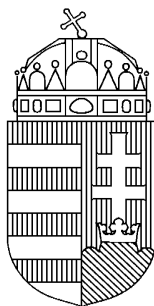


MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,

1999. december 21.,

kedd

118. szám

I. kötet

Ára: 765,— Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

1999: CXII. tv.	A Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén történő kölcsönös segítségnyújtásról szóló Egyezmény kihirdetéséről	7798
1999: CXIII. tv.	Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény módosításáról	7801
1999: CXIV. tv.	A tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvény módosításáról	7802
1999: CXV. tv.	Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény módosításáról	7804
193/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítésének és könyvvezetésének sajátosságairól szóló 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelet módosításáról	7812
194/1999. (XII. 21.) Korm. r.	Az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítésének és könyvvezetésének sajátosságairól szóló 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet módosításáról	7837
195/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A 127/1997. (VII. 24.) Korm. rendelettel egységes szerkezetben kihirdetett, a Magyar Köztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között az 1995. november 24-én, illetve az 1997. július 2-án aláírt jegyzőkönyvekkel módosított, a Magyar Népköztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között 1961. január 17-én aláírt, a határon átmenő közúti áruforgalommal kapcsolatos illetékeljárásról szóló Megállapodás módosításáról	7877
196/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény végrehajtásáról rendelkező 20/1997. (II. 13.) Korm. rendelet módosításáról	7877
197/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A védett személyek és a kijelölt létesítmények védelméről szóló 160/1996. (XI. 5.) Korm. rendelet módosításáról	7879
198/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A mezőgazdasági őstermelői igazolványról szóló 228/1996. (XII. 26.) Korm. rendelet módosításáról	7881
199/1999. (XII. 21.) Korm. r.	A közületi szervek rendszeti tevékenységéről szóló 6/1988. (II. 12.) MT rendelet hatályon kívül helyezéséről	7882
63/1999. (XII. 21.) EüM—SZCSM e. r.	A lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény végrehajtásáról rendelkező 42/1996. (XI. 29.) NM rendelet módosításáról	7882
64/1999. (XII. 21.) EüM r.	A közgyógyellátásra jogosultak részére térítésmentesen rendelhető gyógyszerekről szóló 10/1995. (II. 24.) NM rendelet módosításáról	7883
75/1999. (XII. 21.) GM r.	A kristályüveg termékek címkézéséről	7883
76/1999. (XII. 21.) GM r.	A vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint ártájékoztatójáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet módosításáról	7885
40/1999. (XII. 21.) KHVM r.	A belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosításáról	7887
41/1999. (XII. 21.) KHVM r.	A belföldi postai szolgáltatások legmagasabb hatósági díjairól szóló 35/1997. (XII. 21.) KHVM rendelet módosításáról	7893
104/1999. (XII. 21.) OGY h.	Az agrárgazdaság 1998. évi helyzetéről szóló jelentés elfogadásáról	7895
39/1999. (XII. 21.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata	7895
40/1999. (XII. 21.) AB h.	Az Alkotmánybíróság határozata	7917
214/1999. (XII. 21.) KE h.	Miniszterek felmentéséről	7918
215/1999. (XII. 21.) KE h.	Politikai államtitkár felmentéséről	7919
216/1999. (XII. 21.) KE h.	Miniszterek kinevezéséről	7919
1130/1999. (XII. 21.) Korm. h.	A Millenniumi Kiállítás és Rendezvényközpont létrehozásával kapcsolatos feladatokról	7919
1131/1999. (XII. 21.) Korm. h.	A Magyarországi Cigányokért Közalapítvány Alapító Okiratának módosításáról	7919
1132/1999. (XII. 21.) Korm. h.	Az Európai Összehasonlító Kisebbségkutatások Közalapítvány megszüntetéséről	7920
38/1999. (XII. 21.) ME h.	Főiskolai főigazgatói megbízásról	7920
	Pályázati felhívás a civil szervezetek 2000. évi költségvetési támogatásához	7921
	Nemzetközi szerződések közzététele Szabadkereskedelmi Megállapodás a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között*	

* A Szabadkereskedelmi Megállapodást az 1999. évi 118. számú Magyar Közlöny II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők — kérésre — megkapnak (telefon: 266-9295/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62., Pf. 357).

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

1999. évi CXII. törvény

**a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között
a katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén
történő kölcsönös segítségnyújtásról szóló Egyezmény
kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén történő kölcsönös segítségnyújtásról szóló, Budapesten, 1996. április 26-án aláírt Egyezményt e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló okmányok kicserélése 1998. április 17-én megtörtént.)

2. § Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő :

„EGYEZMÉNY

**a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között
a katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén
történő kölcsönös segítségnyújtásról**

A Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság (a továbbiakban: Szerződő Államok) meggyőződve a két állam közötti együttműködés szükségességéről, attól a céltól vezérelve, hogy megkönnyítsék a katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén a kölcsönös segítségnyújtást, a következőkben állapodtak meg:

1. Cikk

Tárgy

(1) Jelen Egyezmény szabályozza katasztrófák vagy súlyos szerencsétlenségek esetén a másik Szerződő Államban, annak kérésére eszközölt az önkéntes segítségnyújtás keretfeltételeit, különös tekintettel a segélycsapatok, segítőik és felszerelési tárgyak igénybevételére.

(2) A jelen Egyezmény a hagyományos határmenti segítségnyújtást nem érinti.

2. Cikk

Meghatározások

Az Egyezmény alkalmazásában az alábbi fogalmak a következőket jelentik:

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. december 14-i ülésnapján fogadta el.

„Bevetési állam”

az a Szerződő Állam, amelynek illetékes hatóságai a másik Szerződő Államtól segítségnyújtást kérnek.

„Küldő állam”

az a Szerződő Állam, amelynek illetékes hatóságai eleget tesznek a másik segítségkérésének.

„Segélycsapatok” vagy „segítők”

a küldő állam által segítségnyújtásra kijelölt személy (személyek).

„Felszerelési tárgyak”

a segélycsapatok bevetéséhez szükséges anyagok, speciális eszközök és járművek, valamint saját szükségletükre szolgáló anyagok és a segélycsapatok személyes felszerelése.

„Segélyszállítmányok”

a bevetés területén az érintett lakosságnak térítésmentes átadásra szánt javak.

3. Cikk

Illetékességek

(1) A segítségkérés fogadására és teljesítésére illetékes hatóságok:

a) a Magyar Köztársaság részéről
a belügyminiszter

az Osztrák Köztársaság részéről
a szövetségi belügyminiszter;

b) saját hatáskörükben a burgenlandi tartományi kormány és az Ausztriával határos megyei közgyűlés elnökei.

(2) A két Szerződő Államnak az (1) bekezdésben megnevezett hatóságai felhatalmazást kapnak, hogy jelen Egyezmény végrehajtása érdekében egymással közvetlenül kapcsolatba lépjenek.

(3) A Szerződő Államok közlik egymással az (1) bekezdésben megnevezett hatóságok címét és távközlési számait.

(4) A segítséget kérő hatóság a kérést lehetőség szerint a megkeresett Szerződő Állam nyelvén kezdeményezi.

4. Cikk

Segítségnyújtásegyeztetése

A segítségkérés esetén a segítségnyújtás módját és terjedelmét a 3. Cikk (1) bekezdésében megnevezett hatóságok egyeztetik anélkül, hogy a végrehajtást részleteznék.

5. Cikk

Segítségnyújtás módja

(1) A segítségnyújtás történhet segélycsapatok és/vagy segítők (a továbbiakban: segélycsapatok) küldésével, segélyszállítmányokkal vagy más alkalmas módon.

(2) A segélycsapatokat tűzesetek, nukleáris és vegyi vészhelyzetek, valamint egyéb katasztrófák és súlyos bal-esetek felszámolására, különösképpen egészségügyi segítségnyújtásra, mentésre vagy ideiglenes helyreállításra lehet bevetni. A segélycsapatok rendelkezzenek az ezek elhárításához szükséges kiképzéssel, felszerelési tárgyakkal.

6. Cikk

Határátlépés és tartózkodás

(1) A segélycsapat tagjainak nincs szüksége útlevele, tartózkodási engedélyre vagy vízumra. Csak a segélycsapat vezetőjétől lehet egy, a jogállást tanúsító igazolványt és névjegyzéket kérni a határátlépés alkalmával.

(2) Rendkívül sürgős esetben a határátkelőhelyeken kívül is át lehet lépni a határt, a különben erre érvényes előírások figyelembevételével. Ebben az esetben az illetékes határhoz tartozó és vámszervet első adandó alkalommal értesíteni kell.

(3) Amennyiben ez a szokványos felszereléshez tartozik, úgy a segélycsapatoknak joguk van arra, hogy a bevetési állam területén egyenruhát viseljenek. Lőfegyver, lőszer és robbanóanyag nem vihetők be a bevetési állam területére.

(4) Az (1) és a (2) bekezdésben szereplő határátlépési könnyítések azokra a személyekre is érvényesek, akiket katasztrófa vagy súlyos szerencsétlenség esetén evakuálni kell.

7. Cikk

Anyagok határon túlra történő szállítása

(1) A Szerződő Államok megkönnyítik a felszerelési tárgyak és segélyszállítmányok behozatalát és kivitelét. A segélycsapat vezetőjének határátlépéskor a bevetési állam illetékes vámszervei részére egy-egy jegyzéket kell átnyújtania a magukkal vitt felszerelési tárgyokról és a segélyszállítmányokról. Amennyiben a rendkívül sürgős esetben a határátlépés a határátkelőhelyeken kívül történik, a jegyzékeket az első adandó alkalommal az illetékes vámszervnek kell átadni.

(2) A segélycsapatok a katasztrófa elhárításához rendeltetésszerűen szükséges felszerelési tárgyakon kívül csak az ellátásukhoz és a felszerelések működtetéséhez szükséges anyagokat vihetik magukkal.

(3) A felszerelési tárgyakra és a segélyszállítmányokra nem érvényesek a behozatali és kiviteli áruforgalomra vonatkozó tilalmak és korlátozások. Amennyiben felszerelési tárgyak nem kerülnek felhasználásra, azokat vissza kell vinni a küldő államba a vámszervek ellenőrzése mellett. Amennyiben felszerelési tárgyak segélyszállítmányként maradnak vissza, akkor ezek fajtáját, mennyiségét, helyét közölni kell a bevetési állam vámhatóságával. Ebben az esetben a bevetési állam joga érvényes.

(4) A (3) bekezdés alkalmazandó a kábítószert és bódítószert tartalmazó gyógyszereknek a bevetési államba történő bevitelére és a fel nem használt mennyiségnek a küldő államba történő visszavitelére is. Ez az áruforgalom nem minősül be- és kivitelnek a bódítószereket tartalmazó gyógyszerekre vonatkozó nemzetközi megállapodások szerint. Kábítószereket és bódítószereket tartalmazó gyógyszereket csak a sürgős orvosi szükséglet szerinti mértékben vihetnek magukkal és csak szakképzett egészségügyi személyzet alkalmazhatja annak a Szerződő Államnak a törvényes rendelkezései szerint, amely államhoz a segélycsapat tartozik.

(5) A Szerződő Államok viszonyosság esetén a segítségnyújtáshoz szükséges felszerelési tárgyakat és segélyszállítmányokat a bevetési államban

a) formai eljárás és kaució mellőzésével illetékmentes ideiglenes felhasználásra engedélyezik, és

b) amennyiben azok rendeltetésszerűen felhasználásra kerültek, behozatali vám, illeték és adó alól mentesítik.

8. Cikk

Légijárművekkel történő bevetések

(1) Légijárművek a segítségnyújtás bármely módjára felhasználhatók.

(2) A bevetési állam megengedi, hogy azok a légijárművek, amelyeket a küldő állam felségterületéről az (1) bekezdés értelmében vetnek be, légterébe bepölyödjön. Légijárművek a repülőtereken, valamint azokon a területeken, amelyek rendeltetésszerűen nem repülőterek, és amelyek lehetővé teszik az olyan légijárművek fel- és leszállását, amelyek felépítése és műszaki felszereltsége ezt megengedi, fel- és leszállhatnak.

(3) Légijárművek segítségnyújtásához történő felhasználását haladéktalanul közölni kell a megkereső hatósággal és az illetékes légiforgalmi szolgálattal. A légijármű típusára, lajstromára, személyzetére, rakományára, indulási időpontjára, várható útvonalára és a leszállási helyére vonatkozó adatokat be kell nyújtani a bevetési állam légiforgalmi irányító szolgálatához.

(4) Értelemszerűen alkalmazni kell:

a) a 6. Cikket a légijárművekre, a személyzetre és a légijárművön utazó segélycsapatokra,

b) a 7. Cikket a légijárművekre, az azon szállított egyéb felszerelési tárgyakra és segélyszállítmányokra.

(5) Amennyiben a (2) és (3) bekezdésből más nem következik, a repülések során a Szerződő Államok mindenkor belső állami légiközlekedési előírásait kell alkalmazni.

(6) A segítségnyújtás során esetlegesen felmerülő repülőtéri és navigációs díjakat a bevetési állam viseli.

9. Cikk

Koordináció és átfogó irányítás

(1) A mentési és segélyintézkedések összehangolása és átfogó irányítása minden esetben a bevetési állam hatóságai feladata.

(2) Megbízásokat a küldő állam segélycsapatai részére kizárólag azok vezetőinek lehet adni.

(3) A bevetési állam hatóságai a küldő állam segélycsapatának védelmet és segítséget nyújtanak.

10. Cikk

A bevetési költségek

(1) A küldő állam a bevetési állammal szemben a segítségnyújtás költségeinek megtérítésére nem tarthat igényt. Ez vonatkozik azokra a költségekre is, amelyek az anyagok felhasználásából, károsodásából vagy eltűnéséből erednek.

(2) A megtörtént segítségnyújtás költségeinek egészben vagy részben történő megtérülése esetén az (1) bekezdés nem alkalmazható. Mindenekelőtt a küldő állam költségeit térítik meg.

(3) A természetes és jogi személyek által nyújtott azon segítség költségeit, amit a küldő állam csupán megkeresésre közvetít, a bevetési állam viseli.

(4) A bevetés tartama alatt a bevetési állam területén a küldő állam segélycsapatait a bevetési állam költségén kell elhelyezni és étkeztetni, a személyes szükségletekre szolgáló javakról és az ezekhez szükséges energiaforrásról gondoskodni, ha a beszállított készleteket felhasználták. Szükség esetén a bevetési állam gondoskodik a segélycsapatok egészségügyi ellátásáról.

11. Cikk

Kártérítés és kártalanítás

(1) Mindkét Szerződő Állam lemond minden, őt a másik Szerződő Állammal vagy annak segélycsapataival szemben megillető kártérítési igényről:

a) olyan vagyoni károk esetén, amelyeket a másik Szerződő Állam segélycsapatai feladatuk teljesítésével összefüggésben okoztak,

b) olyan károk esetében, amelyek a segélycsapat valamely tagjának testi sérüléséből, egészségkárosodásából vagy halálából adódnak, ha azok a feladat teljesítésével összefüggésben keletkeztek.

(2) Ha a küldő állam segélycsapatai feladatok teljesítésével kapcsolatban a bevetési államban harmadik személynek kárt okoznak, akkor a bevetési állam szavatol a kárért azon előírásoknak megfelelően, amelyeket a saját segítő által okozott kár esetén alkalmaznak. A kárt megtérítő bevetési állam a küldő állammal vagy annak segélycsapataival szemben megtérítési igényt nem támaszt.

(3) A Szerződő Államok hatóságai az ilyen káresetekről a rendelkezésükre álló összes információt kicserélik.

12. Cikk

Az evakuáltak támogatása és visszafogadása

(1) Azok a személyek, akik katasztrófa vagy súlyos szerencsétlenség esetén evakuáltként az egyik Szerződő Államból a másikba kerültek, ott a legkorábbi visszatérési lehetőségig a szükséges szociális támogatásban részesülnek. A származási ország megtéríti ezen személyek támogatási és visszaszállítási költségeit, amennyiben ezek nem a másik Szerződő Állam polgárai.

(2) Mindkét Szerződő Állam visszafogadja azokat a személyeket, akik evakuáltként a felségterületéről a másik Szerződő Állam felségterületére kerültek. Amennyiben olyan személyekről van szó, akik nem a visszafogadó Szerződő Állam polgárai, ugyanaz a külföldiekre érvényes jogi státusz vonatkozik rájuk, mint a határátlépés előtt.

13. Cikk

Az együttműködés további formái

(1) A 3. Cikkben megnevezett hatóságok a saját belső joguk rendelkezései értelmében együttműködnek, különösen:

a) a segítségnyújtás végrehajtásánál,

b) katasztrófák vagy súlyos balesetek megelőzésénél és leküzdésénél úgy, hogy minden, a cél érdekében hasznos tudományos-műszaki jellegű információt kicserélnek, és a két Szerződő Állam területén közös megbeszéléseket, kutatási programokat, szakmai tanfolyamokat és segélynyújtási gyakorlatokat terveznek,

c) információkat cserélnek azokról a veszélyekről és károkról, amelyek a másik Szerződő Állam területére hatással lehetnek. A kölcsönös tájékoztatás magában foglalja a mérési adatok közlését is.

(2) Közös gyakorlatokra, amelyek során az egyik Szerződő Állam segélycsapatai a másik felségterületén kerülnek bevetésre, jelen Egyezmény rendelkezéseit értelemszerűen alkalmazni kell.

14. Cikk

Távközlési kapcsolatok

A Szerződő Államok illetékes hatóságai együttesen teszik meg a szükséges előzetes intézkedéseket, hogy a távközlési, különösen a rádiókapcsolat a 3. Cikkben megjelölt hatóságok, valamint ezen hatóságok és az általuk kiküldött segélycsapatok, az egyes segélycsapatok, illetve a kiküldött segélycsapatok és a mindenkor bevetési parancsnokság között lehetővé váljon.

15. Cikk

Véleménykülönbségek rendezése

A jelen Egyezmény alkalmazásával kapcsolatos véleménykülönbségeket, ha azok a 3. Cikkben megjelölt hatóságok által közvetlenül nem oldhatók meg, diplomáciai úton kell rendezni.

16. Cikk

Felmondás

Jelen Egyezmény meghatározatlan időre szól és diplomáciai úton, írásban, bármikor felmondható. Az Egyezmény a felmondás beérkezése után hat hónap elteltével veszíti hatályát. Az Egyezményből fakadó kártérítési és kártalanítási igény az Egyezmény megszűnése után is érvényesíthető.

17. Cikk

Egyéb szerződéses szabályozások

Jelen Egyezmény a Szerződő Államok fennálló kétoldalú szerződéses szabályait nem érinti, a többoldalú egyezményeket csak annyiban érinti, amennyiben jelen Egyezmény másként rendelkezik.

18. Cikk

Hatálybalépés

(1) Jelen Egyezményt meg kell erősíteni. A megerősítésről szóló okmányokat Bécsben cserélik ki.

(2) Jelen Egyezmény a megerősítésről szóló okmányok kicserélését követő 3. hónap első napján lép hatályba.

Készült Budapesten, 1996. április 26-án, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
nevében

Az Osztrák Köztársaság
nevében”

3. § (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1998. július 1-jétől kell alkalmazni.

(2) A törvény végrehajtásáról a belügyminiszter gondoskodik.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

**1999. évi CXIII.
törvény****az államtitokról és a szolgálati titokról szóló
1995. évi LXV. törvény módosításáról***

1. § Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ttv.) 3. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Államtitok az az adat, amely e törvény mellékletében (a továbbiakban: államtitokkör) meghatározott adatfajta körébe tartozik, és a minősítési eljárás alapján a minősítő kétséget kizáróan megállapította, hogy az érvényességi idő lejárta előtti nyilvánosságra hozatala, jogosulatlan megszerzése vagy felhasználása, illetéktelen személy tudomására hozása, továbbá az arra jogosult részére hozzáférhetetlenné tétele sérti vagy veszélyezteti a Magyar Köztársaság honvédelmi, nemzetbiztonsági, bűnüldözési vagy bűnmegelőzési, központi pénzügyi vagy devizapolitikai, külügyi vagy nemzetközi kapcsolataival összefüggő, valamint igazságszolgáltatási, továbbá a Kormány és az ügyrendje alapján létrehozott testület zavartalan működéséhez fűződő érdekeit.”

2. § A Ttv. mellékletét alkotó államtitokkörü jegyzék 13. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„13. A Kormány és az ügyrendje alapján létrehozott testület működésével összefüggő döntés-előkészítő, belső használatra készült adat, valamint az e testületek üléseiről készült összefoglaló, emlékeztető vagy jegyzőkönyv.

Az államtitokká minősítés leghosszabb érvényességi ideje: 50 év.”

3. § Ez a törvény a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. december 14-i ülésnapján fogadta el.

1999. évi CXIV. törvény

a tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvény módosításáról*

1. § (1) A tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvény (a továbbiakban: Mkt.) 1. §-a (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Törvény, kormányrendelet vagy miniszteri rendelet (a továbbiakban: jogszabály) által engedélyhez és névjegyzékbe vételhez (a továbbiakban együtt: jogosultság) kötött önálló mérnöki, illetve építészeti tervezői és műszaki szakértői tevékenység (a továbbiakban együtt: mérnöki, illetve építészeti tevékenység) — a (4) bekezdésben és az 52/A. §-ban foglaltak kivételével — csak az ezen törvényben szabályozott kamarai tagság alapján folytatható. A törvény alkalmazásában mérnöki, illetve építészeti tevékenységnek minősül a földmérési és térképészeti, a munkabiztonsági szakértői, a terület- és településrendezési tervezői, valamint a táj- és kertépítészeti tervezői tevékenység is.”

(2) Az Mkt. 1. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az érintett személy lakóhelye, illetve az adott szakterület szerint illetékes kamara — külön jogszabályban meghatározott feltételekkel — engedélyezheti, hogy az adott tervezési szakterület tekintetében szakirányú felsőfokú végzettséggel és szakmai gyakorlattal rendelkező személy kamarai tagság és névjegyzékbe vétel kötelezettsége nélkül, kivételes esetben saját maga, vagy a Ptk. 685. §-ának b) pontja szerinti közeli hozzátartozói számára építészeti-műszaki tervet készítsen.”

2. § (1) Az Mkt. 2. §-ának (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A megyékben (több megyére kiterjedően vagy megyénként) és a fővárosban az e törvényben szabályozott kamarai tagsági feltételeknek megfelelő természetes személyek által létrehozott területi mérnöki, illetve építész kamarák (a továbbiakban együtt: területi kamara) nyilvántartott tagsággal, önkormányzattal, területi feladat- és hatáskörrel rendelkező köztestületek, amelyek közhasznú szervezetnek minősíthetők.

(2) A területi kamarák az e törvényben szabályozott módon hozzák létre az országos mérnöki kamarát (Magyar Mérnöki Kamara), illetve az országos építész kamarát (Magyar Építész Kamara) (a továbbiakban együtt: országos kamarák). Az országos kamarák országos feladat- és hatáskörrel rendelkező köztestületek, amelyek közhasznú szervezetnek minősíthetők.”

(2) Az Mkt. 2. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az országos kamarákon belül a Magyar Mérnöki Kamara legalább építési, tartószerkezeti, épületgépészeti, közlekedési, hírközlési, vízgazdálkodási, vízépitési, környezetvédelmi, földmérő és térképészeti, erdészeti és faipari, mezőgazdasági, gépészeti, hő- és villamosenergetikai, gázipari, elektrotechnikai, munkabiztonsági szakterületeken, illetve a jogosultsághoz kötött egyéb szakértői és tervezői mérnöki szakterületeken, a Magyar Építész Kamara legalább terület- és településrendezési, táj- és kertépítészeti, építészeti, belsőépítészeti és műemlékvédelmi szakterületeken szakmai tagozatokat hoz létre.”

3. § Az Mkt. 3. §-a (1) bekezdésének a), b), c) és e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) A területi kamara az 1. § (1) bekezdésében meghatározott mérnöki, illetve építészeti tevékenység jogszerűségének biztosítása és szakmai színvonalának javítása érdekében az alábbi közfeladatokat látja el:]

„a) területi összesítésben vezeti a tervezői és a szakértői névjegyzéket, ennek keretében a hatályos jogszabályok alapján az államigazgatási eljárás általános szabályait alkalmazva első fokon elbírálja a mérnöki, illetve építészeti tevékenység végzéséhez előírt feltételek teljesülését és határozza meg a jogosultságról;

b) figyelemmel kíséri, hogy a mérnöki, illetve építészeti tevékenységet csak az arra jogosultak végezzék, ennek keretében érdekeltsége területén

ba) az építési engedélyek nyilvántartásába — a tervező jogosultságának megállapítása céljából — betekinthez, illetve

bb) az illetékes hatóságtól tájékoztatást kérhet,

bc) szükség esetén az intézkedésre jogosult hatóságnál eljárást kezdeményezhet;

c) ellenőrzi, hogy tagjai, valamint az 1. § (3) bekezdésében meghatározott gazdálkodó szervezetek, vállalkozók tevékenysége és annak minősége megfelel-e a vonatkozó jogszabályoknak, hatósági előírásoknak és a szakmai követelményeknek, szükség esetén saját hatáskörben eljár, vagy az intézkedésre jogosult hatóságnál eljárást kezdeményez;”

„e) együttműködik a mérnöki, illetve építészeti tevékenységet érintő kérdésekben az illetékes hatóságokkal, valamint a helyi önkormányzati szervekkel,”

4. § Az Mkt. 5. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„5. § (1) A taggyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik:

a) e törvény keretei között a területi alapszabály elfogadása, módosítása;

b) a területi kamarák egyesüléséről, szétválásáról szóló döntés;

c) a területi kamara elnökének — ha a taglétszám indokolja: alelnökének —, elnökségének és a bizottságok tagjainak, valamint póttagjainak megválasztása;

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. december 14-i ülésnapján fogadta el.

d) az országos kamara küldöttgyűlésébe az országos alapszabályban meghatározott számú tag után egy-egy küldött, valamint pótküldöttek megválasztása;

e) a területi kamara éves tevékenységének, költségvetési tervének és éves költségvetési beszámolójának, valamint a területi ügyintéző szervek éves tevékenységéről készített beszámolóknak az elfogadása.

(2) Törvény és az alapszabály az (1) bekezdésben meghatározottakon túl más feladat meghatározását is a taggyűlés hatáskörébe utalhatja.

(3) A taggyűlés határozatképes, ha a bejegyzett tagok több, mint fele jelen van. A határozatképtelenség miatt megismételt, azonos napirenddel összehívott taggyűlés határozatképes, ha azon a bejegyzett tagok több, mint egytized része jelen van. A megismételt közgyűlést az eredeti közgyűlés időpontját követő 15. és 60. nap közötti időpontra kell összehívni.

(4) A taggyűlés határozatait általában egyszerű szótöbbséggel hozza. A taggyűlésen jelen levő tagok kétharmadának egyetértő szavazata szükséges az (1) bekezdés a) és b) pontjában szereplő kérdésekben, valamint azokban az ügyekben, amelyeknek eldöntését a területi kamara alapszabálya kétharmados egyetértő szavazathoz köti.

(5) A taggyűlést szükség szerint, de legalább évente egyszer össze kell hívni. A területi alapszabály a taggyűlés kötelező összehívásának más eseteit is meghatározhatja.”

5. § Az Mkt. 6. §-ának (8) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„Az eljárás során szakértőként az országos alapszabályban, illetve szabályzatokban meghatározott testületeket kell igénybe venni.”

6. § (1) Az Mkt. 11. §-a (2) bekezdésének a), b) és i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) Az országos kamarák a mérnöki, illetve építészeti tevékenység jogszerűségének biztosítása és szakmai színvonalának emelése érdekében az alábbi közfeladatokat látják el:]

„a) a hatályos jogszabályok alapján — az államigazgatási eljárás általános szabályait alkalmazva — másodfokon elbírálják a mérnöki, illetve építészeti tevékenység végzéséhez előírt feltételek teljesülését és határoznak a jogszabályról;

b) a területi kamarák évenkénti adatszolgáltatása alapján, országos összesítésben vezetik a tervezői és a szakértői névjegyzéket, és biztosítják annak nyilvánosságát;”

„i) a Magyar Mérnöki Kamara és a Magyar Építész Kamara a tevékenységüket kölcsönösen érintő ügyekben és tagjaik érdekében együttműködnek egymással, valamint más szakmai, illetve gazdasági kamarákkal.”

(2) Az Mkt. 11. §-ának (2) bekezdése a következő j) és k) ponttal egészül ki:

„j) jogosultak — a kamarai tagsághoz szükséges — olyan felsőfokú szakképesítések elfogadására, amelyek jogszabályban nem meghatározottak, illetve amelyek szak-

iránya honosítási vagy szakképesítési elismerési eljárással nem határozhatók meg egyértelműen;

k) az elvek és feltételek országosan egységes és következetes értelmezése, illetve alkalmazása érdekében — az e törvényben meghatározottakon kívül — szabályzatot dolgoznak ki minden olyan ügykörre, eljárásra, amelynek tekintetében jogszabály a kamarák tisztségviselői vagy testületei számára mérlegelési jogkört állapít meg.”

(3) Az Mkt. 11. §-ának (3) bekezdése a következő i) és j) ponttal egészül ki:

[(3) Az országos kamarák képviselik a mérnöki, illetve építészeti tevékenység érdekeit. Ennek keretében:]

„i) figyelemmel kísérik és nyilvántartják a tevékenységi körüket érintő országos jelentőségű versenytárgyalások, tervpályázatok kiírását és lebonyolítását, továbbá külön jogszabályok szerint részt vesznek azokban, szükség esetén az eljárásra jogosult hatóságnál eljárást kezdeményeznek;

j) nemzetközi mérnöki, illetve építész szervezetekben képviselik a Magyar Mérnöki Kamarát, illetve a Magyar Építész Kamarát.”

(4) Az Mkt. 11. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A kamarák szakterületeit érintő — jogszabály alkotására, program elfogadására, átfogó intézkedés meghozatalára irányuló — előterjesztések esetében az illetékes kamarának véleményezési és kezdeményezési joga van.”

7. § (1) Az Mkt. 14. §-a (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) A küldöttgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik:]

„c) az éves költségvetési terv — ennek részeként az éves tagdíj rendszerének és összegének megállapítása és ebből az országos kamara részesedési arányának — meghatározása, továbbá az éves költségvetési beszámoló elfogadása.”

(2) Az Mkt. 14. §-a (4) és (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A küldöttgyűlés határozatképes, ha a küldöttek több, mint fele jelen van. A határozatképtelenség miatt megismételt, azonos napirenddel összehívott küldöttgyűlés határozatképes, ha azon a küldöttek több, mint egyharmad része jelen van. A megismételt küldöttgyűlést az eredeti küldöttgyűlés időpontját követő 15. és 60. nap közötti időpontra kell összehívni.

(5) A küldöttgyűlés határozatait általában egyszerű szótöbbséggel hozza. Az (1) bekezdés a) és d) pontjában szereplő kérdésekben, továbbá az országos kamara alapszabályában megállapított ügyekben a jelenlévők kétharmados egyetértő szavazata szükséges. A küldöttgyűlés határozatai a területi kamarákra nézve kötelezőek.”

8. § Az Mkt. 15. §-ának (8) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„Az eljárás során szakértőként az országos alapszabályban, illetve szabályzatokban meghatározott testületeket kell igénybe venni.”

9. § Az Mkt. 25. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A kamarai felvételre jogosító szakmai feltételek a következők:

a) a mérnöki kamarák esetében:

aa) a szakterületnek megfelelő szakirányú képzést nyújtó egyetemen szerzett oklevél és legalább két év mérnöki tevékenységben szerzett szakmai gyakorlat,

ab) a szakterületnek megfelelő szakirányú képzést nyújtó főiskolán szerzett oklevél és legalább öt év mérnöki tevékenységben szerzett szakmai gyakorlat,

ac) a szakterületnek megfelelő szakirányú képzést részlegesen nyújtó egyetemen szerzett oklevél és legalább öt év mérnöki tevékenységben szerzett szakmai gyakorlat;

b) az építész kamarák esetében:

ba) a szakterületnek megfelelő szakirányú képzést nyújtó egyetemen szerzett oklevél és legalább két év építészeti tevékenységben szerzett szakmai gyakorlat,

bb) a szakterületnek megfelelő szakirányú képzést nyújtó főiskolán szerzett oklevél, továbbá külön jogszabályban meghatározott szakirányú továbbképzés eredményes elvégzése és legalább öt év építészeti tevékenységben szerzett szakmai gyakorlat.”

10. § Az Mkt. 36. §-ának (2) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Ha a területi kamara az eljárást a bejelentést követő 30 napon belül nem kezdi meg, a panaszos az országos kamarától kérheti másik, első fokon eljáró etikai-fegyelmi bizottság kijelölését.”

11. § Az Mkt. 37. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nem lehet etikai-fegyelmi eljárást indítani, ha az első fokú etikai-fegyelmi bizottság az eljárást a cselekmény tudomására jutásától számított három hónapon vagy az elkövetésétől számított három éven belül nem indítja meg. Ha a cselekmény miatt büntető- vagy szabálysértési eljárás indult, és az nem végződött felmentéssel, a három hónapos határidőt a jogerős határozatnak a kamarával való közlésétől, a három éves határidőt pedig az eljárás jogerős befejezésétől kell számítani.”

12. § Az Mkt. 38. §-a (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Magyar Mérnöki Kamara és a területi mérnöki kamarák törvényességi felügyeletét a gazdasági miniszter, a Magyar Építész Kamara és a területi építész kamarák törvényességi felügyeletét a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter (a továbbiakban együtt: miniszter) gyakorolja. A gazdasági miniszter — olyan esetekben, amikor a tényállást építésügyi, földművelésügyi, környezetvédelmi, közlekedési, hírközlési, illetve vízügyi jogszabályok alapján lehet megállapítani — a törvényességi felügyelet körében gyakorolt intézkedéséhez kikéri, illetve figyelembe veszi az illetékes miniszter szakmai véleményét.”

13. § Az Mkt. a következő 52/A. §-sal egészül ki:

„52/A. § (1) Az 52. § (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott személy mérnöki, illetve építészeti tevékenységét — külön jogszabályban meghatározott körben — akkor folytathatja, ha

a) az illetékes szakmai kamaránál az 52. § (2) bekezdése szerint névjegyzékbe vették, vagy korábbi jogosultsága folytonosságát külön jogszabály biztosította, és

b) az 52. § (1) bekezdése b) pontjában meghatározott határidő elteltét követően az engedélyhez kötött további tevékenység megkezdése előtt, de legkésőbb 2000. június 30-ig az illetékes kamaránál névjegyzéki bejegyzésének meghosszabbítását kéri, továbbá

c) a mérnöki, illetve építészeti tevékenység végzéséhez külön jogszabályban előírt díjfizetési és egyéb feltételeket folyamatosan teljesíti.

(2) Az (1) bekezdés b) pontja szerinti határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.”

14. § (1) Ez a törvény — a 9. § kivételével — 2000. január 1-jén lép hatályba; egyidejűleg az Mkt. 3. §-a (1) bekezdésének g) és h) pontja, valamint a 29. § (2) bekezdése hatályát veszti.

(2) A törvény 9. §-a 2003. január 1. napján lép hatályba. Ez a rendelkezés az ezen időpontot megelőzően létrejött kamarai tagsági viszonyokat nem érinti.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1999. évi CXV. törvény

az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény módosításáról*

1. § Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Étv.) 1. §-a (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A törvény hatálya kiterjed az épített környezet alakítása és védelme körébe tartozóan:)

„c) az épületek, műtárgyak (a továbbiakban együtt: építmények), valamint az építési munkák és építési tevékenységek építési előírásainak kialakítására,”

2. § (1) Az Étv. 2. §-ának 2., 6., 9., 14., 15. és 17. pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(E törvény alkalmazásában:)

„2. *Beépítésre nem szánt terület*: a település közigazgatási területének a zöldterületi, a közlekedési, a mezőgazdasági, az erdőművelési, illetőleg az egyéb célra szolgáló része.”

* A törvényt az Országgyűlés az 1999. december 14-i ülésnapján fogadta el.

„6. *Építési telek*: beépítésre szánt területen fekvő, az építési szabályoknak megfelelően kialakított és közútról vagy önálló helyrajzi számon útként nyilvántartott magánútról gépjárművel közvetlenül megközelíthető telek.”

„9. *Épület*: olyan építmény, amely szerkezeteivel részben vagy egészben teret, helyiséget vagy ezek együttesét zárja körül meghatározott rendeltetés — jellemzően tartózkodás — céljából.”

„14. *Műtárgy*: mindazon építmény, ami nem minősül épületnek és épület funkciót jellemzően nem tartalmaz (pl. út, híd, torony, távközlés, műsorszórás műszaki létesítményei, gáz-, folyadék-, ömlesztett anyag tárolására szolgáló és nyomvonalas műszaki alkotások).

15. *Önkormányzati (megyei, illetve települési) főépítész*: a helyi önkormányzat egyes területfejlesztési és területrendezési, valamint e törvényben meghatározott építésügyi feladataival kapcsolatos döntéseit előkészítő — felsőfokú szakirányú végzettséggel rendelkező — személy.”

„17. *Sajátos építményszerkezet*: az épületnek nem minősülő közlekedési, távközlési, közmű- és energiaellátási, vízellátási és vízgazdálkodási építmények (mérnöki létesítmények), továbbá a bányaműveléssel, a környezetvédelemmel kapcsolatos, és az atomenergia alkalmazására szolgáló, valamint a honvédelmi és katonai célú építmények.”

(2) Az Étv. 2. §-a új 9. ponttal egészül ki, egyidejűleg a 9—29. pontok jelölése 10—30. pontokra változik:

„9. *Közhasználatú építmény*: az olyan építmény (építményszerkezet), amely

— a település vagy településrész ellátását szolgáló funkciót tartalmaz, és

— használata nem korlátozott, illetve nem korlátozható (pl. alap-, közép-, felsőfokú oktatási, egészségvédelmi, gyógyító, szociális, kulturális, művelődési, sport, pénzügyi, kereskedelmi, biztosítási, szolgáltatási célú építmények mindenki által használható részei), továbbá

— használata meghatározott esetekben kötelező, illetve elkerülhetetlen (pl. a közigazgatás, igazságszolgáltatás, ügyészség építményeinek mindenki által használható részei), valamint, amelyet

— törvény vagy kormányrendelet közhasználatuként határoz meg.”

3. § (1) Az Étv. 6. §-a (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A települési önkormányzat és szervei — a fővárosban a fővárosi és a kerületi önkormányzatok a külön jogszabályban meghatározott hatáskörük szerint — a településrendezési feladatukat)

„a) a helyi építési szabályzat, valamint a településrendezési tervek elkészítésével és azok elfogadásával, továbbá”

(2) Az Étv. 6. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A helyi önkormányzat egyes építésügyi feladatainak ellátásához — a főépítész vezetésével — tervtanácsot működtethet. A tervtanács működésének rendjét — a vo-

natkozó külön jogszabály előírásainak keretei között — az önkormányzat rendeletben állapítja meg.”

4. § (1) Az Étv. 9. §-a (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A helyi építési szabályzat és a településrendezési tervek kidolgozása során:)

„b) az államigazgatási szerveket, valamint az érintett települési önkormányzati szerveket az előkészítésbe be kell vonni úgy, hogy azok a megkeresés kézhezvételétől számított 15 napon belül írásos állásfoglalásukban ismertessék a település fejlődése és építési rendje szempontjából jelentős terveiket és intézkedéseiket, valamint ezek várható időbeli lefolyását, továbbá a hatáskörükbe tartozó kérdésekben a jogszabályon alapuló követelményeket;”

(2) Az Étv. 9. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A helyi építési szabályzatot és a településrendezési terveket a megállapítás, illetve a jóváhagyás előtt a polgármesternek (főpolgármesternek) véleményeztetnie kell a külön jogszabályban meghatározott államigazgatási, az érintett települési önkormányzati és érdekképviselői szervekkel, valamint társadalmi szervezetekkel, amelyek 21 napon belül adhatnak írásos véleményt.”

(3) Az Étv. 9. §-ának (6)—(8) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(6) A véleményezési eljárás befejezése után a szabályzatot, illetőleg a terveket az elfogadásuk előtt — a (3) és (4) bekezdés alapján beérkezett, de el nem fogadott véleményekkel és azok indoklásával együtt — a polgármesternek (főpolgármesternek) legalább egy hónapra a helyben szokásos módon közzé kell tennie azzal, hogy az érintettek a közzététel ideje alatt azokkal kapcsolatban észrevételt tehetnek, továbbá meg kell küldenie szakmai véleményezés céljából:

a) a főváros, a fővárosi kerület, a megyei jogú város igazgatási területének egészére egyszerre készített szabályzatot és terveket az illetékes területi főépítészeti iroda útján a miniszternek,

b) egyéb szabályzatot és terveket a területi főépítésznek.

A miniszter 90, a területi főépítész 30 napon belül adhat véleményt; ha e határidőn belül nem nyilatkozik, úgy véleményét egyetértőnek kell tekinteni. A véleményt a döntésre jogosult testülettel ismertetni kell, továbbá törvénysértésre alapozott egyet nem értő vélemény esetén a szabályzat és a tervek elfogadásra nem terjeszthetők elő.

(7) A helyi építési szabályzat és a településrendezési tervek a (2)—(6) bekezdésben előírt véleményeztetési eljárás lefolytatása nélkül nem fogadhatók el.

(8) Az elfogadott helyi építési szabályzatot, valamint településrendezési terveket vagy azok vonatkozó részét, illetőleg kivonatát a polgármesternek (főpolgármesternek) meg kell küldenie az azok véleményezésében résztvevőknek, továbbá a dokumentációt a külön jogszabályban meghatározott Országos Dokumentációs Központnak.”

5. § Az Étv. 11. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A településszerkezeti terv a település közigazgatási területére készül és rajzi, valamint szöveges munkarészből áll.”

6. § (1) Az Étv. 12. §-a (2) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Szabályozási tervet kell készíteni minden esetben:)

„*b)* a természeti adottság, a településszerkezet, az építés, az építészeti örökség vagy a rendeltetés szempontjából különös figyelmet igénylő védett területek (pl. kiemelt üdülőterület, gyógyhely, műemléki jelentőségű terület) egészére, valamint”

(2) Az Étv. 12. §-a (5) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A szabályozási tervnek tartalmaznia kell:)

„*b)* a beépítésre szánt és a beépítésre nem szánt területek, illetőleg az azokon belüli egyes területszkek (építési övezetek, övezetek) lehatárolását,”

7. § (1) Az Étv. 13. §-a (2) bekezdésének *b)* és *c)* pontjai helyébe a következő rendelkezés lép:

(A helyi építési szabályzatnak tartalmaznia kell legalább:)

„*b)* a beépítésre szánt területek, illetőleg az azokon belüli egyes területszkek (építési övezetek) lehatárolását, azok felhasználásának, beépítésének feltételeit és szabályait,

c) a beépítésre nem szánt területek tagozódását, az egyes övezetek lehatárolását, felhasználásuk és az azokon történő építés feltételeit, szabályait,”

(2) Az Étv. 13. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A helyi építési szabályzat készülhet a település közigazgatási területére egyszerre, vagy részterületenként fokozatosan a (4) bekezdés előírásainak figyelembevételével.”

(3) Az Étv. 13. §-a (5) bekezdésének számozása (4) bekezdésre változik, felvezető része és *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Helyi építési szabályzatot kell készíteni — legalább telektömbre kiterjedően —”

„*b)* a természeti adottság, a településszerkezet, az építés, az építészeti örökség vagy a rendeltetés szempontjából különös figyelmet igénylő védett területek (pl. kiemelt üdülőterület, gyógyhely, műemléki jelentőségű terület) egészére, valamint”

8. § Az Étv. 14. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A (2)—(4) bekezdések szerinti fővárosi településrendezési eszközök összehangolt nyilvántartásának szabályait a fővárosi önkormányzat rendeletben állapítja meg.”

9. § Az Étv. 16. §-ának (1)—(2) bekezdései helyébe a következő (1)—(3) bekezdések lépnek, a (3) bekezdésének számozása (4) bekezdésre változik:

„(1) A településrendezési tervek és a helyi építési szabályzat készítése

a) egyetemi végzettséghez és szakirányú szakképesítéshez,

b) egyetemi végzettséghez és részlegesen szakirányú szakképesítéshez, továbbá

c) főiskolai végzettséghez és szakirányú szakképesítéshez — a (2) bekezdésben foglalt eltéréssel —, és

d) külön jogszabályban meghatározott egyéb feltételekhez kötött tevékenység (a továbbiakban együtt: településrendezési jogosultság).

(2) Településrendezési tevékenységet a külön jogszabályban meghatározott körben főiskolai végzettséggel csak az végezhet, aki végzettségét legkésőbb 2005. június 30-ig megszerzi, és teljesíti a jogszabályokban meghatározott egyéb szakmai követelményeket.

(3) A településrendezési tervek és a helyi építési szabályzat készítője a tervezés során birtokába jutott adatokat, információkat más célra nem használhatja fel, azokat harmadik személynek nem adhatja át.”

10. § Az Étv. 18. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha egy adott területen nincs építési szabályzat, illetőleg szabályozási terv, vagy azok a korábbi előírások szerint készültek, és nem szabályoznak — a 13. § (2) bekezdésében előírtak, illetőleg azok végrehajtására vonatkozó egyéb jogszabályokban rögzített követelményeknek megfelelően — teljeskörűen, építési munkát végezni csak e törvény, valamint az egyéb jogszabályok megtartásával és csak akkor lehet, ha a célzott hasznosítás jellege, a beépítés mértéke és módja illeszkedik a meglévő környezethez.”

11. § Az Étv. 20. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„20. § (1) A településrendezési feladatok megvalósítása, továbbá a természeti, környezeti veszélyeztetettség megelőzése érdekében az érintett területre változtatási, telekalakítási, illetőleg építési tilalom (a továbbiakban együtt: tilalom) rendelhető el.

(2) A tilalmat a feltétlenül szükséges mértékre és időtartamra kell korlátozni, s azt haladéktalanul meg kell szüntetni, ha az elrendelésének alapjául szolgáló okok már nem állnak fenn. A tilalmak felülvizsgálatát a helyi építési szabályzat és a hozzá tartozó szabályozási tervek felülvizsgálatával együtt el kell végezni.

(3) A településrendezési feladatok megvalósulása érdekében önkormányzati rendelettel elrendelt tilalmat vagy annak megszüntetését — a változtatási tilalom kivételével — az első fokú építésügyi hatóság az érintettekkel határozattal közli.

(4) A természeti, környezeti veszélyeztetettség megelőzése érdekében törvényben meghatározott esetekben az

arra illetékes államigazgatási szerv megkeresésére, az építési hatóságnak határozattal el kell rendelnie a telekalakítási, illetőleg építési tilalmat.

(5) A határozatban meg kell jelölni azt az érdeket, amelynek érvényrejtését a tilalom szolgálja, továbbá azt, akinek az érdekében a tilalmat elrendelik.

(6) A tilalmat az azt elrendelő megkeresésére — a változtatási tilalom kivételével — az ingatlan-nyilvántartásba be kell jegyezni.

(7) A tilalom az építési engedély érvényességi ideje alatt nem terjed ki az elrendelése előtt engedélyezett építési, javítási-karbantartási és a jogszabályokban megengedett más építési munkákra, továbbá a korábban gyakorolt használat folytatására, valamint az állékonyságot, életet és egészséget, köz- és vagyonbiztonságot veszélyeztető kármegelőzési, kárelhárítási tevékenységekre.”

12. § Az Étv. 21. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„21. § (1) A helyi építési szabályzat, illetőleg a szabályozási terv készítésének időszakára, azok hatálybalépéséig, de legfeljebb három évig az érintett területre a települési önkormányzat rendelettel változtatási tilalmat írhat elő.

(2) A változtatási tilalom — ha az azt elrendelő önkormányzati rendelet rövidebb időről nem rendelkezik — három év eltelte után külön rendelkezés nélkül megszűnik.”

13. § Az Étv. 23. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Telekalakítás csak jogerős telekalakítási engedély alapján végezhető.

(3) A telekalakítási engedélykérelemhez a külön jogszabályban foglaltak szerint telekalakítási tervet kell készíteni.”

14. § Az Étv. 24. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Új beépítésre szánt, vagy jelentős mértékben átépítésre kerülő (pl. rehabilitációs) területek esetében a területre vonatkozó helyi építési szabályzat elfogadása után a beépíthetőség feltételeként a telkeket az előírásoknak megfelelő építési telekké, telekké kell alakítani az érintett telekcsoport — legalább telektömbönként történő — újraosztásával.”

15. § (1) Az Étv. 25. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A települési önkormányzat rendeletben elővásárlási jogot állapíthat meg a településszerkezeti tervben rögzített közérdekű célok megvalósítása érdekében a beépítetlen telkekre, illetőleg az olyan területekre, ahol településrendezési intézkedéseket tervez, és a rendezett településfejlődés biztosítása azt megkívánja. A rendeletben meg kell jelölni azt a célt, amelyre a telket, területet az önkormányzat fel kívánja használni.”

(2) Az Étv. 25. §-ának (4)—(6) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(4) Az (1)—(3) bekezdések szerinti elővásárlási jogot az önkormányzat köteles az ingatlan-nyilvántartásba bejegyeztetni. Ha az elővásárlási jog fenntartásának indokai megszűnnek, az önkormányzatnak haladéktalanul kérni kell az ingatlan-nyilvántartásból való törlést.

(5) Az önkormányzat (1)—(4) bekezdésekben szabályozott elővásárlási joga — az országos jelentőségű védett természeti területen lévő és a műemléki ingatlanra vonatkozó elővásárlási jogot kivéve — a más jogszabályokon, illetve szerződésen alapuló elővásárlási jogot megelőzi.

(6) Ha az önkormányzat az elővásárlási joga gyakorlásával kapcsolatos megkereséstől számított hatvan napon belül nem nyilatkozik, az ingatlan elidegeníthető. A bejegyzett elővásárlási jogot az elidegenítés nem érinti.”

16. § Az Étv. 27. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés lép:

„Kiszolgáló és lakóút céljára történő lejegyzés

27. § (1) Ha a helyi építési szabályzat, illetőleg szabályozási terv szerint a település egyes területrészeit érintő kiszolgáló és lakóút (e törvény alkalmazásában, a továbbiakban: kiszolgáló út) létesítése, bővítése vagy szabályozása szükséges, az 52. § (2) bekezdésében meghatározott építésügyi hatóság a teleknek a kiszolgáló út céljára szükséges részét — kisajátítási eljárás nélkül — a telek fekvése szerinti települési önkormányzat javára igénybe veheti és lejegyezheti. A lejegyzéshez az érdekeltek hozzájárulása nem szükséges.

(2) A lejegyzés védett, védelemre tervezett, valamint védő területek esetében csak az érdekelt szakhatóságok előzetes egyetértésével végezhető.

(3) A telek kiszolgáló út céljára igénybe vett részéért, a kisajátítási kártalanítás szabályai szerint megállapított kártalanítás jár. A kártalanítás összegéről az (1) bekezdésben meghatározott építésügyi hatóság külön határozatban dönt. A kártalanítás összegét a kiszolgáló út megépítéséből, illetőleg az ezzel összefüggő közművesítésből eredő telekérték-növekedés figyelembevételével kell megállapítani. Telekérték-növekedés összegeként legfeljebb a lejegyzéssel igénybe vett telekhányad értéke állapítható meg.

(4) Ha a teleknek a kiszolgáló út céljára szükséges részén építésügyi hatósági (létesítési) engedéllyel rendelkező, vagy 10 évnél régebbi építmény, vagy építményrész áll, kisajátítási eljárást kell lefolytatni, kivéve, ha a kártalanításról az érintettek megállapodnak.

(5) Ha a lejegyzéssel érintett telek visszamaradó része a rendeltetésének megfelelő használatra alkalmatlanná válik, a tulajdonos kérelmére a lejegyzéssel egyidejűleg, az egész telket igénybe kell venni. Ilyen esetben a telek teljes területéért kártalanítás jár.

(6) Ha a kiszolgáló út létesítését, bővítését vagy szabályozását szolgáló lejegyzés műszaki vagy egyéb indok alap-

ján csak az egyik oldali teleksorból lehetséges, akkor a kiszolgáló út másik oldalán lévő teleksor tulajdonosait a települési önkormányzat, a kiszolgáló út változásából eredő telekérték-növekedés arányában — rendeletben — egy-szeri hozzájárulás fizetésére kötelezheti.

(7) A (6) bekezdés szerinti hozzájárulás fizetésére kötelezés esetén a hozzájárulás teljes mértéke nem haladhatja meg az igénybe vett telekterületek értékének fele részét. Az így megállapított összeget a lejegyzéssel nem érintett telektulajdonosok között a tulajdonukban álló telek nagyságának arányában kell megosztani.

(8) A kiszolgáló út létesítése, bővítése során feleslegessé vált közterületet az érintett tulajdonosok részére vételre fel kell ajánlani. Ha az ilyen területet korábban kártalanítás nélkül jegyezték le, azt az érintett tulajdonosnak térítés nélkül kell visszaadni.

(9) Az (1)–(8) bekezdés előírásait kell alkalmazni a hasonló rendeltetésű és szerepkörű külterületi helyi közutak esetében is.”

17. § Az Étv. 28. §-a (1) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A helyi építési szabályzatban, illetőleg a szabályozási tervben a területre előírt kiszolgáló utakat és a közműveket az újonnan beépítésre szánt, illetve a rehabilitációra kijelölt területeken legkésőbb az általuk kiszolgált építmények használatbavételéig meg kell valósítani.”

18. § Az Étv. 30. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„30. § (1) Ha az ingatlan rendeltetését, használati módját a helyi építési szabályzat, illetőleg a szabályozási terv másként állapítja meg (övezeti előírások változása) vagy korlátozza (telekalakítási vagy építési tilalom), és ebből a tulajdonosnak, haszonélvezőnek kára származik, a tulajdonost, haszonélvezőt kártalanítás illeti meg.

(2) A kártalanítás összege az ingatlannak a korábbi rendeltetése szerint megállapítható értéke és a rendeltetismódosítás eredményeként az ingatlan új forgalmi értéke közötti különbözet.

(3) Ha az ingatlanhoz fűződő korábbi, a 13. § (1) bekezdése szerinti építési jogok keletkezésétől számított hét éven belül kerül sor e jogok megváltoztatására vagy megszüntetésére, a tulajdonosnak — kérelmére — a (2) bekezdés szerinti kártalanítás jár. Hét év eltelte után csak a használat gyakorlásába való beavatkozásért, és csak akkor jár kártalanítás, ha a változtatás a korábbi használatot megnehezíti, vagy ellehetetleníti.

(4) Ha az ingatlan rendeltetését a helyi építési szabályzat, illetőleg a szabályozási terv valamely később megvalósítandó — jogszabályban megállapított — olyan közérdekű célban határozza meg, amelynek megvalósítása a tulajdonostól nem várható el, és ez a tulajdonosi és építési jogokat korlátozza, a tulajdonos a közérdekű cél kedvezményezettjétől, illetőleg ennek hiányában a települési önkormányzattól követelheti az ingatlan megvételét. Ha a megvételre vonatkozó megállapodás az erre irányuló ké-

relemtől számított három éven belül nem jön létre, az ingatlant ki kell sajátítani.

(5) Nem jár kártalanítás a természeti veszélyeztetettség-ből eredő kár megelőzésére, a tulajdonos érdekeinek védelme céljából elrendelt tilalom, továbbá a 21. § szerinti változtatási tilalom, valamint a szabálytalan építmény, építményrész és használat esetében. Védett terület, építmény vagy egyedi érték védelme érdekében elrendelt tilalom esetén a fizetési kötelezettségre az erre vonatkozó külön jogszabályok az irányadók.

(6) A kártalanítást az köteles megfizetni, akinek az érdekében a korlátozás történt. Ha nem határozzák meg azt, akinek az érdekében a korlátozás történt, akkor a kártalanítási kötelezettség a települési önkormányzatot terheli.

(7) A kártalanítási igény a vagyoni hátrány keletkezésekor válik esedékessé. A kártalanítás a felek megállapodásának tárgya. Ha a felek között — a kérelem benyújtásától számított egy éven belül — nem jön létre megállapodás, akkor kártalanítási eljárást kell lefolytatni, amelyet az ingatlan fekvése szerint illetékes megyei, fővárosi közigazgatási hivatal vezetője folytat le a kisajátítási kártalanítás szabályai szerint, az e törvényben meghatározott eltérésekkel.”

19. § (1) Az Étv. 31. §-a (2) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az építmények és azok részeinek (önálló rendeltetési egység) építése, bővítése, felújítása, átalakítása, helyreállítása, korszerűsítése során érvényre kell juttatni az országos építési szakmai követelményeket, különösen”

(2) Az Étv. 31. §-a (4) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az építménynek és részeinek (önálló rendeltetési egység) építése, felújítása, átalakítása, bővítése, helyreállítása, korszerűsítése során biztosítani kell.”

20. § (1) Az Étv. 32. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az építészeti, műszaki tervek készítése a (3) bekezdésben foglalt eltéréssel külön jogszabályban meghatározottak szerint

a) szakirányú egyetemi, illetve

b) a (4) bekezdésben foglalt eltéréssel részlegesen szakirányú egyetemi, vagy szakirányú főiskolai képzéshez, továbbá

c) külön jogszabályban meghatározott egyéb feltételekhez (a továbbiakban együtt: tervezési jogosultság) kötött tevékenység.”

(2) Az Étv. 32. §-a a következő új (3) és (4) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a (3)–(9) bekezdések jelölése (5)–(11) bekezdésekre változik:

„(3) Építészeti-műszaki tervezési tevékenységet külön jogszabályban meghatározott körben az is végezhet, aki a tervező- és szakértő mérnökök, valamint építészek szakmai kamaráiról szóló 1996. évi LVIII. törvény hatálybalé-

pését követő három éven belül benyújtott kérelme alapján a tervezői névjegyzékbe felvételt nyert és ezt követően az ahhoz kapcsolódó kötelezettségeinek eleget tett.

(4) Építészeti-műszaki tervezési tevékenységet az építészeti és a táj- és kertépítészeti szakterületeken a külön jogszabályban meghatározott körben szakirányú főiskolai, vagy részleges szakirányú egyetemi végzettséggel csak az végezhet, aki végzettségét legkésőbb 2002. december 31-ig megszerzi, és azt követően teljesíti a jogszabályban meghatározott más szakmai követelményeket.”

(3) Az Étv. 32. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A közbeszerzésekről szóló 1995. évi XL. törvény hatálya alá eső — (5) bekezdésben meghatározott körben — építési beruházás esetében:

a) az építési engedélyezési tervdokumentáció előkészítésére — jogszabályban előírt esetekben és módon — tervpályázatot kell kiírni,

b) az eredményes tervpályázatot követően, annak eredményét figyelembe véve, az építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésére tervezési szerződést kell kötni.”

21. § (1) Az Étv. 39. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az építésügyi hatósági (létesítési) engedélyhez kötött építmények építőipari kivitelezési tevékenysége akkor folytatható, ha

a) az építőipari kivitelezés az építési tevékenységet folytató (a továbbiakban: kivitelező) tevékenységi körében szerepel, illetve

b) az építés műszaki munkálatait az építési munka jellegének megfelelő és jogszabályban meghatározott szakképesítéssel és gyakorlattal rendelkező felelős műszaki vezető irányítja.”

(2) Az Étv. 39. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Akinek az építőipari kivitelezés a tevékenységi körében nem szerepel, illetőleg magánszemély — a (2) és (3) bekezdés figyelembevételével felelős műszaki vezető irányítása mellett — csak saját céljára végezhet építési munkát.”

22. § Az Étv. 40. §-ának (1)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A kivitelező felelős a megvalósított építmény, építményrész, szakmunka rendeltetésszerű és biztonságos használhatóságáért, valamint az építető által rendelkezésére bocsátott jogerős és végrehajtható építési engedélyben és a hozzá tartozó jóváhagyott engedélyezési tervekben előírtak biztosításáért.

(2) A felelős műszaki vezető felel az építménynek, építményrésznek, szakmunkának a jogerős és végrehajtható építési engedélynek és a hozzá tartozó jóváhagyott engedélyezési terveknek, illetve a jogszabályban meghatározott kivitelezési terveknek megfelelő megvalósításáért, továbbá az építési tevékenységre vonatkozó szakmai, minőségi

és biztonsági előírások megtartásáért és a munkálatok végzésének szakszerűségéért.

(3) A kivitelező — a jogszabályban meghatározott esetben és módon — építési naplót vezet, abban a napi munkát rögzíti, a naplót állandóan a munka helyszínén tartja, és azt az ellenőrző hatóság, illetve a műszaki ellenőr kérésére rendelkezésre bocsátja. Az építési napló részét képezik az elvégzett építőipari kivitelezési tevékenységekre vonatkozó felelős műszaki vezetői nyilatkozatok is.”

23. § Az Étv. 41. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„41. § (1) Építési célra anyagot, szerkezetet és berendezést csak a külön jogszabályban meghatározott megfelelőség-igazolással lehet forgalomba hozni, megrendelni, építménybe betervezni vagy beépíteni.

(2) A megfelelőség-igazolás annak írásos megerősítése, hogy az anyagok, szerkezetek és berendezések kielégítik

a) a nemzeti szabványokban,

b) az ágazati műszaki szabályzatokban és előírásokban,

c) az építőipari műszaki engedélyekben, valamint

d) a 31. § (2) bekezdés c)–h) pontjaiban előírt követelményeket.

(3) A megfelelőség-igazolást megfelelőségi vizsgálatok alapján lehet kiadni.

(4) A megfelelőség-igazolás lehet:

a) szállítói (forgalmazói, gyártói) megfelelőségi nyilatkozat,

b) független tanúsító szerv által kiadott irat.”

24. § Az Étv. 44. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az építetőnek minden olyan építményre, építményrészre, amelyre építési engedélyt kellett kérnie — ha jogszabály eltérően nem rendelkezik —, annak használatbavétele előtt használatbavételi engedélyt is kell kérnie. A kérelem elbírálásához szükséges a jogszabályban meghatározott esetekben az érdekelt szakhatóságok, az érintett infrastruktúra-hálózatot működtető közüzemek és a kéményseprő (építésügyi szakértő) nyilatkozata, valamint az építési napló részét képező, a felelős műszaki vezetők jogszabályban meghatározott nyilatkozatai arról, hogy az építmény, építményrész (önálló rendeltetési egység), elvégzett szakmunka a jogerős és végrehajtható építési engedélynek és a hozzá tartozó jóváhagyott engedélyezési tervnek megfelel, rendeltetésszerű és biztonságos használatra alkalmas. Amennyiben az építőipari kivitelezési tevékenységet több kivitelező végezte, az építető vagy annak helyszíni megbízottja köteles gondoskodni arról, hogy az összes felelős műszaki vezetői nyilatkozat — a használatbavételi engedélyezési eljárás során — az építésügyi hatóság rendelkezésére álljon.”

25. § Az Étv. 45. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az első fokú építésügyi hatóság az építési munka végzésének ellenőrzésén túl megelőzi, felkutatja, megaka-

dályozza a külön jogszabályban meghatározott építésügyi hatósági engedély nélkül, vagy attól eltérően, és építésügyi engedélyhez nem kötött építési munka esetében az általános érvényű kötelező építésügyi előírások megsértésével (a továbbiakban: szabálytalanul) történő építési tevékenységet, a rendeltetésétől eltérő építményhasználatot.

(3) Az építésügyi hatósági ellenőrzést rendszeresen — a külön jogszabályban meghatározott építmények esetében az építési munka végzése során legalább két alkalommal — kell végezni.”

26. § Az Étv. 46. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az építésfelügyeleti ellenőrzési feladatokat ellátó államigazgatási szerv

a) az állékonyságot, az életet és egészséget, a köz- és vagyonbiztonságot közvetlenül veszélyeztető, valamint

b) az építőipari kivitelezési tevékenység végzésének, a beépített anyagok, szerkezetek, berendezések minőségében azonnali intézkedést igénylő állapot megállapítása esetén, továbbá

c) ha a kivitelezési tevékenység felelős műszaki vezető nélkül, vagy

d) jogosultsággal nem rendelkező felelős műszaki vezető részvételével történt, valamint

e) a jogszabályokban meghatározott feltételeknek nem megfelelő anyagok, szerkezetek, berendezések és termékek felhasználása, beépítése esetén

a szabálytalan állapot megszüntetését határozattal elrendeli, illetőleg az intézkedések megtételét az arra jogosult szervnél kezdeményezi. A határozat az a) és b) pont esetén azonnal végrehajtható.”

27. § (1) Az Étv. 47. §-a (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az építésügyi hatóság elrendelheti:)

„a) az építmény, építményrész építésügyi hatósági engedélyekben meghatározott, ennek hiányában az eredeti (a változtatás előtti) rendeltetésétől eltérő használatának megszüntetését, valamint”

(2) Az Étv. 47. §-ának (1) bekezdése a következő f) ponttal egészül ki:

(Az építésügyi hatóság elrendelheti:)

„f) az építmény környezetéből az építési tevékenység során keletkezett építési hulladék, maradék építőanyag és építési segédesszközök elszállítását, a környezetnek és a terep felszínének az eredeti, illetve az engedélyezett állapotban történő átadását, a környezetben okozott károk megszüntetését.”

(3) Az Étv. 47. §-a (2) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az építésügyi hatóságnak el kell rendelnie:”

(4) Az Étv. 47. §-a (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„b) az építmény, építményrész állékonyságát, az életet, egészséget, a köz- és vagyonbiztonságot veszélyeztető, valamint az engedély nélküli használat megszüntetését,”

28. § Az Étv. 48. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha az építményt, építményrészt szabálytalanul építették meg, az építésügyi hatóság arra — az építettő vagy az ingatlanal rendelkező jogosult kérelme alapján — fennmaradási engedélyt ad, ha a 18—19. §-okban és a 31. §-ban meghatározott feltételek fennállnak vagy megtehermenthetők és az építettő az építési jogosultságát igazolta. Ha az építményt, építményrészt építésügyi hatósági engedély nélkül bontották le az építésügyi hatóság azt — határozattal — tudomásul veszi.”

29. § (1) Az Étv. 49. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha az építésügyi hatóság a 48. § szerint a fennmaradási engedélyt megadja, illetőleg a lebontást tudomásul veszi, ezzel egyidejűleg az építésügyi bírságot is ki kell szabni. Az építésügyi bírság alapjául a szabálytalanul létrehozott vagy megsemmisült építménynek, építményrésznek a külön jogszabályban meghatározott értéke szolgál. Az építésügyi bírság az építmény, építményrész készülségi fokának megfelelő — külön jogszabályban meghatározott — számított értéknek legalább 20%-a, legfeljebb 100%-a. Az építésügyi bírságot az építésügyi hatóság által a 48. § (4) bekezdés szerinti határozatában előírt határidőben kell megfizetni.”

(2) Az Étv. 49. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az építésügyi hatóság által jogerősen és végrehajthatóan megállapított építésügyi bírság adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül.”

30. § (1) Az Étv. 52. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az elvi építési, az építési, a bontási, a használatbavételi és a fennmaradási engedélyezési, továbbá az azokkal összefüggésben keletkezett ellenőrzési és kötelezési ügyekben, valamint a kiszolgáló út céljára történő lejegyzés és a telekalakítások engedélyezése tárgyában és a 47. § (2) bekezdés b), c), d) pontjaiban meghatározott esetekben (a továbbiakban: kiemelt építésügyi hatósági ügy), első fokon — kormányrendeletben meghatározott illetékességi területtel — a városi (fővárosi kerületi) önkormányzat jegyzője jár el.”

(2) Az Étv. 52. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az építésügyi hatósági ügy iratait

a) a határozat jogerőre emelkedését és végrehajthatóvá válását, továbbá

b) az építésügyi hatósági engedély érvényességének megszűnését,

c) a használatbavételi (végleges fennmaradási) engedély jogerőssé és végrehajthatóvá válását, illetőleg

d) az építésügyi hatósági engedélyekben, kötelezésekben előírt kötelezettségek teljesítését,

a végrehajtás befejezését követő 30 napon belül az e törvény szerint hatáskörrel rendelkező építésügyi hatóság az építmény helye szerint illetékes települési önkormányzat jegyzőjének (körjegyzőjének) adja át, aki köteles azokat — az ügyvitelre és ügykezelésre vonatkozó szabályok szerint — irattározni.”

(3) Az Étv. 52. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A sajátos építményszerűsége, továbbá a műemlékvédelem alatt álló építmények és területek tekintetében az építésügyi hatósági jogkört a rájuk vonatkozó külön jogszabályokban meghatározott államigazgatási szervek gyakorolják. Ezen építményszerűsége tekintetében lefolytatott hatósági engedélyezési eljárásokban a (2)–(3) bekezdés szerinti építésügyi hatóság szakhatóságként működik közre.”

31. § Az Étv. 53. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A kiemelt építésügyi hatósági ügyek döntésére való szakmai előkészítést és végrehajtást, valamint az építésfelügyeleti tevékenységet csak jogszabályban meghatározott szakirányú egyetemi vagy főiskolai, más építésügyi hatósági ügyek esetében pedig legalább szakirányú középfokú képesítéssel, továbbá jogszabályban meghatározott más szakmai feltételekkel rendelkező köztisztviselő végezheti.”

32. § Az Étv. 54. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az építménynek, építményrésznek, önálló rendeltetési egységnek a használatbavételi, illetve fennmaradási engedélytől, ennek hiányában az eredeti rendeltetéstől eltérő használatához — ha jogszabály eltérően nem rendelkezik — az építésügyi hatóság engedélyre van szükség. A használat változtatását az új használatra való alkalmasság igazolásával, továbbá jogszabályban meghatározott esetekben az építmény, építményrész, önálló rendeltetési egység és környezete kölcsönhatásának vizsgálatával kell alátámasztani.”

33. § (1) Az Étv. 58. §-a (2) bekezdésének h) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az (1) bekezdésben említett hatósági nyilvántartásnak minősül:]

„h) a tervezői, vezető tervezői, szakértői, műszaki ellenőri, felelős műszaki vezetői névjegyzék vezetése,”

(2) Az Étv. 58. §-a a következő új (3) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a (3)–(5) bekezdés számozása (4)–(6) bekezdésre módosul:

„(3) A felelős műszaki vezetői és a műszaki ellenőri névjegyzéket az építésfelügyeletet ellátó szerv vezeti.”

34. § (1) Az Étv. 60. §-a (2) bekezdésének utolsó két mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„E törvény 30. §-ának rendelkezéseit kell alkalmazni a törvény hatálybalépésétől kezdődően a korábbi rendezési tervek alapján fennálló, a tulajdonosi érdekeket sértő övezeti előírások változásával, az egyedi határozattal elrendelt, továbbá az egyedi határozattal el nem rendelt tilalmakkal kapcsolatban.”

(2) Az Étv. 60. §-ának (3)–(4) bekezdései helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A törvény hatálybalépésekor a korábbi jogszabályok rendelkezései szerinti tartalmi követelményeknek megfelelően készített érvényes településrendezési terveket a módosításukig változatlanul alkalmazni kell, de azok legfeljebb 2003. december 31-ig alkalmazhatók.

(4) Az építésfelügyeleti, valamint a kiemelt első fokú építésügyi hatóságok felállítását és a feladatok ellátását biztosító költségvetési eszközökről az Országgyűlés első ízben az 1998. évre szóló költségvetésben köteles gondoskodni. A feladatok folyamatos, szakszerű és törvényes ellátásához szükséges költségvetési eszközökről az évi költségvetésben minden alkalommal gondoskodni kell.”

35. § (1) Az Étv. 62. §-ának (1) bekezdése a következő l) és m) ponttal egészül ki:

(Felhatalmazást kap a Kormány arra, hogy)

„l) a településrendezéssel kapcsolatos kártalanítás részletes szabályait,

m) a sajátos építményszerűsége körébe tartozó honvédelmi és katonai célú építményekre vonatkozó, építésügyi hatósági engedélyezési eljárás szabályait”

(rendelettel állapítsa meg.)

(2) Az Étv. 62. §-a (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Felhatalmazást kap a miniszter arra, hogy)

„d) az építőipari kivitelezési, valamint a felelős műszaki vezetői tevékenység gyakorlásának részletes szakmai szabályait — az érdekelt miniszterekkel együtt —”

(3) Az Étv. 62. §-ának (2) bekezdése a következő q) és r) pontokkal egészül ki:

(Felhatalmazást kap a miniszter arra, hogy)

„q) a településszerkezeti tervek, a helyi építési szabályzatok és a szabályozási tervek tartalmi követelményeire vonatkozó részletes szabályokat — az érdekelt miniszterekkel együtt —,

r) a névjegyzékek vezetésével, megújításával, valamint a felvonókkal és a mozgólépcsőkkel kapcsolatos igazgatási szolgáltatási, továbbá a kötelező műszaki biztonságtechnikai felülvizsgálatokkal kapcsolatos szolgáltatási díjakat — a pénzügyminiszterrel egyetértésben —”

(rendelettel állapítsa meg.)

(4) Az Étv. 62. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Egyes nemzeti szabványokat a szakmailag hatáskörrel rendelkező miniszter jogszabállyal meghatározott időre, egészben vagy részben kötelezően alkalmazandóvá nyilváníthat.”

36. § (1) E törvény — a 2. §, a 20. § és a 35. § kivételével — 2000. március 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő, jogerős határozattal még el nem bírált ügyekben is alkalmazni kell. A törvény 2. §-a, 20. §-a és 35. §-a 2000. január 1-jén lép hatályba.

(2) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg az Étv. 2. §-ának 11. pontja, az 5. §-a (4) bekezdésének utolsó mondata, 10. §-ának (2) bekezdése, 13. §-ának (4) bekezdése és (5) bekezdésének felvezető szövegében a (4) bekezdésre utalás és 62. §-ának (5) bekezdése hatályát veszti.

(3) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény (Ftv.) 44. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg az Ftv. 52. §-a (3) bekezdésének *e*) pontja hatályát veszti:

„(4) Belterületi, illetőleg beépítésre szánt területi felhasználásra kerülő területek folyamatosan, a településfejlesztés megvalósításától függően, vonhatók a belterületbe.”

(4) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a természet védelméről szóló 1996. évi LIII. törvény (Tvt.) 7. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Külterületi ingatlan, különösen természeti terület belterületté, illetve beépítésre szánt területté minősítésére akkor kerülhet sor, ha annak következtében a táj jellege, esztétikai és természeti értéke nem károsodik helyreállíthatatlanul.”

(5) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Tvt. 18. §-a (3) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Természeti területen — a jogszerűen beépített területek kivételével — tilos a természetes és természetközeli állapotú vízfolyások, vizes élőhelyek partvonalától számított 50 méteren, tavak partjától számított 100 méteren belül, valamint a vízfolyások hullámterében új épületek, mesterséges létesítmények elhelyezése.”

(6) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a bányászatról szóló 1993. évi XLVIII. törvény 39. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az ipari vagyont tartalmazó területeket — a bányafelügyelet javaslatára — a területrendezési tervek, illetőleg a településrendezési eszközök kidolgozásánál figyelembe kell venni. A területrendezési tervekben, illetőleg a településrendezési eszközökben bányaművelés céljára fenntartott területen területfelhasználási, illetőleg építési korlátozásokat lehet életbe léptetni.”

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány rendeletei

A Kormány 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

a magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítésének és
könyvvizetésének sajátosságairól szóló
173/1997. (X. 6.) Korm. rendelet módosításáról

A számvitelről szóló, többször módosított 1991. évi XVIII. törvény (a továbbiakban: Szt.) 94. §-ának *b*) pontjában, valamint a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Mpt.) 134. §-ának *a*) pontjában kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel a magánnyugdíjpénztárak (a továbbiakban: pénztár) gazdálkodásának sajátosságaira — a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

A magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítésének és könyvvizetésének sajátosságairól szóló 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A negyedéves jelentés részei:

- a) a pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatás,
- b) a befektetési és likviditási jelentés,
- c) a taglétszám alakulása.”

2. §

(1) A Vhr. 17. §-a (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*(1) Céltartalékok között kell kimutatni a mérlegben:*]

„*c*) az időlegesen fel nem használt eszközök gyűjtésére, a befektetési és demográfiai kockázatok kiegyenlítésére, a pénztár fizetőképességének biztosítására, az értékelési különbözet igénybevétele, a saját vagyongazdálkodási és járadékszolgáltatási tevékenység várható működési zavarai miatt, a biztonsági tartalékok feltöltésének fedezetére, valamint az azonosíthatatlan (függő) befizetések befektetési hozamának összegében, annak fedezetére képzett likviditási és kockázati céltartalékokat.”

(2) A Vhr. 17. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A fedezeti tartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből, valamint az egyéni számlák fedezetét képező eszközök befektetéséből származó hozambevételekből képzett céltartalékokat, továbbá az egyéni számlákról a nyugdíjszolgáltatások

finanszírozására a szolgáltatási tartalékba átvetett összeget, és a szolgáltatási tartalék fedezetét képező eszközök befektetéséből származó hozambevételeket.”

(3) A Vhr. 17. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:
„(3) A más pénztárból átlépő tagok által áthozott fedezetet az egyéni számlákon a szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalékba kell helyezni.”

3. §

A Vhr. 18. §-a (2) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) Rövid lejáratú kötelezettségnek minősül...]

„... Ide tartozik a hosszú lejáratú kötelezettségekből a tárgyévét követő évben esedékes, visszafizetendő törlesztés összege, továbbá a más pénztárba átlépő pénztártag részére fizetendő, a tag követelésének megfelelő összeg, amelyet a pénztár az átvevő pénztár részére már leigazolt, de pénzügyileg még nem rendezett, valamint a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, de pénztári tartalékokra még fel nem osztott azonosítatlan (függő) befizetések összege.”

4. §

(1) A Vhr. 22. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A tárgynegyedévi zárás keretében elkészítendő eredménykimutatásban külön kell bemutatni a naptári év elejétől a tárgynegyedév végéig elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások különbözeteként adódó eredményt (a naptári év elejétől halmozott eredmény), valamint az adott negyedévben elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások különbözeteként kimutatott tárgynegyedévi eredményt.”

(2) A Vhr. 22. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:
„(7) Az eredménykimutatásban befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként, illetve ráfordításként kell kimutatni a magánnyugdíjpénztárak befektetési és gazdálkodási tevékenységéről szóló jogszabályban meghatározott befektetési formákba eszközölt — a számviteli nyilvántartásban a befektetett, illetve forgóeszközök között kimutatott — befektetésekből adódó bevételeket, illetve ráfordításokat.”

5. §

A Vhr. a 22. § után a következő alcímmel, valamint a 22/A. §-sal egészül ki:

„A pénzügyi teljesítmény alakulása kimutatás tagolása, tartalma

22/A. § (1) A negyedéves jelentés részét képező pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatás tagolását a 8. számú melléklet tartalmazza.

(2) A pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatást az eredménykimutatás tételeire alapozva, szűkített adattartalommal kell elkészíteni.

(3) A kimutatás a következő fő részekből áll:

- a) bevételek (befizetések),
- b) pénztár hozama,
- c) működési tevékenység eredménye,
- d) szolgáltatási kiadások,
- e) statisztikai adatok.

(4) A bevételek (befizetések) között kell kimutatni az azonosított, egyéni számlán jóváírt tagdíj-, illetve az egyéb — nem tagdíj jellegű — bevételeket, továbbá az azonosított, működési célra, valamint a likviditási és kockázati célra jóváírt bevételeket. Itt kell szerepeltetni a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, rövid lejáratú kötelezettségként kimutatott, azonosítatlan (függő) befizetések tárgynegyedév végi állományát.

(5) A pénztár hozamaként kell kimutatni a pénztári vagyont, továbbá az azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek és ráfordítások különbözetének összegét. A befektetési tevékenység eredményéből az egyéni számlán, a szolgáltatási tartalékon, a likviditási és kockázati tartalékon, valamint a működési célra jóváírt összeget elkülönítetten kell kimutatni.

(6) A pénztár működési tevékenységének eredményeként kell kimutatni a pénztár szokásos működési tevékenységével kapcsolatban a tárgyévben elszámolt bevételek és — a kiemelt jogcímek szerint részletezett — költségek, ráfordítások különbözete, valamint a működési célú befektetési tevékenység eredménye és a rendkívüli eredmény együttes összegét.

(7) A szolgáltatási kiadások között a pénztár nyugdíjszolgáltatással kapcsolatos tárgyévi kiadásait kell kimutatni.

(8) A negyedéves jelentés részét képező pénzügyi teljesítmény alakulása kimutatásban külön kell bemutatni a naptári év elejétől a tárgynegyedév végéig halmozott adatokat, valamint a tárgynegyedévi adatokat.”

6. §

A Vhr. 23. §-a a következő (19)–(20) bekezdésekkel egészül ki:

„(19) Az azonosítatlan (függő) befizetések azonosításakor annak összegét tagdíjbevételeként kell elszámolni az egyéb rövid lejáratú kötelezettség csökkentésével egyidejűleg.

(20) Az azonosítatlan (függő) befizetések azonosításakor, azok befektetéséből származó nettó hozam likviditási és kockázati tartalékban kimutatott összegét az egyéni számlán belül a hozambevételekből képzett céltartalékra kell átvetelni.”

7. §

(1) A Vhr. 33. §-ának (3) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„... A főkönyvi kivonatnak tartalmaznia kell a könyvviteli számlák tárgynegyedévi nyitó egyenlegét, a tárgyne-

gyedévi tartozik és követel forgalmát, valamint a számlák tárgynegyedév végi záró egyenlegét.”

(2) A Vhr. 33. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
„(5) A pénztár a negyedéves zárlat keretében az eredmény számláit oly módon köteles zárni, hogy abból a Pénztárfelügyelet által is ellenőrizhető legyen a tárgyév elejétől a tárgynegyedév végéig halmozott eredmény és tartalékképzés összege. Az eredmény megállapítására az eredménykimutatás szolgál.”

8. §

(1) A Vhr. 1. számú melléklete az 1. számú melléklet szerint, a 7. számú melléklete az 5. számú melléklet szerint módosul.

(2) A Vhr. 2. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 2. számú melléklet, a Vhr. 4. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 3. számú melléklet, a Vhr. 5. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 4. számú melléklet lép.

(3) A Vhr. e rendelet 6. számú melléklete szerinti 8. számú melléklettel egészül ki.

Hatálybalépés

9. §

E rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba. Rendelkezéseit először a 2000. évi beszámolási időszakra vonatkozóan kell alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. számú melléklet

a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

A Vhr. 1. számú mellékletének módosításáról

1. A Vhr. 1. számú melléklet „A mérleg előírt tagolása” részben:

a) az E) Céltartalékok II. Fedezeti céltartalék helyébe a következő rendelkezés lép:

„II. Fedezeti céltartalék

1. Egyéni számlákon

1.1. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék

1.2. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék

2. Szolgáltatási tartalékon

2.1. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék

2.2. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek”

b) az E) Céltartalékok III. Likviditási és kockázati céltartalék rész a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára”

c) az F) Kötelezettségek II. Rövid lejáratú kötelezettségek rész a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. Azonosítatlan függő befizetések

6.1. Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések

6.2. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések

6.3. Pénztárhoz nem rendelhető függő befizetések”

2. A Vhr. 1. számú melléklet „A mérleg egyes tételeire vonatkozó előírások” részben:

a) a 10. b) pont helyébe a következő rendelkezés lép:

(10. Céltartalékok között kell kimutatni:)

„b) fedezeti tartalékként az Mpt. 59. §-a szerint a nyugdíjszolgáltatások fedezetének gyűjtésére és finanszírozására szolgáló összegeket.

1. Egyéni számlákon kell kimutatni a felhalmozási időszakban összegyűjtött, a pénztárhoz adott időpontban fennálló — a nyugdíjba vonuláskor a részére járó nyugdíjszolgáltatás megállapításának alapjául szolgáló — követelését. Az egyéni számlákon elkülönítetten kell kimutatni:

— a szolgáltatások fedezetére befizetett tagdíjakból, tagdíj célú támogatásokból, a tagok egyéb befizetéseiből, a támogatók által juttatott adományokból az egyéni számlán jóváírt összegeket, valamint

— az egyéni számlákon kimutatott fedezeti tartalék befektetéséből származó, nettó hozambevételekből egyéni számlán jóváírt összegeket.

2. Szolgáltatási tartalékon kell kimutatni elkülönítetten:

— a nyugdíjszolgáltatások és azzal kapcsolatos költségek teljes fedezetének biztosítására az egyéni számlákról átvett összegeket, valamint

— a szolgáltatási tartalékként kimutatott fedezeti tartalék befektetéséből származó nettó hozambevételeket;”

b) a 10. c) pont a következő francia bekezdéssel egészül ki:
[c) likviditási és kockázati tartalékként...]

„— az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára az átmenetileg függő befizetesként nyilvántartott pénzeszközök befektetéséből származó hozambevételekből a befizetések azonosításkor az egyéni számlán jóváírt tagdíjcélú bevételek időarányos hozamának pótlása céljából;”

c) a 12. pont a következő f) ponttal egészül ki:

(Rövid lejáratú kötelezettségként kell kimutatni:)

„f) a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, de pénztári tartalékokra még fel nem osztható azonosítatlan (függő) befizetések összegét.”

2. számú melléklet a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[2. számú melléklet a 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelethez]

Az eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíjcélú támogatás (+)
3. Tagdíjkiegészítések (+)
 - 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés (+)
 - 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése (+)
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak (+)
6. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3—4+ 5) (+)
7. Tagok egyéb befizetései (+)
8. Működési célra kapott rendszeres támogatás (+)
9. Működési célra juttatott eseti adomány (+)
10. Egyéb bevételek (+)
 - 10.1. Működési céltartalék felhasználás (+)
 - 10.2. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
 - 10.3. Tagdíjak késedelmes bevallása, befizetése miatt kapott, működést megillető bírság, késedelmi pótlék, önellenőrzési pótlék (+)
 - 10.4. Különféle egyéb bevételek (+)
11. Működési célú bevételek összesen (6+ 7+ 8+ 9+ 10) (+)
12. Működési költségek (ÁFA-val együtt) (—)
 - 12.1. Anyagjellegű ráfordítások (—)
 - 12.2. Személyi jellegű ráfordítások (—)
 - 12.2.1. Bérköltség
 - 12.2.1.1. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére
 - 12.2.1.2. Állományba nem tartozók munkadíja
 - 12.2.1.2.1. Aktuáriusi díj (megbízási díj)
 - 12.2.1.2.2. Szaktanácsadás díja (megbízási díj)
 - 12.2.1.2.3. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (megbízási díj)
 - 12.2.1.2.4. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja
 - 12.2.1.2.5. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja
 - 12.2.2. Személyi jellegű egyéb kifizetések
 - 12.2.3. Egészségügyi hozzájárulás
 - 12.2.4. Társadalombiztosítási járulék
 - 12.3. Értékcsökkenési leírás (—)
 - 12.4. Egyéb költségek (—)
 - 12.4.1. Nem anyagjellegű szolgáltatások értéke
 - 12.4.1.1. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatok ellátó szervezetnek fizetett díj (számla alapján)
 - 12.4.1.2. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (számla alapján)

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
12.4.1.3. Könyvvizsgálat díja (számla alapján)						
12.4.1.4. Aktuáriusi díj (számla alapján)						
12.4.1.5. Szaktanácsadás díja (számla alapján)						
12.4.1.6. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség						
12.4.1.7. Egyéb nem anyagjellegű szolgáltatások értéke						
12.4.2. Bankköltségek						
12.4.3. Munkaadói járulék						
12.4.4. Különféle egyéb költségek						
13. Működéssel kapcsolatos ráfordítások (—)						
13.1. Pénztárfelügylettel kapcsolatos ráfordítások (—)						
13.2. Garancia Alappal kapcsolatos ráfordítások (—)						
13.3. Tagdíj behajtásával és jogosulatlanul felvett járadék behajtásával kapcsolatos ráfordítások (—)						
13.4. Működési céltartalékképzés (—)						
13.5. Egyéb ráfordítások (—)						
13.5.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)						
13.5.2. Különféle egyéb ráfordítások (—)						
14. Működési költségek és ráfordítások összesen (12+ 13) (—)						
15. Szokásos működési tevékenység eredménye (11— 14) (±)						
16. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
16.1. Kamatbevétel bankbetétek, kölcsönök után (+)						
16.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel						
16.1.2. Elhatárolt kamatbevétel						
16.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
16.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
16.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
16.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
16.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
16.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel						
16.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel						
16.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
16.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
16.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
16.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
16.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
16.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
16.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
16.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

16.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elha-
tárolt kamatbevétele

- 16.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)
17. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)
18. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)
19. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)
20. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek (+)
21. Kapott osztalékok és részesedések (+)
- 21.1. Vagyonkezelő szervezetben meglévő részesedések után
- 21.2. Adminisztrációs és nyilvántartási, járadékszolgáltatási feladatok ellátó szervezetben meglévő részesedések után
- 21.3. Egyéb vállalkozásokban meglévő részesedések után
22. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)
23. *Befektetési tevékenység bevételei összesen (16+ ... + 22) (+)*
24. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)
- 24.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat
- 24.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége
- 24.3. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések
25. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)
- 25.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)
- 25.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)
- 25.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)
- 25.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)
26. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)
27. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)
28. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)
29. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)
30. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)
- 30.1. Vagyonkezelői díjak (—)
- 30.2. Letétkezelői díjak (—)
- 30.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)
31. *Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (24+ ... + 30) (—)*
32. *Befektetési tevékenység eredménye (23—31) (+ , —)*
33. Rendkívüli bevételek (+)
34. Rendkívüli ráfordítások (—)
35. *Rendkívüli eredmény (33—34) (+ , —)*
36. *Pénztári működési tevékenység eredménye (15± 32± 35) (+ , —)*

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás (+)
3. Tagdíjkiegészítések (+)
- 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés (+)
- 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése (+)
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak (+)
6. *Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3—4+ 5) (+)*
7. Tagok egyéb befizetései (+)
8. Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás (+)

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
9. Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány (+)						
10. Szolgáltatási célú egyéb bevételek (+)						
10.1. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)						
10.2. Tagdíjak késedelmes bevallása, befizetése miatt kapott, fedezeti tartalékot megillető bírság, késedelmi pótlék, önelenőrzési pótlék (+)						
10.3. Különféle egyéb fedezeti célú bevételek (+)						
11. Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen (6+...+10) (+)						
12. Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások (—)						
12.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)						
12.2. Különféle egyéb szolgáltatási célú ráfordítások (—)						
13. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
13.1. Kamatbevétel bankbetétek után (+)						
13.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel						
13.1.2. Elhatárolt kamatbevétel						
13.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
13.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
13.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
13.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
13.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel (+)						
13.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel						
13.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel						
13.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
13.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
13.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
13.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
13.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
13.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
13.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
13.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
13.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
13.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
14. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
15. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
16. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
17. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevétel (+)						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

18. Kapott osztalékok és részesedések (+)
19. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)
20. *Befektetési tevékenység bevételei összesen (13+ ...+ 19) (+)*
 - 20.1. *Egyéni számlákat megillető hozambevételek*
 - 20.2. *Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek*
21. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)
 - 21.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)
 - 21.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)
22. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)
 - 22.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)
 - 22.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)
 - 22.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)
 - 22.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)
23. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)
24. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)
25. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)
26. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)
27. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)
 - 27.1. Vagyonkezelői díjak (—)
 - 27.2. Letétkezelői díjak (—)
 - 27.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)
28. *Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (21+ ...+ 27) (—)*
 - 28.1. *Egyéni számlákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások*
 - 28.2. *Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások*
29. *Befektetési tevékenység eredménye (20—28) (+ , —)*
 - 29.1. *Egyéni számlákon jóváírható nettó hozam*
 - 29.2. *Szolgáltatási tartalékba helyezhető nettó hozam*
30. *Fedezeti céltartalék képzés (11—12+ , —29) (—)*

C) Likviditási és kockázati fedezet

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás (+)
3. Tagdíjkiegészítések (+)
 - 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés (+)
 - 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése (+)
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak (+)
6. *Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3—4+ 5) (+)*
7. Tagok egyéb befizetései (+)
8. Likviditási és kockázati célra kapott rendszeres támogatás (+)
9. Likviditási és kockázati célra juttatott eseti adomány (+)
10. Likviditási és kockázati célú egyéb bevételek (+)
 - 10.1. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
 - 10.2. Tagdíjak késedelmes bevallása, befizetése miatt kapott, likviditási és kockázati tartalékot megillető bírság, késedelmi pótlék (+)
 - 10.3. Különféle egyéb bevételek (+)
11. *Likviditási és kockázati célú bevételek összesen (6+ ...+ 10) (+)*

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

12. *Likviditási és kockázati célú egyéb ráfordítások (—)*
 - 12.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)
 - 12.2. Különféle egyéb likviditási és kockázati célú ráfordítások (—)
13. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)
 - 13.1. Kamatbevétel bankbetétek után (+)
 - 13.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel
 - 13.1.2. Elhatárolt kamatbevétel
 - 13.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)
 - 13.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetésekor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)
 - 13.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele
 - 13.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele
 - 13.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)
 - 13.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel
 - 13.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel
 - 13.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)
 - 13.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 13.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 13.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)
 - 13.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel
 - 13.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel
 - 13.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)
 - 13.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 13.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 13.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)
14. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)
15. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)
16. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)
17. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevétel (+)
18. Kapott osztalékok és részesedések (+)
19. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)
20. *Befektetési tevékenység bevételei összesen (13+ ... + 19) (+)*
 - 20.1. *Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos bevételek*
 - 20.2. *Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek*
21. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)
 - 21.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)
 - 21.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)
22. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
22.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
22.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
22.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
22.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						
23. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztése (—)						
24. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztése (—)						
25. Határidős ügyletek árfolyamvesztése, fizetett opciós díjak (—)						
26. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)						
27. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)						
27.1. Vagyonkezelői díjak (—)						
27.2. Letétkezelői díjak (—)						
27.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)						
28. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (21+ ... + 27) (—)						
28.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolo- latos ráfordítások						
28.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos ráfordítások						
29. Befektetési tevékenység eredménye (20—28) (+, —)						
30. Likviditási és kockázati céltartalék képzés (11—12+ , —29) (—)						
30.1. Befektetési kockázatokra						
30.2. Demográfiai kockázatokra						
30.3. Igénybe vett értékelési különbözetre						
30.4. Saját tevékenységi kockázatokra						
30.5. Egyéb kockázatokra						
30.6. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára						

Az eredménykimutatás egyes tételeire vonatkozó előírások

A) Pénztár működési tevékenysége

1. sor: Tagok által fizetett tagdíj

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 4. §-a (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott — részét.

2. sor: Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Mpt. 24. §-ának (4) bekezdésében foglaltak szerint a pénztártag helyett támogatási megállapodás alapján más által fizetett tagdíjnak a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott — részét.

3. sor: Tagdíjkiegészítések

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 26. §-ának (5) bekezdése szerint a munkáltató vagy a tag által a tag-

díjnak legfeljebb a tagdíjalap 10%-áig történő kiegészítésének összegéből a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott — részét.

4. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, működési célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

5. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett működési célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

6. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—5. sorokban feltüntetett tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalék felhasználás együttes összegét.

7. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 62. §-ának (4) bekezdése szerint a pénztártagokkal kapcsolatos eseti elszámolásokban (tagsági viszony megszűnése, szolgáltatás megállapítása, folyósítása esetén) a fedezeti tartalék felhasználásával működési bevételként elszámolt összegeket. Ezen a soron kell továbbá kimutatni a működési tevékenység fedezetére a pénztártag által történő egyéb befizetéseknek az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott részét.

8. sor: Működési célra kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni a pénztárat rendszeresen támogató rendelkezése szerint a működési célra juttatott támogatás összegét.

9. sor: Működési célra juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a visszafizetési kötelezettség nélkül eseti jelleggel a pénztárnak működési célra juttatott pénzeszközök összegét.

10. sor: Egyéb bevételek

Itt kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatos várható veszteségek, a likviditási és kockázati céltartalék visszapótlásával kapcsolatos kötelezettségek, valamint a Garancia Alapba az Mpt. 90. §-a alapján történő visszafizetési kötelezettségek fedezetére képzett előző évi céltartalékok felhasználásának összegét. Itt kell továbbá kimutatni a szokásos mértéket meg nem haladó káreseményekkel kapcsolatos bevételeket, a naptári évhez kapcsolódóan a mérlegkészítés időpontjáig megkapott — a szokásos mértéket meg nem haladó — bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok — ideértve a tagdíjak késedelmes bevallása és befizetése miatt kapott bírságok, késedelmi kamatok, önellenőrzési pótlék —, kártérítések összegét és a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések összegét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását. Egyéb bevételként kell kimutatni az immateriális javak, a működtetett ingatlanok eladási árának összegét, továbbá a külföldi pénzürtékre szóló, működéssel kapcsolatos követelés, kötelezettség értékelésekor, illetve pénzügyi rendezésekor keletkezett árfolyamnyereség összegét.

11. sor: Működési célú bevételek összesen

Ezen a soron kell kimutatni az előző 6—10. sorokban feltüntetett működési célú bevételek együttes összegét.

12. sor: Működési költségek (ÁFA-val együtt)

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, az 5. számlaosztályban elszámolt — a 12.1—12.4. sorokon költségként részlete-

zett — költségek — előzetesen felszámított általános forgalmi adót is magában foglaló — együttes összegét.

13. sor: Működéssel kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a Pénztárfelügyeletnek fizetett felügyeleti díjak, bírságok és egyéb befizetések, valamint a Garancia Alapba befizetett garancia díj és rendkívüli befizetések összegét. Itt kell kimutatni a tagdíj és a jogosulatlanul felvett járadék bírósági, illetve egyéb úton történő behajtásával összefüggésben felmerült perköltségek, ügyvédi díjak, egyéb dologi kiadások összegét, továbbá a működési célra igénybe vett likviditási és kockázati tartalék visszapótlásának, valamint a működéssel kapcsolatban várhatóan felmerülő veszteségek és a Garancia Alapból az Mpt. 89. §-a szerint teljesített kifizetések visszapótlásának fedezetére a ráfordítások között képzett céltartalék összegét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét. Itt kell továbbá kimutatni az eladott immateriális javak, működtetett ingatlanok és működésre szolgáló egyéb tárgyi eszközök könyv szerinti értékét, továbbá a külföldi pénzürtékre szóló, működéssel kapcsolatos követelés és kötelezettség értékelésekor, illetve pénzügyi rendezésekor keletkezett árfolyamveszteség összegét. Egyéb ráfordításként kell kimutatni a szokásos mértéket meg nem haladó káreseményekkel kapcsolatos ráfordításokat, a naptári évhez kapcsolódóan a mérlegkészítés időpontjáig kifizetett, elismert — a szokásos mértéket meg nem haladó — bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét és a behajthatatlannak minősített — külön soron nem nevesített — követelések veszteségként leírt összegét.

14. sor: Működési költségek és ráfordítások összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült — 12. és 13. sorokban kimutatott — költségek és ráfordítások együttes összegét.

15. sor: Szokásos működési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működését szolgáló — 11. sorban kimutatott — bevételek és a — működéssel kapcsolatos 14. sorban kimutatott — költségek és ráfordítások különbözetének összegét.

16. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 16.1—16.3. külön sorokban nevesített — a pénztárak befektetési tevékenységéről szóló kormányrendelet szerint nyújtott kölcsönök, valamint a működési célra szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

17. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

18. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

19. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

20. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a működésre szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítési célra beszerzett ingatlanok eladási árának összegét.

21. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét a vagyonkezelő szervezetben meglévő részesedések, az adminisztrációs és nyilvántartási, járadékszolgáltatási feladatokat ellátó szervezetben meglévő részesedések, valamint az egyéb vállalkozásokban meglévő részesedések szerinti bontásban.

22. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbözet összegében elszámolt visszaértékelés összegét, továbbá az előző sorok-

ban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

23. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 16—22. sorokban feltüntetett — bevételek együttes összegét.

24. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a működéssel kapcsolatban felvett kölcsön, hitel után fizetendő (fizetett) kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

25. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú befektetett pénzügyi eszköznek minősülő értékpapírok, részesedések, valamint a működési célú forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegével.

26. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

27. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

28. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

29. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a működésre szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

30. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagyongazdálkodási díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

31. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 24—30. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

32. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

33. sor: Rendkívüli bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, a szokásos mértéket meghaladó káreseményekkel kapcsolatos térítések, bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, az elengedett kötelezettségek összegét, a térítés nélkül átvett eszközök átadónál kimutatott nyilvántartási értékét (legfeljebb forgalmi, piaci értékét), továbbá az ajándékként, a hagyatékként kapott, a többletként fellelt eszközök piaci értékét. Itt kell szerepeltetni a pénztár működése során keletkezett kötelezettségek harmadik személy által átvállalt összegét. Itt kell továbbá kimutatni az Mpt. 50. §-a (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott gazdasági társaságba bevitt vagyontárgyak (apport) társasági szerződésben (alapszabályban) meghatározott értékét.

34. sor: Rendkívüli ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, a szokásos mértéket meghaladó, káreseményekkel kapcsolatos költségek, bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, a behajthatatlan követelések szokásos mértéket meghaladó veszteséggé leírt összegét, a térítés nélkül átadott eszközök nyilvántartás szerinti értékét, továbbá a pénztár befektetési tevékenységéről szóló kormányrendelet szerint átvállalt kötelezettségek szokásos mértéket meghaladó összegét.

Itt kell továbbá kimutatni az Mpt. 50. §-a (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott gazdasági társaságba bevitt vagyontárgyak (apport) nyilvántartási szerinti értékét.

35. sor: Rendkívüli eredmény

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési tevékenységével kapcsolatos rendkívüli bevételek és rendkívüli ráfordítások különbözetének összegét.

36. sor: Pénztári működési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztári tevékenység bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. sor: Tagok által fizetett tagdíj

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 4. §-a (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére a felhalmozási időszak alatt az egyéni számlán — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott mértékben — jóváírt részét.

2. sor: Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Mpt. 24. §-ának (4) bekezdésében foglaltak szerint a pénztártag helyett támogatási megállapodás alapján más által fizetett tagdíjnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére a felhalmozási időszak alatt az egyéni számlán — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott mértékben — jóváírt részét.

3. sor: Tagdíj kiegészítés

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 26. §-ának (5) bekezdése szerint a munkáltató vagy a tag által a tagdíjnak legfeljebb a tagdíjalap 10%-áig történő kiegészítését, amely a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére a felhalmozási időszak alatt az egyéni számlán — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott mértékben — kerül jóváírásra.

4. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, fedezeti célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

5. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett fedezeti célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

6. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—5. sorokban feltüntetett tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalékfelhasználás együttes összegét.

7. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatások fedezetére a pénztártag által történő egyéb befizetéseknek az SZMSZ-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott részét.

8. sor: Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni a pénztárat rendszeresen támogató rendelkezése szerint a nyugdíjszolgáltatási célra juttatott támogatás összegét.

9. sor: Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a visszafizetési kötelezettség nélkül, eseti jelleggel a pénztárnak nyugdíjszolgáltatási célra juttatott pénzeszközök összegét.

10. sor: Szolgáltatási célú egyéb bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a tagdíjak késedelmes bevallása és befizetése miatt kapott késedelmi pótlék, önelenőrzési pótlék —, valamint a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések fedezeti tartalékot megillető részét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott fedezeti célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását.

11. sor: Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen

Itt kell kimutatni a 6—10. sorokban szereplő, egyéni számlán jóváírt nyugdíjszolgáltatási célú bevételek összegét.

12. sor: Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások

Itt kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott, fedezeti célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a külön soron nem nevesített egyéb szolgáltatási célú ráfordítások összegét.

13. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 13.1—13.3. külön sorokban nevesített, a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell

kimutatni a fedezeti célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

14. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

15. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

16. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

17. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a nyugdíjszolgáltatás céljára szolgáló, tartós befektetésnek minősülő ingatlanok és a továbbértékesítésre beszerzett ingatlanok eladási árának összegét.

18. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét.

19. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbözet összegében elszámolt visszaértékelés

összegét, továbbá az előző sorokban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

20. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár fedezeti célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 13—19. sorokban feltüntetett, az egyéni számlákat és a szolgáltatási tartalékokat megillető — bevételek együttes összegét.

21. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

22. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegével.

23. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

24. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

25. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

26. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

27. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár nyugdíjszolgáltatási célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagyonekezelői díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

28. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár fedezeti célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 21—27. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

29. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár fedezeti célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

30. sor: Fedezeti céltartalék képzés

Ezen a soron kell kimutatni a fedezeti célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében a tárgyidőszakban megképzett céltartalék összegét.

C) Likviditási és kockázati fedezet

1. sor: Tagok által fizetett tagdíj

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 4. §-a (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott tagdíjnak az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdésében meghatározott célokra szolgáló — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott — részét.

2. sor: Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Mpt. 24. §-ának (4) bekezdésében foglaltak szerint a pénztártag helyett támogatási megállapodás alapján más által fizetett tagdíjnak az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdésében meghatározott célokra szolgáló — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott — részét.

3. sor: Tagdíjkiegészítés

Ezen a soron kell szerepeltetni az Mpt. 26. §-ának (5) bekezdése szerint a munkáltató vagy a tag által a tagdíjnak legfeljebb a tagdíjalap 10%-áig történő kiegészítését, amely az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdésében meghatározott célokra — az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott mértékben — kerül elszámolásra.

4. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, likviditási és kockázati célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

5. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett likviditási és kockázati célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

6. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—5. sorokban feltüntetett tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalék felhasználás együttes összegét.

7. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell kimutatni az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdése szerinti célokra a pénztártag által történő egyéb befizetéseknek az SzMSz-ben vagy a pénzügyi tervben meghatározott részét.

8. sor: Likviditási és kockázati célra kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni a pénztárat rendszeresen támogató rendelkezése szerint az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdésében meghatározott célokra juttatott támogatás összegét.

9. sor: Likviditási és kockázati célra juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a visszafizetési kötelezettség nélkül, eseti jelleggel az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdésében meghatározott célokra juttatott pénzeszközök összegét.

10. sor: Likviditási és kockázati célú egyéb bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a tagdíjak késedelmes bevallása és befizetése miatt kapott késedelmi pótlék, önelenőrzési pótlék —, valamint a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések likviditási és kockázati tartalékot megillető részét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott likviditási és kockázati célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását.

11. sor: Likviditási és kockázati bevételek összesen

Itt kell kimutatni az 6—10. sorokban feltüntetett, likviditási és kockázati célú bevételek együttes összegét.

12. sor: Likviditási és kockázati célú egyéb ráfordítások

Itt kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott, likviditási és kockázati célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a külön soron nem nevesített egyéb likviditási és kockázati célú ráfordítások összegét.

13. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 13.1—13.3. külön sorokban nevesített —, likviditási és kockázati célokra, szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a likviditási és kockázati célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

14. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási és kockázati célokra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

15. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

16. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

17. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a likviditási és kockázati céljára szolgáló, tartós befektetésnek minősülő ingatlanok és a továbbértékesítésre beszerezett ingatlanok eladási árának összegét.

18. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célra szolgáló befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét.

19. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célokra szolgáló befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbözet összegében elszámolt visszaértékelés összegét, továbbá az előző sorokban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

20. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár likviditási és kockázati célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 13—19. sorokban feltüntetett — bevételek együttes összegét.

21. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célú kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a likviditási és kockázati célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

22. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célokra szolgáló befektetett pénzügyi eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegével.

23. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási és kockázati célokra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

24. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási és kockázati célokra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

25. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

26. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célokra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

27. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár likviditási és kockázati célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagyongazdálkodási díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

28. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár likviditási és kockázati célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 21—27. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

29. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár likviditási és kockázati célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

30. sor: Likviditási és kockázati céltartalék képzés

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási és kockázati célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében a tárgyidőszakban különböző likviditási és kockázati jogcímenek megképzett céltartalék összegét.

3. számú melléklet a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[4. számú melléklet a 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelethez]

Pénztári céltartalékok alakulása

..... év

A) Fedezeti tartalék

I. Egyéni számlákon

- | | |
|-------|--|
| 01. | Nyitó állomány |
| 02. + | Tárgyévben egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételek (EK B/11. sor) |
| 03. + | Más pénztárból átlépő tagok által áthozott tagi követelés egyéni számlákon |
| 04. + | Egyéni számlákat megillető hozambevételek (EK B/20.1. sor) |
| 05. + | Likviditási, kockázati tartalékokból átcsoportosítás |
| 06. + | Tartaléktőkéből átcsoportosítás |
| 07. — | Szolgáltatások fedezetére átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba |
| 08. — | Tagoknak, kedvezményezetteknek, munkáltatóknak visszatérítés |
| 09. — | Nyugdíjbiztosítási Alapba egyéni számlákról átutalás |
| 10. — | Likviditási, kockázati tartalék feltöltés egyéni számlákról |
| 11. — | Más pénztárba átlépő tag követelésének átadása |
| 12. — | Egyéni számlákat terhelő szolgáltatási célú egyéb ráfordítások (EK B/12. sor) |
| 13. — | Egyéni számlákat terhelő befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások (EK B/28.1. sor) |
| 14. | Egyéni számlák záró állománya |

II. Szolgáltatási tartalékon

- | | |
|-------|--|
| 01. | Nyitó állomány |
| 02. + | Egyéni számlákról tárgyévben átcsoportosított szolgáltatások fedezete |
| 03. + | Más pénztárból átlépő tagok által áthozott tagi követelés |
| 04. + | Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek (EK B/20.2. sor) |
| 05. + | Likviditási, kockázati tartalékokból átcsoportosítás |
| 06. + | Tartaléktőkéből átcsoportosítás |
| 07. — | Tagoknak, kedvezményezetteknek nyújtott pénztári szolgáltatások |
| 08. — | Biztosítóintézetől vásárolt szolgáltatás fedezetének átadása |
| 09. — | Tagoknak, kedvezményezetteknek visszatérítés |
| 10. — | Likviditási, kockázati tartalék feltöltés szolgáltatási tartalékból |
| 11. — | Más pénztárba átlépő tag szolgáltatási fedezetének átadása |
| 12. — | Szolgáltatások folyósításával kapcsolatos kiadások |
| 13. — | Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások (EK B/28.2. sor) |
| 14. | Szolgáltatási tartalék záró állománya |

B) Likviditási, kockázati tartalékok

I. Befektetési kockázatra

- | | |
|-------|--|
| 01. | Nyitó állomány |
| 02. + | Tárgyévben befektetési kockázatra (hozamkiegyenlítés) képzett céltartalék (EK C/30.1. sor) |
| 03. + | Befektetési kockázati tartalék feltöltése egyéni számláról |
| 04. + | Befektetési kockázati tartalék feltöltése szolgáltatási tartalékból |
| 05. + | Tartaléktőkéből átcsoportosítás |
| 06. + | Befektetési kockázati tartalék egyéb bevételei |
| 07. — | Befektetési kockázati tartalék átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba |
| 08. — | Befektetési kockázati tartalék átcsoportosítás egyéni számlákra |
| 09. — | Befektetési kockázati tartalék egyéb kiadásai |
| 10. | Befektetési kockázati tartalék záró állománya |

II. Demográfiai kockázatokra

01. Nyitó állomány
 02. + Tárgyévben demográfiai kockázatra képzett céltartalék (EK C/30.2.)
 03. + Demográfiai kockázati tartalék feltöltése egyéni számláról
 04. + Demográfiai kockázati tartalék feltöltése szolgáltatási tartalékból
 05. + Tartaléktőkéből átcsoportosítás
 06. + Demográfiai kockázati tartalék egyéb bevételei
 07. — Demográfiai kockázati tartalék átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba
 08. — Demográfiai kockázati tartalék felhasználás egyéb célra
 09. Demográfiai kockázati tartalék záró állománya

III. kockázatokra*

01. Nyitó állomány
 02. + Tárgyévben kockázatra képzett céltartalék
 03. + kockázati tartalékba átcsoportosítás egyéni számláról
 04. + kockázati tartalékba átcsoportosítás szolgáltatási tartalékból
 05. + kockázati tartalékba átcsoportosítás működési céltartalékból
 06. + kockázati tartalék egyéb bevételei
 07. — kockázati tartalékból átcsoportosítás egyéni számlára
 08. — kockázati tartalékból átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba
 09. — kockázati tartalékból átcsoportosítás működésre
 10. — kockázati tartalék felhasználás egyéb célra
 11. kockázati tartalék záró állománya

C) Céltartalékok állománya összesen

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	----------------	---------------------	---------------

Működési céltartalék

Fedezeti céltartalék

- egyéni számlákon
- szolgáltatási tartalékon

Likviditási és kockázati céltartalék

- befektetési kockázatokra
- demográfiai kockázatokra
- igénybe vett értékelési különbözetre
- saját tevékenységi kockázatokra
- egyéb kockázatokra
- azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka

- működési célú
- fedezeti célú
- likviditási és kockázati célú

Összesen:

* Tartalék képzés céljának megfelelő elnevezést kell beírni.

4. számú melléklet a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[5. számú melléklet a 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelethez]

BEFEKTETÉSI ÉS LIKVIDITÁSI JELENTÉS

A) A befektetés és likviditás alakulása az 200... év ... negyedévében

1. Állomány a negyedév zárónapján

Ezer forintban

Sorszám	Megnevezés	Működési tevékenység eredménye			Fedezeti tartalék						Likviditási tartalék			Összesen		
					Egyéni számlák tartaléka			Szolgáltatási számlák tartaléka								
		Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
011.	Házipénztár (forint és valuta)															
012.	Forint folyószámla															
013.	Deviza betétszámla															
014.	Elkülönített betétszámla															
01.	Bankszámlák és készpénz összesen															
021.	Legfeljebb egy évre lekötött bankbetét															
022.	Forgóeszközként nyilvántartott magyar állampapír															
023.	Forgóeszközként nyilvántartott, a magyar állam által garantált értékpapír															
024.	Az I. portfólió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befektetési jegy															
02.	I. portfólió osztály összesen															
031.	Egy évnél hosszabb időre lekötött bankbetét															
032.	Befektetett eszközként nyilvántar- tott magyar állampapír															
033.	Befektetett eszközként nyilvántar- tott, a magyar állam által garantált értékpapír															
034.	OECD tagországban kibocsátott, Magyarországon forgalomba ho- zott állampapír															
035.	Nemzetközi pénzügyi szervezet ál- tal kibocsátott, Magyarországon forgalomba hozott kötvény															
036.	A II. portfólió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befek- tetési jegy															

Sorszám	Megnevezés	Működési tevékenység eredménye			Fedezeti tartalék						Likviditási tartalék			Összesen		
					Egyéni számlák tartaléka			Szolgáltatási számlák tartaléka								
		Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilvántar- tási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o		
037.	Magyarországon bejegyzett gazdál- kodó szervezet által kibocsátott, hitelintézeti garanciával fedezett kötvény															
038.	Magyarországon bejegyzett hitelint- ézet által kibocsátott kötvény															
039.	A Budapesti Értéktőzsdére beveze- tett „jegyzett A” kategóriába tarto- zó részvény															
0310.	Jelzáloglevél															
03.	II. portfólió osztály összesen															
041.	Magyarországon bejegyzett gazdál- kodó szervezet által kibocsátott köt- vény															
042.	Magyarországi önkormányzat által kibocsátott kötvény															
043.	OECD tagországban kibocsátott, Magyarországon forgalomba ho- zott kötvény															
044.	Külföldön kibocsátott, Magyaror- szágon forgalomba hozott kötvény															
045.	A Budapesti Értéktőzsdére beveze- tett „jegyzett B” kategóriába tarto- zó részvény															
046.	Elismert értékpapírpiacon beveze- tett, Magyarországon kibocsátott részvény															
047.	Elismert értékpapírpiacon beveze- tett, külföldön kibocsátott részvény															
048.	A III. portfólió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befek- tetési jegy															
049.	Külföldön kibocsátott befektetési jegy															
0410.	Ingatlan															
0411.	Opciók															
0412.	Határidős ügyletek															
04.	III. portfólió osztály összesen															
05.	Be nem sorolt befektetett eszközök															
06.	Összesen															

B) Az állampapírok lejárat szerinti megoszlása

Állomány a negyedév zárónapján, piaci értéken

Ezer forintban

	Kibocsátástól számított futamidő alapján	Hátralévő futamidő alapján
1 év alatt		
ebből diszkont kincstárjegy		
1 és 2 év között		
2 és 3 év között		
3 és 5 év között		
5 és 10 év között		
10 év felett		
Összesen		

C) Hozamráták

A 171/1997. (X. 6.) Korm. rendelet 13—14. § szerint számított hozamok alakulása a pénztár, illetve az egyes vagyongazdálkodók által kezelt vagyonrészekre és a teljes vagyona

Sorszám		Hozamráta a(z)				
		pénztár által kezelt vagyonrésze	1. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	2. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	3. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	a teljes vagyona
		a	b	c	d	e
01.	Működési célú eszközök					
02.	Fedezeti tartalékok					
023.	Ebből: egyéni számlák tartaléka					
024.	szolgáltatási számlák tartaléka					
03.	Likviditási tartalékok					
04.	A pénztár összes befektetett eszközére					

5. számú melléklet

a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

A Vhr. 7. számú mellékletének módosításáról

A Vhr. 7. számú melléklet „Számakeret-tükör” a következők szerint módosul:

„Meggzőő főkönyvi számlák:

4221. Egyéni számlákon kimutatott kötelezettségekre képzett céltartalék
4222. Egyéni számlákon kimutatott kötelezettségek teljesítésére igénybe vett céltartalék
4223. Szolgáltatási számlákon kimutatott kötelezettségekre képzett céltartalék
4224. Szolgáltatási számlákon kimutatott kötelezettségek teljesítésére igénybe vett céltartalék
- 423—427. Likviditási és kockázati céltartalékok
428. Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka

4281. Működési célú tagdíjak tartaléka
4282. Fedezeti célú tagdíjak tartaléka
4283. Likviditási és kockázati célú tagdíjak tartaléka
523. Társadalombiztosítási járulék
53. Befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások
531. Vagyonkezelői díj
532. Letétkezelői díj
539. Befektetésekkel kapcsolatos egyéb ráfordítások
85. Saját vagyongazdálkodási és járadékszolgáltatási tevékenység közvetlen és közvetett költségei
87. Pénzügyi műveletek ráfordítása
97. Pénzügyi műveletek bevételei

Új főkönyvi számlák:

- 4221—4224. Egyéni számlákon
421. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék

4222.	Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék igénybevétele	874.	Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak
4223.	Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék	875.	Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
4224.	Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele	877.	Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)
4225—4228.	Szolgáltatási tartalékon	8771.	Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése „T”
4225.	Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék	8772.	Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése „K”
4226.	Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék igénybevétele	8773.	Forgatási célú értékpapírok értékvesztése „T”
4227.	Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek	8774.	Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése „K”
4228.	Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek igénybevétele	879.	Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
423—428.	Likviditási és kockázati céltartalékok	8791.	Vagyonkezelői díjak
4281.	Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára képzett céltartalék	8792.	Letétkezelői díjak
4282.	Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára képzett céltartalék igénybevétele	8799.	Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különféle egyéb ráfordítások
429.	Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka	9131.	Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
4291.	Működési célú tagdíjak tartaléka	9132.	Tag saját tagdíjának kiegészítése
4292.	Fedezeti célú tagdíjak tartaléka	931.	Rendszeres támogatás
4293.	Likviditási és kockázati célú tagdíjak tartaléka	932.	Eseti adomány
4791.	Azonosítatlan függő befizetések	97.	Befektetési tevékenység bevételei
47911.	Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések	971.	Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
47912.	Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések	9711.	Kamatbevételek bankbetétek, kölcsönök után
4799.	Különféle egyéb rövid lejáratú kötelezettségek	97111.	Pénzügyileg realizált kamatbevételek
5211.	Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére	97112.	Elhatárolt kamatbevétel
5212.	Állományba nem tartozók munkadíja	9712.	Kamatbevételek értékpapírok után
52121.	Aktuáriusi díj	97121.	Kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele
52122.	Szaktanácsadás díja	97122.	Kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel
52123.	Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj	97123.	Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
52124.	Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja	97124.	Diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) realizált kamatbevétel
52125.	Egyéb állományba nem tartozók munkadíja	97125.	Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
528.	Egészségügyi hozzájárulás	9713.	Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége
529.	Társadalombiztosítási járulék	972.	Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége
5611.	Adminisztrációs és nyilvántartási feladatok ellátásáért fizetett díj	973.	Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége
5612.	Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj	974.	Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak
5613.	Könyvvizsgálat díja	975.	Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel
5614.	Aktuáriusi díj	976.	Kapott osztalékok és részesedések
5615.	Szaktanácsadás díja	9761.	Vagyonkezelő szervezetben meglévő részesedések után kapott osztalék, részesedés
5616.	Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség	9762.	Adminisztrációs és nyilvántartási, járadék-szolgáltatási feladatokat ellátó szervezetben meglévő részesedések után kapott osztalék, részesedés
5619.	Egyéb nem anyagjellegű szolgáltatások értéke	9763.	Egyéb vállalkozásokban meglévő részesedések után kapott osztalék, részesedés
565.	Munkaadói járulék	977.	Pénzügyi műveletek egyéb bevételei
87.	Befektetési tevékenység ráfordításai		
871.	Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések		
872.	Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége		
873.	Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége		

6. számú melléklet a 193/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[8. számú melléklet a 173/1997. (X. 6.) Korm. rendelethez]

..... **Magánnyugdíjpénztár**

Pénzügyi teljesítmény alakulása

..... év negyedév

Forintban

Megnevezés	Naptári év elejétől halmozott adat	Tárgynegyedévi adatok
------------	------------------------------------	-----------------------

A) BEVÉTELEK (BEFIZETÉSEK)

1. Bevételek (befizetések) összesen (1.1. + 1.2. + 1.3. + 1.4. + 1.5.)
 - 1.1. Azonosított, egyéni számlán jóváírt tagdíj bevételek összesen (1.1.1. + 1.1.2. — 1.1.3. + 1.1.4.)
 - 1.1.1. Kötelező tagdíj bevétel (+)
 - 1.1.2. Tagdíjkiegészítések (+)
 - 1.1.2.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
 - 1.1.2.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
 - 1.1.3. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
 - 1.1.4. Utólag befolyt tagdíjak (+)
 - 1.2. Egyéni számlán jóváírt egyéb, nem tagdíj jellegű bevételek
 - 1.3. Azonosított, működési célra jóváírt bevételek összesen (EK A/11. + A/33. sorok)
 - 1.4. Azonosított, likviditási tartaléokra jóváírt bevételek összesen (EK C/11. sor)
 - 1.5. Azonosítatlan (függő tételek) befizetések állománya összesen (1.5.1. + 1.5.2. + 1.5.3.)
 - 1.5.1. Azonosítatlan, munkáltatóhoz nem rendelhető, egyéni számlára fel nem osztható befizetések állománya
 - 1.5.2. Azonosítatlan, munkáltatóhoz rendelhető, de egyéni számlára fel nem osztható befizetések állománya
 - 1.5.3. Pénztárhoz nem rendelhető függő befizetések állománya

B) PÉNZTÁR HOZAMA

2. Befektetési tevékenység bevételei (2.1. + ... + 2. 5.)
 - 2.1. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 2.2. Eladott értékpapírok, határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak
 - 2.3. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - 2.4. Kapott osztalékok és részesedések
 - 2.5. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei
3. Befektetési tevékenység ráfordításai (3.1. + 3.2. + 3.3. — 3.4. + ... + 3.7.)
 - 3.1. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések
 - 3.2. Eladott értékpapírok, határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak
 - 3.3. Tárgynegyedév utolsó napján történt értékeléskor elszámolt értékvesztés
 - 3.4. Tárgynegyedév utolsó napján történt értékeléskor elszámolt „visszaértékelés”
 - 3.5. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
 - 3.6. Vagyonkezelői, letétkezelői díjak
 - 3.7. Egyéb befektetési tevékenységgel kapcsolatos ráfordítások

Megnevezés	Naptári év elejétől halmozott adat	Tárgynegyedéviadatok
------------	------------------------------------	----------------------

4. Befektetési tevékenység eredménye (2—3) (EK A/32.+ B/30.+ C/30. sorok)
 - 4.1. Működési célú nettó hozam (EK A/32. sor)
 - 4.2. Egyéni számlán jóváírt nettó hozam (EK B/30.1. sor)
 - 4.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt nettó hozam (EK B/30.2. sor)
 - 4.4. Likviditási és kockázati tartalékokra jóváírt nettó hozam (EK C/30. sor)
 - 4.4.1. Ebből: Azonosítatlan befizetésekre jutó hozam (EK C/31.6. sor)

C) MŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

5. Működési célú bevételek összesen (EK A/11. sor)
6. Működési költségek és ráfordítások összesen (6.1.+ ...6.12.) (EK A/14. sor)
 - 6.1. Anyagjellegű ráfordítások
 - 6.2. Pénztári alkalmazottak munkabére és közterhei
 - 6.3. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja és közterhei
 - 6.4. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki költségek
 - 6.5. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatokat ellátó szervezetnek fizetett díjak
 - 6.6. Könyvvizsgálat díja
 - 6.7. Aktuáriusi díj
 - 6.8. Szaktanácsadás díja
 - 6.9. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség
 - 6.10. Felügyeleti díj
 - 6.11. Garancia díj
 - 6.12. Egyéb (külön soron nem nevesített) működési költségek, ráfordítások
7. Szokásos működési tevékenység eredménye (EK A/15. sor)
8. Működési célú befektetési tevékenység eredménye (EK A/32. sor)
9. Rendkívüli bevételek (EK A/33. sor)
10. Rendkívüli ráfordítások (EK A/34. sor)
11. Rendkívüli eredmény (9—10.) (EK A/35. sor)
12. Pénztári működési tevékenység eredménye (7.+ 8.+ 11.) (EK A/36. sor)

D) SZOLGÁLTATÁSI KIADÁSOK

13. Egyösszegű kifizetés
14. Járadékszolgáltatás (14.1.+ 14.2.+ 14.3.+ 14.4.)
 - 14.1. Életjáradék
 - 14.2. Elején határozott időtartamos életjáradék
 - 14.3. Végén határozott időtartamos életjáradék
 - 14.4. Kettő vagy több életre szóló életjáradék
15. Szolgáltatási kiadások összesen (13.+ 14.)
 - 15.1. Ebből: Biztosítóintézetektől vásárolt járadékszolgáltatás
 - 15.2. Pénztár által folyósított nyugdíjszolgáltatás
16. Pénztári szolgáltatások folyósításával kapcsolatos kiadások

E) STATISZTIKAI ADATOK

17. Pénztári alkalmazottak létszáma
18. Felügyelet díj alapja
19. Garancia díj alapja
20. Más pénztárba átlépett tagok részére átutalt összeg
21. Társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe visszalépő tagok részére átutalt összeg
22. Más pénztárból átlépett tagok által hozott tagi követelés

**A Kormány
194/1999. (XII. 21.) Korm.
rendelete**

**az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítésének
és könyvvezetésének sajátosságairól szóló
269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet
módosításáról**

A számvitelről szóló, többször módosított 1991. évi XVIII. törvény (a továbbiakban: Szt.) 94. §-ának *b*) pontjában, valamint az önkéntes kölcsönös biztosító pénztárakról szóló 1993. évi XCVI. törvény (a továbbiakban: Öpt.) 78. §-ának (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján — figyelemmel az önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárak (a továbbiakban: pénztár) gazdálkodásának sajátosságaira — a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

Az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítésének és könyvvezetésének sajátosságairól szóló 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 9. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A negyedéves jelentés részei:

- a) a pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatás,
- b) a befektetési és likviditási jelentés,
- c) a taglétszám alakulása.”

2. §

(1) A Vhr. 18. §-a (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Céltartalékok között kell kimutatni a mérlegben:]

„*c*) az időlegesen fel nem használt eszközök gyűjtésére, valamint a pénztár fizetőképességének biztosítására, az értékelési különbözet igénybevitelére szolgáló — az Öpt. 34. §-ának (3) bekezdése, valamint a 36. §-ának (3) bekezdése alapján elszámolt bevételek és az Öpt. 36. §-a (4) bekezdésének *d*) pontja alapján elszámolt költségek és ráfordítások különbözetének összegében megképzett —, továbbá az azonosítatlan (függő) befizetések befektetési hozamának összegében, annak fedezetére képzett likviditási céltartalékokat.”

(2) A Vhr. 18. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A fedezeti tartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből, valamint az egyéni számlák fedezetét képező eszközök befektetéséből származó hozambevételekből képzett céltartalékot, továbbá az egyéni számlákról a nyug-

díj szolgáltatások finanszírozására a szolgáltatási tartalékba átvett összeg, és a szolgáltatási tartalék fedezetét képező eszközök befektetéséből származó hozambevételeket.”

(3) A Vhr. 18. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A más pénztárból átlépő tagok által áthozott fedezetet az egyéni számlákon szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalékba kell helyezni.”

3. §

A Vhr. 19. §-a (2) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) Rövid lejáratú kötelezettségnek minősül...]

„... Ide tartozik a hosszú lejáratú kötelezettségekből a tárgyévét követő évben esedékes, visszafizetendő törlesztés összege, továbbá a más pénztárba átlépő pénztártag részére fizetendő, a tag követelésének megfelelő összeg, amelyet a pénztár az átvevő pénztár részére már leigazolt, de pénzügyileg még nem rendezett, valamint a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, de pénztári tartalékokra még fel nem osztott azonosítatlan (függő) befizetések összege.”

4. §

(1) A Vhr. 23. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A tárgynegyedévenként elkészítendő eredménykimutatásban külön kell bemutatni a naptári év elejétől a tárgynegyedév végéig elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások különbözeteként adódó eredményt (a naptári év elejétől halmozott eredmény), valamint az adott negyedévben elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások különbözeteként kimutatott tárgynegyedévi eredményt.”

(2) A Vhr. 23. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) Az eredménykimutatásban befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként, illetve ráfordításként kell kimutatni az önkéntes nyugdíjpénztárak befektetési és gazdálkodási szabályairól szóló jogszabályban meghatározott befektetési formákba eszközölt — a számviteli nyilvántartásban a befektetett, illetve forgóeszközök között kimutatott — befektetésekből adódó tárgyidőszaki bevételeket, illetve ráfordításokat.”

5. §

A Vhr. a 23. § után a következő alcímmel, valamint a 23/A. §-sal egészül ki:

„A pénzügyi teljesítmény alakulása kimutatás tagolása, tartalma

23/A. § (1) A negyedéves jelentés részét képező pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatás tagolását a 10. számú melléklet tartalmazza.

(2) A pénzügyi teljesítmény alakulását tartalmazó kimutatást az eredménykimutatás tételeire alapozva, szűkített adattartalommal kell elkészíteni.

(3) A kimutatás a következő fő részekből áll:

- a) bevételek (befizetések),
- b) pénztár hozama,
- c) működési és kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye,
- d) szolgáltatási kiadások,
- e) statisztikai adatok.

(4) A bevételek (befizetések) között kell kimutatni az azonosított, egyéni számlán jóváírt tagdíj-, illetve az egyéb — nem tagdíj jellegű — bevételeket, továbbá az azonosított, működési célra, valamint a likviditási és kockázati célra jóváírt bevételeket. Itt kell szerepeltetni a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, rövid lejáratú kötelezettségként kimutatott, azonosítatlan (függő) befizetések tárgynegyedév végi állományát.

(5) A pénztár hozamaként kell kimutatni a pénztári vagyont, továbbá az azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek és ráfordítások különbözetének összegét. A befektetési tevékenység eredményéből az egyéni számlán, a szolgáltatási tartalékon, a likviditási tartalékon, valamint a működési célra jóváírt összeget elkülönítetten kell kimutatni.

(6) A pénztár működési és kiegészítő vállalkozási tevékenységének eredményeként kell kimutatni a pénztár működési tevékenységével kapcsolatban a tárgyévben elszámolt bevételek és — a kiemelt jogcímek szerint részletezett — költségek, ráfordítások különbözetének összegében kimutatott szokásos működési tevékenység eredménye, a működési célú befektetési tevékenység eredménye, a rendkívüli eredmény, valamint a kiegészítő vállalkozási tevékenység adófizetési kötelezettséggel csökkentett eredménye együttes összegét.

(7) A szolgáltatási kiadások között a pénztár nyugdíjszolgáltatással kapcsolatos tárgyévi kiadásait kell kimutatni.

(8) A negyedéves jelentés részét képező pénzügyi teljesítmény alakulása kimutatásban külön kell bemutatni a naptári év elejétől a tárgynegyedév végéig halmozott adatokat, valamint a tárgynegyedévi adatokat.”

6. §

A Vhr. 24. §-a a következő (15)—(16) bekezdésekkel egészül ki:

„(15) Az azonosítatlan (függő) befizetések azonosításakor annak összegét tagdíjbevételeként kell elszámolni az egyéb rövid lejáratú kötelezettség csökkentésével egyidejűleg.

(16) Az azonosítatlan (függő) befizetések azonosításakor, azok befektetéséből származó nettó hozam likviditási tartalékban kimutatott összegét az egyéni számlán belül a hozam-bevételekből képzett céltartalékra kell átvezetni.”

7. §

(1) A Vhr. 34. §-ának (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„... A főkönyvi kivonatnak tartalmaznia kell a könyvviteli számlák tárgynegyedévi nyitó egyenlegét, a tárgynegyedévi tartozik és követel forgalmát, valamint a számlák tárgynegyedév végi záró egyenlegét.”

(2) A Vhr. 34. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A pénztár a negyedéves zárlat keretében az eredmény számláit oly módon köteles zárni, hogy abból a Pénztárfelügyelet által is ellenőrizhető legyen a tárgyév elejétől a tárgynegyedév végéig halmozott eredmény és tartalékképzés összege. Az eredmény megállapítására az eredménykimutatás szolgál.”

8. §

(1) A Vhr. 1. számú melléklete az 1. számú melléklet szerint, a 2. számú melléklete a 2. számú melléklet szerint, a 9. számú melléklete a 7. számú melléklet szerint módosul.

(2) A Vhr. 3. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 3. számú melléklet, a Vhr. 4. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 4. számú melléklet, a Vhr. 6. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 5. számú melléklet, a Vhr. 7. számú melléklete helyébe az e rendelet szerinti 6. számú melléklet lép.

(3) A Vhr. e rendelet 8. számú melléklete szerinti 10. számú melléklettel egészül ki.

Hatálybalépés

9. §

E rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba. Rendelkezéseit először a 2000. évi beszámolási időszakra vonatkozóan kell alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

1. számú mellékleta 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez**A Vhr. 1. számú mellékletének módosításáról**

1. A Vhr. 1. számú melléklet „A mérleg előírt tagolása” részben:

a) az E) Céltartalékok II. Fedezeti céltartalék helyébe a következő rendelkezés lép:

„II. Fedezeti céltartalék

1. Egyéni számlákon

1.1. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék

1.2. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék”

2. Szolgáltatási tartalékon

2.1. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék

2.2. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek”

b) az E) Céltartalékok III. Likviditási céltartalék rész a következő 3. ponttal egészül ki:

„3. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamának tartaléka”

c) az F) Kötelezettségek II. Rövid lejáratú kötelezettségek rész a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. Azonosítatlan függő befizetések

6.1. Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések

6.2. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések

6.3. Pénztártaghoz nem rendelhető függő befizetések”

2. A Vhr. 1. számú melléklet „A mérleg egyes tételeire vonatkozó előírások” részben:

a) a 10. b) pont helyébe a következő rendelkezés lép:

[10. Céltartalékok között kell kimutatni:]

„b) fedezeti tartalékként az Öpt. 36. §-ának (1)–(4) bekezdéseiben foglaltak alapján:

1. Egyéni számlákon kell kimutatni a szolgáltatások fedezetére a felhalmozási (várakozási) időszakban összegyűjtött, a pénztártag adott időpontban fennálló követelését, amely nyugdíjba vonuláskor a részére járó nyugdíjszolgáltatás megállapításának alapjául szolgál. Az egyéni számlákon elkülönítetten kell kimutatni:

— a szolgáltatások fedezetére befizetett tagdíjakból, tagdíj célú támogatásokból, a tagok egyéb befizetéseiből, a támogatók által juttatott adományokból az egyéni számlán jóváírt összegeket, valamint

— az egyéni számlákon kimutatott fedezeti tartalék befektetéséből származó, nettó hozambevételekből az egyéni számlán jóváírt összegeket.

2. Szolgáltatási tartalékon kell kimutatni elkülönítetten:

— a nyugdíjszolgáltatások és azzal kapcsolatos költségek teljes fedezetének biztosítására az egyéni számlákról átvetett összegeket, valamint

— a szolgáltatási tartalékként kimutatott fedezeti tartalék befektetéséből származó nettó hozambevételeket;”

b) a 10. c) pont a következő francia bekezdéssel egészül ki: [c) likviditási tartalékként...]

„— az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára az átmenetileg függő befizetesként nyilvántartott pénzeszközök befektetéséből származó hozambevételekből a befizetések azonosításakor az egyéni számlán jóváírt tagdíj-célú bevételek időarányos hozamának pótlása céljából;”

c) a 12. pont a következő f) ponttal egészül ki: [Rövid lejáratú kötelezettséggként kell kimutatni:]

„f) a pénztár elszámolási betétszámláján jóváírt, de pénztári tartalékokra még fel nem osztható azonosítatlan (függő) befizetések összegét.”

2. számú mellékleta 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez**A Vhr. 2. számú mellékletének módosításáról**

A Vhr. 2. számú melléklet „Az egyesített (összesített) mérleg előírt tagolása” részben:

a) az E) Céltartalékok II. Fedezeti céltartalék helyébe a következő rendelkezés lép:

„II. Fedezeti céltartalék

1. Egyéni számlákon

1.1. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

1.2. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

2. Szolgáltatási tartalékon

2.1. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

2.2. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár”

b) az E) Céltartalékok III. Likviditási és kockázati cél-tartalék rész a következő ponttal egészül ki:

„7. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár”

c) az F) Kötelezettségek II. Rövid lejáratú kötelezettségek rész a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. Azonosítatlan függő befizetések

6.1. Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

6.2. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

6.3. Pénztártárhoz nem rendelhető függő befizetések

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár”

3. számú melléklet a 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[3. számú melléklet a 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelethez]

Az eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak (+)
5. Tagdíjbevételek összesen $(1 + 2 - 3 + 4)$ (+)
6. Tagok egyéb befizetései (+)
7. Működési célra kapott rendszeres támogatás (+)
8. Működési célra juttatott eseti adomány (+)
9. Egyéb bevételek (+)
 - 9.1. Működési céltartalék felhasználás (+)
 - 9.2. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
 - 9.3. Különféle egyéb bevételek (+)
10. Működési célú bevételek összesen $(5 + 6 + 7 + 8 + 9)$ (+)
11. Működési költségek (ÁFA-val együtt) (—)
 - 11.1. Anyagjellegű ráfordítások (—)
 - 11.2. Személyi jellegű ráfordítások (—)
 - 11.2.1. Bérköltség
 - 11.2.1.1. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére
 - 11.2.1.2. Állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.1.2.1. Aktuáriusi díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.2. Szaktanácsadás díja (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.3. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.4. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja
 - 11.2.1.2.5. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.2. Személyi jellegű egyéb kifizetések
 - 11.2.3. Egészségügyi hozzájárulás
 - 11.2.4. Társadalombiztosítási járulék

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
11.3. Értécsökkenési leírás (—)						
11.4. Egyéb költségek (—)						
11.4.1. Nem anyagi jellegű szolgáltatások értéke						
11.4.1.1. Adminisztrációs és nyilvántartási feladato- kat ellátó szervezetnek fizetett díj (számla alapján)						
11.4.1.2. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (számla alapján)						
11.4.1.3. Könyvvizsgálat díja (számla alapján)						
11.4.1.4. Aktuáriusi díj (számla alapján)						
11.4.1.5. Szaktanácsadás díja (számla alapján)						
11.4.1.6. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és rek- lámköltség						
11.4.1.7. Egyéb nem anyagi jellegű szolgáltatások érté- ke						
11.4.2. Bankköltségek						
11.4.3. Munkaadói járulék						
11.4.4. Különféle egyéb költségek						
12. Működéssel kapcsolatos ráfordítások (—)						
12.1. Pénztárfelügyelettel kapcsolatos ráfordítások (—)						
12.2. Jogosulatlanul felvett járadék behajtásával kapcsolatos ráfor- dítások (—)						
12.3. Működési céltartalék képzés (—)						
12.4. Egyéb ráfordítások (—)						
12.4.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)						
12.4.2. Különféle egyéb ráfordítások (—)						
13. Működési költségek és ráfordítások összesen (11 + 12) (—)						
14. Szokásos működési tevékenység eredménye (10 — 13) (±)						
15. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
15.1. Kamatbevétel bankbetétek, kölcsönök után (+)						
15.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel						
15.1.2. Elhatárolt kamatbevétel						
15.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
15.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
15.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
15.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
15.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
15.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok el- adási árában érvényesített kamatbevétel						
15.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok el- adási árában érvényesített kamatbevétel						
15.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
15.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok el- határolt kamatbevétele						
15.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elha- tárolt kamatbevétele						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
15.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
15.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
15.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
15.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
15.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
15.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
15.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
16. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
17. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
18. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
19. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel (+)						
20. Kapott osztalékok és részesedések (+)						
21. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)						
22. <i>Befektetési tevékenység bevételei összesen (15+ + 21) (+)</i>						
23. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
23.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)						
23.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)						
23.3. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
24. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)						
24.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
24.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
24.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
24.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						
25. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)						
26. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)						
27. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)						
28. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)						
29. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)						
29.1. Vagyongazdálkodási díjak (—)						
29.2. Letétkezelési díjak (—)						
29.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)						
30. <i>Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (23+ + 29) (—)</i>						
31. <i>Befektetési tevékenység eredménye (22—30) (+ , —)</i>						
32. Rendkívüli bevételek (+)						
33. Rendkívüli ráfordítások (—)						
34. <i>Rendkívüli eredmény (32—33) (+ , —)</i>						
35. Kiegészítő vállalkozási tevékenység bevételei (+)						
36. Kiegészítő vállalkozási tevékenység ráfordításai (—)						
37. <i>Kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye (35—36) (±)</i>						
38. Adófizetési kötelezettség (—)						
39. <i>Pénztári működési és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredménye (14± 31± 34± 37—38) (+ , —)</i>						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak (+)
5. *Tagdíjbevételek összesen (1+2—3+4) (+)*
6. Tagok egyéb befizetései (+)
7. Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás (+)
8. Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány (+)
9. Szolgáltatási célú egyéb bevételek (+)
 - 9.1. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
 - 9.2. Különféle egyéb fedezeti célú bevételek (+)
10. *Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen (5+6+7+8+9) (+)*
11. *Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások (—)*
 - 11.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)
 - 11.2. Különféle egyéb szolgáltatási célú ráfordítások (—)
12. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)
 - 12.1. Kamatbevétel bankbetétek után (+)
 - 12.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel
 - 12.1.2. Elhatárolt kamatbevétel
 - 12.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)
 - 12.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)
 - 12.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele
 - 12.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele
 - 12.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)
 - 12.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel
 - 12.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel
 - 12.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)
 - 12.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 12.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 12.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)
 - 12.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel
 - 12.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel
 - 12.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)
 - 12.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
 - 12.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 12.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)
13. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)
14. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)
15. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)
16. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevétel (+)
17. Kapott osztalékok és részesedések (+)
18. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)
19. *Befektetési tevékenység bevételei összesen (12++ 18) (+)*
- 19.1. *Egyéni számlákat megillető hozambevételek*
- 19.2. *Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek*
20. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)
- 20.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)
- 20.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)
21. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)
- 21.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)
- 21.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)
- 21.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)
- 21.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)
22. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)
23. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)
24. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)
25. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)
26. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)
- 26.1. Vagyonkezelői díjak (—)
- 26.2. Letétkezelői díjak (—)
- 26.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)
27. *Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (20++ 26) (—)*
- 27.1. *Egyéni számlákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások*
- 27.2. *Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások*
28. *Befektetési tevékenység eredménye (19—27) (+ , —)*
- 28.1. *Egyéni számlákon jóváírható nettó hozam*
- 28.2. *Szolgáltatási tartalékba helyezhető nettó hozam*
29. *Fedezeti céltartalék képzés (10—11+ , —28) (—)*

C) Likviditási fedezet

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak (+)
5. *Tagdíjbevételek összesen (1+ 2—3+ 4) (+)*
6. Tagok egyéb befizetései (+)
7. Likviditási célra kapott rendszeres támogatás (+)
8. Likviditási célra juttatott eseti adomány (+)
9. Likviditási célú egyéb bevételek (+)
- 9.1. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
- 9.2. Különféle egyéb bevételek (+)
10. *Likviditási célú bevételek összesen (5++ 9) (+)*
11. *Likviditási célú egyéb ráfordítások (—)*
- 11.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)
- 11.2. Különféle egyéb likviditási célú ráfordítások (—)

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
12. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
12.1. Kamatbevétel bankbetétek után (+)						
12.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel						
12.1.2. Elhatárolt kamatbevétel						
12.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
12.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
12.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
12.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele						
12.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel (+)						
12.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel						
12.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel						
12.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
12.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
12.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
12.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
12.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
12.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árban (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel						
12.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
12.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
12.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele						
12.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
13. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
14. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
15. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
16. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevétel (+)						
17. Kapott osztalékok és részesedések (+)						
18. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)						
19. Befektetési tevékenység bevételei összesen (12+ + 18) (+)						
19.1. Likviditási célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos bevételek						
19.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek						
20. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
20.1. Kamatozó értékpapírok vételárban felhalmozott kamat (—)						
20.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztése (—)						
21. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)						
21.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
21.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
21.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
21.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi audított beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi audított beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

22. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)
 23. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)
 24. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)
 25. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)
 26. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)
 26.1. Vagyonkezelői díjak (—)
 26.2. Letétkezelői díjak (—)
 26.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb rá-
 fordítások (—)
 27. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (20+ + 26) (—)
 27.1. Likviditási célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos ráfordí-
 tások
 27.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos ráfordítások
 28. Befektetési tevékenység eredménye (19—27) (+, —)
 29. Likviditási céltartalék képzés (10—11+ , —28)(—)
 29.1. Igénybe vett értékelési különbözetre
 29.2. Egyéb likviditási célokra
 29.3. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

Az eredménykimutatás egyes tételeire vonatkozó előírások

A) Pénztár működési tevékenysége

1. sor: Tagok által fizetett tagdíj

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

2. sor: Munkáltatói tagdíj hozzájárulás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 12. §-ának (1)—(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

3. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, működési célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

4. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett működési célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

5. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—4. sorokban feltüntetett működési célú tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalék felhasználás együttes összegét.

6. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének h) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

7. sor: Működési célra kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének c) pontjában foglaltak alapján a pénztárat rendszeresen támogató rendelkezése szerint a működési célra juttatott támogatás összegét.

8. sor: Működési célra juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a pénztárat eseti jelleggel támogató rendelkezése szerint a pénztárnak működési célra juttatott adomány összegét.

9. sor: Egyéb bevételek

Itt kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatos várható veszteségek, a likviditási céltartalék visszapótlásával kapcsolatos kötelezettségek, fedezetére képzett előző évi céltartalékok felhasználásának összegét. Itt kell továbbá kimutatni a szokásos mértéket meg nem haladó kárese-

ményekkel kapcsolatos bevételeket, a naptári évhez kapcsolódóan a mérlegkészítés időpontjáig megkapott — a szokásos mértéket meg nem haladó — bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét és a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések összegét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását. Egyéb bevételként kell kimutatni az immateriális javak, a működtetett ingatlanok eladási árának összegét, továbbá a külföldi pénzügyi értékpapírokra szóló, működéssel kapcsolatos követelés, kötelezettség értékelésekor, illetve pénzügyi rendezésekor keletkezett árfolyamnyereség összegét. Itt kell továbbá kimutatni az Öpt. 47. §-ának (3) bekezdése szerint a pénztártag kilépésekor a pénztár alapszabályában meghatározott, pénztártagot terhelő kilépési költség megtérítését, továbbá az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének i) pontja szerinti egyéb bevételeket.

10. sor: Működési célú bevételek összesen

Ezen a soron kell kimutatni az előző 5—9. sorokban feltüntetett működési célú bevételek együttes összegét.

11. sor: Működési költségek (ÁFA-val együtt)

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, az 5. számlaosztályban elszámolt — a 11.1—11.4. sorokon költségnemenként részletezett — költségek — előzetesen felszámított általános forgalmi adót is magában foglaló — együttes összegét.

12. sor: Működéssel kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a Pénztárfelügyeletnek fizetett felügyeleti díjak, bírságok és egyéb befizetések összegét. Itt kell kimutatni a jogosulatlanul felvett járadék bírósági, illetve egyéb úton történő behajtásával összefüggésben felmerült perköltségek, ügyvédi díjak, egyéb dologi kiadások összegét, továbbá a működési célra igénybe vett likviditási tartalék visszapótlásának, valamint a működéssel kapcsolatban várhatóan felmerülő veszteségek fedezetére a ráfordítások között képzett céltartalék összegét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét. Itt kell továbbá kimutatni az eladott immateriális javak, működtetett ingatlanok és működésre szolgáló egyéb tárgyi eszközök könyv szerinti értékét, továbbá a külföldi pénzügyi értékpapírokra szóló, működéssel kapcsolatos követelés és kötelezettség értékelésekor, illetve pénzügyi rendezésekor keletkezett árfolyamveszteség összegét. Egyéb ráfordításként kell kimutatni a szokásos mértéket meg nem haladó káreseményekkel kapcsolatos ráfordítá-

sokat, a naptári évhez kapcsolódóan a mérlegkészítés időpontjáig kifizetett, elismert — a szokásos mértéket meg nem haladó — bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét és a behajthatatlannak minősített — külön soron nem nevesített — követelések veszteségként leírt összegét.

13. sor: Működési költségek és ráfordítások összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült — 11. és 12. sorokban kimutatott — költségek és ráfordítások együttes összegét.

14. sor: Szokásos működési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működését szolgáló — 10. sorban kimutatott — bevételek és a — működéssel kapcsolatos 13. sorban kimutatott — költségek és ráfordítások különbözetének összegét.

15. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 15.1—15.3. külön sorokban nevesített — az önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárak befektetési és gazdálkodási szabályairól szóló kormányrendelet szerint nyújtott tagi kölcsönök, valamint a működési célra szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatok, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

16. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

17. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

18. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált

időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

19. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a működésre szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítési célra beszerzett ingatlanok eladási árának összegét.

20. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét.

21. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbözet összegében elszámolt visszaértékelés összegét, továbbá az előző sorokban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

22. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 15—21. sorokban feltüntetett — bevételek együttes összegét.

23. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a működéssel kapcsolatban felvett kölcsön, hitel után fizetendő (fizetett) kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

24. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú befektetett pénzügyi eszköznek minősülő értékpapírok, részesedések, valamint a működési célú forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt

értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegével.

25. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

26. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a működési célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

27. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a működési célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

28. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a működési célra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a működésre szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

29. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagyongazdálkodási díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

30. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 23—29. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

31. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

32. sor: Rendkívüli bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, a szokásos mértéket meghaladó káreseményekkel kapcsolatos térítések, bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, az elengedett kötelezettségek összegét, a térítés nélkül átvett eszközök átadónál kimutatott nyilvántartási értékét (legfeljebb forgalmi, piaci értékét), továbbá az ajándékként, a hagyatékként kapott, a többletként fellelt eszközök piaci értékét. Itt kell szerepeltetni a pénztár működése során keletkezett kötelezettségek harmadik személy által átvállalt összegét. Itt kell továbbá kimutatni az Öpt. 31. §-a (4) bekezdésében meghatározott gazdasági társaságba bevitt vagyontárgyak (apport) társasági szerződésben (alapszabályban) meghatározott értékét.

33. sor: Rendkívüli ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban felmerült, a szokásos mértéket meghaladó, káreseményekkel kapcsolatos költségek, bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, a behajthatatlan követelések szokásos mértéket meghaladó veszteséggé leírt összegét, a térítés nélkül átadott eszközök nyilvántartás szerinti értékét. Itt kell továbbá kimutatni az Öpt. 31. §-a (4) bekezdésben meghatározott gazdasági társaságba bevitt vagyontárgyak (apport) nyilvántartás szerinti értékét.

34. sor: Rendkívüli eredmény

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési tevékenységével kapcsolatos rendkívüli bevételek és rendkívüli ráfordítások különbözetének összegét.

35. sor: Kiegészítő vállalkozási tevékenység bevételei

Itt kell kimutatni az Öpt. 2. §-a (4) bekezdésének d) pontja szerinti tevékenységből származó bevételek összegét.

36. sor: Kiegészítő vállalkozási tevékenység ráfordításai

Itt kell kimutatni az Öpt. 2. §-a (4) bekezdésének d) pontja szerinti tevékenységgel összefüggésben felmerült — közvetlen, illetve közvetett — költségek és ráfordítások összegét.

37. sor: Kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár kiegészítő vállalkozási tevékenységével kapcsolatos bevételek és ráfordítások különbözetének összegét.

38. sor: Adófizetési kötelezettség

Itt kell kimutatni a pénztár kiegészítő vállalkozási tevékenységének eredménye után fizetendő társasági adó összegét.

39. sor: Pénztári működési és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár működési és kiegészítő vállalkozási tevékenysége eredményének adófizetéssel csökkentett együttes összegét.

*B) Pénztári szolgáltatások fedezete**1. sor: Tagok által fizetett tagdíj*

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott mértékben a pénztártag egyéni számláján jóváírt — részét.

2. sor: Munkáltatói tagdíj hozzájárulás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 12. §-ának (1)—(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatás fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt a pénztártag egyéni számláján az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott mértékben jóváírt — részét.

3. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, nyugdíjszolgáltatási célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

4. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett nyugdíjszolgáltatási célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

5. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—5. sorokban feltüntetett tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalék felhasználás együttes összegét.

6. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének h) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési

kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt a pénztártag egyéni számláján az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott mértékben jóváírt — részét.

7. sor: Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének c) pontjában foglaltak alapján a pénztártag rendszeresen támogató rendelkezése szerint a nyugdíjszolgáltatási célra juttatott támogatás összegét.

8. sor: Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a pénztártag eseti jelleggel támogató rendelkezése szerint a pénztárnak nyugdíjszolgáltatási célra juttatott adomány összegét.

9. sor: Szolgáltatási célú egyéb bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések fedezeti tartalmát megillető részét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott nyugdíjszolgáltatási célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalmának felhasználását.

10. sor: Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen

Itt kell kimutatni az 5—9. sorokban szereplő, egyéni számlán jóváírt nyugdíjszolgáltatási célú bevételek összegét.

11. sor: Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások

Itt kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott, nyugdíjszolgáltatási célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a külön soron nem nevesített egyéb szolgáltatási célú ráfordítások összegét.

12. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 12.1—12.3. külön sorokban nevesített, a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatok, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a fedezeti célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

13. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

14. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

15. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

16. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a nyugdíjszolgáltatás céljára szolgáló, tartós befektetésnek minősülő ingatlanok és a továbbértékesítésre beszerezett ingatlanok eladási árának összegét.

17. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét.

18. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú, befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbözet összegében elszámolt visszaértékelés összegét, továbbá az előző sorokban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

19. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár nyugdíjszolgáltatási célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 12—18. sorokban feltüntetett —, az egyéni számlákat és a szolgáltatási tartaleket megillető — bevételek együttes összegét.

20. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

21. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegével.

22. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

23. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

24. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

25. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

26. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár nyugdíjszolgáltatási célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagytonkezelői díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

27. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár nyugdíjszolgáltatási célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 20—26. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

28. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár nyugdíjszolgáltatási célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

29. sor: Fedezeti céltartalék képzés

Ezen a soron kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében a tárgyidőszakban megképzett céltartalék összegét.

*C) Likviditási és kockázati fedezet**1. sor: Tagok által fizetett tagdíj*

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

2. sor: Munkáltatói tagdíj hozzájárulás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 12. §-ának (1)—(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

3. sor: Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés

Ezen a soron kell kimutatni a tárgyidőszakban esedékes — előírt —, de a tárgynegyedévet követő hónap 20-áig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett, likviditási célú tagdíjak összegében ráfordításként elszámolt tartalékképzést.

4. sor: Utólag befolyt tagdíjak

Ezen a soron kell kimutatni a meg nem fizetett likviditási célú tagdíjak miatti tartalék felhasználását a tárgyidőszakban befolyt tagdíjhátralék összegében.

5. sor: Tagdíjbevételek összesen

Itt kell kimutatni az 1—4. sorokban feltüntetett likviditási célú tagdíjbevételek, a meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés és az utólag befolyt tagdíjak miatti tartalék felhasználás együttes összegét.

6. sor: Tagok egyéb befizetései

Ezen a soron kell szerepeltetni az Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének h) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban (pénzügyi tervben) meghatározott — részét.

7. sor: Likviditási célra kapott rendszeres támogatás

Ezen a soron kell kimutatni az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének c) pontjában foglaltak alapján a pénztárat rendszeresen támogató rendelkezése szerint a likviditási célra juttatott támogatás összegét.

8. sor: Likviditási célra juttatott eseti adomány

Ezen a soron kell szerepeltetni a pénztár eseti jelleggel támogató rendelkezése szerint a pénztárnak likviditási célra juttatott adomány összegét.

9. sor: Likviditási célú egyéb bevételek

Ezen a soron kell kimutatni a behajthatatlannak minősített követelésekre történt befizetések likviditási tartalékot megillető részét. Ezen a soron kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott likviditási célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását.

10. sor: Likviditási bevételek összesen

Itt kell kimutatni az 5—9. sorokban feltüntetett, likviditási célú bevételek együttes összegét.

11. sor: Likviditási célú egyéb ráfordítások

Itt kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott, likviditási célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a külön soron nem nevesített egyéb likviditási célú ráfordítások összegét.

12. sor: Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek

Ezen a soron kell kimutatni — a 12.1—12.3. külön sorokban nevesített —, likviditási célokra szolgáló bankbetétek, értékpapírok után járó kamatokat, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a likviditási célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamnyereség összegét.

13. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási célokra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

14. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

15. sor: Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamnyereség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a kapott opciós díjak összegét.

16. sor: Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló, tartós befektetési célú ingatlanok bérbeadásából származó, felszámított bérleti díjak összegét, továbbá a likviditási és kockázati céljára szolgáló, tartós befektetésnek minősülő ingatlanok és a továbbértékesítésre beszerzett ingatlanok eladási árának összegét.

17. sor: Kapott osztalékok és részesedések

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló befektetett eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő részvények, részesedések után járó, illetve már megkapott osztalékok és részesedések összegét.

18. sor: Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott értékpapírok, részesedések és devizabetétek negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor, a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a tárgyévi nyitó könyv szerinti értéke közötti pozitív különbség összegében elszámolt visszaértékelés összegét, továbbá az előző sorokban külön nem nevesített pénzügyi műveletekkel kapcsolatos bevételeket.

19. sor: Befektetési tevékenység bevételei összesen

Itt kell kimutatni a pénztár likviditási célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — 12—18. sorokban feltüntetett — bevételek együttes összegét.

20. sor: Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló kamatozó értékpapírok vételárában elismert kamat összegét. Kamatjellegű ráfordításként kell kimutatni a likviditási és kockázati célú deviza- és valutakészletekkel kapcsolatos árfolyamveszteség összegét.

21. sor: Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló befektetett pénzügyi eszköznek, illetve forgóeszköznek minősülő értékpapírok és részesedések könyv szerinti értékének és a negyedév utolsó napjához, illetve a mérleg fordulónapjához kapcsolódó értékelésekor a fordulónapra vonatkozóan meghatározott piaci értékének különbözetében elszámolt értékvesztés összegét. A tárgyévben elszámolt értékvesztést csökkenteni kell az eszköz értékelésekor a piaci értéknek az eredeti beszerzési értéket meg nem haladó összege és a könyv szerinti érték közötti különbség összegével.

22. sor: Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási célokra szolgáló, befektetett pénzügyi eszköznek minősülő részesedések, értékpapírok — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási árának és könyv szerinti értékének különbözetében fennálló árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

23. sor: Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége

Ezen a soron kell szerepeltetni a likviditási célokra szolgáló, forgóeszközök között kimutatott értékpapírok és részesedések — kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg realizált összegét.

24. sor: Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célú határidős ügyletek lejáratkori árfolyama és kötési árfolyama közötti árfolyamveszteség mérlegkészítés időpontjáig realizált időarányos összegét, továbbá a fizetett opciós díjak összegét.

25. sor: Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célokra szolgáló, tartós befektetési célú, bérbe adott ingatlanok fenntartásával, működtetésével összefüggésben felmerült költségek — nem a bérbevevő által viselt — összegét, valamint az elszámolt értékcsökkenési leírás összegét. Itt kell továbbá kimutatni a tartós befektetési célú ingatlanok és a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok eladáskori könyv szerinti értékét.

26. sor: Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár likviditási célú befektetési tevékenységével összefüggésben felmerült vagyongazdálkodási díjak, letétkezelői díjak, értéktári szolgáltatásokért fizetett díjak, bizományi díjak stb. összegét.

27. sor: Befektetési tevékenység ráfordításai összesen

Itt kell kimutatni a pénztár likviditási célú befektetési tevékenységével kapcsolatos — a 20—26. sorokban feltüntetett — ráfordítások együttes összegét.

28. sor: Befektetési tevékenység eredménye

Ezen a soron kell kimutatni a pénztár likviditási célú befektetési tevékenységének bevételei és ráfordításai különbözetének összegét.

29. sor: Likviditási céltartalék képzés

Ezen a soron kell kimutatni a likviditási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében a tárgyidőszakban különböző likviditási jogcímenek megképzett céltartalék összegét.

4. számú melléklet a 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[4. számú melléklet a 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelethez]

Az egyesített (összesített) eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
3. Ideiglenes munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás (+)
4. Tagdíjkiegészítések (+)
 - 4.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
 - 4.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
5. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
6. Utólag befolyt tagdíjak (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
7. Tagdíjbevételek összesen (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
8. Tagok egyéb befizetései (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
9. Működési célra kapott rendszeres támogatás (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
10. Működési célra juttatott eseti adomány (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
11. Egyéb bevételek (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
 - 11.1. Működési céltartalék felhasználás (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
 - 11.2. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
 - 11.3. Tagdíjak késedelmes bevallása, befizetése miatt kapott, működést megillető bírság, késedelmi pótlék, önellenőrzési pótlék (+)
 - 11.4. Különféle egyéb bevételek (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár
12. Működési célú bevételek összesen (+)
 - a) Önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) Magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

13. Működési költségek (ÁFA-val együtt) (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.1. Anyagjellegű ráfordítások (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2. Személyi jellegű ráfordítások (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1. Bérköltség

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.1. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2. Állományba nem tartozók munkadíja

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2.1. Aktuáriusi díj (megbízási díj)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2.2. Szaktanácsadás díja (megbízási díj)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2.3. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (megbízási díj)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2.4. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.1.2.5. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.2. Személyi jellegű egyéb kifizetések

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.3. Egészségügyi hozzájárulás

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.2.4. Társadalombiztosítási járulék

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.3. Értécsökkenési leírás (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13.4. Egyéb költségek (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
13.4.1. Nem anyagjellegű szolgáltatások értéke						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.1. Adminisztrációs és nyilvántartási feladato- kat ellátó szervezetnek fizetett díj (számla alapján)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.2. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (számla alapján)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.3. Könyvvizsgálat díja (számla alapján)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.4. Aktuáriusi díj (számla alapján)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.5. Szaktanácsadás díja (számla alapján)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.6. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.1.7. Egyéb nem anyagjellegű szolgáltatások értéke						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.2. Bankköltségek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.3. Munkaadói járulék						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.4.4. Különféle egyéb költségek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14. Működéssel kapcsolatos ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.1. Pénztárfelügylettel kapcsolatos ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2. Jogosulatlanul felvett járadék behajtásával kapcsolatos ráfor- dítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.3. Garancia Alappal kapcsolatos ráfordítások (—)						
14.4. Tagdíj behajtásával kapcsolatos ráfordítások (—)						
14.5. Működési céltartalék képzés (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
14.6. Egyéb ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.6.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.6.2. Különféle egyéb ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
15. Működési költségek és ráfordítások összesen (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
16. Szokásos működési tevékenység eredménye (±)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.1. Kamatbevétel bankbetétek, kölcsönök után (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.1.2. Elhatárolt kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árban érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
17.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
18. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
19. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
20. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
21. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22. Kapott osztalékok és részesedések (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
24. Befektetési tevékenység bevételei összesen (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25.3. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
27. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
30. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

31. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
- 31.1. Vagyongkezelői díjak (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
- 31.2. Letétkezelői díjak (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
- 31.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
32. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
33. Befektetési tevékenység eredménye (+, —)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
34. Rendkívüli bevételek (+)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
35. Rendkívüli ráfordítások (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
36. Rendkívüli eredmény (+, —)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
37. Kiegészítő vállalkozási tevékenység bevételei (+)
38. Kiegészítő vállalkozási tevékenység ráfordításai (—)
39. Kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye ($\pm$)
40. Adófizetési kötelezettség (—)
41. Pénztári működési és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredménye (+, —)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
3. Ideiglenes munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás (+)
4. Tagdíjkiegészítések (+)
- 4.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
- 4.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
5. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár
6. Utólag befolyt tagdíjak (+)
- a) Önkéntes nyugdíjpénztár
- b) Magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
7. <i>Tagdíjbevételek összesen (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
8. <i>Tagok egyéb befizetései (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
9. <i>Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
10. <i>Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
11. <i>Szolgáltatási célú egyéb bevételek (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
11.1. <i>Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
11.2. <i>Tagdíjak késedelmes bevallása, befizetése miatt kapott fedezeti tartalékot megillető bírság, késedelmi pótlék, önellenőrzési pótlék (+)</i>						
11.3. <i>Különféle egyéb fedezeti célú bevételek (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
12. <i>Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
13. <i>Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások (—)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
13.1. <i>Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
13.2. <i>Különféle egyéb szolgáltatási célú ráfordítások (—)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
14. <i>Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
14.1. <i>Kamatbevétel bankbetétek, kölcsönök után (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
14.1.1. <i>Pénzügyileg realizált kamatbevétel (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
14.1.2. <i>Elhatárolt kamatbevétel (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						
14.2. <i>Kamatbevétel értékpapírok után (+)</i>						
<i>a) Önkéntes nyugdíjpénztár</i>						
<i>b) Magánnyugdíjpénztár</i>						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
14.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
14.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok el- határolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elha- tárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
15. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
16. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
18. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
19. Kapott osztalékok és részesedések (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
20. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
21.1. Egyéni számlákat megillető hozambevételek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
21.2. Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.3. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
23.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
24. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26. Határidős ügyletek árfolyamvesztesége, fizetett opciós díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
27. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28.1. Vagyongkezelői díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28.2. Letétkezelői díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29.1. Egyéni szám lákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29.2. Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
30. Befektetési tevékenység eredménye (+, —)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
30.1. Egyéni szám lákon jóváírható nettó hozam						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

30.2. Szolgáltatási tartalékba helyezhető nettó hozam

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

31. Fedezeti céltartalék képzés (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

C) Likviditási fedezet

1. Tagok által fizetett tagdíj (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)

3. Ideiglenes munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás (+)

4. Tagdíjkiegészítések (+)

4.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés

4.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése

5. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

6. Utólag befolyt tagdíjak (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

7. Tagdíjbevételek összesen (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

8. Tagok egyéb befizetései (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

9. Likviditási és kockázati célra kapott rendszeres támogatás (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

10. Likviditási és kockázati célra juttatott eseti adomány (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

11. Likviditási és kockázati célú egyéb bevételek (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

11.1. Hitelezési veszteségként elszámolt tagdíjkövetelésekre jutó meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználása (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

11.2. Tagdíjak késedelmes bevétele, befizetése miatt kapott, likviditási és kockázati tartalékot megillető bírság, késedelmi pótlék (+)

11.3. Különböző egyéb bevételek (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

12. Likviditási és kockázati célú bevételek összesen (+)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

13. Likviditási és kockázati célú egyéb ráfordítások (—)

a) Önkéntes nyugdíjpénztár

b) Magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
13.1. Meg nem fizetett tagdíjak hitelezési vesztesége (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
13.2. Különféle egyéb likviditási célú ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.1. Kamatbevétel bankbetétek, kölcsönök után (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.1.1. Pénzügyileg realizált kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.1.2. Elhatárolt kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2. Kamatbevétel értékpapírok után (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.1. Kamatozó értékpapírok kamatfizetéskor pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.1.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.1.2. Forgatási célú értékpapírok pénzügyileg realizált kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.2.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.3. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.3.1. Befektetési célú kamatozó értékpapírok el- határolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
14.2.3.2. Forgatási célú kamatozó értékpapírok elha- tárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltásakor) realizált kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok el- adási árában (beváltásakor) érvényesített kamatbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.4.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok eladá- si árában (beváltásakor) érvényesített ka- matbevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.5. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.5.1. Befektetési célú diszkont értékpapírok el- határolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.2.5.2. Forgatási célú diszkont értékpapírok elha- tárolt kamatbevétele (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
14.3. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
15. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
16. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamnyeresége (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
17. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
18. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevétel (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
19. Kapott osztalékok és részesedések (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
20. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
21.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos bevételek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
21.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.1. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott kamat (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.2. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
22.3. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés) (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.1. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.2. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.3. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
23.4. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése (+)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
24. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfolyamvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
25. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyamvesztése (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
26. Határidős ügyletek árfolyamvesztése, fizetett opciós díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
27. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28.1. Vagyongazdálkodási díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Előző évi auditált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Meg- állapított eltérések (+, —)	Tárgyévi auditált beszámoló záró adatai
28.2. Letétkezelői díjak (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
28.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb rá- fordítások (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (—)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolo- latos ráfordítások						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
29.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos ráfordítások						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
30. Befektetési tevékenység eredménye (+, —)						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
31. Likviditási és kockázati céltartalék képzés(—)						
31.1. Befektetési kockázatokra						
31.2. Demográfiai kockázatokra						
31.3. Igénybe vett értékelési különbségre						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
31.4. Saját tevékenységi kockázatokra						
31.5. Egyéb likviditási és kockázati célokra						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						
31.6. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára						
a) Önkéntes nyugdíjpénztár						
b) Magánnyugdíjpénztár						

5. számú melléklet a 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[6. számú melléklet a 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelethez]

Pénztári céltartalékok alakulása

..... év

A) Fedezeti tartalék

I. Egyéni számlákon

01. Nyitó állomány
02. + Tárgyévben egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételek (EK B/10. sor)
03. + Más pénztárból átlépő tagok által áthozott tagi követelés egyéni számlákon
04. + Egyéni számlákat megillető hozambevételek (EK B/19.1. sor)
05. + Likviditási tartalékokból átcsoportosítás
06. + Tartaléktőkéből átcsoportosítás
07. — Szolgáltatások fedezetére átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba
08. — Tagoknak, kedvezményezetteknek visszatérítés
09. — Más pénztárba átlépő tag követelésének átadása

10. — Egyéni számlákat terhelő szolgáltatási célú egyéb ráfordítások (EK B/11. sor)
11. — Egyéni számlákat terhelő befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások (EK B/27.1.)
12. Egyéni számlák záró állománya

II. Szolgáltatási tartalékon

01. Nyitó állomány
02. + Egyéni számlákról tárgyévben átcsoportosított szolgáltatások fedezete
03. + Más pénztárból átlépő tagok által áthozott tagi követelés
04. + Szolgáltatási tartalékon jóváírt egyéb bevételek
05. + Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek (EK B/19.2.)
06. + Likviditási tartalékokból átcsoportosítás
07. + Tartaléktőkéből átcsoportosítás
08. — Tagoknak, kedvezményezetteknek nyújtott pénztári szolgáltatások
09. — Tagoknak, kedvezményezetteknek visszatérítés
10. — Más pénztárba átlépő tag szolgáltatási fedezetének átadása
11. — Szolgáltatások folyósításával kapcsolatos kiadások
12. — Szolgáltatási számlát terhelő egyéb kiadások
13. — Szolgáltatási számlákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások (EK B/27.2.)
14. Szolgáltatási tartalék záró állománya

B) Likviditási tartalékok

..... céltartalék*

01. Nyitó állomány
02. + Tárgyévben képzett céltartalék
05. + céltartalékba átcsoportosítás működési céltartalékból
06. + céltartalék egyéb bevételei
07. — céltartalékból átcsoportosítás egyéni számlára
08. — céltartalékból átcsoportosítás szolgáltatási tartalékba
09. — céltartalékból átcsoportosítás működési célra
10. — céltartalék felhasználás egyéb célra
11. céltartalék záró állománya

C) Céltartalékok állománya összesen

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	----------------	---------------------	---------------

Működési céltartalék

Fedezeti céltartalék

- egyéni számlákon
- szolgáltatási számlákon

Likviditási céltartalék

- igénybe vett értékelési különbözetre
- egyéb likviditási célokra
- azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka

- működési célú
- fedezeti célú
- likviditási célú

Összesen:

* Tartalék képzés céljának megfelelő elnevezést kell beírni.

6. számú melléklet a 194/1999 (XII. 21.) Korm. rendelethez
 [7. számú melléklet a 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelethez]

BEFEKTETÉSI ÉS LIKVIDITÁSI JELENTÉS

A) A befektetés és likviditás alakulása az 200... év ... negyedévében

1. Állomány a negyedév zárónapján

Ezer forintban

Sorszám	Megnevezés	Működési tartalék			Fedezeti tartalék						Likviditási tartalék			Összesen		
					Egyéni számlák tartaléka			Szolgáltatási számlák tartaléka								
		Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
011.	Házipénztár (forint és valuta)															
012.	Pénzforgalmi számla															
01.	Bankszámlák és készpénz összesen															
021.	Legfeljebb egy évre lekötött bankbetét															
022.	Forgóeszközként nyilvántartott magyar állampapír															
023.	Forgóeszközként nyilvántartott, a magyar állam által garantált értékpapír															
024.	Az I. portfolió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befektetési jegy															
02.	I. portfolió osztály összesen															
031.	Egy évnél hosszabb időre lekötött bankbetét															
032.	Befektetett eszközként nyilvántartott magyar állampapír															
033.	Befektetett eszközként nyilvántartott, a magyar állam által garantált értékpapír															
034.	OECD tagországban kibocsátott, Magyarországon forgalomba hozott állampapír															
035.	Nemzetközi pénzügyi szervezet által kibocsátott, Magyarországon forgalomba hozott kötvény															
036.	A II. portfolió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befektetési jegy															
037.	Magyarországon bejegyzett gazdálkodó szervezet által nyilvánosan forgalomba hozott, hitelintézeti garanciával fedezett kötvény															

Sorszám	Megnevezés	Működési tartalék			Fedezeti tartalék						Likviditási tartalék			Összesen		
					Egyéni számlák tartaléka			Szolgáltatási számlák tartaléka								
		Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet	Nyilván- tartási érték	Piaci érték	Értékelési különbözet
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
038.	Magyarországon bejegyzett hitelintézet által nyilvánosan forgalomba hozott kötvény															
039.	A Budapesti Értéktőzsdére bevezetett „jegyzett A” kategóriába tartozó részvény															
0310.	Jelzáloglevél															
03.	II. portfólió osztály összesen															
041.	Magyarországon bejegyzett gazdálkodó szervezet által nyilvánosan forgalomba hozott kötvény															
042.	Magyarországi önkormányzat által nyilvánosan forgalomba hozott kötvény															
043.	OECD tagországban kibocsátott, Magyarországon forgalomba hozott kötvény															
044	Külföldön kibocsátott, Magyarországon forgalomba hozott kötvény															
045.	A Budapesti Értéktőzsdére bevezetett „jegyzett B” kategóriába tartozó részvény															
046.	Elismert értékpapírpiacon bevezetett, Magyarországon kibocsátott részvény															
047.	Elismert értékpapírpiacon bevezetett, OECD tagországban kibocsátott részvény															
048.	A III. portfólió osztályba tartozó, Magyarországon kibocsátott befektetési jegy															
049.	Külföldön kibocsátott befektetési jegy															
0410.	Ingatlan															
0411.	Határidős ügyletek															
0412.	Opciók															
0413.	Tagi kölcsön															
04.	III. portfólió osztály összesen															
05.	Be nem sorolt befektetett eszközök															
06.	Összesen															

B) Az állampapírok lejárat szerinti megoszlása

Állomány a negyedév zárónapján, piaci értéken

Ezer forintban

	Kibocsátástól számított futamidő alapján	Hátralévő futamidő alapján
1 év alatt		
ebből diszkont kincstárjegy		
1 és 2 év között		
2 és 3 év között		
3 és 5 év között		
5 és 10 év között		
10 év felett		
Összesen		

C) Hozamráták

A 267/1997. (XII. 22.) Korm. rendelet 24—25. § szerint számított hozamok alakulása a pénztár, illetve az egyes vagyongazdálkodók által kezelt vagyonrészekre és a teljes vagyona

Sorszám		Hozamráta a(z)				
		pénztár által kezelt vagyonrésze	1. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	2. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	3. vagyongazdálkodó által kezelt vagyonrésze	a teljes vagyona
		a	b	c	d	e
02.	Fedezeti tartalékok					
04.	A pénztár összes befektetett eszközére					

7. számú melléklet

a 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

A Vhr. 9. számú mellékletének módosításáról

A Vhr. 9. számú melléklet „Számlakeret-tükör” a következők szerint módosul:

„Megszűnő főkönyvi számlák:

4221. Egyéni számlákon kimutatott kötelezettségekre képzett céltartalék
4222. Egyéni számlákon kimutatott kötelezettségek teljesítésére igénybe vett céltartalék
4223. Szolgáltatási számlákon kimutatott kötelezettségekre képzett céltartalék
4224. Szolgáltatási számlákon kimutatott kötelezettségek teljesítésére igénybe vett céltartalék
523. Társadalombiztosítási járulék

53. Befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások
531. Vagyongazdálkodói díj
532. Letétkezelői díj
539. Befektetésekkel kapcsolatos egyéb ráfordítások
87. Pénzügyi műveletek ráfordítása
97. Pénzügyi műveletek bevételei

Új főkönyvi számlák:

4221. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék
4222. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék igénybevétele
4223. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék
4224. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele

4225. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti cél-
tartalék
4226. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti cél-
tartalék igénybevétele
4227. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek
4228. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek
igénybevétele
4261. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára
képzett céltartalék
4262. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára
képzett céltartalék igénybevétele
4791. Azonosítatlan függő befizetések
47912. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések
47913. Pénztártaghoz nem rendelhető függő befizetések
4799. Különféle egyéb rövid lejáratú kötelezettségek
5211. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak mun-
kabére
5212. Állományba nem tartozók munkadíja
52121. Aktuáriusi díj
52122. Szaktanácsadás díja
52123. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj
52124. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja
52125. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja
528. Egészségügyi hozzájárulás
529. Társadalombiztosítási járulék
5611. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatok ellátá-
sáért fizetett díj
5612. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj
5613. Könyvvizsgálat díja
5614. Aktuáriusi díj
5615. Szaktanácsadás díja
5616. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség
5619. Egyéb nem anyagjellegű szolgáltatások értéke
565. Munkaadói járulék
87. Befektetési tevékenység ráfordításai
871. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések
8711. Kamatozó értékpapírok vételárában felhalmozott
kamat
8712. Deviza- és valutakészletek árfolyamvesztése
8713. Egyéb fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések
872. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfo-
lyamvesztése
873. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyam-
vesztése
874. Határidős ügyletek árfolyamvesztése, fizetett
opciós díjak
875. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfor-
dítások
877. Pénzügyi befektetések leírása (értékvesztés)
8771. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése „T”
8772. Befektetett pénzügyi eszközök visszaértékelése
„K”
8773. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése „T”
8774. Forgatási célú értékpapírok visszaértékelése „K”
879. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb rá-
fordítások
8791. Vagyonkezelői díjak
8792. Letétkezelői díjak
8799. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különféle
egyéb ráfordítások
931. Rendszeres támogatás
932. Eseti adomány
97. Befektetési tevékenység bevételei
971. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
9711. Kamatbevételek bankbetétek, kölcsönök után
97111. Pénzügyileg realizált kamatbevételek
97112. Elhatárolt kamatbevételek
9712. Kamatbevételek értékpapírok után
97121. Kamatozó értékpapírok pénzügyileg realizált ka-
matbevétele
97122. Kamatozó értékpapírok eladási árában érvényesí-
tett kamatbevétel
97123. Kamatozó értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
97124. Diszkont értékpapírok eladási árában (beváltása-
kor) realizált kamatbevétel
97125. Diszkont értékpapírok elhatárolt kamatbevétele
9713. Deviza- és valutakészletek árfolyamnyeresége
972. Befektetett pénzügyi eszközök eladásának árfo-
lyamnyeresége
973. Forgatási célú értékpapírok eladásának árfolyam-
nyeresége
974. Határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott op-
ciós díjak
975. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, el-
adásából származó bevétel
976. Kapott osztalékok és részesedések
977. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei

8. számú melléklet a 194/1999. (XII. 21.) Korm. rendelethez

[10. számú melléklet a 269/1997. (XII. 22.) Korm. rendelethez]

..... Önkéntes nyugdíjpénztár

Pénzügyi teljesítmény alakulása

..... év negyedév

Forintban

Megnevezés	Naptári év elejétől halmozott adat	Tárgynegyedévi adatok
------------	------------------------------------	-----------------------

A) BEVÉTELEK (BEFIZETÉSEK)

1. Bevételek (befizetések) összesen (1.1. + 1.2. + 1.3. + 1.4. + 1.5.)
 - 1.1. Azonosított, egyéni számlán jóváírt tagdíj bevételek összesen (1.1.1. + 1.1.2. — 1.1.3. + 1.1.4.)
 - 1.1.1. Tagok által fizetett tagdíj (+)
 - 1.1.2. Munkáltatói tagdíj hozzájárulás (+)
 - 1.1.3. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
 - 1.1.4. Utólag befolyt tagdíjak (+)
 - 1.2. Egyéni számlán jóváírt egyéb, nem tagdíj jellegű bevételek
 - 1.3. Azonosított, működési célra jóváírt bevételek összesen (EK A/10. + A/32. + A/35. sorok)
 - 1.4. Azonosított, likviditási tartalékra jóváírt bevételek összesen (EK C/10. sor)
 - 1.5. Azonosítatlan befizetések (függő tételek) állománya összesen (1.5.1. + 1.5.2. + 1.5.3.)
 - 1.5.1. Azonosítatlan, munkáltatóhoz nem rendelhető, egyéni számlára fel nem osztható befizetések állománya
 - 1.5.2. Azonosítatlan, munkáltatóhoz rendelhető, de egyéni számlára fel nem osztható befizetések állománya
 - 1.5.3. Pénztártághoz nem rendelhető függő befizetések állománya

B) PÉNZTÁR HOZAMA

2. Befektetési tevékenység bevételei (2.1. + + 2.5.)
 - 2.1. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 2.2. Eladott értékpapírok, határidős ügyletek árfolyamnyeresége, kapott opciós díjak
 - 2.3. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - 2.4. Kapott osztalékok és részesedések
 - 2.5. Pénzügyi műveletek egyéb bevételei
3. Befektetési tevékenység ráfordításai (3.1. + 3.2. + 3.3. — 3.4. + 3.7.)
 - 3.1. Fizetett kamatok és kamatjellegű kifizetések
 - 3.2. Eladott értékpapírok, határidős ügyletek árfolyamvesztése, fizetett opciós díjak
 - 3.3. Tárgynegyedév utolsó napján történt értékeléskor elszámolt értékvesztés
 - 3.4. Tárgynegyedév utolsó napján történt értékeléskor elszámolt „visszaértékelés”
 - 3.5. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
 - 3.6. Vagyonkezelői, letétkezelői díjak
 - 3.7. Egyéb befektetési tevékenységgel kapcsolatos ráfordítások

Megnevezés	Naptári év elejétől halmozott adat	Tárgynegyedévi adatok
------------	------------------------------------	-----------------------

4. Befektetési tevékenység eredménye (2—3.)
(EK A/31.+B/28.+C/28. sorok)
 - 4.1. Működési célú nettó hozam (EK A/31. sor)
 - 4.2. Egyéni számlán jóváírt nettó hozam (EK B/28.1. sor)
 - 4.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt nettó hozam (EK B/28.2. sor)
 - 4.4. Likviditási tartalékon jóváírt nettó hozam (EK C/28. sor)
 - 4.4.1. Ebből: Azonosítatlan befizetésekre jutó hozam (EK C/29.3.)

C) MŰKÖDÉSI ÉS KIEGÉSZÍTŐ VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

5. Működési célú bevételek összesen (EK A/10. sor)
6. Működési költségek és ráfordítások összesen (EK A/13. sor)
 - 6.1. Anyagjellegű ráfordítások
 - 6.2. Pénztári alkalmazottak munkabére és közterhei
 - 6.3. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja és közterhei
 - 6.4. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki költségek
 - 6.5. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatokat ellátó szervezetnek fizetett díjak
 - 6.6. Könyvvizsgálat díja
 - 6.7. Aktuáriusi díj
 - 6.8. Szaktanácsadás díja
 - 6.9. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség
 - 6.10. Felügyeleti díj
 - 6.11. Egyéb (külön soron nem nevesített) működési költségek
7. Szokásos működési tevékenység eredménye (5—6.) (EK A/14. sor)
8. Működési célú befektetési tevékenység eredménye (EK A/31. sor)
9. Rendkívüli bevételek (EK A/32. sor)
10. Rendkívüli ráfordítások (EK A/33. sor)
11. Rendkívüli eredmény (9—10.) (EK A/34. sor)
12. Kiegészítő vállalkozási tevékenység bevételei (EK A/35. sor)
13. Kiegészítő vállalkozási tevékenység ráfordításai (EK A/36. sor)
14. Kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye (12—13.)
(EK A/37. sor)
15. Adófizetési kötelezettség (EK A/38. sor)
16. Pénztári működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység eredménye (7± 8± 11± 14—15) (EK A/39. sor)

D) SZOLGÁLTATÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN

17. Egyösszegű kifizetés
18. Járadékszolgáltatás
19. Pénztári szolgáltatások folyósításával kapcsolatos kiadások

E) STATISZTIKAI ADATOK

21. Pénztári alkalmazottak létszáma
22. Felügyelet díj alapja
23. Más pénztárba átlépett tagok részére átutalt összeg
24. Más pénztárból átlépett tagok által hozott tagi követelés

A Kormány 195/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

a 127/1997. (VII. 24.) Korm. rendelettel
egységes szerkezetben kihirdetett, a Magyar
Köztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák
Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között
az 1995. november 24-én, illetve az 1997. július 2-án
aláírt jegyzőkönyvekkel módosított, a Magyar
Népköztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák
Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között
1961. január 17-én aláírt, a határon átmenő közúti
áruforgalommal kapcsolatos illetékeljárásról szóló
Megállapodás módosításáról

1. §

A 127/1997. (VII. 24.) Korm. rendelettel egységes szerkezetben kihirdetett, a Magyar Népköztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között 1961. január 17-én aláírt, a határon átmenő közúti áruforgalommal kapcsolatos illetékeljárásról szóló Megállapodás 3. Cikk (2) bekezdése helyébe a következő lép:

„(2) Tekintet nélkül az 5. Cikk (1) bekezdésére ez a szabályozás 2000. december 31-ig kerül alkalmazásra, amennyiben a két szerződő fél egyetértőleg nem rögzíti kifejezetten annak határozatlan időre történő további érvényességét.”

2. §

Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba, ezzel egyidejűleg a Magyar Népköztársaság Pénzügyminisztériuma és az Osztrák Köztársaság Szövetségi Pénzügyminisztériuma között 1961. január 17-én aláírt, a határon átmenő közúti áruforgalommal kapcsolatos illetékeljárásról szóló Megállapodás hatályának meghosszabbításáról szóló 2/1999. (I. 14.) Korm. rendelet hatályát veszti.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 196/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény
végrehajtásáról rendelkező 20/1997. (II. 13.) Korm.
rendelet módosításáról

A Kormány a közoktatásról szóló — többször módosított — 1993. évi LXXIX. törvény (a továbbiakban: közok-

tatásról szóló törvény) 94. §-a (3) bekezdésének g) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a közoktatásról szóló törvény 19. §-ának (3) bekezdésében, valamint a 122. § (1) bekezdésében foglaltak végrehajtására a következőket rendeli el:

1. §

A közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény végrehajtásáról rendelkező 20/1997. (II. 13.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) a következő 12/A. §-sal egészül ki:

„12/A. § (1) A közoktatás intézményei kötelesek bekapcsolódni a közoktatás információs rendszerébe, és az információs rendszer részére közérdekű adatokat, információkat szolgáltatni.

(2) A közoktatási információs rendszerbe történő bekapcsolódás az OM részére megküldött nyilatkozattal történik. A nyilatkozatot az oktatási miniszter által jóváhagyott adatlapon kell megtenni. A nyilatkozatot a közoktatási intézmény fenntartója küldi meg az OM-be. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell a fenntartó nevét, típusát (helyi önkormányzat, gazdálkodó szervezet, egyéni vállalkozó, egyházi jogi személy, egyetem stb.), címét, a fenntartásában lévő közoktatási intézmény nevét, típusát, székhelyének címét.

(3) A nyilatkozathoz csatolni kell

a) a közoktatási intézmény alapító okiratát,

b) a nem helyi önkormányzat által fenntartott közoktatási intézmény esetén — ha a fenntartó tevékenységét nem jogszabály felhatalmazása alapján látja el — a közoktatási szolgáltató tevékenység folytatására jogosító okiratot,

c) nevelési-oktatási intézmény esetén a működés megkezdéséhez szükséges engedélyt.

(4) A mellékletek egyszerű másolatban becsatolhatók. Az OM kérésére az eredeti okiratokat be kell mutatni. A nyilatkozatot legkésőbb a közoktatási intézmény működésének megkezdését követő harminc napon belül kell megküldeni. Ha a beküldött okiratokban az adatok megváltoznak, a fenntartónak harminc napon belül be kell jelentenie a változásokat.

(5) Az OM a nyilatkozat alapján a közoktatási intézményt nyilvántartásba veszi, és tizenöt napon belül megküldi a közoktatási intézmény azonosítóját (a továbbiakban: OM azonosító) a fenntartónak. Az OM a nem állami, nem helyi önkormányzati fenntartású közoktatási intézmény OM azonosítóját megküldi a székhely szerint illetékes közigazgatási hivatalnak is.

(6) A közoktatási intézmény — jogszabályban meghatározott esetben — hivatalos iratainak köteles feltüntetni az OM azonosítót.

(7) Ha a közoktatási intézmény megszűnt, a jegyző, a főjegyző által — a közoktatásról szóló törvény 91. § (4) bekezdésének g) pontja alapján — küldött értesítése alapján törölni kell a nyilvántartásból.

(8) Az OM elkészíti és gondozza a közoktatási intézmények hivatalos jegyzékét és az INTERNET információs rendszerén keresztül hozzáférhetővé teszi, továbbá minden év decemberében közzéteszi a minisztérium hivatalos lapjában.”

2. §

Az R. 13. §-a (3) bekezdésének második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A közigazgatási hivatalnak a normatív állami hozzájárulás és a kiegészítő hozzájárulás, továbbá a 18. § (1) bekezdésében meghatározott támogatás megállapításával kapcsolatos eljárásában felettes szerve (Áe. 93. §) az oktatási miniszter.”

3. §

Az R. 17. §-ának (2)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A közigazgatási hivatal a normatív állami hozzájárulást január hónaptól a tárgyevi költségvetési törvényben meghatározott normatívák és az előző év szeptemberéig benyújtott igénylési adatlapokon közölt létszámadatok alapján folyósítja. A január 31-ig benyújtott igénylési lap feldolgozása alapján, a januári létszámadatok szerint számított normatív hozzájárulás folyósítását a közigazgatási hivatal április hónapban kezdi meg.

(3) A feldolgozott igénylési lapok és a ténylegesen igénybe vett hozzájárulásokról benyújtott elszámolások alapján április hónapban utalja a közigazgatási hivatal a tárgyevi normatív állami hozzájárulás közötti különbözetet. Túllépés esetén a túllépés összegét az esedékes hozzájárulásból le kell vonni.

(4) A közigazgatási hivatal a folyósítást akkor kezdeheti meg, ha az igénylési lap rovatait helyesen töltötték ki, a szükséges mellékleteket csatolták, továbbá az igénylési lapon feltüntették az OM azonosítót. Abban az esetben, ha az igénybejelentés kiegészítésre szorul, a közigazgatási hivatal tíz napon belül a fenntartót hiánypótlásra hívja fel.”

4. §

Az R. 18. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„18. § (1) A nem állami, nem helyi önkormányzati intézményfenntartók — a normatív költségvetési hozzájáruláson túl, az igénylési lap benyújtásával egyidejűleg — a közigazgatási hivataltól igényelhetik

a) a pedagógus-szakvizsga és a pedagógus továbbképzés igénybeviteléhez nyújtott támogatást,

b) a pedagógusok, pedagógiai szakértők és pedagógiai előadók részére biztosított pedagógus szakirodalom vásárlásához nyújtott támogatást,

c) a tanulói tankönyvek megvásárlásához nyújtott támogatást.

(2) Az (1) bekezdésben felsorolt támogatások tekintetében alkalmazni kell a 17. § (1) bekezdésében foglaltakat.

(3) Ha a jogosult és az oktatási miniszter között létrejött megállapodás másképp nem rendelkezik, a 17. § (1) bekezdésében foglaltakat alkalmazni kell a központi költségvetésből bármely jogcímen a nem állami, nem helyi önkormányzati intézményfenntartó részére nyújtott támogatás elszámolásakor, azzal az eltéréssel, hogy az elszámoltatás az OM feladata. Az OM által kötött megállapodás alapján kifizetett támogatásról az OM által megküldött adatlapon kell elszámolni.

(4) A nem állami, nem helyi önkormányzati intézményfenntartók

a) az érettségi vizsga vizsgaelnöki díjazásával kapcsolatos támogatást az Országos Közoktatási Értékelési és Vizsgaközponttól igényelhetik,

b) az iskolai rendszerű oktatásban a szakmai vizsga vizsgaelnöki díjazásával kapcsolatos támogatást a Nemzeti Szakképzési Intézetől igényelhetik,

c) a pedagógiai szakmai-szolgáltató tevékenység megszervezéséhez a fővárosi, megyei közalapítványok által kiírt pályázaton — a pályázati feltételek szerint — juthatnak támogatáshoz,

d) a pedagógiai szakszolgálat ellátásához a fővárosi, megyei, megyei jogú városi önkormányzattal, illetve az OM-mel kötött közoktatási megállapodás alapján kapnak támogatást,

e) a közoktatás fejlesztését szolgáló tevékenységhez, illetőleg a számítógépes hálózat fejlesztéséhez és működtetéséhez az Oktatási Minisztérium által kiírt pályázaton — a pályázati feltételek szerint — juthatnak támogatáshoz.

(5) Az e rendelet 17–18. §-ában foglaltakat a nem állami, nem helyi önkormányzati felsőoktatási intézmények mint intézményfenntartók gyakorló közoktatási intézményei tekintetében is alkalmazni kell.”

5. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépését követő harminc napon belül a közoktatási intézmény fenntartója megküldi az R. 12/A. § (2) bekezdésében szabályozott nyilatkozatát az Oktatási Minisztérium részére abban az esetben, ha nem rendelkezik OM azonosítóval.

(3) A közoktatási intézmények hivatalos jegyzékét első alkalommal 2000. január 31-ig kell közzétenni az Oktatási Minisztérium hivatalos lapjában.

(4) A rendelet hatálybalépésének napján a közalkalmazottakról szóló 1992. évi XXXIII. törvény végrehajtásáról a közoktatási intézményekben tárgyú 138/1992. (X. 8.) Korm. rendelet melléklete III. Rész 9. és 10. pontjában a „közalkalmazotti osztályba”, valamint a „közalkalmazotti osztályt” szöveg helyébe a „fizetési osztályba”, illetve a „fizetési osztályt” szöveg lép.

(5) A rendelet hatálybalépésének napján a diákigazolványról szóló — módosított — 30/1999. (II. 15.) Korm. rendelet 6. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A diákigazolvány megrendeléséhez szükséges adatlapot a kezelőtől kell igényelni és a kezelő részére kell visszaküldeni. Az adatlapon fel kell tüntetni az OM azonosítót.”

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 197/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

**a védett személyek és a kijelölt létesítmények védelméről
szóló 160/1996. (XI. 5.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény 100. §-a (1) bekezdésének i) pontjában kapott felhatalmazás alapján a védett személyek és a kijelölt létesítmények védelméről szóló 160/1996. (XI. 5.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) módosítására a következőket rendeli el:

1. §

Az R. 2. §-ának a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A személy- és létesítményvédelmi feladatok hatékony elvégzése érdekében a rendőrség különösen a következőt hajtja végre:)

„a) gyűjti, rendszerezi, ellenőrzi és értékeli a védett személy, a kijelölt létesítmény veszélyeztetettségére vonatkozó, valamint az ellenük irányuló erőszakos cselekmények megelőzését szolgáló adatokat, megteszi a 3. §-ban felsorolt feladatokhoz kapcsolódó megelőző védelmi intézkedéseket.”

2. §

Az R. 3. §-a (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A védelem kiterjed a védett személy)

„b) munkahelye, lakása vagy egyéb tartózkodási helye őrszemélyzettel vagy technikai eszközzel biztosított védelmére;”

3. §

Az R. 3. §-a (2) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az (1) bekezdésben meghatározottakon túl a Magyar Köztársaság elnöke és a miniszterelnök védelme kiterjed]

„c) belföldi utazása során — veszélyeztetettségének megfelelően — közúton oszlopvezető és utánfutó gépjármű, vasúton előfutó mozdony, vízi úton kíséző rendőrségi vízi jármű alkalmazására.”

4. §

Az R. 3. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az (1) bekezdésben meghatározottakon túl az Országgyűlés elnökének, az Alkotmánybíróság elnökének és a Legfelsőbb Bíróság elnökének védelme állandó szálláshelyének (rezidencia), illetve ideiglenes szállásának őrszemélyzettel történő biztosítására is kiterjed.”

5. §

Az R. 3. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A védett személy magánprogramjának időtartamára a személyvédelem egyes elemeiről előzetesen írásban lemondhat.”

6. §

Az R. 4. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Indokolt esetben — a Kormány két ülése közötti időszakban, a Kormány döntéséig — a belügyminiszter írásos utasításban intézkedik az ideiglenes védelem biztosítására.”

7. §

Az R. 5. §-ának (1)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A személyvédelmet a rendőrség elsősorban az ilyen tevékenység végrehajtására kiképzett hivatásos állományú rendőr szolgálatba állításával, felső kategóriájú és megfelelő biztonsági berendezéssel ellátott gépjármű rendelkezésre bocsátásával, továbbá állandó híradástechnikai összeköttetéssel biztosítja.

(2) A védett személy környezetét [3. § (1) bek. b) pont] az adott célnak megfelelő biztonságtechnikai berendezésekkel kell védeni. Ezek beszerzésével, üzemeltetésével, fel- és leszerelésével, továbbá a személyvédelemmel, valamint a (3) és (4) bekezdésben foglaltakkal kapcsolatos

költség a Belügyminisztérium költségvetési fejezet, Rendőrség költségvetési címet terheli.

(3) A rendőrség a belügyminiszter, a honvédelmi miniszter és a külügyminiszter részére felső kategóriájú gépjárművet és hivatásos biztonsági gépjárművezetőt, továbbá állandó híradástechnikai összeköttetést biztosít, valamint gondoskodik lakásuk technikai védelméről.”

8. §

Az R. 6. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A személyvédelmi feladatok hatékony ellátása érdekében a védelemért felelős parancsnok biztonsági szempontból véleményezi a védett személy programját, véleményét a program szervezéséért felelős szervezetek, szervek, személyek kötelesek figyelembe venni.”

9. §

Az R. 6. §-a (2) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A program során a védett személy biztonsága érdekében a következők szerint kell eljárni:)

„c) ha a rendelkezésre álló információk alapján a védett személy ellen intézett támadás valószínűsíthető, a biztosítás parancsnoka védőruházatról (golyóálló mellény stb.) gondoskodik, viselésének szükségességére a védett személy figyelmét felhívja, és elrendeli a védőruházat használatát. A védőruházat viselését a védett személy írásban visszautasíthatja.”

10. §

Az R. 8. §-ának (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A védelem érdekében szükséges intézkedéseket a rendőrség erre kijelölt szerv vezetője — a nemzetközileg védett személy biztonságáért felelős külföldi szervezettel együttműködve — határozza meg az Rtv. és e rendelet szabályai szerint.

(3) A nemzetközileg védett személy a magánprogramja időtartamára a biztosításról a 3. § (5) bekezdése szerint előzetesen írásban lemondhat.”

11. §

Az R. 9. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az utóbiztosításra jogosultnak a belügyminiszterhez intézett írásbeli lemondó nyilatkozata alapján az utóbiztosítást vagy annak egyes elemeit meg kell szüntetni.”

12. §

Az R. 11. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A mellékletben kijelölt létesítmények — az Országház és az Országgyűlés Irodaháza tekintetében a végrehajtásra vonatkozó külön jogszabály szerinti — folyamatos őrzését és védelmét a rendőrség erre kijelölt szerve végzi.”

13. §

Az R. 11. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A kijelölt létesítményt a létesítmény kezelője (használója) az őrzés biztonságához feltétlenül szükséges biztonságtechnikai eszközökkel és berendezésekkel szereli fel, valamint biztosítja az őrzését ellátó állomány megfelelő szintű elhelyezését. A biztonságtechnikai eszközök és berendezések alkalmassága tekintetében a rendőrség véleményét nyilvánít.”

14. §

Az R. 12. §-ának (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A Kormány döntéséig a belügyminiszter utasításban intézkedik a veszélyeztetett létesítmény rendőrség által történő ideiglenes őrzésére.

(4) A veszélyeztetettség fennállását a rendőrség erre kijelölt szerve folyamatosan értékeli, és megszűnése esetén javaslatot tesz az őrzés megszüntetésére.”

15. §

Az R. 13. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és a jelenlegi (3) bekezdés számozása (4) bekezdésre változik:

„(3) Az országos rendőrfőkapitány:

a) a köztársasági elnöknek, miniszterelnöknek a vele közös háztartásban lakó házastársa védelmét — ha azt a hozzátartozói kapcsolatra tekintettel kifejtett tevékenysége szükségessé teszi, az arra okot adó körülmény által megkövetelt mértékig — elrendelheti;

b) a II. mellékletben megjelölt létesítményekben folyó tevékenységhez hasonló tevékenységet végzők munkahelyénél szolgáló épület őrzését elrendelheti.”

16. §

Az R. mellékletének I. része a következő új 5. ponttal egészül ki, a jelenlegi 5. és 6. pont számozása 6. és 7. pontra változik:

(Állandó személyi védelemben részesülő állami vezetők)

„5. A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának elnöke”

17. §

Az R. melléklete II. részének címe helyébe a következő cím lép:

„A rendőrség által folyamatosan őrzött létesítmények és értékek”

18. §

Az R. mellékletének II. része a következő 9—12. ponttal egészül ki:

(A rendőrség által folyamatosan őrzött létesítmények és értékek)

„9. A „K” vezetési rendszer külön jogszabályban meghatározott létesítményei

10. A Budapest XII. ker., Béla király úti Kormányvendégház területe

11. A Szent Korona és a koronázási jelvények

12. Az Állami Számvevőszék központi épülete.”

19. §

Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 198/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

a mezőgazdasági őstermelői igazolványról szóló 228/1996. (XII. 26.) Korm. rendelet módosításáról

A személyi jövedelemadóról szóló, többször módosított 1995. évi CXVII. törvény (a továbbiakban: Szja tv.) 80. §-ának e) pontjában kapott felhatalmazás alapján a mezőgazdasági őstermelői igazolványról szóló, többször módosított 228/1996. (XII. 26.) Korm. rendeletet (a továbbiakban: R.) a Kormány a következők szerint módosítja:

1. §

Az R. 3. §-ának (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az igazolványt a szabályosan kitöltött és aláírt adatnyilvántartó lap, az abban foglalt személyi azonosító adatok igazolása és a magánszemély Szja tv.-ben előírt nyilatkozatai alapján a magánszemély lakcíme szerinti helységben a megyei (fővárosi) földművelésügyi hivatal (a továbbiakban: kiállító) az ügyfélszolgálat helyszínén haladéknélkül — vagy akadályoztatás esetén legfeljebb tizenöt napon belül — az adóévre kiállított, hivatalos aláírással és pecséttel ellátott értékesítési betétlappal együtt adja ki, illetőleg a továbbiakban az adóévre kiállított (aláírt, lepecsételt) értékesítési betétlap kiadásával érvényesíti.

(2) A magánszemély az (1) bekezdésben említett nyilatkozatokat az Szja tv. rendelkezéseinek megfelelő tartalommal, az e rendeletben foglaltakat is figyelembe véve az adatnyilvántartó lap felhasználásával, illetőleg annak értelemszerű kiegészítésével vagy módosításával teszi meg. Az Szja tv. 78/A. §-a (1) bekezdése e) pontjának rendelkezése szerinti nyilatkozatot a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium által előírt rendszerességgel, a Pénzügyminisztériummal egyetértésben kialakított részletezésben és formában kell megtenni azzal, hogy értékesítési betétlapot a kiállító csak akkor adhat ki, ha a mezőgazdasági őstermelő ezen nyilatkozata az előzőek szerint a rendelkezésére áll.”

2. §

Az R. 4. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Közös igazolvány kiváltása esetén a Szja tv. 78/A. §-a (2) bekezdésének és 6. számú melléklete III. részének rendelkezései alapján a családtagok azonosító adatait az igazolvány negyedik oldalán kell feltüntetni. Egyebekben „A gazdaság adatai” című részt nem kell kitölteni.”

3. §

Az R. 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„6. § (1) Az igazolvány az adóévre kiadott érvényes értékesítési betétlappal együtt érvényes.

(2) A kiállító az értékesítési betétlapot

a) az év első napjától érvényesíti, ha azt az adott év március 20. napja előtt adja ki;

b) a kiállítás napjától kezdődően érvényesíti, ha azt az a) pontban említett időpont után adja ki.

(3) Az 1999. december 31-e után kiállított igazolvány esetében a választott adózási módot az előnyomtatott 1997. év áthúzásával és a kiállítás évének beírásával együtt kell megjelölni.

(4) A kiadott igazolványban a választott adózási módra vonatkozó további bejegyzést akkor kell tenni, ha a mező-

gazdasági őstermelő az utolsó bejegyzéshez képest más adózási módra kíván áttérni. A bejegyzést az igazolvány első oldalán előnyomtatott üres bejegyzési helyek értelem-szerű felhasználásával, illetőleg a továbbiakban a harmadik oldalon a kiállító teszi meg.”

4. §

Az R. 12. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„12. § (1) Az e rendeletben foglaltak végrehajtásához szükséges nyomtatványmintákat és azok használatára vonatkozó útmutatókat az 1—5. számú mellékletek tartalmazzák.

(2) A kiállító az 1—5. számú mellékletben előírtak szerint előállított nyomtatványok tartalmát a hatályos rendelkezésekhez igazítva, azokat értelemszerűen alkalmazza.

(3) Nem kell a 10. §-ban említett díjat leróni a 2000—2002. években kiadott igazolványok esetében.”

5. §

Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 199/1999. (XII. 21.) Korm. rendelete

a közületi szervek rendészeti tevékenységéről szóló 6/1988. (II. 12.) MT rendelet hatályon kívül helyezéséről

A Kormány a vállalkozás keretében végzett személy- és vagyonvédelmi, valamint a magánnyomozói tevékenység szabályairól, a Személy-, Vagyonvédelmi és Magánnyomozói Szakmai Kamaráról szóló 1998. évi IV. törvény 49. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

A közületi szervek rendészeti tevékenységéről szóló 6/1988. (II. 12.) MT rendelet hatályát veszti.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő második hónap első napján lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi miniszter, valamint a szociális és családügyi miniszter 63/1999. (XII. 21.) EüM—SZCSM együttes rendelete

a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény végrehajtásáról rendelkező 42/1996. (XI. 29.) NM rendelet módosításáról

A lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló — többször módosított — 1993. évi LXXVIII. törvény 87. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

1. §

A lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény végrehajtásáról rendelkező 42/1996. (XI. 29.) NM rendelet 2. számú melléklete e rendelet melléklete szerint módosul.

2. §

Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba. Szabályait a már hatálybalépése előtt érvényesen megkötött szerződésekre is alkalmazni kell.

Dr. Gógl Árpád s. k.,
egészségügyi miniszter

Dr. Öry Csaba s. k.,
szociális és családügyi minisztériumi
politikai államtitkár

Melléklet

a 63/1999. (XII. 21.) EüM—SZCSM együttes rendelethez

Az R. 2. számú mellékletének 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. A havi lakbér mértéke a lakás alapterülete és minősége (komfortfokozata) után:

a) összkomfortos lakás esetén	58,00 Ft/m ²
b) komfortos lakás esetén	48,00 Ft/m ²
c) félkomfortos lakás esetén	24,00 Ft/m ²
d) komfort nélküli lakás esetén	12,00 Ft/m ²

Az egészségügyi miniszter 64/1999. (XII. 21.) EüM rendelete

**a közgyógyellátásra jogosultak részére térítésmentesen
rendelhető gyógyszerekről szóló 10/1995. (II. 24.) NM
rendelet módosításáról**

A szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 132. §-ának (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján — a szociális és családügyi miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A közgyógyellátásra jogosultak részére térítésmentesen rendelhető gyógyszerekről szóló 10/1995. (II. 24.) NM rendelet mellékletében

a) az „Augmentin—Biogal 156 mg/5 ml por sziruphoz 100 ml-hez” szövegrész helyébe az „Augmentin 156 mg/5 ml por sziruphoz 100 ml-hez” szövegrész,

b) a „Scutamil-C drg. 20× ” szövegrész helyébe a „Scutamil-C tabletta 20× ” szövegrész,

c) a „Suxinutin szirup 125 ml” szövegrész helyébe a „Suxinutin szirup 200 ml” szövegrész lép.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Dr. Gógl Árpád s. k.,
egészségügyi miniszter

A gazdasági miniszter 75/1999. (XII. 21.) GM rendelete

a kristályüveg termékek címkézéséről

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 56. §-ának a) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

(1) A rendelet hatálya a (2) bekezdésben felsorolt üvegtermékeket gyártó, forgalmazó és importáló gazdálkodó

szervezetekre [Ptk. 685. § c) pont], valamint a külföldi székhelyű vállalkozások magyarországi fióktelepeire terjed ki.

(2) A rendelet előírásait étkezési és lakás (iroda) díszítési célú üvegtermékekre kell alkalmazni.

(3) Nem tartoznak a rendelet hatálya alá az üveggyöngyök, igazgyöngyök, drágakövek utánzatai, valamint az üvegmozaikok alkotórészei és az üvegszemek.

Értelmező rendelkezések

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában

a) Nehéz ólomkristály: az olyan kristályüveg, amely legalább 30% ólom-oxidot (PbO) tartalmaz, és sűrűsége legalább 3,00 g/cm³

b) Ólomkristály: az olyan kristályüveg, amely legalább 24% ólom-oxidot (PbO) tartalmaz, és sűrűsége legalább 2,90 g/cm³

c) Krisztallin üveg: az olyan üvegtermék, amely

ca) külön-külön vagy együttevve legalább 10% ólom-oxidot (PbO), bárium-oxidot (BaO), kálium-oxidot (K₂O) vagy cink-oxidot (ZnO) tartalmaz, sűrűsége legalább 2,45 g/cm³, és amelynek a nátrium-d-sugárra vonatkoztatott törésmutatója legalább 1,520, vagy

cb) külön-külön vagy együttevve legalább 10% ólom-oxidot (PbO), bárium-oxidot (BaO), kálium-oxidot (K₂O) tartalmaz, sűrűsége legalább 2,40 g/cm³, és amelynek felületi Vickers-keménysége 550± 20.

(2) Az (1) bekezdésben megjelölt kémiai és fizikai tulajdonságokat a rendelet mellékletében ismertetett módszerekkel kell meghatározni.

A kristályüveg termékek címkézése

3. §

(1) A 2. § (1) bekezdésében meghatározott műszaki jellemzőkkel rendelkező kristályüvegek belföldön akkor hozhatók forgalomba, ha azokon

a) Nehéz ólomkristály esetén a

„Nehéz ólomkristály 30%”

„Hochbleikristall 30%”

„Cristal Supérieur 30%”

„Cristal Superior 30%”

„Cristal de Chumbo Superior 30%”

„Cristallo Superiore 30%”

„Full Lead Cristal 30%”

„Krystal 30%”

„Vollloodkristal 30%”

„Κρυσταλλα υψηλης περιεκτικοτητος σε μολνβδο 30%”

b) Ólomkristály esetén az
 „Ólomkristály 24%”
 „Bleikristall 24%”
 „Cristal al Plombo 24%”
 „Cristal au Plomb 24%”
 „Cristal de Chumbo 24%”
 „Cristallo al Piombo 24%”
 „Krystal 24%”
 „Kristall 24%”
 „Lead Crystal 24%”
 „Loodkristal 24%”
 „μολυβδοϋακρυσταλλα 24%”

c) Krisztallin üveg esetén a
 „Krisztallin üveg”,
 „Kristallglas”
 címkézés valamelyikét alkalmazzák.

(2) Azokon az üvegtermékeken, amelyeket a 2. § (1) bekezdése nem tartalmaz, az (1) bekezdésben felsorolt címkézések nem alkalmazhatók.

(3) Az (1) bekezdésben szereplő címkézések mellett kiegészítőleg az alábbi szimbólumok használhatók:

a) a „Nehéz ólomkristály”-nál és az „Ólomkristály”-nál aranyszínű, legalább 1 cm átmérőjű kerek címke, benne PbO 30% vagy PbO 24% jelöléssel,

b) a 2. § (1) bekezdésének *ca)* pontja szerinti krisztallin üvegnél legalább 1 cm oldalhosszúságú, ezüstszerű, négyzet alakú címke,

c) a 2. § (1) bekezdésének *cb)* pontja szerinti krisztallin üvegnél legalább 1 cm oldalhosszúságú, ezüstszerű egyenlő oldalú háromszög alakú címke.

(4) Az (1) bekezdés szerinti feliratok és a (3) bekezdés szerinti szimbólumok ugyanazon a címkén is elhelyezhetők.

Egyéb feliratok elhelyezése

4. §

Amennyiben a terméken olyan márka, cégmegjelölés vagy egyéb felirat szerepel, amely — részben vagy egészben — a 2. § (1) bekezdésében felsorolt címkézések valamelyikét, vagy azzal összetéveszthető megnevezést tartalmaz, ezen felirat előtt jól olvashatóan fel kell tüntetni:

a) a 2. § (1) bekezdésében meghatározott jellemzőkkel rendelkező termék esetében az üvegfajtához tartozó, a 3. § (1) bekezdésében szereplő megnevezések valamelyikét;

b) 2. § (1) bekezdésében meghatározott jellemzőkkel nem rendelkező termék esetében a termék összetételére vonatkozó információt.

Záró rendelkezések

5. §

(1) E rendelet 2000. július 1-jén lép hatályba.

(2) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Községek Tanácsának a tagállamok kristályüvegekre vonatkozó jogszabályai közelítéséről szóló 69/493/EGK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

Dr. Chikán Attila s. k.,
 gazdasági miniszter

Melléklet

a 75/1999. (XII. 21.) GM rendelethez

A kristályüveg-kategóriák kémiai és fizikai tulajdonságainak meghatározására szolgáló módszerek

1. Vegyelemzés

1.1. Bárium-oxid és ólom(II)-oxid:

1.1.1. Bárium-oxid+ólom(II)-oxid együttes meghatározása

Platina tégelybe 0,0001 g pontossággal mérjük ki kb. 0,5 g finomra zúzott üveget (üvegport). Nedvesítjük meg vízzel, majd adjunk hozzá 10 ml 15%-os kénsavat és 10 ml fluorsavat. Melegítsük homokfürdőn, amíg a kénsav nem kezd erősen füstölni. Hagyjuk lehűlni, és újra adjunk hozzá 10 ml fluorsavat. Ismét melegítsük addig, amíg a kénsav nem kezd erősen füstölni. Hagyjuk lehűlni és a tégely falát öblítsük le vízzel. Melegítsük fehér füst újbóli megjelenéséig. Hagyjuk lehűlni, óvatosan adjunk hozzá 10 ml vizet, majd vigyük át egy 400 ml-es főzőpohárba. A tégelyt többször öblítsük ki 10%-os kénsavval és ugyanezzel töltjük fel 100 ml-re. Melegítsük forrásig, majd 2—3 percig hagyjuk forni. A hőforrásról levéve hagyjuk állni egy éjszakán keresztül. Szűrjük át G4-es üvegszűrő tégelyen, mossuk először 10%-os kénsavval, majd kétszer-háromszor etanollal. Egy órán át szárítószekrényben 150 °C-on szárítsuk. Mérjük le együttesen a keletkezett bárium-szulfátot (BaSO₄) és ólom-szulfátot (PbSO₄).

1.1.2. Bárium-oxid meghatározása

Platina tégelybe 0,0001 g pontossággal mérjük ki kb. 0,5 g finomra zúzott üveget (üvegport). Nedvesítjük meg vízzel és adjunk hozzá 10 ml fluorsavat és 5 ml perklorosavat. Melegítsük homokfürdőn, amíg a perklorosav nem kezd erősen füstölni. Hagyjuk lehűlni és újra adjunk hozzá 10 ml fluorsavat. Ismét melegítsük, amíg a perklorosav nem

kezd erősen füstölni. Hagyjuk lehűlni és a tégely falát öblítsük le desztillált vízzel. Melegítsük fel ismét és pároljuk csaknem szárazra. Adjunk hozzá 50 ml 10%-os sósavat és lassan melegítsük, hogy a füstölögtetési maradék feloldódjék. Vigyük át egy 400 ml-es főzőpohárba és vízzel egészítsük ki 200 ml-re. Melegítsük forrásig, majd a forró oldaton vezessünk keresztül kénhidrogént. Amikor az ólomszulfid csapadék a főzőpohár alján leülepedett, zárjuk el a gázáramot. Finom szűrőpapíron szűrjük át és mossuk kénhidrogénnel telített hideg vízzel. A szűrletet forraljuk fel és — szükség esetén — csökkentjük térfogatát 300 ml-re bepárlással. Főzéskor adjunk hozzá 10 ml 10%-os kénsavat. A hőforrásról levéve hagyjuk állni legalább 4 órán keresztül. Finom szűrőpapíron szűrjük le és mossuk hideg vízzel. A csapadékot 1050 °C-on izzítsuk és mérjük le a kapott bárium-szulfát (BaSO_4) súlyát.

1.2. Cink-oxid meghatározása

A bárium-szulfát csapadék elválasztása után a szűrlet térfogatát bepárlással csökkentjük 200 ml-re. Metilvörös jelenlétében közömbösítjük ammóniával és adjunk hozzá 20 ml 0,1n kénsavat. A pH-mérőn 0,1n kénsavval, vagy 0,1n nátronlúggal (amelyikre szükség van) állítsunk be pH=2 értéket, és a hideg oldatba vezessünk kénhidrogénáramot. A cinkszulfid csapadékot négy órán át hagyjuk állni, majd finom szűrőpapíron szűrjük. Hideg, kénhidrogénnel telített vízzel mossuk. A szűrőn lévő csapadékot oldjuk fel 25 ml forró, 10%-os sósavval. A szűrőt forrásban lévő vízzel mossuk mindaddig, amíg a térfogat 150 ml nem lesz. Lakmuszpapír jelenlétében ammóniával közömbösítjük és 1—2 g szilárd urotropin hozzáadásával állítsunk be kb. pH=5 értéket. Adjunk hozzá néhány csepp frissen készített vízes 0,5%-os xilenolnarancs-oldatot és 0,1n komplexon III oldattal titráljuk addig, amíg a rózsaszín citromsárgába át nem vált.

1.3. Kálium-oxid meghatározása

kálium-tetrafenilborid csapadékkal és mérlegeléssel

Feltárás: Platina tégelybe mérjük ki 2 g finomra zúzott üveget (üvegport). 2 ml tömény salétromsavval, 15 ml perklórsavval és 25 ml fluorsavval kezelve, vízfürdőn, majd homokfürdőn tártjuk fel. Füstölögtessük szárazra, majd 20 ml forró vízben és 2—3 ml tömény sósavban oldjuk fel. Öntsük át egy 200 ml-es mérőlombikba és töltsük jelig desztillált vízzel.

Reagensek: 6%-os nátriumtetrafenilborid-oldat: 250 ml desztillált vízben oldjunk fel 1,5 g reagenst. A kis mértékű zavarosságot 1 g alumínium-oxid-hidrát hozzáadásával küszöböljük ki. Rázzuk erősen 5 percig, majd szűrjük le, melynek során az első 20 ml szűrletet ismét öntsük vissza.

A csapadék mosóoldata, mely kálium-tetrafenilboriddal telített: 50 ml 0,1n sósavban oldjunk fel 0,1 g kálium-kloridot. Keverés közben nátrium-tetrafenilborid oldatot adjunk hozzá mindaddig, amíg már semmi sem csapódik ki. Üvegszűrőn keresztül szűrjük és desztillált vízzel mossuk. Exsikkátorban szobahőmérsékleten szárítsuk. Ez-

után 250 ml vízhez adjunk hozzá a megszáritott sóból 20—30 mg-ot. Időről időre rázzuk fel. 30 perc elteltével adjunk hozzá 0,5—1 g alumínium-oxid hidrátot. Néhány percig rázzuk, majd szűrjük le.

A művelet elvégzése: A sósavas feltárási folyadékból annyit vegyünk ki, amely kb. 10 mg K_2O -t tartalmaz. 250 ml-es főzőpohárban hígítsuk fel kb. 100 ml-re. Lassan, enyhe keverés közben adjuk hozzá a reagensoldatot, pl. 5 mg feltételezett kálium-oxid esetén 10 ml reagenst. Legfeljebb 15 percig hagyjuk állni, majd szűrjük át G3-as vagy G4-es lemerített üvegszűrő-tégelyen. A mosófolyadékkal mossuk, majd szárítsuk 30 percig 120 °C-on. Átszámítási faktor káliumoxida: 0,13143

1.4. Tűréshatárok

A tűréshatár az abszolút érték $\pm 0,1\%$ -a minden tömeg meghatározási mérésnél. Amennyiben egy analízis az elemzés tűréshatárán belül a megadott határértékek (30, 24 vagy 10%) alatti értéket eredményez, akkor legalább három elemzés átlagát kell venni. Ha az elemzés az előírt határértéknél magasabb vagy azonos értéket mutat, illetve eléri a 29,95, 23,95 vagy 9,95%-ot, a kristályüveget el kell fogadni a vonatkozó 30, 24, illetve 10%-os kategóriákban.

2. Fizikai meghatározások

2.1. Sűrűség

Meghatározása hidrosztatikus mérleggel történik $\pm 0,01$ pontossággal. Levegőben és desztillált vízben 20 °C-on mérjük le legalább 20 g-os mintát.

2.2. Törésmutató

A törésmutatót refraktométerrel kell meghatározni $\pm 0,001$ -es pontossággal.

2.3. Mikrokeménység

A Vickers-keménységet az ASTM E 92 65 szabvány szerint kell mérni, azonban 50 g terhelés alkalmazásával és 15 mérés átlagának figyelembevételével.

A gazdasági miniszter 76/1999. (XII. 21.) GM rendelete

a vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint
ártájékoztatásáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM
rendelet módosításáról

A belkereskedelemtörvény 1978. évi I. törvény 24. §-ának (3) és 28. §-ának (1) bekezdése, valamint a 40. §-ában kapott felhatalmazás alapján a vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról a következőket rendelem el:

1. §

A vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint ártájékoztatójáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § (1) A vendéglátó üzlet üzemeltetője (a továbbiakban: üzemeltető) az, akinek a részére az üzlet működési engedélyét kiállították. Az üzemeltető köteles a hagyományos üzemeltetésű, valamint az önkiszolgáló rendszerben működő vendéglátó üzletet a rendelet mellékletében foglaltak szerint kategóriába sorolni. A gyorskiszolgáló (ún. fast-food) rendszerben működő vendéglátó üzletet nem kell kategóriába sorolni, de ezeknek az üzleteknek is meg kell felelni a rendelet mellékletében részükre meghatározott követelményeknek.

(2) Az önkiszolgáló rendszerben, valamint a közlekedési eszközön működő vendéglátó üzlet — kivéve a hajón lévő üzletet —, továbbá a belső fogyasztótérrel nem rendelkező vendéglátó üzlet — a mellékletben előírt feltételek teljesítésétől függően — legfeljebb II. kategóriába sorolható.

(3) A belső fogyasztótérrel nem rendelkező üzleteknél a követelményeket a melléklet III. kategória 2., 3., 4. és a II. kategória 1., 2., 8. pontjában foglaltak kivételével kell teljesíteni. A közlekedési eszközön működő üzleteknél a követelményeket a melléklet III. kategória 1., 3. és a II. kategória 1., 8. pontjában foglaltak kivételével kell teljesíteni.

(4) Az önkiszolgáló rendszerben működő vendéglátó üzlet esetében a kategória mellett az önkiszolgáló jelleget is fel kell tüntetni. A gyorskiszolgáló rendszerben működő vendéglátó üzlet esetében e jelleget kell feltüntetni. Az üzlet kategóriába sorolásáról a vendégeket az üzletben tájékoztató táblán, jól látható módon tájékoztatni kell. A gyorskiszolgáló jellegről az üzlet bejáratán kívül kell megfelelő módon tájékoztatást adni.

(5) E rendelet alkalmazásában

a) hagyományos üzemeltetésű rendszerben működik az a vendéglátó üzlet, amelyben a vendéget asztalnál ülve felszolgáló közreműködésével szolgálják ki,

b) önkiszolgáló rendszerben működik az a vendéglátó üzlet, amelyben az általa kiválasztott ételt, illetve italt hagyományos (többszörhasználatos) edényzetben és evőeszközökkel adják át a vendégnek, aki a fogyasztást asztal mellett, ülve végzi,

c) gyorskiszolgáló rendszerben működik az a üzlet, amelyben az általa kiválasztott ételt, illetve italt egyszerűhasználatos edényzetben és egyszerűhasználatos evőeszközökkel, illetve elvitelre alkalmas állapotban, csomagolva adják át a vendégnek, aki a fogyasztást asztal mellett ülve vagy fogyasztópult mellett állva végzi vagy a becsomagolt terméket elviszi.”

2. §

A rendelet melléklete e rendelet *mellékletében* foglaltak szerint módosul.

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba.

(2) A gyorskiszolgáló rendszerben működő vendéglátó üzleteknek a rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül kell a követelményeknek eleget tenni.

Dr. Chikán Attila s. k.,
gazdasági miniszter

*Melléklet**a 76/1999. (XII. 21.) GM rendelethez*

1. Az R. mellékletében az I. kategória 5. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„A WC- és mosdóhelyiség tisztaságát legalább félóránként ellenőrzik, szükség esetén takarítják és fertőtlenítik.”

2. Az R. mellékletében a II. kategória 1. pontja a következőkkel egészül ki:

„A ruhatár használatáért ellenérték nem kérhető.”

3. Az R. mellékletében a II. kategória 6. pontja a következőkkel egészül ki:

„Az üzletnek a vendégekkel kapcsolatban álló dolgozói között — műszakonként — legalább egy-egy olyan személy található, aki(k) a két idegen nyelvet együtt vagy külön-külön olyan társalgási szinten beszélik, hogy a vendég részére az étel-, illetve italrendelésen túl az általa igényelt egyéb információk nyújtására is képesek, ideértve az esetleges reklamáció elintézését is.”

4. Az R. mellékletében a II. kategória a következő 12. ponttal egészül ki:

„12. A WC- és mosdóhelyiség tisztaságát legalább óránként ellenőrzik, szükség esetén takarítják és fertőtlenítik.”

5. Az R. mellékletében a III. kategória 1. pontja a következőkkel egészül ki:

„Az üzlet elnevezése megfelel a belkereskedelemről szóló 1978. évi I. törvény 14. §-ában foglaltaknak.”

6. Az R. mellékletében a III. kategória 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A vendégtér légcseréje biztosított a külön jogszabályban* foglaltak szerint.”

7. Az R. mellékletében a III. kategória 3. pontja a következőkkel egészül ki:

„A mosdó- és WC-helyiség tisztaságát rendszeresen, naponta többször ellenőrzik, az igénybevételnek megfelelően takarítják és fertőtlenítik.”

* A nemdohányzók védelméről és a dohánytermékek fogyasztásának, forgalmazásának egyes szabályairól szóló 1999. évi XLII. törvény.

8. Az R. mellékletében a III. kategória 11. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. Élőzene és/vagy műsorszolgáltatás esetén a zenész, az énekes, a revütáncos, illetve a lemezbemutató legalább az Országos Szórakoztató Zenei Központ által szervezett szakvizsgával rendelkezik.”

9. Az R. mellékletében a III. kategória a következő 12. ponttal egészül ki:

„12. A környezeti zaj az üzletben a jogszabályban vagy hatósági határozatban meghatározott zajterhelési határértéket nem lépi túl.”

10. Az R. mellékletében a IV. kategóriába sorolás feltételei helyébe a következő rendelkezés lép:

„IV. kategóriába sorolható az a vendéglátó üzlet, amely nem felel meg a III. kategória követelményeinek, de — ha van belső fogyasztótere — nemenként elkülönített WC- és mosdóhelyiséggel rendelkezik, ezenkívül megfelel a III. kategóriájú besorolás 4., 5., 6., 7., 9., 10., 11. és 12. pontjában foglaltaknak. A WC- és mosdóhelyiség használatáért ellenérték nem kérhető.”

11. Az R. melléklete a következőkkel egészül ki:

„A gyorskiszolgáló rendszerben működő vendéglátó üzlettel szemben támasztott követelmények

1. Az üzlet bejárata előtti terület rendezett, az időjárási viszonyoktól függetlenül tisztán tartott, továbbá az üzlet a jellegére utaló portállal rendelkezik. Az üzlet elnevezése megfelel a belkereskedelemtől szóló 1978. évi I. törvény 14. §-ában foglaltaknak.

2. A vendégtér légcseréje biztosított a külön jogszabályban* foglaltak szerint.

3. A berendezési és felszerelési tárgyak helyiségenként egységesek és hibátlanok. A vendégteret az üzlet jellegének megfelelő tárgyak, képek díszítik.

4. A vendégek részére a vendégtértől független előtérből nyíló, nemek szerint elkülönített, egészségügyi papírral, szappannal, higiénikus kéztörleri (szárítási) lehetőséggel és tükörrel ellátott — az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendeletnek megfelelő számú — WC-, mosdóhelyiséggel rendelkezik. A mosdó- és WC-helyiség tisztaságát rendszeresen, naponta többször ellenőrzik, az igénybevételnek megfelelően takarítják és fertőtlenítik. A WC- és mosdóhelyiség használatáért ellenérték nem kérhető.

5. Az étel- és italkínálatáról az ártáblán vagy árlapon a magyar nyelven kívül legalább két idegen nyelven is (amelyek közül az egyik az angol vagy a német nyelv) tájékoztatnak az üzletben.

6. A kínálatnak megfelelő egyszerűhasználatos — egységes és tiszta — edényzetet és evőeszközöket alkalmaznak.

7. Ételfogyasztás esetén a vendég rendelkezésére bocsátják az étkezéshez szükséges különböző ízesítőanyagokat.

8. Amennyiben a vendég italt nem rendel, úgy a vendég kérésére hideg ivóvizet szolgálnak ki.

9. A vendéggel közvetlenül foglalkozó személyek egységes és kifogástalan tisztaságú formaruhát viselnek, és eleget tesznek a személyi higiénia vonatkozó követelményeknek.

10. Az üzletvezető vendéglátó szakképesítéssel rendelkezik.

11. A számla ellenőrzésére a vendégnek lehetőséget nyújtanak.

12. A vendégek által eldobott vagy elejtett papír- és egyéb hulladékot (cigarettafév stb.) folyamatosan eltávolítják, a vendégteret tisztán tartják.

13. Élőzene szolgáltatása esetén a zenész, illetve az énekes legalább az Országos Szórakoztató Zenei Központ által szervezett szakvizsgával rendelkezik.

A felsorolt követelményeket a belső eladótérrel nem rendelkező gyorskiszolgáló üzletekre értelemszerűen kell alkalmazni.”

A közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter 40/1999. (XII. 21.) KHVM rendelete

a belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosításáról

Az árak megállapításáról szóló, többször módosított 1990. évi LXXXVII. törvény 7. §-ában foglalt felhatalmazás alapján — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló — a 34/1997. (XII. 21.) KHVM rendelettel és a 32/1998. (XII. 23.) KHVM rendelettel módosított — 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2)—(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A helyjegy díja a menetdíjon felül 95 Ft.

(3) Az intercity (IC) vonat pótjegy díja 340 Ft, amely a helybiztosítás díját magában foglalja.”

3. §

Az R. 8. §-ának (6) bekezdése a következő *e)—h)* pontokkal egészül ki:

(4000 Ft pótdíjat fizet, aki)

„e) utazási kedvezményre nem jogosító igazolványhoz kedvezményes árú menetjegyet váltva megteveszti a vasutat,

f) olyan jegyet mutat fel, amelyet a vasút csak hologrambélyeggel szolgált ki, és a jegyről hiányzik a hologrambélyeg,

g) nem saját személyi igazolványát mutatja fel,

h) saját személyi igazolványát nem hajlandó felmutatni.”

4. §

Az R. 1—3. számú melléklete helyébe e rendelet 1—3. számú melléklete lép.

5. §

(1) Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg

a) a belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosítására kiadott 32/1998. (XII. 23.) KHVM rendelet 1. §-ának az R. 1. § (2)—(3) bekezdését megállapító rendelkezése, 2. §-a, 3. §-ának (2)—(3) bekezdése, valamint a rendelet 1—3. számú melléklete hatályát veszti,

b) az R. 7. §-a szerinti díj 130 Ft/nap/poggyászdarab-ra módosul.

(2) A keletbélyegzés nélkül elővételben váltott menetjegyeket 2000. január 1-jétől csak a régi és az új ár közötti díjkülönbözet megfizetése után érvényesíti a vasút. A felhasználatlan menetjegyeket azonban a szolgáltató kezelési költség felszámítása nélkül 2000. március 31-ig visszaváltja.

(3) A rendelet hatálybalépése előtt elővételben (meghatározott napra) váltott

a) egyútra szóló menetjegyek az érvényességi idejükön belül, de legkésőbb 2000. március 1-jéig,

b) menettérte útra szóló menetjegyek az érvényességi idejükön belül, de legkésőbb 2000. március 31-ig használhatók fel utazásra.

Katona Kálmán s. k.,
közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter

1. számú melléklet

a 40/1999. (XII. 21.) KHVM rendelethez

[1. számú melléklet

a 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]

1. Teljes árú menetdíjak

a) Egy útra szóló

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbözet
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
10	66	99	33
20	118	177	59

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbszet
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
30	176	264	88
40	230	345	115
50	286	429	143
60	368	552	184
70	450	675	225
80	530	795	265
90	612	918	306
100	694	1041	347
120	834	1251	417
140	974	1461	487
160	1112	1668	556
180	1252	1878	626
200	1392	2088	696
220	1508	2262	754
240	1624	2436	812
260	1740	2610	870
280	1856	2784	928
300	1972	2958	986
350	2114	3171	1057
400	2254	3381	1127
450	2394	3591	1197
500	2536	3804	1268
550	2678	4017	1339
600	2820	4230	1410
650	2962	4443	1481
700	3104	4656	1552

b) Menettérte útra szóló

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbözet
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
10	132	198	66
20	236	354	118
30	352	528	176
40	460	690	230
50	572	858	286
60	736	1104	368
70	900	1350	450
80	1060	1590	530
90	1224	1836	612
100	1388	2082	694
120	1668	2502	834
140	1948	2922	974

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		

160	2224	3336	1112
180	2504	3756	1252
200	2784	4176	1392
220	3016	4524	1508
240	3248	4872	1624
260	3480	5220	1740
280	3712	5568	1856
300	3944	5916	1972
350	4228	6342	2114
400	4508	6762	2254
450	4788	7182	2394
500	5072	7608	2536
550	5356	8034	2678
600	5640	8460	2820
650	5924	8886	2962
700	6208	9312	3104

2. 50%-os mérséklésű menetdíjak

a) Egy útra szóló

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		

10	33	50	17
20	59	89	30
30	88	132	44
40	115	173	58
50	143	215	72
60	184	276	92
70	225	338	113
80	265	398	133
90	306	459	153
100	347	521	174
120	417	626	209
140	487	731	244
160	556	834	278
180	626	939	313
200	696	1044	348
220	754	1131	377
240	812	1218	406
260	870	1305	435
280	928	1392	464
300	986	1479	493

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		

350	1057	1586	529
400	1127	1691	564
450	1197	1796	599
500	1268	1902	634
550	1339	2009	670
600	1410	2115	705
650	1481	2222	741
700	1552	2328	776

b) Menettértilti útra

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		

10	66	100	34
20	118	178	60
30	176	264	88
40	230	346	116
50	286	430	144
60	368	552	184
70	450	676	226
80	530	796	266
90	612	918	306
100	694	1042	348
120	834	1252	418
140	974	1462	488
160	1112	1668	556
180	1252	1878	626
200	1392	2088	696
220	1508	2262	754
240	1624	2436	812
260	1740	2610	870
280	1856	2784	928
300	1972	2958	986
350	2114	3172	1058
400	2254	3382	1128
450	2394	3592	1198
500	2536	3804	1268
550	2678	4018	1340
600	2820	4230	1410
650	2962	4444	1482
700	3104	4656	1552

3. 67,5%-os mérséklésű menetdíjak**a) Egy útra szóló**

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
10	21	32	11
20	38	57	19
30	57	86	29
40	75	113	38
50	93	140	47
60	120	180	60
70	146	219	73
80	172	258	86
90	199	299	100
100	226	339	113
120	271	407	136
140	317	476	159
160	361	542	181
180	407	611	204
200	452	678	226
220	490	735	245
240	528	792	264
260	566	849	283
280	603	905	302
300	641	962	321
350	687	1031	344
400	733	1100	367
450	778	1167	389
500	824	1236	412
550	870	1305	435
600	917	1376	459
650	963	1445	482
700	1009	1514	505

b) Menettérti útra

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbszet
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
10	42	64	22
20	76	114	38
30	114	172	58
40	150	226	76
50	186	280	94

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
60	240	360	120
70	292	438	146
80	344	516	172
90	398	598	200
100	452	678	226
120	542	814	272
140	634	952	318
160	722	1084	362
180	814	1222	408
200	904	1356	452
220	980	1470	490
240	1056	1584	528
260	1132	1698	566
280	1206	1810	604
300	1282	1924	642
350	1374	2062	688
400	1466	2200	734
450	1556	2334	778
500	1648	2472	824
550	1740	2610	870
600	1834	2752	918
650	1926	2890	964
700	2018	3028	1010

4. 90%-os mérséklésű menetdíjak**a) Egy útra szóló**

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsi- osztályában	1. kocsi- osztályában	
	forintban		
10	7	11	4
20	12	18	6
30	18	27	9
40	23	35	12
50	29	44	15
60	37	56	19
70	45	68	23
80	53	80	27
90	61	92	31
100	69	104	35

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában	
	forintban		
120	83	125	42
140	97	146	49
160	111	167	56
180	125	188	63
200	139	209	70
220	151	227	76
240	162	243	81
260	174	261	87
280	186	279	93
300	197	296	99
350	211	317	106
400	225	338	113
450	239	359	120
500	254	381	127
550	268	402	134
600	282	423	141
650	296	444	148
700	310	465	155

b) Menettérítési útra

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában	
	forintban		
10	14	22	8
20	24	36	12
30	36	54	18
40	46	70	24
50	58	88	30
60	74	112	38
70	90	136	46
80	106	160	54
90	122	184	62
100	138	208	70
120	166	250	84
140	194	292	98
160	222	334	112
180	250	376	126
200	278	418	140
220	302	454	152
240	324	486	162

Km	Bármely vonat		2.—1. osztály különbség
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában	
	forintban		
260	348	522	174
280	372	558	186
300	394	592	198
350	422	634	212
400	450	676	226
450	478	718	240
500	508	762	254
550	536	804	268
600	564	846	282
650	592	888	296
700	620	930	310

5. A felmutatóra érvényes bérletek ára

	Éves bérletjegy ára		Havi bérletjegy ára	
	2.	1.	2.	1.
	kocsiosztályban, forintban			

a) A MÁV vonalaira

—	összvonalas	556 000	834 000	55 600	83 400
—	csoportos (rayon)	430 000	645 000	43 000	64 500
—	vonalbérlet 200 km-es távolságra	370 000	555 000	37 000	55 500

b) A GYSEV vonalain

	324 000	486 000	32 400	48 600
--	---------	---------	--------	--------

6. A munkába járásra szolgáló bérletek ára*

a) Havijegy, Ft

Km	2. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
10	405	2 495	2 900
20	730	4 470	5 200
30	1 080	6 620	7 700

Km	2. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
40	1 415	8 685	10 100
50	1 765	10 835	12 600
60	2 270	13 930	16 200
70	2 770	17 030	19 800
80	3 260	20 040	23 300
90	3 765	23 135	26 900
100	4 270	26 230	30 500

Km	1. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
10	610	3 740	4 350
20	1 090	6 710	7 800
30	1 615	9 935	11 550
40	2 120	13 030	15 150
50	2 645	16 255	18 900
60	3 400	20 900	24 300
70	4 160	25 540	29 700
80	4 895	30 055	34 950
90	5 650	34 700	40 350
100	6 405	39 345	45 750

b) Félhavi jegy, Ft

Km	2. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
10	205	1 245	1 450
20	365	2 235	2 600
30	540	3 310	3 850
40	705	4 345	5 050
50	880	5 420	6 300
60	1 135	6 965	8 100
70	1 385	8 515	9 900
80	1 630	10 020	11 650
90	1 885	11 565	13 450
100	2 135	13 115	15 250

Km	1. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
10	305	1 870	2 175
20	545	3 355	3 900
30	810	4 965	5 775

Km	1. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár
	fizet		
40	1 060	6 515	7 575
50	1 325	8 125	9 450
60	1 700	10 450	12 150
70	2 080	12 770	14 850
80	2 445	15 030	17 475
90	2 825	17 350	20 175
100	3 205	19 670	22 875

* A munkába járásra szolgáló bérleteknél a munkáltató által fizetendő költségterítésről a 78/1993. (V. 12.) Korm. rendelet intézkedik.

7. A diákigazolvánnyal rendelkező tanulók és hallgatók havijegyének ára

Km	Bármely vonat	
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában
	forintban	
10	290	435
20	520	780
30	770	1 155
40	1 010	1 515
50	1 260	1 890
60	1 620	2 430
70	1 980	2 970
80	2 330	3 495
90	2 690	4 035
100	3 050	4 575
120	3 670	5 505
140	4 290	6 435
160	4 890	7 335
180	5 510	8 265
200	6 120	9 180
220	6 640	9 960
240	7 150	10 725
260	7 660	11 490
280	8 170	12 255
300	8 680	13 020
350	9 300	13 950
400	9 920	14 880
450	10 530	15 795
500	11 160	16 740
550	11 780	17 670
600	12 410	18 615
650	13 030	19 545
700	13 660	20 490

2. számú mellékleta 40/1999. (XII. 21.) KHVM rendelethez[2. számú mellékleta 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]**Az útipoggyász viteldíja**

Km	Poggyászdarabonként, forintban
10	143
20	143
30	143
40	143
50	143
60	184
70	225
80	265
90	306
100	347
120	417
140	487
160	556
180	626
200	696
220	754
240	812
260	870
280	928
300	986
350	1057
400	1127
450	1197
500	1268
550	1339
600	1410
650	1481
700	1552

3. számú mellékleta 40/1999. (XII. 21.) KHVM rendelethez[3. számú mellékleta 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]**Élő állatok szállításának díja és a kerékpár viteldíja**

Km	Bármely vonat 2. kocsiosztályában, forintban
10	72
20	72
30	72
40	72
50	72

Km	Bármely vonat 2. kocsiosztályában, forintban
60	92
70	113
80	133
90	153
100	174
120	209
140	244
160	278
180	313
200	348
220	377
240	406
260	435
280	464
300	493
350	529
400	564
450	599
500	634
550	670
600	705
650	741
700	776

Díjmentes a vakvezető kutya szállítása.

**A közlekedési, hírközlési és vízügyi
miniszter
41/1999. (XII. 21.) KHVM
rendelete**

**a belföldi postai szolgáltatások legmagasabb hatósági
díjairól szóló 35/1997. (XII. 21.) KHVM rendelet
módosításáról**

Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény 7. §-ában foglalt felhatalmazás alapján — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A belföldi postai szolgáltatások legmagasabb hatósági díjairól szóló 35/1997. (XII. 21.) KHVM rendelet 1. számú melléklete helyébe e rendelet *melléklete* lép.

2. §

Ez a rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba.

Katona Kálmán s. k.,
közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter

*Melléklet**a 41/1999. (XII. 21.) KHVM rendelethez**[1. számú melléklet**a 35/1997. (XII. 21.) KHVM rendelethez]*

1. Levél díja:

	Helyi díj	Távolsági díj
--	-----------	---------------

a) Szabvány levél 29 Ft 34 Ft

b) Egyéb levél

100 g-ig	50 Ft	54 Ft
350 g-ig	70 Ft	74 Ft
500 g-ig	82 Ft	85 Ft
2000 g-ig	114 Ft	114 Ft

2. Levelezőlap (képes levelezőlap) díja:

	Helyi díj	Távolsági díj
--	-----------	---------------

26 Ft 28 Ft

3. A válaszküldeményekért a címzett (a kibocsátó) a súlykategóriának megfelelő távolsági díjat köteles fizetni.

4. Nyomtatvány küldemény díja:

	Helyi díj	Távolsági díj
--	-----------	---------------

20 g-ig	26 Ft	30 Ft
50 g-ig	32 Ft	36 Ft
100 g-ig	43 Ft	50 Ft
350 g-ig	55 Ft	60 Ft
500 g-ig	80 Ft	84 Ft
2000 g-ig házhoz címzett küldemény esetén	214 Ft	214 Ft
2000 g-ig postafiókra vagy postán maradóra címzett küldemény esetén	114 Ft	114 Ft

5. Postautalvány és gyorsutalvány díja:

	Postautalvány	Gyorsutalvány
--	---------------	---------------

0—1 000 Ft	90 Ft	690 Ft
1 001—5 000 Ft	140 Ft	740 Ft

	Postautalvány	Gyorsutalvány
--	---------------	---------------

5 001—10 000 Ft	205 Ft	805 Ft
10 001—20 000 Ft	345 Ft	945 Ft
20 001—30 000 Ft	400 Ft	1 000 Ft
30 001—40 000 Ft	450 Ft	1 050 Ft
40 001—50 000 Ft	520 Ft	1 120 Ft
50 001—100 000 Ft	660 Ft	1 260 Ft
100 001—150 000 Ft	920 Ft	1 520 Ft

Minden további megkezdett 50 000 Ft után

— utánvételes küldemény esetén + 140 Ft, és

— postautalvány közvetlenül bankszámlára utalása esetén +130 Ft.

A gyorsutalvány szombati kézbesítésének pótdíja: 780 Ft.

6. Az utalvány levelezőlap:

A meghatározott névértékű, postahivatalban készpénzre váltható és utalványként is feladható levelezőlap (utalvány levelezőlap) díja a névértéken felül egységesen 50 Ft.

7. Értéklevél:

Az értéklevél értéknnyilvánításának díja az értéknnyilvánítás minden megkezdett 1000 Ft-ja után 19 Ft, de legalább 133 Ft.

8. Levélpostai küldemény, értéklevél és postautalvány után, vagy visszaküldésének díja azonos a küldemény feladásakor fizetendő díjjal.

9. A különszolgáltatások díja:

a) ajánlott szolgáltatás díja:	83 Ft
b) ajánlott biztosítási díja:	128 Ft
c) expressz szolgáltatás díja:	160 Ft
d) tértivevényes szolgáltatás díja:	26 Ft
e) saját kézhez szülő kézbesítés díja:	53 Ft
f) könnyített kézbesítésű szolgáltatás díja:	64 Ft

III. rész HATÁROZATOK

Az Országgyűlés határozatai

Az Országgyűlés 104/1999. (XII. 21.) OGY határozata

az agrárgazdaság 1998. évi helyzetéről szóló jelentés
elfogadásáról*

Az Országgyűlés, tekintettel az agrárgazdaság fejlesztéséről szóló 1997. évi CXIV. törvény előírásaira, és figyelembe véve a Magyar Agrárgazdasági Tanács jelentéssel kapcsolatos megállapításait,

1. elfogadja az agrárgazdaság 1998. évi helyzetéről szóló jelentést,

2. felkéri a Kormányt, hogy az agrárgazdaság fejlesztéséről szóló 1997. évi CXIV. törvény 2. §-ban foglaltaknak megfelelően terjessze az Országgyűlés elé az agrárpolitika középtávú tervét.

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Herényi Károly s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Világosi Gábor s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

* A határozatot az Országgyűlés az 1999. december 14-i ülésnapján fogadta el.

Az Alkotmánybíróság határozatai

Az Alkotmánybíróság 39/1999. (XII. 21.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság jogszabály alkotmányellenességének utólagos megállapítására irányuló indítványok alapján — dr. Bihari Mihály, dr. Czucz Ottó és dr. Kiss László különvéleményével — meghozta a következő

határozatot:

1. Az Alkotmánybíróság megállapítja: a nyugdíjemelésnél az Alkotmány 70/A. § (1) és (3) bekezdése alapján

gyakorolt pozitív diszkrimináció alkalmazásának alkotmányos korlátját jelenti a társadalombiztosítási nyugdij biztosítási jellegének érvényesítése. A jogalkotónak a nyugdíjemelés mértékének megállapítása során figyelemmel kell lennie az Alkotmány 70/E. §-ából folyó azon követelményre, hogy a szociális szempontok érvényesülése érdekében a biztosítási elv ne sérüljön.

2. Az Alkotmánybíróság a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény — a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XC. törvény 109. § (1) és (2) bekezdésével megállapított — 62. § (2) és (7) bekezdése, valamint a nyugellátások és a baleseti járadék emeléséről szóló 222/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet alkotmányellenességének megállapítása és megsemmisítése iránt benyújtott indítványokat elutasítja.

Az Alkotmánybíróság e határozatát a Magyar Közlönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

1. Az Alkotmánybírósághoz több indítvány érkezett, melyekben az indítványozók a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 109. § (1) és (2) bekezdésének, valamint a nyugellátások és a baleseti járadék emeléséről szóló 222/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. r.) alkotmányellenessége megállapítását és megsemmisítését kérik. Az indítványokat az Alkotmánybíróság egyesítette és egy eljárásban bírálta el.

2. A társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tny.) eredeti 62. § (2) bekezdése a következő rendelkezést tartalmazta:

„(2) Az 1999. január 1-je előtti időponttól megállapított és az (1) bekezdésben meghatározott nyugellátást, baleseti nyugellátást 1999. január hónapban az 1998. évben várható nettó keresetnövekedés mértéke szerint kell emelni.”

E szabályt a Kvtv. 109. § (1) bekezdése a következőképpen módosította:

„(2) Az 1999. január 1-je előtti időponttól megállapított saját jogú és hozzátartozói nyugellátást, baleseti nyugellátást — ideértve a mezőgazdasági szövetkezeti járadékot, a mezőgazdasági szakszövetkezeti járadékot és a mezőgazdasági szakszövetkezeti tagok növelt összegű járadékát is — 1999. január hónapban az 1999. évre tervezett fogyasztói árnövekedés mértékének megfelelően 11 százalékkal, de legalább 3500 forinttal kell emelni, az emelés mértéke azonban ez utóbbi esetben sem haladhatja meg a 25,5 százalékot. Az a személy, aki egyidejűleg több nyugellátásban részesül, ellátásonként jogosult a 11 százalékos mértékű emelésre, azonban a saját jogú nyugellátásának, baleseti rokkantsági nyugdíjának emelése ebben az esetben sem lehet 3500 forintnál kevesebb, de a saját jogú nyugellátása,

baleseti rokkantsági nyugdíja emelésének mértéke nem haladhatja meg a 25,5 százalékot.”

Az indítványozók álláspontja szerint a rendelkezés alkotmányellenességének alapja az, hogy a Tny. eredeti 62. § (2) bekezdésében foglalt, az 1998. évre vonatkozó nettó keresetnövekedés mértékéhez igazodó nyugdíjemelési rendelkezés összességében nagyobb összegű nyugdíjemelést irányzott elő, mint a Kvtv. 109. § (1) bekezdésének az 1999. évre tervezett fogyasztói árnövekedéshez kötött emelési szabálya. A módosító szabály a nyugellátásban, baleseti nyugellátásban részesülők túlnyomó többsége számára a korábbinál kedvezőtlenebb nyugdíjemelési rendelkezést tartalmaz. Az indítványok sérelmezték a nyugdíj-emelésre vonatkozó szabály megváltoztatását, kifogásolták a módosítás időpontjának és alkalmazott megoldásainak jogbiztonságot veszélyeztető módját, továbbá azt, hogy az új szabály egyes nyugdíjas rétegek között hátrányos megkülönböztetést tesz, és sérti a szociális biztonsághoz és a tulajdonhoz való jogot, valamint az arányos közteher-viselés alkotmányos követelményét is.

2.1. Az indítványokban kifejtettek szerint a Tny. 62. § (2) bekezdése sérti az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében megfogalmazott jogállamiság elvét, a jogállamiság elvéből következő jogbiztonság követelményét.

Az indítványozók álláspontja szerint a jogbiztonság érvényesülése azt követeli meg a jogalkotótól, hogy a jogszabályokban kifejezett állami magatartás kiszámítható legyen, a családi és egyéni egzisztenciális döntéseket tervezhetővé tegye. Az a tény, hogy a Kvtv. 109. § (1) bekezdése néhány nappal az alkalmazás időpontja előtt módosította a Tny. 62. § (2) bekezdésének 1998. január 1-jén hatályba lépett nyugdíjemelési szabályát, súlyosan sérti a jogbiztonság követelményét. A törvényalkotásnak ez a módja az állam magatartását kiszámíthatatlanná, a családi, illetve személyes életvitelt tervezhetetlenné teszi. Egyes indítványozók a módosító rendelkezés elfogadásának időpontját illetően hivatkoznak arra is, hogy a jogalkotó nem biztosított kellő időt a jogszabály alkalmazására való felkészülésre.

Az indítványozók szerint a vitatott módosító rendelkezés azért is sérti a jogállamiság elvét, mert szerzett jogot korlátoz. A törvény közeli jövőre vonatkozó előírásai alapján keletkező elvárások szerzett jognak, alkotmányos védelmet élvező várománynak tekintendők. Hivatkozva a 43/1995. (VI. 30.) AB határozatra — amelyben az Alkotmánybíróság kifejtette az érintetteket jogszabály alapján megillető várományok rövid határidejű korlátozásának alkotmányossági követelményeit — az indítványok azt állították, hogy a Tny. eredeti 62. § (2) bekezdése alapján a nyugdíjasoknak olyan várománya keletkezett az abban foglalt emelésre, amely „gyakorlatilag a maximális alkotmányos védelmet élvezzi” és a Tny. hatálybalépését követően nem merültek fel olyan kényszerítő körülmények, változások, amelyek a nyugdíjemelési szabály megváltoztatását indokolnák. Célszerűségi, gazdaságpolitikai megfontolások alapján a szerzett jogok nem korlátozhatók, különösen akkor nem, ha valamely jog érvényesülését

állami garancia övezi, amelyet a Tny. 2. § (2) bekezdése a nyugdíjak tekintetében előír.

2.2. Az indítványozók által kifejtettek szerint a Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdése nem egyeztethető össze az Alkotmány 70/E. §-ával sem. Álláspontjuk szerint az Alkotmány 70/E. § (1) bekezdéséből okszerűen következik az, hogy az alkotmányosan megengedett nyugdíj-emelési szabály nem hagyhatja figyelmen kívül a keresetnövekedés mértékét. Az Alkotmány 70/E. § (1) bekezdésének és a — nemzeti, belső jog részét képező — Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 10—12. cikkelyeinek egybevetéséből az a következtetés adódik, hogy az állampolgárnak alkotmányos igénye van az életszínvonal megőrzésére és a nyugdíjak közötti arányok fenntartására.

A megállapított nyugdíjak mértékét érintő minden változásnak összhangban kell állnia a szociális biztonsággal — nemzetközi jogilag is megalapozott — alkotmányos garanciájával. E garancia alapvető viszonyítási pontja az, hogy a nyugellátások formájában kifejeződő szociális biztonság „vásárolt jog” — nem pedig szociális segély —, így azt — legalább részben — a mindenkor hasonló vásárlóerő mértékéhez kell viszonyítani. Az Alkotmány 70/E. § (1) bekezdése ugyanis nem azt az ellátási színvonalat garantálja, amelyet a jogosult annak idején megszerzett, hanem azt, amelyet az illető a szolgáltatás igénybevételének bármely pillanatában megszerezhetne, ha éppen akkor vásárolná meg a kérdéses szolgáltatást.

2.3. Az indítványokban kifejtettek szerint a Tny. vitatott rendelkezése sérti az Alkotmány 13. § (1) bekezdésében szabályozott tulajdonhoz való jogot is. A 43/1995. (VI. 30.) AB határozatban és a 64/1993. (XII. 22.) AB határozatban foglaltakra hivatkozással kifejtik, hogy Magyarországon a társadalombiztosítás vegyes rendszere érvényesül, amelyben a biztosítási elemek éppúgy jelen vannak, mint a társadalmi szolidaritás elemei, azonban a biztosítási elem elsőbbséget élvez a szolidaritással szemben. Az alkotmánybírói gyakorlat szerint, ama társadalombiztosítási szolgáltatások esetén, ahol a biztosítási elem szerepet játszik, a szolgáltatások csökkentésének vagy megszüntetésének alkotmányossága egyértelműen a tulajdonvédelem ismervelei szerint bírálendő el. Az indítványozók álláspontja szerint a Tny. 62. § (2) bekezdésének módosított rendelkezése a szolidaritási elem elsőbbségét fogalmazza meg, mivel annak alapján azok a személyek, akik megelőző járulékfizetésükkel „kevesebb” nyugdíjbiztosítási szolgáltatást vásároltak meg, nagyobb emeléshez jutnak, mint akik magasabb színvonalú ellátás ellenértékét előlegezték meg. A biztosítási és a szolidaritási elem arányainak önkényes megváltoztatása pedig — a 26/1993. (IV. 29.) AB határozatban foglaltak alapján — alkotmányosan nem megengedett. A biztosítási elemnek a vitatott rendelkezésbeli „alulértékelése” miatt megszűnik a rá vonatkozó objektív alkotmányos tulajdonvédelem. A tulajdonvédelem alkotmányos elvének ugyanis — a 43/1995. (VI. 30.) AB határozat szerint — a társadalombiztosítás területén is kapcsolatban

kell maradnia a vagyonnal, az értékteremtő munkával, amelynek indítványozók szerinti mindenkor objektív mérceje az a nettó keresetnövekedés, amelyet a Tny. 62. §-ának eredeti (2) bekezdése tartalmazott. A módosító rendelkezésben előírányzott, tervezett fogyasztói árnövekedés sem fogalmilag, sem közgazdaságilag nem kötődik a tulajdonhoz, ezért annak védelmére sem szolgálhat.

2.4. Az indítványozók többsége szerint a vitatott nyugdíjmelési szabály sérti az Alkotmány 70/A. §-ában szabályozott jogegyenlőség követelményét és a hátrányos megkülönböztetés alkalmazását tiltó rendelkezését. Az indítványok annak bizonyítására, hogy a Tny. 62. §-ának kifogásolt (2) bekezdése alkotmányellenes diszkriminációt tartalmaz, két érvet sorakoztatnak fel.

a) A Tny. 62. § (1) és korábbi (2) bekezdése — a biztosítási elv fokozott érvényesítését szem előtt tartva — átfogóan rendezte a nyugellátások évenkénti rendszeres emelésének kérdését. A Tny. 62. § (1) bekezdése alapján az érintettek 1998. január hónapban már részesültek nyugdíj-emelésben. A Kvtv. 109. § (1) bekezdésében foglalt módosító szabály értelmében az ugyanezen elv szerint meghatározott, de 1999 januárjában esedékes nyugdíjmelés viszont már elmaradt. Az 1998 januárjában és az 1999 januárjában esedékes nyugdíjmelésben érintett személyek alkotmányjogilag homogén csoportot képeznek. A diszkrimináció-tilalom az Alkotmánybíróság 35/1994. (VI. 24.) AB határozatában lefektetett elvek szerint az azonos jellemzőket mutató csoporton belül érvényes. E csoport tagjai között nem lehet különbséget tenni arra tekintettel sem, hogy nyugdíjukat mely időpontban állapították meg. Az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésében megfogalmazott hátrányos megkülönböztetés tilalma sérelmet szenved, mert eltérő módszerű és eltérő mértékű nyugdíj-emelési szabály vonatkozik a jogosultak azonos csoportjához tartozó személyekre aszerint, hogy a nyugdíjuk milyen időpontban került meghatározásra. Az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésének csak olyan előírás felel meg, amely ugyanazt a nyugdíjmelési szabályt tartalmazza a mindkét időpontban megállapított nyugdíjat élvező személyekre. Mivel az 1998. januári nyugdíjmelés a Tny. 62. § (1) bekezdésén alapuló mértékéhez az érintettek már hozzájutottak, így a diszkriminációs tilalomba nem ütköző szabály csakis a Tny. eredeti szövegezésű 62. § (2) bekezdése lehet.

b) Alkotmányellenes módon tesz különbséget a vitatott rendelkezés által alkalmazott differenciált nyugdíj-emelés a nyugdíjasok egyes csoportja között. Az indítványokban kifejtettek szerint a nyugdíjmelés differenciálása önkényesen — és a vásárolt jogosultság biztosítási alapját sértve — megváltoztatja a már nyugállományban levők között kialakult nyugdíjarányokat. A vitatott rendelkezés a magasabb nyugdíjjal rendelkezőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetéssel, a magasabb nyugdíjjal rendelkezők terhére állapít meg kedvezőbb nyugdíj-emelési rendelkezést az alacsony nyugdíjjal rendelkezők javára. Az indítványozók álláspontja szerint a negatív diszkrimináció nem lehet a pozitív diszkrimináció eszköze.

Helyes és szükséges az alacsony nyugdíjakat az átlagon felül emelni, a legalacsonyabb nyugdíjakat a létminimumhoz közelíteni, de nem a szerzett biztosított jogon járó nyugdíjának rovására, hanem a költségvetés terhére, a szociális intézményrendszer keretében megoldandó állami feladatként.

2.5. Egy indítvány a Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdését ellentétesnek tartja az Alkotmány 70/I. §-ának az arányos közteherviselés kötelezettségét előíró rendelkezésével is, ugyanis az állampolgárok egyes csoportjára többszörös kötelezettséget ró.

Azon nyugdíjasok, akiknél nem a teljes járulékalapot képező jövedelmet, hanem annak csak jogszabály szerinti százalékos mértéknek megfelelő összegét vették figyelembe a nyugdíj megállapításánál, a megsemmisíteni kért jogszabályi hely által többszörösen járulnak hozzá a társadalmi közterhekhez. Nyugdíjuk megállapításánál ugyanis csak részben vették figyelembe a nyugdíj alapjánál azon havi átlagkeresetet, mely után ezen állampolgárok és munkáltatójuk ugyanolyan mértékű járulékot fizettek, mint azok, akiknek most a százalékos mértéknél magasabb összegű társadalombiztosítási nyugellátás-emelést ír elő a vitatott törvényi szabály.

2.6. Több indítványozó álláspontja szerint a Kvtv. előkészítése során megsértették az Alkotmány 35. § (1) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint a 35. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseket. A Kormány a költségvetés elveinek, sarokszámainak, előirányzatainak meghatározásakor és az Országgyűléshez való benyújtásakor a hatályos törvények alapján köteles eljárni, ebben az esetben a Kormány a hatályos törvényi előírásokat figyelmen kívül hagyva, egy még el nem fogadott törvényi rendelkezés alapján tette meg előterjesztését. Egy indítványozó amiatt is alkotmányellenesnek tartja az új törvényi szabályt, mert a Kormány ezen intézkedését — az Alkotmány 36. §-ának megsértésével — az érdekelt társadalmi szervekkel való egyeztetés nélkül építette a költségvetési törvénybe.

2.7. Az indítványozók — mivel a Kvtv. 109. § (1) bekezdésében foglalt módosító rendelkezés a Tny. 62. § (2) bekezdése alapján szerzett jognak tekintendő, és a bizalomvédelem alkotmányos követelményével megerősített várományok alkotmányellenes megváltoztatására irányul — a jogbiztonság érvényesülése érdekében a rendelkezésnek a hatálybalépés időpontjára visszamenőleges hatályú megsemmisítését kérik.

3. Két indítványozó ugyanezen érvek alapján kérte a Korm. r. alkotmányellenességének megállapítását és megsemmisítését is.

A Korm. r. a Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdése alapján — részben annak rendelkezését megismételve — az 1999. évi nyugdíjmelések részletes szabályait határozza meg.

4. A Kvtv. 109. § (2) bekezdése az indítványozók szerint „önállóan” is sérti a jogbiztonság alkotmányos elvét. A Kvtv. 109. § (2) bekezdése a következő (7) bekezdéssel

egészítette ki a Tny. 62. §-át és az eredeti (7)–(8) bekezdések jelölését (8)–(9) bekezdésre változtatta:

„(7) Az Országgyűlés felhatalmazza a Kormányt, hogy az (5) bekezdés rendelkezéseitől eltérően a tényleges, illetőleg a várható makrogazdasági folyamatok és adatok ismeretében — a (2) bekezdésben meghatározott emelésen túlmenően — a szükséges feltételek megléte esetén további kiegészítő intézkedéseket tegyen.”

Az indítványozók szerint ez a rendelkezés nem felel meg annak a jogbiztonsági követelménynek, mely szerint a jog egészének, egyes részterületeinek és egyes szabályainak is világosaknak, egyértelműeknek és következeteseknek kell lenniük. A Tny. 62. §-ának új (7) bekezdésében alkalmazott fogalmak: „makrogazdasági folyamatok és adatok”, „kiegészítő intézkedések” jogilag értelmezhetetlenek. Az új (7) bekezdés kategóriái a Tny. 62. §-ának változatlanul hagyott szabályaihoz sem illeszkednek, ezért kiszámíthatatlanságot és jogbizonytalanságot rejtenek magukban.

A Tny.-nek ez az új rendelkezése több indítványozó szerint sérti az Alkotmány 8. § (2) bekezdését is. A társadalombiztosítási nyugellátás alkotóeleme annak a szociális biztonságnak, amelyet az Alkotmány 70/E. §-a alapjogi védelemben részesít. A nyugdíjmelés szabályozása tehát törvényhozási útra fenntartott tárgykör, amelyben a Kormánynak semmilyen felhatalmazás nem adható. A Tny. 62. §-ának új (7) bekezdésén belül további alkotmányellenességet eredményez az, hogy a Kormánynak adott — önmagában is alkotmányellenes — felhatalmazás „kiegészítő intézkedések” megtételére irányul.

5. Az Alkotmánybíróság — az előkészítő munkák körében — az indítványokkal kapcsolatos észrevételeik megtétele érdekében megkereste a pénzügyminisztert, a szociális és családügyi minisztert, valamint a Miniszterelnöki Hivatalnak a társadalombiztosításért — a megkeresés időpontjában — felelős politikai államtitkárát.

II.

1. Az Alkotmánybíróság már több határozatban vizsgálta a nyugdíjmelések mértékével és a nyugdíjak értékállandóságának megóvásával kapcsolatos alkotmányossági kérdéseket. [772/B/1990. AB határozat, ABH 1991, 519, 522.; 26/1993. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1993, 196.; 1067/B/1993. AB határozat, ABH 1996, 446.; 277/B/1997. AB határozat, ABH 1997, 740.]

Az Alkotmánybíróság a 26/1993. (IV. 29.) AB határozatában (a továbbiakban: Abh.) a 18/1992. (III. 11.) OGY határozat, valamint az 52/1992. (III. 25.) Korm. rendelet egyes rendelkezéseinek alkotmányossági vizsgálata során fejtette ki a nyugdíjak emelésére vonatkozó alkotmányos követelményekkel kapcsolatos álláspontját.

E határozatában az Alkotmánybíróság a nyugdíjmeléssel kapcsolatos rendelkezések alkotmányosságát a társadalombiztosításról szóló 1975. évi II. törvény (a továbbiakban: Tbtv.) alapján működő társadalombiztosítási

rendszernek az érintettekre alkotmányossági szempontból kiható sajátosságait figyelembe véve vizsgálta, és a következő megállapításokat tette:

„Az Alkotmány szerint a társadalombiztosítás az ellátáshoz való jog megvalósításának egyik eszköze, azaz a társadalombiztosításnak a szerzett jogok garantálását az ellátáshoz való alkotmányos jog megvalósítására figyelemmel kell biztosítania. Ameddig tehát az állam a kötelező társadalombiztosítást úgy működteti, illetőleg működési feltételeit úgy garantálja, hogy az ezeknek az elveknek, tehát nemcsak az ún. vegyes — biztosítási és szociális elemeket egyaránt szem előtt tartó — rendszernek, de annak az alkotmányos követelménynek is megfelel, hogy a megélhetéshez szükséges ellátási jogosultságot, mint a szociális biztonsághoz való alkotmányos jog nevesített tartalmi elemét, a nemzetgazdaság lehetőségei, az érdekegyeztetések eredményei és egyéb szempontok alapján biztosítja, addig az Alkotmány 70/E. §-ában írt alkotmányos kötelezettségének eleget tesz. A nyugdíj — az Alkotmány rendelkezéséből következően — szerzett vagy „vásárolt” jog annyiban feltétlenül, hogy annak nominális mértékét az állam alkotmányosan nem csökkentheti. Ha pedig annak reálértéke — a nagyarányú infláció, a költségvetési ártámogatások megszüntetése vagy egyéb okok miatt — csökken, akkor az állam az Alkotmány 70/E. §-a alapján úgy köteles a társadalombiztosítást ehhez a változáshoz igazítani, hogy az a nyugdíjasok és más jogosultak ellátáshoz való jogát megfelelően teljesítse. Ennek során a tényleges veszteséget el nem érő, de az ellátáshoz való alkotmányos jogot biztosító változtatás nem önkényes, s így nem is alkotmányellenes.

Az Alkotmány 70/E. § (2) bekezdésének idézett rendelkezéséből tehát csak az következik, hogy az állam a polgárok megélhetéshez szükséges ellátáshoz való jogaik realizálása érdekében társadalombiztosítási és szociális intézményi rendszert köteles létrehozni, fenntartani és működtetni. Az Alkotmány azonban e rendszerek működésére vonatkozó alapvető elveket és szempontokat már nem határozza meg. Így az Alkotmány rendelkezéséből nem következik, hogy az államnak a nyugdíjasok ellátását kizárólag a társadalombiztosítás útján és biztosítási rendszerben kell megvalósítania, mint ahogy az sem, hogy más rászorultak, (pl. az árvák, özvegyek stb.) ellátását egyedül a szociális intézményi hálózat keretében kell teljesítenie. Alapvetően technikai — és nem alkotmányos — kérdés, hogy a jogalkotó az ellátáshoz való jog biztosítását a nyugdíjak százalékos, meghatározott (fix) összegű emelésével vagy egyéb módon valósítja meg. Ennek során azonban a társadalombiztosításban meglevő — vásárolt jogon alapuló — biztosítási elemet és a társadalombiztosítás szociális funkcióit egyaránt köteles mérlegelni és figyelembe venni, azok arányaitól önkényesen nem térhet el.

Az Alkotmány szerint ugyanis az egyedüli követelmény, hogy a társadalombiztosítási és a szociális intézményi rendszer a megélhetéshez szükséges ellátásra vonatkozó jogosultságot megvalósítsa. A vegyes rendszerű társada-

lombiztosítás tehát önmagában nem alkotmányellenes mindaddig, ameddig az állam a jogi szabályozással azt úgy működteti, hogy a biztosítás útján szerzett jogokat, továbbá a szociális biztonsághoz való jog tartalmi elemét adó ellátáshoz való jogot nem sérti. Az arányok önkényes megváltoztatása (pl. a magasabb nyugdíjak nominális csökkentése az alacsonyabb összegű nyugdíjak szociális szempontú emelése érdekében) azonban már alkotmányellenes volna.

A vegyes rendszerű magyar társadalombiztosítás korszerűtlen és az indítványokban kifejtettek szerint sok vonatkozásban igazságtalanul működő intézményhálózata a rendszerváltás előtti évtizedekben alakult ki. A rendszer korszerűsítése, a piaci viszonyokhoz való illesztése folyamatban van. A társadalombiztosítás teljes átalakításáig az Alkotmánybíróság csak az intézmény alkotmányos működtetését vizsgálhatja. Azt kell tehát értékelnie, hogy a támadott jogszabályok figyelemmel vannak-e az Alkotmány 70/E. §-a szerint a kialakult vegyes megoldással szembeni alkotmányos kívánalmakra, azaz a nyugdíjemeléssel kapcsolatos rendelkezések egyaránt eleget tesznek-e a rendszerbe épített biztosítási és szociális követelményeknek, és pedig úgy, hogy az az Alkotmány 70/E. §-ában előírt ellátáshoz való jogosultsággal szembeni állami kötelezettség teljesítéséhez alkotmányosan megfelelő legyen.” (ABH 1993, 196, 198—200.)

2. Az Alkotmánybíróság e határozatát követően a társadalombiztosítás működőképességének és finanszírozásának biztosítása érdekében jelentős változtatásokra került sor a társadalombiztosítás rendszerében.

Egy korábban megkezdett reformfolyamat (a Társadalombiztosítási Alap leválasztása az állami költségvetésről, a társadalombiztosítás ágazatainak elválasztása, a járulékfizetési rendszer átalakítása, stb.) eredményeként az Országgyűlés elfogadta az 1997. évi LXXX. törvényt a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről, az 1997. évi LXXXI. törvényt a társadalombiztosítási nyugellátásról, az 1997. évi LXXXII. törvényt a magánnyugdíjról és a magánnyugdíj-pénztárakról, valamint az 1997. évi LXXXIII. törvényt a kötelező egészségbiztosítás ellátásairól.

Ezek a törvények egy új alapokra helyezett, átalakított társadalombiztosítás és — ezen belül — új nyugdíjrendszer szabályozását tartalmazzák. Az új szabályozás megváltoztatta a nyugdíjrendszer szerkezetét. A reform során az eddigi — lényegében egységes — rendszert széttagolták, s azt egy három pillérből álló többszintű rendszerré formálták át. A kötelező nyugdíjbiztosítás két részre vált: a társadalombiztosítási és a tőkefedezeti alapon működő magán-pénztári ágazatra, s ezek működését önkéntes pénztárak egészítik ki.

Lényegesen megváltoztak és a törvény rendelkezései alapján mintegy másfél évtizeden keresztül folyamatosan alakulnak át a társadalombiztosítási nyugdíjrendszer alapvető elemei. A módosítások érintették a nyugdíjskálát, a

minimum szolgálati időre vonatkozó előírásokat, a nyugdíj alapjául szolgáló jövedelmek kiszámításánál alkalmazott ún. degressziós szabályokat, korlátozták a járulék fizetése nélkül elismert szolgálati időknél a nyugdíj számításánál való figyelembevételét stb. A biztosítási rendszer keretei között jogosultságokat nem szerző állampolgárok számára a szociális ellátások keretei között — a nyugdíjrendszeren kívül — bevezették az időskorúak járadékát.

Mindezen változások nyomán nagymértékben erősödött az új nyugdíjrendszer biztosítási karaktere, s jelentősen visszaszorultak a szociális célú újraelosztási szempontok. Bár a társadalombiztosítási nyugdíjnak változatlanul jellemzője az, hogy vegyes rendszerű nyugdíj, amelyben egyaránt megtalálhatók a biztosítási és szolidaritási elemek, az is kétségtávolúan megállapítható, hogy az új szabályozásban a társadalombiztosítási nyugdíjon belül is egyre dominánsabbá válik a nyugdíj biztosítási jellege a szociális elemekkel szemben.

3. Az Alkotmánybíróságnak mindenekelőtt abban a kérdésben kellett állást foglalnia, hogy a nyugdíjrendszer új szabályozása új döntési helyzetet teremtett-e az Alkotmánybíróság számára az indítványok által vitatott nyugdíjemelési szabály alkotmányosságának elbírálása során. E kérdés megítélésakor az Alkotmánybíróság a következőket vette figyelembe :

— A Tny. 62. §-ának a Kvtv. 109. § (1) bekezdése által megállapított (2) bekezdése nem a tartósság igényével határozza meg a nyugdíjemelés elveit, hanem egyetlen évre, egyetlen időpontra megállapított nyugdíjemelési rendelkezést tartalmaz.

— A rendelkezéssel érintettek döntő többsége nem az 1997-ben elfogadott és 1998. január 1-jén hatályba lépett új jogszabályokban szabályozott nyugdíj-megállapítási szabályok alapján szerzett nyugdíjjogosultságot.

— Az érintettek nyugdíjjogosultságát a — különböző időszakokban, különbözőképpen alakuló — korábbi szabályok alapján teljesített járulékfizetés alapozta meg.

— A nyugdíjreform a vonatkozó törvények hatálybalépésével nem tekinthető befejezettnek, megvalósulása időben hosszú folyamat eredménye. Ezt a folyamatot tükrözik a Tny. szabályai is. A törvény egy sor átmeneti szabályt tartalmaz arra az időszakra, míg a törvény által szabályozott új típusú társadalombiztosítási nyugdíj valamennyi szabálya 2013. január 1-je után alkalmazhatóvá válik. Az új törvények célkitűzései, elvei, szabályai úgy valósulnak meg, ahogy különböző korosztályok belépnek az új rendszerbe. Ezért az új szabályozásból eredő alkotmányossági követelmények nem vetíthetők ki azokra a nyugdíjasokra, akik nem e szabályok alapján szereztek nyugdíjjogosultságukat. Az állam helytállási kötelezettsége ezek felé a polgárok felé a korábbi szabályozásnak megfelelő alkotmányossági követelmények szerint áll fenn.

— A társadalombiztosítás reformja nem érintette az Alkotmánynak azokat a rendelkezéseit, amelyek alapján egyes nyugdíjbiztosításra vonatkozó jogszabályok alkot-

mányossága megítélhető. A társadalombiztosítási reformra vonatkozó törvények elfogadásával egyidejűleg az Alkotmány módosítására nem került sor.

Mindezeket figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy — a nyugdíjrendszerben bekövetkezett változások ellenére — nem lát indokot arra, hogy az indítványozók által vitatott rendelkezés elbírálása során eltérjen kialakult gyakorlatától, és az adott ügyben az új törvények alapján új — a korábbtól eltérő — alkotmányos alapokon ítélje meg a társadalombiztosítási nyugdíj „biztosítási” és „szociális” elemeinek viszonyát.

III.

1. Az Alkotmánybíróság az indítványok alapján elsőként azt vizsgálta, hogy sérti-e az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében szabályozott jogállamiság elvét az, hogy az Országgyűlés — néhány nappal az alkalmazására előírt határnap előtt — a Kvtv. 109. § (1) bekezdésében az 1999. évi nyugdíjmelés mértékének csökkenését eredményező módon módosította a Tny. 62. § (2) bekezdését.

Az Alkotmány 2. § (1) bekezdése kimondja: „A Magyar Köztársaság független, demokratikus jogállam.”

Annak vizsgálata során, hogy a vitatott rendelkezés sérti-e az Alkotmány 2. § (1) bekezdését, az Alkotmánybíróságnak két kérdésben kellett állást foglalnia. Döntenie kellett abban a kérdésben, hogy megállapítható-e a módosító rendelkezés alkotmányellenessége a szerzett jogok sérelme miatt. Másrészt azt kellett megítélnie, hogy a módosító rendelkezés elfogadásának módja sérti-e a jogállamiságból folyó jogbiztonság követelményét.

A 43/1995. (VI. 30.) AB határozatának rendelkező részében az Alkotmánybíróság elvi élel megállapította, hogy „a jogbiztonság, mint a jogállamiság leglényegesebb fogalmi eleme és a szerzett jogok védelmének elvi alapja a szociális rendszerek stabilitása szempontjából különös jelentőségű”. E megállapítás alátámasztására a határozat indokolása kifejtette, hogy a szolgáltatásokat és a hozzájuk fűződő várományokat nem lehet sem alkotmányosan megfelelő indok nélkül, sem pedig egyik napról a másikra lényegesen megváltoztatni. Az átmenet nélküli változtatáshoz különös indok szükséges. A kötelező biztosítási rendszer esetében a járulékok kötelező befizetése, vagyis a „vagyonelvonás” fejében a biztosított a rendszer fokozottabb stabilitását várhatja el. A törvénnyel elrendelt kötelező járulékfizetést nagymértékű állami garanciavállalás (a másik oldalról: bizalomvédelem) legitimálhatja. A kötelező biztosítás elvonja ugyanis azokat az eszközöket, amelyekkel az érintett saját kockázatára maga gondoskodhatott volna magáról és családjáról, s ezt a vagyont a társadalombiztosítás szolgálatába állítja. A fedezet társadalmasításával az állam tipikus tulajdonosi magatartást kollektivizál. A kötelező biztosítási rendszerben az ellátások és az ellátásokhoz fűződő várományok védelme ezért fokozottan indokolt. A várományok annál nagyobb védel-

met élveznek, minél közelebb állnak a „beteljesedéshez”, vagyis a szolgáltatásra irányuló alanyi jog megnyíltához. (ABH 1995, 188, 193—195.)

Az Alkotmánybíróság ezeket az alkotmányossági követelményeket következetesen érvényesítette minden olyan jogszabályi rendelkezés alkotmányosságának elbírálása során, amikor az a kötelező társadalombiztosítás alapján járó valamely ellátásra való jogosultságot rövid határidővel megvont vagy korlátozott. [Pl. 52/1995. (IX. 15.) AB határozat, ABH 1995, 230, 233.; 56/1995. (IX. 15.) AB határozat, ABH 1995, 260, 265—267.; 5/1998. (III. 1.) AB határozat, ABH 1998, 82, 84.]

A Kvtv. 109. § (1) bekezdése alacsonyabban állapította meg az 1999. január 1-jén esedékes — tehát jövőbeli — nyugdíjmelés mértékét, mint az a Tny. 62. § (2) bekezdése alapján várható volt. Ebben az esetben az ellátáshoz való jog megvonásáról, korlátozásáról, az ellátások tényleges csökkentéséről nem beszélhetünk. Az Alkotmánybíróságnak azonban azt a kérdést mindenképpen meg kellett vizsgálnia, hogy a Tny. 62. §-ának eredeti (2) bekezdése alapján keletkezett-e az érintetteknek alanyi joga a nyugdíjak meghatározott mértékű emelésére, illetőleg e szabály alapján keletkezett-e olyan „váromány”, amely a szerzett jogokkal azonos alkotmányos védelmet élvez.

A Tny. nyugdíjmelési szabályai a nyugdíjmelés mértékének megállapítására szolgáló módszert határozzák meg. E rendelkezések jogosultságot csak a nyugdíjak emelésére keletkeztetnek, de belőlük az érintetteknek nem keletkezik alanyi jogi igénye a nyugdíjak meghatározott összegű emelésére. E szabályok alapján a nyugdíjmelés adott évre szóló tényleges mértékének a megállapítása a Tny. előírásainak megfelelően, a gazdasági folyamatok elemzése alapján végzett számítások eredménye, így a nyugdíjmelés adott évre szóló mértékét egy másik jogszabályban kell megállapítani. Meghatározott mértékű nyugdíjmelésre való jogosultság a nyugdíjmelés adott évre irányadó mértékét meghatározó jogszabály alapján nyílik meg. A Tny. 62. §-ának a módosítás előtti (2) bekezdése is azt a módszert szabályozta, aminek segítségével az 1999. január 1-jén esedékes nyugdíjmelés mértékét meg kellett volna állapítani. E szabály alapján az érintetteknek nem keletkezett alanyi joga a nyugdíjak meghatározott mértékű emelésére. A törvényhozó — az 1999. évi nyugdíjmelési igények megnyílását megelőzően — a költségvetési törvény elfogadása során egy döntésben — a Kvtv. 109. § (1) bekezdésének elfogadásával — határozott a nyugdíjmelés 1999-re szóló mértékének megállapításáról és a Tny. 62. § (2) bekezdésének módosításáról. A nyugdíjak határozott mértékű emelésére az érintettek ezzel a döntéssel szereztek jogosultságot.

Az Alkotmánybíróság mindezek alapján megállapította, hogy a nyugdíjmelési szabályok megváltoztatása — amely a nettó keresetek növekedését követő nyugdíjmelés helyett a fogyasztói árak növekedésének mértékéhez igazította a nyugdíjmelés mértékét — szerzett jogokat nem sértett, és a Tny. 62. §-ának eredeti (2) bekezdése

alapján az érintettek számára nem keletkezett olyan határozott tartalmú „közjogi váromány” sem, amely a szerzett jogokkal azonos alkotmányos védelmet igényel.

A nyugdíjak 1999. évi emelésének elvét, módszerét meghatározó, a Tny. 62. §-ának eredeti (2) bekezdésében foglalt rendelkezésből olyan törvényi „igérvény” keletkezett az érdekeltek számára, amelynek alapján az érintettek joggal bízhattak abban, hogy a nyugdíjak mértékének megállapítása során az Országgyűlés e szabály alapján fog eljárni. Az ilyen törvényi „igérvények” rövid időn belüli visszavonása, korlátozása is vezethet a jogbiztonság sérelméhez, ha azt a jogalkotó önkényesen, indok nélkül teszi. Az Alkotmánybíróság több határozatában rámutatott arra, hogy a társadalombiztosítás működőképességének a fenntartása, az állam helytállásának külső és a társadalombiztosításban rejlő okok miatti megnehezülése alkotmányosan indokolhat az érintetteknek kedvezőtlenebb hatással járó módosításokat. [43/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 188, 196.; 44/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 203, 205—206.]

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a társadalombiztosítás új rendjét meghatározó törvények hatálybalépésének évében a társadalombiztosítási rendszer átalakításával együttjáró gazdasági folyamatok miatt a Nyugdíjbiztosítási Alap helyzetének megnehezülése (a járulékok egy részének átháramlása a magánnyugdíjpénztárakba, a járulékeszedési rendszer átszervezése stb.) megfelelő indokul szolgál az 1999. évi nyugdíjmelés megállapítására vonatkozó rendelkezés módosításához.

Az Alkotmánybíróság gyakorlatában számos határozatot hozott, amelyekben a jogszabály hatálybalépése kapcsán az új rendelkezések alkalmazására való felkészülési időt alkotmányos követelményként határozta meg. [7/1992. (I. 30.) AB határozat, ABH 1992, 45, 47.; 25/1992. (IV. 30.) AB határozat, ABH 1992, 131, 132; 28/1992. (IV. 30.) AB határozat, ABH 1992, 155, 156—159.; 57/1994. (XI. 17.) AB határozat, ABH 1994, 322, 324.; 43/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 188, 196.]

A 28/1992. (IV. 30.) AB határozatában az Alkotmánybíróság rámutatott arra, hogy a jogbiztonság követelménye azt a kötelezettséget hárítja a jogalkotóra, hogy a jogszabály hatálybalépésének időpontját úgy kell meghatározni, hogy kellő idő maradjon

- a jogszabály szövegének megismerésére;
- a jogalkalmazó szervek számára a jogszabály alkalmazására való felkészüléshez;
- a jogszabállyal érintett szervek és személyek számára annak eldöntéséhez, hogy miként alkalmazkodjanak a jogszabály rendelkezéseire. (ABH 1992, 157.)

A 7/1992. (I. 30.) AB határozatban az Alkotmánybíróság kifejtette azt is, hogy a jogszabály alkalmazására való felkészüléshez szükséges „kellő idő” megállapítása és biztosítása a jogalkotó felelősséggel terhelt mérlegelésének és döntésének függvénye. Az alkotmányellenesség csak a jogszabály alkalmazására való felkészülést szolgáló időtartam kirívó, a jogbiztonságot súlyosan veszélyeztető vagy

sértő elmaradása, illetőleg hiánya miatt állapítható meg. (ABH 1992, 47.)

A Kvtv. kihirdetésére 1998. december 29-én a Magyar Közlöny 1998. évi 120. számában került sor és rendelkezései 1999. január 1-jén léptek hatályba.

Az Alkotmánybíróság a 43/1995. (VI. 30.) AB határozatában rámutatott arra, hogy „a társadalom jelentős részét érintő szociális ellátási rendszer átalakítását célzó jogszabályi rendelkezések bevezetésénél, hatályba léptetésénél pedig az Alkotmány 2. §-a szerinti jogállamiságnak megfelelő követelmény, hogy az állam magatartása legyen kiszámítható, mind a természetes, mind a jogi személyek, mind gazdasági, mind a családi vagy egzisztenciális döntéseknél megalapozottan tudjanak tervezni, és következtetni az államnak — jogszabályokban testet öltő — akaratára.” (ABH 1995, 198.)

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a nyugdíjmelés mértékének megállapítására vonatkozó jogszabályi rendelkezésnek az igények megnyílása előtt három nappal történő kihirdetése veszélyeztetheti az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében deklarált jogállamiság fő tartalmi elemének, a jogbiztonságnak az érvényesülését. A nyugdíjmelés mértéke — különösen ha az a tervezettnél kedvezőtlenebbül alakul — befolyásolja a nyugdíjasok egzisztenciális döntéseit, kiadásaik tervezhetősége megkívánja, hogy e rendelkezések, hatályosulásukat megelőzően — megfelelő időben — ismertté váljanak. Ugyanezt a követelményt támasztja a jogalkotással szemben az is, hogy a jogalkalmazó szerveknek legyen idejük az új szabályok alkalmazására való felkészülésre.

Az Alkotmánybíróság eddigi gyakorlata során a felkészülési idő hiánya miatt akkor állapította meg valamely jogszabály alkotmányellenességét, ha az szerzett jogot korlátozott, a korábbihoz képest úgy állapított meg hátránysabb rendelkezést, illetőleg oly módon hárított fokozott kockázatot a címzettek, hogy a megismerés és a felkészülés lehetőségének hiánya sérelmet okozott az érintettek számára, akadályozta a jogalkalmazót a jogszabály alkalmazásában. [7/1992. (I. 30.) AB határozat, ABH 1992, 45, 47; 25/1992. (IV. 30.) AB határozat, ABH 1992, 131, 132; 43/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 188, 196; 44/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 203, 207.]

A Tny. 62. § (2) bekezdésének módosítása szerzett jogot nem érintett, a módosító rendelkezés tartalma és jellege miatt az a tény, hogy az új szabályok megismeréséhez rövid idő állt rendelkezésre, az érintettek számára sérelmet nem okozott. A vitatott rendelkezés teljesezésbe ment, vagyis a felkészülési idő rövidsége nem akadályozta a jogalkalmazó szerveket a szabály végrehajtásában.

Az Alkotmánybíróság — figyelemmel arra, hogy az indítványokkal támadott rendelkezéssel kapcsolatosan tartalmi alkotmányellenesség nem volt megállapítható — úgy ítélte meg, hogy önmagában a felkészülési idő rövidsége miatt — a már végrehajtott jogszabályi rendelkezés tekintetében — nem keletkezett olyan „kirívó, a jogbiztonságot

súlyosan veszélyeztető” helyzet, amely az alkotmányellenesség megállapítását és megsemmisítését indokolná.

2. Az Alkotmánybíróságnak az indítványok alapján vizsgálnia kellett azt is, hogy levezethető-e az Alkotmány 70/E. §-ából a keresetek növekedésével arányos nyugdíj-emelés alkotmányos követelménye, sérti-e az Alkotmányban szabályozott szociális biztonsághoz való jogot az, hogy a Tny.-nek az indítványozók által vitatott szabálya a fogyasztói árak növekedésének arányában állapítja meg az 1999. évi nyugdíjemelés mértékét.

Az Alkotmány 70/E. § (1) bekezdése értelmében a Magyar Köztársaság állampolgárainak joguk van a szociális biztonsághoz: öregség, betegség, rokkantság, özvegység, árvaság és önhibájukon kívül bekövetkezett munkanélküliség esetén a megélhetésükhöz szükséges ellátásra jogosultak. A (2) bekezdés szerint a Magyar Köztársaság az ellátáshoz való jogot a társadalombiztosítás útján és a szociális intézmények rendszerével valósítja meg.

Az Alkotmánybíróság számos határozatában értelmezte az Alkotmánynak ezt a rendelkezését.

Több határozatában is rámutatott arra, hogy az Alkotmány 70/E. § (2) bekezdéséből az állam kötelezettségei tekintetében csak az következik, hogy az állam a polgárok megélhetéséhez szükséges ellátáshoz való jogának érvényesítése érdekében társadalombiztosítási és szociális intézményrendszert köteles létrehozni, fenntartani, működtetni. Az Alkotmány azonban e rendszerek működésére vonatkozó elveket, szabályokat nem határoz meg. Ezen belül a jogalkotó maga határozhatja meg milyen eszközökkel éri el társadalompolitikai céljait. [26/1993. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1993, 196, 199; 43/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 188, 192; 5/1998. (III. 1.) AB határozat, ABH 1998, 82, 84; 16/1998. (V. 8.) AB határozat, ABH 1998, 140, 145; 50/1998. (XI. 27.) AB határozat, ABH 1998, 387, 398.]

Az Alkotmánybíróság az Alkotmány 70/E. §-ának értelmezése során rámutatott arra is, hogy a szociális biztonság nem jelent sem biztosított jövedelmet, sem pedig azt, hogy az állampolgárok egyszer elért életszínvonala a gazdasági viszonyok kedvezőtlen alakulása következtében ne csökkenhetne. [32/1991. (VI. 6.) AB határozat, ABH 1991, 146, 163; 772/B/1990. AB határozat, ABH 1991, 519, 520.]

Az Alkotmánybíróság korábbi határozataiban vizsgálta azt is, hogy az Alkotmány 70/E. §-a mennyiben korlátozza a törvényhozót az ellátásokon belüli változtatások, átalakítások tekintetében. Az Alkotmánybíróság e határozataiban rámutatott arra, hogy az állam széleskörű jogosítványokkal rendelkezik a szociális ellátásokon belüli változtatásokra, átcsoportosításokra és átalakításokra a gazdasági viszonyok függvényében. A változtatások joga azonban nem minden korlátozás nélkül illeti meg az államot. Annak elbírálásánál, hogy az egyes szolgáltatások alkotmányosan miként csökkenthetők vagy vonhatók meg, a szociális biztonsághoz való jog annyiban játszik szerepet, hogy az elvonások folytán a szociális ellátás mértéke egészében nem csökkenhet az Alkotmány 70/E. §-a szerint

megkövetelt minimális szint (a megélhetéshez szükséges ellátás) alá. Az egyes változtatások alkotmányossága azonban függ attól is, hogy nem ütköznek-e más alkotmányos elvekbe és jogokba, így nem ellentétesek-e jogbiztonság elvével, a hátrányos megkülönböztetés tilalmával, illetve — ha biztosítási elemet is tartalmazó szolgáltatásról van szó — a tulajdon védelmével. [26/1993. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1993, 196, 199; 43/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995, 192; 5/1998. (III. 1.) AB határozat, ABH 1998, 82, 84—85.]

Az Abh. az Alkotmány 70/E. §-ából a nyugdíjemelés mértékére irányadó követelményekkel kapcsolatosan a következőket tartalmazza:

„Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint azonban az Alkotmány 70/E. §-ából nem következik, hogy az állampolgároknak alkotmányos joga volna az életszínvonal megőrzésére, illetőleg a nyugdíjak közötti arány fenntartására. A nyugdíjak és egyéb juttatások, járadékok emelésének mértéke alapvetően a nemzetgazdaság teherbíró képességének, a társadalombiztosítás állapotának, az érdekérvényesítést szolgáló intézményeknek és számos egyéb tényezőnek a függvénye, az Alkotmány vonatkozó rendelkezéseiből azonban az emelés mértékére, nagyságára vonatkozó alkotmányos kötelezettség nem állapítható meg.

Nyilvánvalóan alkotmányellenes volna, ha az állam a nyugellátásokat és az egyéb ellátásokat egyáltalában nem emelné, miként az is, ha az emelés százalékát szélsőségesen alacsony mértékben, vagy eseti szociális segélyezés útján határozná meg. Ez esetben ugyanis figyelmen kívül maradna a kombinált típusú társadalombiztosítás biztosítási eleme, azt ugyanis az éves infláció mértéke, az állami ártámogatások megszűnése vagy visszaszorítása teljesen kiüresítené. Az azonban, hogy mindezeket a negatív gazdasági tényezőket az államnak a nyugellátások emelésénél maradéktalanul kompenzálnia kell, az Alkotmányból nem következik. Az Alkotmány 70/E. §-ának keretei között — a szociális biztonsághoz való jog garantálása mellett — az állam, ha lehetőségei nem engedik, nem köteles a nyugdíjak és egyéb ellátások értékállandóságát megőrizni. Az öregség, rokkantság stb. esetére a megélhetéshez szükséges ellátásra való jogosultság biztosításával az állam alkotmányos kötelezettségének akkor is eleget tesz, ha az inflációs és egyéb negatív gazdasági jelenségek megfelelő figyelembevételével, de egyéb szempontokat is mérlegelve állapítja meg az ellátások emelésének évi mértékét. Ezeknek a jogosultságoknak a jogszabályokkal történő évi — a lehetőségekhez igazodó, megfelelő mértékű — indexelése az ellátáshoz való alanyi jogosultságot nem sérti....” (ABH 1993, 200.)

Az Alkotmány 70/E. §-ában foglalt rendelkezéseket és az Alkotmánybíróságnak e rendelkezés értelmezésével kapcsolatosan kialakult gyakorlatát figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az Alkotmány 70/E. §-a alapján az érintetteknek nincs alkotmányos jogosultsága a nyugdíjak meghatározott mértékű emelésére,

de e rendelkezésből nem következik jogalkotói kötelezettség sem arra, hogy a nyugdíjak értékének megőrzését egy meghatározott módon (a fogyasztói árak vagy a nettó keresetek növekedéséhez igazodóan) biztosítsa. Az Alkotmány e rendelkezéséből nem vezethető le az indítványozóknak az az álláspontja sem, hogy a nyugdíjak emelésének azért kell a keresetnövekedéssel arányosnak lennie, mert az Alkotmány 70/E. §-a azt az ellátási színvonalat garantálja, amelyet a jogosult a szolgáltatás igénybevételének bármely pillanatában megszerezhetne, ha éppen akkor vásárolná meg a kérdéses szolgáltatást.

Az Alkotmánybíróság mindezek alapján úgy ítélte meg, hogy a Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdésével kapcsolatosan az Alkotmány 70/E. §-ának sérelme nem állapítható meg.

3. Az Alkotmánybíróságnak az indítványok alapján vizsgálnia kellett azt is, hogy a Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdése és a Korm.r. tekintetében megállapítható-e az Alkotmány 13. §-ában szabályozott tulajdonhoz való jog sérelme.

Az Abh.-ban az Alkotmánybíróság úgy foglalt állást, hogy az ellátáshoz való jog és az Alkotmány 13. §-ában biztosított tulajdonhoz való jog között nincs összefüggés. (ABH 1993, 196, 202.) Ezt az álláspontját azonban későbbi határozataiban felülvizsgálta. A 43/1995. (VI. 30.) AB határozatában fejtette ki álláspontját az Alkotmány 13. §-ában szabályozott tulajdonhoz való jog védelméről fakadó alkotmányos követelményekről a társadalombiztosítási szolgáltatásokra nézve.

Kimondta, hogy mindazon társadalombiztosítási szolgáltatások esetében, ahol a biztosítási elem szerepet játszik, a szolgáltatások csökkentésének vagy megszüntetésének alkotmányossága a tulajdonvédelem szabályai szerint bírálható el. A 64/1993. (XII. 22.) AB határozatra (ABH 1993, 373, 380.) hivatkozással kifejtette, hogy a tulajdon alapjogi védelmének kiterjesztése a társadalombiztosítási szolgáltatásokra és várományaikra az Alkotmánybíróságnak a tulajdon funkciójáról kifejtett felfogásába illeszkedik. Az Alkotmány a tulajdonjogot, mint az egyéni cselekvési autonómia hagyományos anyagi alapját részesíti védelemben. Az alkotmányos védelemnek úgy kell követnie a tulajdon társadalmi szerepének változását, hogy közben ugyanazt a védelmi feladatot elláthassa. Az alapjogi tulajdonvédelem kiterjed a tulajdon egykori ilyen szerepét átvevő vagyoni jogokra, illetve közjogi alapú jogosítványokra is (pl. társadalombiztosítási igényekre).

„Az emberek túlnyomó többsége ma nem „önnyugdíjas”, s inaktív korára társadalmi és gazdasági biztonságát nem saját dologi javai jelentik, hanem eleve úgy él, hogy munkája eredményének egy részét a társadalombiztosításba ruházza be, s annak a szolgáltatásai látják el a szűken értelmezett polgári jogi vagyoni biztonságot garantáló feladatát. Ha pedig javait törvény vonja el erre a célra, a törvénynek kell a tulajdonával összehasonlítható biztonságot nyújtania.... A tulajdonvédelem a társadalombiztosítás terén sem veszti el kapcsolatát a saját vagyonnal vagy

értékteremtő munkával.... A tulajdonvédelem addig terjedhet, amíg a szolgáltatás ugyanazt a funkciót látja el, amire a dologi vagyoni is szolgálna, amiből az is következik, hogy ez a tulajdonsága nem szüntethető meg. Ugyanakkor a pontos megfelelést a saját befizetés és a szolgáltatás között a társadalombiztosítás működési módja (nem tőkésített vagyoni) és a beépített szolidaritási elem, valamint a hosszú távon a járulékfizető által is hordozott kockázat kizárja.” (ABH 1995, 188, 195.)

Az Alkotmány 13. §-a a tulajdon korlátozásával, elvonásával szemben nyújt alapjogi védelmet, így a társadalombiztosítási szolgáltatások körében is a biztosítás alapján járó ellátások korlátozása, illetőleg megszüntetése esetében jelenti az alkotmányosság megítélésének mércéjét. A vitatott szabály esetében az ellátások korlátozásáról, megszüntetéséről nem beszélhetünk. Az, hogy a törvényhozó a törvény korábbi szabályaitól eltérően, annál alacsonyabb mértékben határozta meg az 1999. évi nyugdíjemelések mértékét, nem tekinthető a biztosítás alapján járó ellátás csökkentésének.

Az Alkotmánybíróság annak ellenére, hogy az Abh.-ban még nem ismerte el a társadalombiztosítási alapon járó szolgáltatások és az Alkotmány 13. §-a közötti tartalmi összefüggést, már ott megállapította: „a nyugdíjak értékállóságával kapcsolatos állami kötelezettség azonban nemcsak az összefüggés hiánya miatt nem vezethető le az Alkotmány 13. §-ából, de azért sem, mert a 13. § a tulajdon értékállóságát sem garantálja alkotmányosan. A tulajdon értékcsökkenése gazdasági, konjunkturális, inflációs vagy egyéb okok miatt, nem azonos a tulajdon elvonásával. Mint ahogy a nyugdíjak — vagy más jövedelmek — reálértékének a csökkenése sem jelent nyugdíj- vagy jövedelem-elvonást.” (ABH 1993., 196., 203.)

Mindezekből következően az Alkotmány 13. §-a alapján sem állapítható meg az állam kötelezettsége a nyugdíjak meghatározott mértékű emelésére, illetőleg arra, hogy a nyugdíjak vásárlóerejének megőrzését egy meghatározott módon biztosítsa.

4. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a nyugdíjemelés mértékére, és annak megállapítási módjára vonatkozó alkotmányos kötelezettség sem az Alkotmány 13. §-a, sem 70/E. §-a alapján nem állapítható meg. Az Alkotmányból az államnak az a kötelezettsége vezethető le, hogy olyan nyugdíjemelési mechanizmust köteles működtetni, amely egyrészt biztosítja azt, hogy a gazdaságban zajló folyamatok, a megélhetési költségek jelentős változásai a társadalombiztosítási nyugdíjak biztosítási jellegét ne veszélyeztessék, másrészt garantálja a megélhetéshez szükséges ellátáshoz való jog érvényesülését.

Nem alkotmányossági kérdés, hogy a jogalkotó e kötelezettségének milyen módon, a keresetek növekedésének vagy az infláció mértékének figyelembevételével tesz-e eleget.

Az Alkotmánybíróság e kérdéssel összefüggésben áttekintette a nyugdíjak vásárlóerejének megőrzésére más országokban alkalmazott megoldásokat. Az áttekintés eredményeként megállapította, hogy az értékmegőrzésnek

nem alakult ki egységesen alkalmazott mechanizmusa. Az egyes országok törvényhozásának és gyakorlatának vizsgálata azt mutatja, hogy a különböző államok mind az emelés mértékét, mind az értékmegőrzéshez kiválasztott összehasonlítási alapot, mind a nyugdíjemelések időbeli rendszerességét tekintve eltérő megoldásokat alkalmaznak. Vannak olyan országok, amelyekben a törvényhozás a nyugdíjak rendszeres emeléséről, annak elveit és módját meghatározva rendelkezik. Másutt a törvényi szabályozás csak a nyugdíjak kiigazításának általános elveit határozza meg és a társadalombiztosítási szervek joga dönteni arról, a törvényi elvek alapján indokolt-e a nyugdíjemelés és ha igen, milyen mértékben. Ismét más országokban eseti jelleggel a jelentős gazdasági változások hatására kerül sor a nyugdíjak emelésére. Ugyancsak különbözőek az alkalmazott megoldások a tekintetben is, hogy milyen gazdasági változások hatására (megélhetési költségek növekedése, a keresetek általános szintjének növekedése stb.) tekintik indokoltnak a nyugdíjak emelését, illetőleg milyen gazdasági mutatókhoz (keresetnövekedés, a minimálbér növekedése, az infláció mértéke vagy más mutatók, illetőleg ezek valamiféle kombinációja) igazítják a nyugdíjemelés mértékét.

5. Az indítványokban megfogalmazott alkotmányossági kifogások alapján az Alkotmánybíróságnak vizsgálnia kellett azt a kérdést is, hogy a Tny. vitatott szabálya, valamint a Korm. r. sérti-e az Alkotmány 70/A. §-ában megfogalmazott jogegyenlőség követelményét.

Az Alkotmánybíróság már számos határozatában értelmezte az Alkotmány 70/A. §-ának (1) bekezdését. Kialakult gyakorlata szerint az Alkotmány e rendelkezését a jogegyenlőség általános elvét megfogalmazó alkotmányi követelményként értelmezte. Kimondta, hogy az alkotmányi tilalom elsősorban az alkotmányos alapjogok tekintetében tett megkülönböztetésekre terjed ki, abban az esetben, ha a megkülönböztetés nem az emberi vagy az alapvető állampolgári jog tekintetében történt, az eltérő szabályozás alkotmányellenessége akkor állapítható meg, ha az az emberi méltósághoz való jogot sérti. Az Alkotmánybíróság eddigi gyakorlata során ez utóbbi körben akkor ítélte alkotmányellenesnek a jogalanyok közötti megkülönböztetést, ha a jogalkotó önkényesen, ésszerű indok nélkül tett különbséget az azonos szabályozási kör alá vont jogalanyok között. [9/1990. (IV. 25.) AB határozat, ABH 1990., 47., 48.; 21/1990. (X. 4.) AB határozat, ABH 1990., 73., 77—78.; 61/1992. (XI. 20.) AB határozat, ABH 1992., 280., 281—282.; 35/1994. (VI. 24.) AB határozat, ABH 1994., 197., 203—204.; 30/1997. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1997., 130., 138—140. stb.]

Az indítványozók álláspontja szerint a vitatott rendelkezés azért sérti az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésében megfogalmazott jogegyenlőség követelményét, mert eltérő módszerű és mértékű nyugdíjemelési szabály vonatkozik a jogosultak azonos csoportjához tartozó személyekre aszerint, hogy nyugdíjuk milyen időpontban került megállapításra. Állás-

pontjuk szerint ugyanis az 1998 januárjában és az 1999 januárjában esedékes nyugdíjemelésben érintettek alkotmányjogilag homogén csoportot képeznek.

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a vitatott rendelkezésben ilyen különbségtétel nem állapítható meg.

Az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésébe foglalt jogegyenlőség sérelme — az Alkotmánybíróságnak számos határozatában, így a fent idézett határozataiban is kifejtett álláspontja szerint — abban az esetben állapítható meg, ha a jogalkotó azonos szabályozási körbe tartozó jogalanyok között tesz alkotmányellenes módon megkülönböztetést. Az Alkotmány 70/A. §-ának sérelme csak azonos szabályozási körbe tartozó jogalanyok közötti különbségtétel esetén vizsgálható. Önmagában abból, hogy a módosítás előtt a Tny. 62. §-ának (1)—(2) bekezdése azonos módon rendelte megállapítani az 1998. január 1-jei és az 1999. január 1-jei nyugdíjemelés mértékét, nem következik az, hogy a Tny. 62. § (1) és (2) bekezdésének hatálya alá tartozó jogalanyok olyan homogén csoportot képeznének, akik között a különbségtétel felveti az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésében szabályozott jogegyenlőség sérelmét. A Tny. 62. §-ának eredeti (2) bekezdése az 1999. január 1-jei nyugdíjemelésre vonatkozott, szabályait alkalmazni kellett mindazon jogalanyokra, akiknek nyugdíját 1999. január 1-je előtt állapították meg. A szabály módosítása is minden 1999. január 1-je előtt megállapított nyugdíjra kiterjed, függetlenül attól, hogy a nyugdíjat mely időpontban állapították meg, így a nyugdíjasok között a nyugdíj megállapításának időpontja szerinti különbségtétel nem áll fenn.

A Tny. 62. § (2) bekezdésének és a Korm. r.-nek a nyugdíjak emelése során alkalmazott differenciált megoldása — mivel az az azonos szabályozási körbe tartozó jogalanyok között tesz különbséget — vitathatatlanul az Alkotmány 70/A. §-a alá tartozik, és az Alkotmánybíróságnak vizsgálnia kell annak alkotmányosságát az Abh. által megállapított azon alkotmányossági követelménnyel összefüggésben is, hogy az állam a társadalombiztosítási rendszeren belül meglévő biztosítási és szociális elemek arányát nem változtathatja meg önkényesen.

A vizsgált szabályok alapján megállapítható, hogy az infláció tervezett mértékének megfelelő 11%-os nyugdíjemelést minden, a vitatott rendelkezések hatálya alá tartozó nyugdíjas megkapta. Azok a nyugdíjasok kaptak ennél nagyobb összegű emelést, akiknél a 11%-os emelés nem érte el a 3500 forintot, az emelés mértéke azonban ezen nyugdíjasok esetében sem haladhatta meg a 25,5%-ot. A szabályozás tehát az alacsony (a létminimum alatti, illetőleg azt alig meghaladó) nyugdíjjal rendelkezők javára előnyösebb nyugdíjemelési szabályokat állapított meg, azaz pozitív diszkriminációt alkalmazott meghatározott, hátrányos szociális helyzetben élő nyugdíjasrétegek javára.

Az Alkotmánybíróság a pozitív diszkriminációval kapcsolatos álláspontját először a 9/1990. (IV. 25.) AB határozatában fejtette ki, amely határozatban elvi érveléssel szögezte le, hogy az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdésében megfogalmazott megkülönböztetési tilalom nem jelenti azt, hogy

minden, még a végső soron nagyobb társadalmi egyenlőséget célzó megkülönböztetés is tilos. A megkülönböztetés tilalma arra vonatkozik, hogy a jognak mindenkit egyenlőként, egyenlő méltóságú személyként kell kezelnie, azaz az emberi méltóság jogán nem eshet csorba, azonos tisztelettel és körültekintéssel, az egyéni szempontok azonos mértékű figyelembevételével kell a jogosultságok és kedvezmények elosztásának szempontjait meghatározni. (ABH 1990, 46, 48.)

Az Alkotmánybíróság határozataiban rámutatott arra is, hogy a pozitív diszkrimináció alkalmazásával kapcsolatosan is alkotmányos követelmény az, hogy a megkülönböztetés nem lehet önkényes, a megkülönböztetésnek a tárgyilagossá mértelenség szerint ésszerű indoka kell, hogy legyen. Az önkényes és ésszerű indok nélküli megkülönböztetés sérti az emberi méltóság alapjogát, mert ilyen esetben a törvényhozó bizonyosan nem kezelte az érintetteket azonos méltóságú személyként, s nem értékelte mindegyikük szempontjait azonos körültekintéssel, figyelemmel és méltányossággal. Az ilyen szabályozás a „pozitív diszkrimináción belül is alkotmányellenes”. [1/1995. (II. 8.) AB határozat, ABH 1995, 31, 47—48.; 30/1997. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1997, 130, 140.]

Az Alkotmánybíróságnak e körben tehát azt kellett vizsgálnia, hogy az alacsony nyugdíjjal rendelkező nyugdíjasok javára tett megkülönböztetés nem önkényes-e, a megkülönböztetésnek van-e ésszerű indoka.

Az indítványozók érvelése szerint a megkülönböztetés önkényes, mert „vásárolt jogosultság biztosítási alapját megsértve” érvényesít szociális szempontokat a nyugdíjemelés során, hiszen azok számára biztosít nagyobb összegű emelést, akik rövidebb szolgálati idő alapján alacsonyabb járulékfizetés alapján szereztek nyugdíjjogosultságot.

Azok a nyugdíjasok, akiknek nyugdíját 1999. január 1-je előtt állapították meg, nem azonos szabályok alapján tettek eleget nyugdíjfizetési kötelezettségüknek, és nyugdíjuk megállapítása sem azonos szabályok szerint történt. Élnek köztük olyanok, akik még a Tbtv. hatálybalépése előtti jogszabályok szerint szereztek nyugdíjjogosultságot, amikor a nyugdíj egyértelműen szociális intézményként funkcionált, biztosítási eleme háttérbe szorult. A Tbtv.-vel kialakított vegyes rendszerű társadalombiztosítás sem volt változatlan a törvény hatályban léteinek több mint 20 esztendeje alatt. Több alkalommal módosultak a járulékfizetési szabályok és a nyugdíj-megállapítás szabályai, s változtak a társadalombiztosítási rendszerben a biztosítási és szociális elemek arányai is. Az kétségtelenül megállapítható, hogy a változások következtében — különösen az elmúlt tíz évben — fokozatosan növekedett a társadalombiztosítás biztosítási jellege a szociális elemek rovására. A nyugdíjak rendszeres emelését előíró első szabály 1991-ben jelent meg a társadalombiztosításról szóló törvényben [1975. évi II. törvénynek az 1991. évi II. törvény 3. §-ával megállapított 44. § (4) bekezdése]. Ezt megelőzően nem volt törvényi garancia a nyugdíjak karbantartására, a nyugdíjemelésekre eseti jelleggel, a költségvetés teherbíró-képességétől függően került sor.

Az 1999. január 1-je előtt megállapított nyugdíjak mértékét nem azonos módon határozza meg a nyugdíjas által fizetett járulék mértéke és az általa teljesített szolgálati idő. Az alacsony nyugdíjak kialakulásának indokai között — az érintett nyugdíjasok egy nem elhanyagolható rétege esetében — nagy szerepe van annak is, hogy az aktív korokban, valamint a nyugdíjuk megállapításakor hatályos jogszabályok alapján működő társadalombiztosítási rendszerben a biztosítási jelleg másodlagos szerepet kapott és évek hosszú során át nem történt meg következetesen a nyugdíjak karbantartása. Ugyanakkor e nyugdíjasok tekintetében is törvényi kötelezettséget vállalt az állam arra, hogy a társadalombiztosításon belül biztosítja számukra a szociális biztonságot. A Tbtv. 3. §-a a társadalombiztosítás alapelveként mondta ki, hogy az anyagi ellátás a végzett munkához és a szociális biztonság követelményeihez igazodik.

Nem bizonyítható az indítványozóknak a megkülönböztetés önkényességének igazolására kifejtett azon állítása sem, amellyszerint az alacsonynyugdíjak emelése érdekében alkalmazott pozitív diszkrimináció azok terhére történt, akik szolgálati idejük és az általuk fizetett járulék alapján magasabb nyugdíjra szereztek jogosultságot. Érvelésük szerint a törvényhozó az alacsonynyugdíjaknak a többi nyugdíjtól eltérő emelését — a biztosítási elv sérelme nélkül — csak az állami költségvetés terhére tehetné volna meg.

A Nyugdíjbiztosítási Alapnak az állami költségvetéstől való elválasztása megtörtént, azonban ez nem jelenti annak a költségvetéstől való teljes elkülönülését. A Tny. 2. § (2) bekezdése alapján az állam a nyugdíjak kifizetését garantálja.

A Tny. 2. § (2) bekezdése kimondja, hogy az állam a társadalombiztosítási nyugellátások kifizetését akkor is biztosítja, ha a Nyugdíjbiztosítási Alap kiadásai meghaladják a bevételeket. Ha a Nyugdíjbiztosítási Alap tervezett kiadásai meghaladják a bevételeket, a központi költségvetés a különbség összegét előirányzatként biztosítja.

A társadalombiztosítási alapok és a központi költségvetés kapcsolatát az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.), az éves költségvetési törvények, valamint a társadalombiztosítás pénzügyi alapjainak éves költségvetéséről szóló törvények részletesen szabályozzák.

A Kvtv. 1. számú mellékletéből egyértelműen megállapítható, hogy a központi költségvetés 1999. évre költségvetési előirányzatot biztosított a Nyugdíjbiztosítási Alap támogatására egyrészt a magánnyugdíjpénztárba átlépők miatti járulékkiesés pótlására, másrészt a Nyugdíjbiztosítási Alap kiadásainak támogatására (XXII. fejezet, 26. cím).

A vitatott rendelkezés a magasabb nyugdíjak nominális értékét nem csökkentette, — a korábbi nyugdíjemelési gyakorlattól eltérően — nem alkalmazta a magasabb nyugdíjak maximálásának módszerét sem. A nyugdíjak vásárlóerejének megőrzését szolgáló, a tervezett fogyasztói árnyövekedésnek megfelelő mértékű nyugdíjemelést minden nyugdíjas megkapta, az alacsony nyugdíjak magasabb eme-

lésére a Nyugdíjbiztosítási Alap költségvetési támogatása mellett került sor. Mindezeket figyelembe véve nem állapítható meg, hogy a törvényhozó a magasabb nyugdíjjal rendelkezők hátrányára gyakorolt pozitív diszkriminációt.

A Tny. 62. §-ának módosított (2) bekezdése és a Korm. r. nem a nyugdíjmelés szabályait a tartósság igényével megállapító rendelkezéseket tartalmaz, hanem a nyugdíjmelés módjának és konkrét mértékének egyetlen időpontban, 1999. január 1-jén alkalmazandó szabályait állapítja meg. A Tny. 62. § (3)–(4) bekezdésében foglalt szabályokat figyelembe véve megállapítható, hogy 2000. január 1-jétől, majd 2001. január 1-jétől már más szabályok határozzák meg a nyugdíjak évenkénti emelésének elveit. A Tny. által szabályozott új nyugdíjrendszer szabályai alapján szerzett, 2012. december 31-ét követően megállapított nyugellátások emelésének szabályait pedig a Tny. 63. §-a állapítja meg. Ezek a szabályok a nyugdíjmelés szociális alapon történő differenciálására rendelkezést nem tartalmaznak.

Az egyetlen alkalommal végrehajtott differenciált nyugdíjmelés nem eredményezi a nyugdíjrendszer biztosítási elemeinek háttérbe szorítását, a nyugdíjrendszer biztosítási és szociális elemei közötti arányok megbontását.

Amint arra az Alkotmánybíróság a fentiekben már rámutatott, az Alkotmány a szociális biztonsághoz való jog keretében, mint e jog megvalósításának eszközét szabályozza a társadalombiztosítást. Ebből következően az állam kötelezettsége, hogy a társadalombiztosítás működtetése során is biztosítsa a megélhetéshez szükséges ellátás jogának érvényesülését.

Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint az alacsony nyugdíjjal rendelkezők számára megállapított magasabb nyugdíjmelés a megélhetéshez szükséges ellátáshoz való alapvető jog érvényesülését szolgálja. Nem sérti az Alkotmány 70/A. §-ában foglalt jogegyenlőség követelményét az, hogy a törvényhozó a nyugdíjreform-folyamat megindításával kapcsolatos gazdasági nehézségek terheit az alacsony nyugdíjjal rendelkezőkre nem kívánta áthárítani és a megélhetésükhöz szükséges ellátás biztosítása érdekében a nyugdíjmelés mértékének megállapítása során pozitív diszkriminációt alkalmazott javukra.

Ezt fogalmazta meg az Alkotmánybíróság az Abh.-ban, amikor megállapította, hogy „...az Alkotmány 70/A. § (1) bekezdéséből nem következik az államnak a nyugdíjak arányos emelésére vonatkozó kötelezettsége sem. A kisnyugdíjasok számára alkalmazott ún. pozitív diszkrimináció kifejezetten összhangban áll az Alkotmány 70/A. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezéssel, illetőleg a 70/E. § (1) bekezdésében írt alkotmányi követelménnyel. Ez utóbbi rendelkezésben az Alkotmány a szociális biztonsághoz való jog alatt az állampolgárok megélhetéséhez szükséges ellátási jogosultságát nevesíti, amely nem az életszínvonal megőrzésére vonatkozó jogosultságot, hanem — összefüggésben az Alkotmány 17. §-ával — a szociális ellátásra vonatkozó állami kötelezettséget emeli alkotmányos tételé”. (ABH 1993, 201.)

Mindezeket figyelembe véve az Alkotmánybíróság az érintettek körére és a megkülönböztetés indokaira tekintettel úgy ítélte meg, hogy a Tny. 62. § (2) bekezdésében, valamint a Korm. r.-ben foglalt különbségtétel nem alkotmányellenes.

Ugyanakkor az Alkotmánybíróság rámutat arra is, hogy a nyugdíjmelésnek az a módja, amelyet a Tny. 62. § (2) bekezdése, illetőleg a Korm. r. tartalmaz, tartósan nem alkalmazható.

Az Alkotmánybíróság alkotmányossági követelményként megállapította, hogy a pozitív diszkrimináció alkalmazásának alkotmányos korlátját jelenti a társadalombiztosítási nyugdíjak biztosítási jellege, amely, ahogy a nyugdíjrendszer reformja időben halad előre, egyre erősödik. A nyugdíjak differenciált emelése hosszabb távon megváltoztatja a társadalombiztosítási nyugdíjrendszeren belül a biztosítási és a szociális elemek arányát, s ez — amint arra az Alkotmánybíróság már az Abh.-ban rámutatott (ABH 1993, 196, 200.) — alkotmányellenes helyzetet eredményezhet.

A jogalkotónak a nyugdíjmelés mértékének megállapítása során figyelemmel kell lennie arra, hogy szociális szempontok érvényesítése érdekében a biztosítási elv ne sérüljön.

Az Alkotmánybíróság jogosult esetenként elbírálni a pozitív diszkrimináció alkalmazásának alkotmányosságát.

6. Egy indítványozó álláspontja szerint a vitatott szabály sérti az Alkotmány 70/I. §-ában szabályozott arányos közterherviselés kötelezettségét. Ugyanis azok a nyugdíjasok, akiknél a nyugdíj megállapítására vonatkozó szabályok szerint nem a teljes járulékalapot képező jövedelmet, hanem annak csak a degressziós kulcsnak megfelelő százalékát vették figyelembe a társadalombiztosítási nyugdíj megállapításánál, a megsemmisíteni kért jogszabályhely által többszörösen járulnak hozzá a közterhekhez.

Az Alkotmány 70/I. §-a kimondja, hogy minden állampolgár köteles jövedelmi és vagyoni viszonyainak megfelelően a közterhekhez hozzájárulni.

A kifogásolt nyugdíjmelési szabály az állampolgároknak a közterhek körébe tartozó hozzájárulási kötelezettségeit nem érinti, ezért az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a Tny. 62. § (2) bekezdésében foglalt szabály és az Alkotmány e rendelkezése között tartalmi összefüggés nem állapítható meg.

7. Az indítványok alapján az Alkotmánybíróság vizsgálta azt is, hogy megállapítható-e a Tny. 62. § (2) bekezdésének alkotmányellenessége azért, mert a módosító törvényi rendelkezés előkészítése során — amint azt az indítványozók állítják — a Kormány megsértette az Alkotmány 35. § (1) bekezdésének *a)* és *b)* pontjában, a 35. § (2) bekezdésében, valamint 36. §-ában foglalt rendelkezéseket.

Az Alkotmány 35. § (1) bekezdés *a)* és *b)* pontja, valamint 35. § (2) bekezdése a következő rendelkezéseket tartalmazza:

„35. § (1) A Kormány

a) védi az alkotmányos rendet, védi és biztosítja az állampolgárok jogait;

b) biztosítja a törvények végrehajtását;...

(2) A Kormány a maga feladatkörében rendeleteket bocsát ki, és határozatokat hoz. Ezeket a miniszterelnök írja alá. A Kormány rendelete és határozata törvénnyel nem lehet ellentétes. A Kormány rendeleteit a hivatalos lapban ki kell hirdetni.”

Az indítványokban kifejtett álláspont szerint az Alkotmány e rendelkezései alapján a Kormány a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően köteles a költségvetést előkészíteni. Ebben az esetben a Kormány a költségvetési javaslat benyújtásakor hatályos törvényi előírást figyelmen kívül hagyva, egy még el nem fogadott törvényi rendelkezés alapján tette meg előterjesztését.

A Kormány eljárásával kapcsolatosan az indítványozók által állított alkotmányértés nem állapítható meg. A Kormány az Alkotmány 25. § (1) bekezdésében szabályozott törvénykezdeményezési jogát gyakorolta akkor, amikor a költségvetési javaslat benyújtásával egy időben javaslatot tett a Tny. 62. § (2) bekezdésének módosítására.

Az Alkotmány 36. §-a úgy rendelkezik, hogy a Kormány feladatainak ellátása során együttműködik az érdekelt társadalmi szervekkel.

Az egyik indítványban foglalt álláspont szerint a Kormány az Alkotmánynak ezt a rendelkezését is megsértette, mert a Tny. 62. § (2) bekezdését módosító rendelkezés előkészítése során nem egyeztetett az érdekelt társadalmi szervezetekkel.

Az Alkotmány 36. §-a a Kormánynak a társadalmi szervekkel való együttműködési kötelezettségét szabályozza, nem szabályozza azonban azt, hogy együttműködési kötelezettsége mely döntései kapcsán és milyen formában áll fenn. Az Alkotmány e rendelkezéséből nem következik a Kormánynak az a kötelezettsége, hogy a törvények előkészítése során köteles kikérni az érdekelt társadalmi szervek véleményét. A jogalkotó szervek egyeztetési kötelezettségét a jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény (a továbbiakban: Jat.) szabályozza.

A Jat. 20. §-a kimondja, hogy „a jogalkalmazó szerveket, a társadalmi szervezeteket és az érdekképviselői szerveket be kell vonni az olyan jogszabályok tervezetének elkészítésébe, amelyek az általuk képviselt és védett érdekeket, illetőleg társadalmi viszonyokat érintik”. A 27. § c) pontja pedig úgy rendelkezik, hogy a Kormány elé terjesztendő jogszabály-tervezetekről azok előkészítése során az érdekelt társadalmi szervezetek és érdekképviselői szervek véleményét nyilvánítanak.

A Jat. e rendelkezéseit figyelembe véve megállapítható, ha a jogalkotó a jogszabály előkészítése során nem kéri ki az érintett társadalmi szervek véleményét, megsérti a Jat. e rendelkezéseit. Az Alkotmánybíróság számos határozatban kifejtette, hogy a jogszabályt előkészítő szerveknek a Jat. szerinti vélemények beszerzésével kapcsolatos kötelezettségzségése önmagában nem érinti a jogszabály érvényességét, vagyis pusztán ez a kötelezettségzségés nem

elégleges ok a kiadott jogszabályok alkotmányellenességének megállapítására és megsemmisítésére. [352/B/1990. AB határozat, ABH 1990, 228, 229.; 30/1991. (VI. 5.) AB határozat, ABH 1991, 421, 422.; 32/1991. (VI. 6.) AB határozat, ABH 1991, 146, 159.; 34/1991. (VI. 15.) AB határozat, ABH 1991, 170, 172.; 496/B/1990. AB határozat, ABH 1991, 493, 495.; 7/1993. (II. 15.) AB határozat, ABH 1993, 418, 419—420.; 54/1996. (XI. 30.) AB határozat, ABH 1996, 173, 195.; 50/1998. (XI. 27.) AB határozat, ABH 1998, 387, 395—397.]

Ugyanakkor az Alkotmánybíróság azt is megállapította, hogy a törvényalkotási folyamat egyes eljárási szabályainak betartása a törvény érvényességének az Alkotmány 2. § (1) bekezdéséből levezethető jogállami követelménye. Ezért az Alkotmánybíróság megsemmisíti a jogszabályt, ha a jogalkotási eljárás során olyan súlyos eljárási szabálytalanságot követtek el, amely a jogszabály közjogi érvénytelenségét idézte elő, illetőleg, amely másként nem orvosolható, mint a jogszabály megsemmisítésével. [3/1997. (I. 22.) AB határozat, ABH 1997, 33, 39—40.; 29/1997. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1997, 122, 128.; 52/1997. (X. 14.) AB határozat, ABH 1997, 331, 332, 345.]

Az Alkotmánybíróság gyakorlata szerint a közhatalmi jogosítványokkal nem rendelkező társadalmi, érdekképviselői szervek véleményének beszerzése a jogszabály közjogi érvényességének nem feltétele. Mivel a jogszabály érvénytelenségét nem eredményezi, nem minősül a jogszabály megsemmisítéséhez vezető, súlyos eljárási jogszabálysértésnek az, ha a jogszabály-előkészítése során a jogalkotó a közhatalmi jogosítványokkal nem rendelkező szervektől nem kér véleményt. A jogszabályok előkészítésére vonatkozó törvényi előírások megsértése csupán a jogalkotó államigazgatási, esetleg politikai felelősségét alapozhatja meg. [7/1993. (II. 15.) AB határozat, ABH 1993, 418, 419.]

A jogalkotási törvény rendelkezéseinek figyelmen kívül hagyása csak akkor eredményezheti a jogszabály alkotmányellenességének megállapítását, ha az adott jogszabály egyben az Alkotmány valamely rendelkezését is sérti. Sem az Alkotmány 4. §-ából, sem 7. § (2) bekezdéséből, sem 36. §-ából nem következik a jogalkotó szerveknek az a kötelezettsége, hogy a jogalkotási eljárás során az érintett társadalmi szervek véleményét kikérje. [30/1991. (VI. 5.) AB határozat ABH 1991, 421, 422.; 50/1998. (XI. 27.) AB határozat, ABH 1998, 387, 395—397.]

Mindezekre tekintettel az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a Tny. 62. § (2) bekezdése és a Korm. r. nem sérti az Alkotmánynak az indítványozók által felhívott rendelkezéseit, ezért az indítványokat elutasította.

IV.

Az indítványok vitatták a Tny. 62. §-ának — a Kvtv. 109. § (2) bekezdésével megállapított — (7) bekezdésében foglalt rendelkezés alkotmányosságát.

E rendelkezés vizsgálata során az indítványok alapján az Alkotmánybíróságnak két kérdésben kellett állást foglalnia. Sérti-e a jogbiztonság követelményét az, hogy a vitatott szabály olyan határozatlan fogalmakat használ, amelyek miatt a norma tartalma nem értelmezhető egyértelműen, emiatt az érintettek számára kiszámíthatatlanságot, jogbizonytalanságot okoz? Megsértette-e a törvényhozó az Alkotmány 8. § (2) bekezdését azzal, hogy a Kormányt hatalmazta fel a nyugdíjmelés mértékének évközi korrekciójára?

1. A Tny. vitatott rendelkezése az 1999. évre a Tny. 62. § (5) bekezdésétől eltérő rendelkezést állapít meg. A Tny. 62. § (5) bekezdése a nyugdíjmelés évközi korrekciójának szabályait rendezi, kimondja:

„Ha az árnövekedés és a nettó átlagkereset-növekedés várható mértéke legalább egy százalékponttal meghaladja a tervezett mértéket, akkor november hónapban — január 1-jei visszamenőleges hatállyal — kiegészítő nyugdíjmelést kell végrehajtani. Amennyiben az eltérés nem haladja meg az említett mértéket, akkor november hónapban az egész évre járó különbözetet egy összegben kell kiutalni. Az (1) bekezdés szerinti emelésnél a tárgyévet megelőző évi tényleges nettó keresetnövekedés 2,5 százalékponttal csökkentett mértékét kell a kiegészítő nyugdíjmelésnél figyelembe venni, de a januári emelés és a kiegészítő emelés együttes mértéke nem lehet kevesebb 19 százaléknál.”

A Tny. 62. §-ának új (7) bekezdésében a törvényhozó 1999-re e rendelkezésektől eltérő szabályt állapít meg. Úgy rendelkezik, hogy az 1999. évben a nyugdíjmelés évközi korrekciójára a 62. § (5) bekezdésének szabályai nem alkalmazandók. A törvény az 1999. évre nézve nem állapít meg szabályokat a kiegészítő nyugdíjmelésre, hanem felhatalmazást ad a Kormánynak arra, ha a gazdasági folyamatok évközbeni alakulása lehetővé teszi a Tny. 62. § (2) bekezdésében foglaltakon túlmenő kiegészítő intézkedéseket tegyen, a gazdasági lehetőségek ismeretében döntson a kiegészítő nyugdíjmelésről és megállapítsa annak szabályait.

Az Alkotmánybíróság számos határozatában — először 11/1992. (III. 5.) AB határozatában — rámutatott arra, hogy „a jogbiztonság az Alkotmánybíróság értelmezésében — az államtól és elsősorban a jogalkotótól azt várja el, hogy a jog egésze, egyes részterületei, és egyes szabályai is világosak, egyértelműek, hatásukat tekintve kiszámíthatóak és a norma címzettjei számára előreláthatóak legyenek... A jogbiztonság megköveteli a jogszabályok olyan világos és egyértelmű megfogalmazását, hogy mindenki akit érint, tisztában lehessen a jogi helyzettel, ahhoz igazíthassa döntését és magatartását, s számolni tudjon a jogkövetkezményekkel. Ideértendő az is, hogy ki lehessen számítani a jogszabály szerint eljáró jogalanyok és állami szervek magatartását”. (ABH 1992, 84, 91.)

A vitatott törvényi rendelkezés — amelynek címzettje a Kormány — jogalkotásra szóló felhatalmazást tartalmaz; a nyugdíjasok számára nem keletkeztet jogot és kötelezett-

séget, ezért annak alapján jogalkalmazási eljárásra sem kerül sor.

Ezt figyelembe véve, a kifogásolt rendelkezéssel kapcsolatosan az Alkotmány 2. § (1) bekezdéséből nem a nyugdíjasok és a jogalkalmazók számára kiszámítható és egyértelmű normatartalom követelménye következik, hanem az, hogy a felhatalmazást adó norma feleljen meg a jogalkotásra szóló felhatalmazás követelményeinek. A jogalkotási felhatalmazás tartalmi követelményeit a Jat. 15. § (1) bekezdése határozza meg, amely kimondja :

„15. § (1) A végrehajtási jogszabályalkotására adott felhatalmazásban meg kell határozni a felhatalmazás jogosultját, tárgyát és kereteit. A felhatalmazás jogosultja a jogi szabályozásra másnak további felhatalmazást nem adhat.”

Az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a Tny. 62. § (7) bekezdésében foglalt felhatalmazó rendelkezés tartalma e követelményeknek megfelel, a felhatalmazás jogosultja, tárgya és keretei határozottak. A Kormány a felhatalmazás alapján a Tny. 62. § (2) bekezdésben meghatározott emelésen túlmenő, tehát a nyugdíjasokra nézve pozitív tartalmú kiegészítő intézkedések megtételére, a nyugdíjak további emelésére jogosult akkor, ha a makrogazdasági folyamatok elemzése és az adatok alapján megállapítható, hogy az állam teherbíró képessége e kiegészítő intézkedések megtételét megengedi.

2. Az Alkotmánybíróság álláspontja szerint a vizsgált felhatalmazó rendelkezés nem ellentétes az Alkotmány 8. § (2) bekezdésével sem.

Az Alkotmány 8. § (2) bekezdése szerint „A Magyar Köztársaságban az alapvető jogokra és kötelezettségekre vonatkozó szabályokat törvény állapítja meg.”

Az Alkotmány 70/E. §-ában rendelkezik a társadalombiztosításról mint a szociális biztonsághoz való jog intézményi garanciájáról. A Jat. 5. § j) pontja kimondja, hogy az állampolgárok alapvető jogai körében törvényben kell szabályozni az egészségügyi ellátást és a társadalombiztosítást. Az Alkotmány 8. § (2) bekezdésében foglalt előírás biztosítékaként a Jat. 15. § (2) bekezdése a jogalkotási felhatalmazással kapcsolatos törvényi követelmények között kimondja, hogy a szabályozás körébe tartozó alapvető jogok és kötelezettségek szabályozására nem lehet felhatalmazást adni.

Mindezekből azonban nem következik, hogy a nyugdíjak emelésének évközi korrekciójára nem adható felhatalmazás a Kormánynak.

Az Alkotmánybíróság gyakorlata szerint — amelyet először 64/1991. (XII. 17.) AB határozatában fejtett ki — „...nem mindenfajta összefüggés az alapjogokkal követeli meg a törvényi szintű szabályozást. Valamely alapjog tartalmának meghatározása és lényeges garanciáinak megállapítása csakis törvényben történhet, törvény kell továbbá az alapjog közvetlen és jelentős korlátozásához is. Közvetett és távoli összefüggés esetében azonban elegendő a rendeleti szint is. Ha nem így lenne mindent törvényben kellene szabályozni.” (ABH 1991, 297, 300.)

A támadott szabály alapvető jog tartalmának, lényeges garanciáinak meghatározását, alapvető jog korlátozását érintő szabályozásra nem tartalmaz felhatalmazást. A felhatalmazás — tartalma szerint kizárólag a nyugdíjak emelésére vonatkozik úgy, hogy a Kormány mozgástere csak Tny. 62. § (2) bekezdése körében, az érintettek számára kedvezőbb intézkedések megtételére terjed ki — olyan távoli összefüggésben áll az Alkotmány 70/E. §-ában szabályozott alapvető joggal, hogy annak rendeleti szintű szabályozása nem ütközik az Alkotmány 8. § (2) bekezdésébe.

A határozat az állampolgárok széles körét érinti, ezért az Alkotmánybíróság elrendelte annak a Magyar Közlönyben történő közzétételét.

Dr. Németh János s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke

Dr. Bagi István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Bihari Mihály s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Czúcz Ottó s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Erdei Árpád s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Harmathy Attila s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k.,
előadó alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kukorelli István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Strausz János s. k.,
alkotmánybíró

*Dr. Tersztyánszkyné
dr. Vasadi Éva s. k.,*
alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 1/B/1999/11.

Dr. Czúcz Ottó alkotmánybíró különvéleménye

Véleményem szerint alkotmányellenes a Tny. 62. §-ának (2) bekezdése, ezért az Alkotmánybíróságnak ezt a rendelkezést meg kellett volna semmisíteni. Ugyancsak alkotmányellenesnek tartom — egyetértve a Kiss László alkotmánybíró különvéleményének 1. a)–b) és 2. b)–c) pontjaiban részletezett közjogi megfontolásokkal — az említett szakasz (7) bekezdését is. Ez utóbbival kapcsolatos kérdésekre azonban nem kívánok részletesebben kitérni.

1. A Tny. 62. § (2) bekezdése lényegesen eltérő nyugdíj-indexálási szabályok alkalmazását írja elő a nyugdíjasok különféle kategóriái számára attól függően, hogy milyen magas a nyugdíjuk mértéke. Míg a minimális nyugdíjjal rendelkezők ellátásai akár 25,5%-kal is emelkedhetnek, addig az átlag közelében vagy az e feletti nyugdíjjal rendelkezőknél már csak 11%-os emelést folyósítanak.

A társadalombiztosítás pénzügyi alapjainak 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XCI. törvény indoklásának a nyugdíjbiztosítási ellátások kiadásairól szóló fejeze-

téből megállapítható, hogy az idei pénzügyi év tervezése során a nyugdíjak emelésére az összes nyugdíjkiadás 13–14,2%-át kitevő hányadot különítettek el. Ilyen mértékű emelést kaphatott volna valamennyi nyugdíjas, ha mindenkire azonos szabályokat alkalmaztak volna. A Tny. 62. § (2) bekezdése azonban más megoldást választott s az alkalmazott modell kétségtávolú különbséget tett az érintettek különféle csoportjai között.

Az Alkotmánybíróság állandó gyakorlata szerint (191/B/1992. AB határozat, ABH 1992. 592, 593; 1043/B/1997. AB határozat, ABH 1998. 800, 802.) az Alkotmány 70/A. §-ának (1) bekezdésébe ütközik, ha valamely jogszabály a szabályozás szempontjából azonos csoportba tartozó, egymással összehasonlítható jogalanyok között tesz különbséget, anélkül, hogy annak alkotmányos indoka lenne.

A nyugellátásuk indexálását váró nyugdíjasok azonos szabályozási körbe tartozó jogalanyok. Homogén csoportot alkotnak, hiszen azonos módon felelnek meg a törvény által használt csoportképző ismérveknek: valamennyiük nyugdíját 1999. január 1-je előtt (a nyugdíjba vonulásuk pillanatában rájuk vonatkozó szabályok szerint) állapították meg. Az azonos szabályozási körbe tartozó voltukon — véleményem szerint — az sem változtat, ha eltérő jogszabályi feltételek mellett szereztek nyugdíjjogosultságot (pl. az évtizedekkel korábbi biztosítási viszonyaik idején különböző mértékű hozzájárulásokat kellett fizetniük, vagy például az öregségi, a rokkantsági, illetve a hozzátartozói nyugdíjra vonatkozó szabályok szerint eltérő módon állapították meg ellátásaikat, s az ellátásaik mértéke is különbözik). Valamennyiük közös vonása, hogy a nyugdíjba vonulásukig megszerezték a (korabeli) jogszabályoknak megfelelő jogosultsági feltételeket. Erre tekintettel az (akkori) hatályos törvények alapján egy a (nyugdíjba beszámlító) jövedelmük meghatározott hányadát kitevő és (többnyire az) életük végéig nyújtandó ellátás folyósítására szereztek jogot. Az a tény, hogy a nyugdíjrendszer korábbi időszakaiban az akkori körülmények között esetleg más feltételekkel váltak jogosulttá, nem változtat a megszerzett jogosultságuk minőségén.

A Tny. 62. § (2) bekezdésében meghatározott s az indítványokkal támadott rendelkezés e homogénnek tekinthető csoport tagjai körében rendelte el eltérő szabályok alkalmazását s ez ellentétes az Alkotmány 70/A. §-ának rendelkezéseivel. A támadott szabály ugyanis nyilvánvalóan az érintettek eredeti nyugdíjának alacsonyabb vagy magasabb összege alapján tett különbséget az azonosnak tekinthető csoport tagjai között: azoknak biztosított magasabb mértékű emelést, akik az aktív életszakaszukban az átlagosnál alacsonyabb nyugellátásra szereztek jogosultságot s ez a kiemelt kezelés azok rovására történt, akik aktív életük során magasabb összegű nyugdíjra szereztek jogot. Ezt pedig több ok miatt is kifogásolhatónak tartom.

A társadalombiztosítási rendszer részét képező nyugdíjrendszerben a nyugdíj mértékének meghatározása általában csak két tényezőtől: a szolgálati idő hosszától és a

nyugdíjazást megelőző időszakban elért átlagkereset nagyságától függ. Kétségtelen, hogy a nyugdíj összegének megállapítása során szerepet kapnak olyan elemek is amelyek a „szolidaritási elvet” tükrözik (pl. a magasabb átlagkeresetek degresszív beszámítása, vagy a rokkantsági nyugdíjaknál az életkor és a szolgálati idő viszonya stb.). Ezek azonban egyrészt csak a jogosultság konkretizálódásáig (vagyis a nyugdíjba vonulás pillanatáig) hatnak, másfelől pedig nem változtatják meg azt az alaphelyzetet, hogy az ellátás mértékét döntően a korábbi életteljesítmény határozza meg. Ehhez képest rendszeridegen az indexálási mechanizmus kialakítása során olyan elemek alkalmazása, amelyek inkább az Alkotmány 70/E. §. (2) bekezdésében említett másik ellátási formára: társadalombiztosításon kívüli szociális intézményekre jellemző. Azzal, hogy a Tny. 62. §. (2) bekezdése a jövedelmi helyzetük alapján különbözteti meg a nyugdíjasok egyes csoportjait, olyan szabályozó tényezőt emel be a nyugdíjrendszerbe, amely annak biztosítási karakterét önmagában jelentős mértékben leontja s amely hozzájárulhat a biztosítási jellegű intézmény segélyezésbe való „lecsúsztatásához”. Ez pedig a 43/1995. (VI. 30.) AB határozat (ABH 1995. 188, 202.) megállapítása szerint — s az én felfogásom szerint is — föler egy alapjogba való beavatkozással, s ezért kellő indok nélkül alkotmányellenes.

Az alacsonyabb nyugdíjjal rendelkezők kiemelt támogatása társadalmilag indokolt lehet — ezt magam is kiemelve fontosnak tartom — a többi nyugdíjjal összehasonlítva (az adott rendszeren belül) azonban nem. Ha az aktív életszakaszok időtartama alatt nem találunk kivétnevalót abban, hogy a bonyolultabb szakértelmet kívánó és eredményesebb munkát végzők magasabb jövedelmet érjenek el, akkor a hosszabb szolgálati idővel és a magasabb jövedelemből kiszámított magasabb összegű nyugdíjakat sem tekinthetjük kevésbé védelemre érdemes ellátásnak. Ezért ha pozitív diszkriminációt akarunk gyakorolni a kevesebb nyugdíjjal rendelkező kiemelt támogatása érdekében, akkor ennek forrásait az egész társadalomnak kell előteremtenie. Megengedhetetlen az, hogy e célt az — egyébként azonos szintű jogi védelmet érdemlő — többi nyugdíjas nyugdíjmelésének a lehetségesnél alacsonyabbra állítása útján kívánjuk meg elérni. Ezzel összefüggésben teljes mértékben egyetértek dr. Kilényi Géza alkotmánybíró úrnak a 26/1993. (IV. 29.) AB határozathoz (1993. 204, 208.) fűzött különvéleményében megfogalmazottakkal, melyszerint: „A negatív diszkrimináció ... nem lehet a pozitív diszkrimináció eszköze, vagyis egyesek jogfosztása árán nem lehet mások számára többletjogokat biztosítani.”

A rendelkezésünkre álló adatokból kitűnik, hogy az állami költségvetés nyújtott ugyan támogatást az 1999. évi nyugdíjbiztosítási kiadások fedezetéhez, ezek az összegek azonban a magánnyugdíjpénztárba átlépők tagdíj kiesésének pótlására — és néhány más ún. hozzájárulás fizetéssel meg nem alapozott jogosultság (fegyveres testületek tagjainak kedvezményes nyugellátása, a sorkatonai szolgálati idők, a GYES-ben, GYED-ben, GYET-ben részesülők —,

az egyházi személyek után fizetett nyugdíjjárulék és nyugdíjbiztosítási járulék) fedezetéül szolgáltak. Más célból nyújtott költségvetési támogatásokról nincsenek adatok. Ha pedig ilyen átutalás nem érkezett a nyugdíjbiztosítás pénzügyi alapjába — s az én információim szerint ilyen átutalás nem történt — akkor megállapítható, hogy az alacsony nyugdíjjal rendelkezők akár 25,5%-ot is elérő nyugdíjmelésének forrása abból adódik, hogy a nyugdíjasok egy része az átlagosan nyújtható 13—14,2%-os nyugdíjmelés helyett csak 11%-os emelésben részesült. Ez a megoldás indokolatlanul megkülönbözteti a nyugdíjasok egyes kategóriáit, s ezért ezt a rendelkezést az Alkotmánybíróságnak meg kellett volna semmisítenie.

2. Van azonban egy általánosabb probléma is ami miatt a Tny. 62. § (2) bekezdése komoly alkotmányos aggályokat vet fel. A rendelkezés olyan a nyugdíjak mértékét érintő beavatkozásoknak is teret nyit a közhatalmat gyakorló állam számára, ami alkotmányos megfontolások alapján nem engedhető meg.

Több alkotmánybíróági határozat is megállapította, hogy a társadalombiztosítás — minden sajátossága mellett — alapvetően biztosítás, amelynek lényege, hogy meghatározott díj (járulék) ellenében a biztosítót helytállási kötelezettség terheli. [11/1991. (III. 29.) AB határozat, ABH 1991. 34. 35; 45/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995. 210, 211.] Ebből az is következik, hogy az ilyen jogviszonyok (az említett sajátosságok mellett) alapjában véve magánjogi szerkezetű struktúrák. Az állampolgárok saját hosszú éveken át teljesített befizetéseikkel ezek közreműködésével önmaguknak szereznek jogosultságot későbbi nyugellátásaikra. Ezek az intézmények kétoldalú kötelezettségeket keletkeztetnek: a biztosítottaktól aktív életszakaszuk (rendszerint teljes) időszakában azzal az ígérvénnyel vonják el megszerzett (havi) jövedelmeik egy részét, hogy ennek fejében nyugdíjba vonulásukat követően a megélhetési forrásaikról (a korábbi életszínvonalukhoz igazodó — s jogszabályokban rögzített módon meghatározott — mértékű ellátásokkal) az állam által létrehozott intézmény gondoskodik majd. (Megjegyzem, hogy a magánjogi jelleg alapján lehet egyébként kifejteni a többségi döntéssel elfogadott határozatban részletesen kidolgozott tulajdon-védelmi összefüggéseket is — melyek fontosságával magam is egyetértek.)

A magánjogi struktúrák azonban jellemzően mellérendeltségi viszonyokat szabályoznak. Ez így van a társadalombiztosítási jogviszonyok esetében is. Ez pedig csak úgy lehetséges, ha az állam e viszonyokban nem a közhatalmat gyakorló szervezetként, hanem mint egy (történetesen az állam által létrehozott) sajátos szolgáltató intézmény jár el. E szolgáltató szervezet különös abból a szempontból is, hogy nálunk kialakult történelmi viszonyok között (egyebek mellett az optimális üzemméret biztosítása érdekében, továbbá a rendszerrel szemben támasztott kiemelkedő biztonsági, megbízhatósági igények stb. miatt) monopolhelyzetben lévő intézményként funkcionál. Az ilyen

magánjogi viszonyokat átfogó, de monopolhelyzetben lévő intézmények működésének jogi szabályozása során — az általános jogi elvek, megfontolások szerint — különösen nagy gondot kell fordítani a bizalomvédelemre: arra, hogy megakadályozzuk a monopolhelyzetben lévő fél oldaláról a velük kapcsolatba kerülő ügyfelek érdekeit esetleg veszélyeztető egyoldalú, visszaélészerű lépések megtételének lehetőségét.

A társadalombiztosítás, s ezen belül a nyugdíjrendszer intézményének „állami szolgáltató” jellegével (a védett személyek oldaláról nézve) a jogviszony kötelezettségi oldalán összeegyeztethető lehet, hogy az intézmény [az államnak a társadalombiztosítási rendszer fenntartásával és működtetésével kapcsolatos alkotmányos kötelezettségei miatt (Ld.: 26/1993. (IV.29.) AB határozat, ABH 1993. 196, 199.]), közhatalmi jellegű kényszerítő eszközöket is alkalmazzon a működéshez szükséges források előteremtése érdekében. Erre azonban csak kivételesen kerülhet sor, és csak olyan mértékig, ami a feladatok ellátásához nélkülözhetetlen. Ezzel összefüggésben utalok arra, hogy azt több alkotmánybírói határozat is megállapította: a társadalombiztosítás rendszerének kötelező volta, a társadalombiztosítási járulék fizetésére irányuló kötelezettségeket előíró rendelkezések nem alkotmányellenesek. [772/B/1990/5. AB határozat (ABH 1991. 519, 522); 36/1997. (VI. 11.) AB határozat (ABH 1997. 222, 228.)]

Nem kevésbé fontos azonban a szolgáltató jelleg hangsúlyozása a jogviszony másik oldalán (az ellátásnyújtás időszakában) sem. Az Alkotmánybírói határozat egy korábbi döntésében azt is rögzítette, hogy a társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségből a biztosítás jellegénél fogva személyes és előre meghatározott igények származnak. [45/1995. (VI. 30.) AB határozat, ABH 1995. 210, 215.] A jogviszony ellátásnyújtási oldalán az állami intézmény „szolgáltató jellege” azt is jelenti, hogy a közhatalmi megfontolásokat megtestesítő állam az ellátások mértékének alakításába is csak kivételesen, és csak különösen indokolt esetekben avatkozhat be. Ilyesmire — álláspontom szerint — csak akkor kerülhet sor, ha

— a változó külső körülmények miatt az egész rendszer további fenntartása kerülne veszélybe, vagy

— a struktúrán belül olyan súlyos feszültségek alakulnának ki, amelyek a rendszer összeomlásával, vagy előre prognosztizálható működésképtelenné válásával fenyegetnének.

Napi vagy eseti politikai megfontolások alapján született beavatkozásokra (például a különféle érdekek elismerése, vagy a sajátos szociális szempontok érvényesítése céljából) a jogviszony ezen szolgáltatási fázisában már nem kerülhet sor. A védett személyek erre az időszakra már teljesítették a legfontosabb kötelezettségeiket, s joggal várhatják el, hogy a „szolgáltató” is korrekt módon teljesítse az intézmény oldalán felmerülő szolgáltatási kötelezettségeket. (Ráadásul a nyugdíjra jogosultságot szerzők — életkoruk előrehaladtával vagy egészségi állapotuk nagyfokú hanyatlásával stb. — erre az életszakaszokra el-

jutván nagyrészt el is veszítették azt a képességüket, hogy megélhetési forrásaikról saját munkájuk révén gondoskodjanak, s így fokozottabb védelemre szorulnak.) Ha ezen az oldalon megengedhetőnek tartanánk, hogy az ellátást nyújtó intézmény csak részben (vagy egyáltalán ne) teljesítse szolgáltatási kötelezettségeit ezzel aszimmetrikus helyzetbe sodornánk a védett személyeket. Korábbi életszakaszukban szigorúan kikényszerítettük tőlük (hozzájárulás-fizetési) kötelezettségeik teljesítését anélkül azonban, hogy ennek fejében megfelelő ellenszolgáltatást kapnának. Ez pedig megvalósítaná az Alkotmány 54. §-a (1) bekezdésében meghatározott emberi méltósághoz való jog megsértését, hiszen a biztosítottak ezáltal — mint az Alkotmánybírói határozat egyik határozatában megállapította: — „olyan eszközzé vagy tárggyá válnának, amelyet minden ellenszolgáltatás nélkül megfosztanának autonómiájától, önrendelkezési lehetőségétől.” [64/1991. (XII. 17.) AB határozat, ABH 1991. 301, 309.] A kötelezettségek, jogosultságok ilyen aszimmetrikus megosztását megengedő struktúrákat emiatt is alkotmányellenesnek tartanám.

A szolgáltatási kötelezettségek fontos részét képezheti az ellátások értékének megőrzésére szolgáló mechanizmusok kialakítása és működtetése is. A nyugdíjak hosszú időn át (rendszerint az érintettek élete végéig) nyújtandó ellátások. A nyugdíjba vonuláskor meghatározott egyéni nyugdíjmértékek tényleges vásárlóerejét a folyósítás ideje alatt számos a nyugdíjrendszeren kívüli faktor (pl. az infláció vagy más tényező) is befolyásolhatja. Ezek akár rövid idő alatt is oly mértékben leértékelhetik azt, hogy az ellátások már nem lesznek képesek eredeti rendeltetésük betöltésére: a korábban elért életszínvonal bizonyos hányadának biztosítására. Ez pedig azt eredményezheti, hogy azon biztosítottak ellátásai, akik aktív életük során rendszeres befizetéseikkel (a korábbi jövedelmi szintjük meghatározott hányadát kitevő) szolgáltatásokra szereztek jogot, fokozatosan arra a segélyezési szintre süllyednek le, amit a Magyar Köztársaság (rászorultságuk esetén) azoknak is biztosít, akik semmiféle hozzájárulást nem fizettek.

Ahhoz, hogy az ilyen következmények elkerülhetők legyenek a nyugdíjrendszernek (legalább az inflációs időszakokban) szükségképpen része kell, hogy legyen egy olyan mechanizmus is, amely kellő hatékonysággal gondoskodik az ellátások vásárlóerejének megőrzésről. Fontos követelmény azonban ennél is, hogy az ilyen elemek kialakításánál se kerülhessen sor napi vagy eseti politikai szempontok érvényesítésére.

Mindezek miatt az Alkotmánybírói határozatnak a benyújtott indítványok alapján alkotmányos követelményként kellett volna megállapítania, hogy az ellátást szolgáltató intézménynek kellő hatékonyságú értékmegőrzésről kell gondoskodnia minden olyan esetben, amikor lényeges változások következnek be az általános jövedelem-színvonalban, vagy a megélhetési költségekben. Követelményként kellett volna továbbá megfogalmazni azt is, hogy ennek kialakítása és működtetése során ne hozzanak létre a nyug-

díjasok egyes csoportjai között indokolatlan megkülönböztetéseket.

3. Más nyomós érvek is szólnak amellett, hogy a közhatalmat gyakorló állam csak a társadalombiztosítási rendszer fenntartásával és működtetésével kapcsolatos alkotmányos kötelezettsége körében [26/1993. (IV. 29.) AB határozat, ABH 1993. 196, 199.] s csak e körbe tartozó indokok alapján avatkozzon be a „szolgáltató állam” feladat körébe tartozó tevékenységekbe.

Súlyosan veszélyeztetheti a kétoldalú kötelezettségek-ből felépülő rendszer tartós, kiegyensúlyozott működését, ha az állam közhatalmi megfontolások alapján (pl. különféle szociális szempontok érvényesítése céljából) utólag megváltoztatja az ellátások közötti arányokat. Egy ilyen lépés azt eredményezheti, hogy a jelenlegi terheket viselő aktív korosztályok tagjai (különösen a magasabb jövedelemmel rendelkező rétegek) elveszítik bizalmukat a rendszerben. Kérdésesnek ítélik majdani ellátásaik megfelelő szintű folyósítását. Ez arra ösztönözheti őket, hogy aktív életszakaszuk jövedelmének minél nagyobb részét kivonják a járulékfizetési kötelezettség alól (s ezzel esetleg lehetőséget teremtsenek önmaguknak valami más formában való tartalékképzésre). Ha ez a magatartás tömegessé válik ez súlyos bevételkieséseket okozhat a nyugdíjalapban. Az emiatt jelentkező hiányok esetleg további megszorító intézkedések alkalmazását tehetik szükségessé a szolgáltatási oldalon. Ez pedig egy olyan önmagát erősítő leépülési folyamatot indíthat be, amely végső soron a nyugdíjrendszer biztosítási jellegének megszűnéséhez is vezethet.

Mivel a rendszer működésébe vetett közbizalom elvesztésének veszélye az új nyugdíjrendszer kialakítását követően már egyetlen (e követelményekkel ellentétes) megoldás alkalmazása miatt is kialakulhat, az Alkotmánybíróságnak akkor is meg kellett volna semmisíteni a nyugdíjbiztosítási jogviszonyok kiegyensúlyozott szerkezetét megbontó szabályokat, ha biztosak lehetnénk benne, hogy ilyenek alkalmazására soha többé nem kerül sor. Ez utóbira pedig semmiféle garanciát nem látok.

Dr. Czúcz Ottó s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László alkotmánybíró különvéleménye

Álláspontom szerint az indítványokkal támadott törvénymódosítás két ok miatt is alkotmányosértő:

1. Egyrészt az Alkotmány 2. § (1) bekezdésére hivatkozással a jogbiztonság lényeges elemét alkotó „kellő idő” hiánya miatt;

2. Másrészt — egyetértve *dr. Czúcz Ottó* alkotmánybíró különvéleményében írtakkal — az Alkotmány 70/A. §-ában rögzített hátrányos megkülönböztetés megállapíthatósága okából, illetőleg a 70/E. §-ban írt szociális

biztonság elvének az általi megsértése miatt, hogy a támadott törvénymódosítás a nyugdíjrendszeren belül tartósan megváltoztatta a biztosítási és a szolidaritási elv érvényesülésének arányait.

ad 1.

a) Az Alkotmánybíróság következetes gyakorlata szerint az Alkotmány 2. §. (1) bekezdésében szabályozott jogállamiság elvéből folyó alkotmányos követelmény, hogy a jogszabályok olyan időpontban kerüljenek elfogadásra és kihirdetésre, amely megfelelő felkészülési időt biztosít az érintetteknek a jogszabály szövegének a megismerésére, az új szabályokhoz való alkalmazkodásra. [7/1992. (I. 30.) AB hat., ABH 1992, 45, 47.; 25/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 132.; 28/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 155—159.; 57/1994. (XI. 17.) AB hat., ABH 1994, 322, 324.; 43/1995. (VI. 30.) AB hat., ABH 1995, 188, 196.]

Ebben az esetben ezeket a követelményeket következetesen kellett volna érvényesíteni.

A támadott rendelkezések kihirdetésére 1998. december 29-én került sor a Magyar Közlöny 1998. évi 120. számában és azok 1999. január 1-jén (azaz három nap múlva) már hatályba is léptek. A „kellő idő” hiányzott tehát ahhoz, hogy a több millió érintett az új rendelkezéseket megismerhesse. Az Alkotmánybíróság a 44/1995. (VI. 30.) AB határozatában (amely jelen esetben is precedensül szolgálhatott volna) kimondta: „Az Alkotmánybíróság a támadott rendelkezéseket nem vetette össze az Alkotmány indítványokban felhívott, vonatkozó szabályaival, az indítványokat tehát érdemben nem vizsgálta, mert álláspontja szerint az azonnali — 1995. július 1-jével történő — hatályba léptető rendelkezések önmagukban alkotmányellenesek, így e rendelkezéseket semmisítette meg és megállapította, hogy az indítványokkal kifogásolt törvényi módosítások 1995. július 1-jén, illetőleg az Mtm. 39. §-a szeptember 1-jén nem lépnek hatályba.” (ABH 1995, 205.)

Ezzel az Alkotmánybíróság arra az álláspontra helyezkedett, hogy „a törvényi módosítások azonnali — lényegileg átmenet nélküli — hatályba léptetése önmagában alkotmányellenes.” (ABH 1995, 207.)

Megjegyzendőnek tartom ugyanakkor, hogy az imént felhívott, a gazdasági stabilizációt szolgáló egyes törvénymódosításokról szóló 1995. évi XLVIII. törvény (a továbbiakban: Gst.) 1995. június 15-én, a Munka Törvénykönyvről alkotott 1992. évi XXII. törvény módosításáról szóló 1995. évi LV. törvény (a továbbiakban: Mtm.) pedig június 23-án került kihirdetésre, mindkét törvénytámadott rendelkezései július 1-jei, illetőleg az Mtm. 52. § (1) bekezdése szeptember 1-jei hatályba léptetést rendeltek el. Vagyis az első esetben két hét, a másodikban pedig kilenc hét volt vissza a hatálybalépésig. A jelen esetben mindössze három nap, amelyviszont a mostani határozat értelmében nem alapozta meg a minden egyéb másra tekintet nélküli, kellő idő hiányára hivatkozó megsemmisítést. Álláspontom szerint pedig a nyugdíjasoknak lehetőséget kellett volna biztosítani arra, hogy az őket érintő törvénymódosítást egyáltalán megismerhessék. En-

nek elmaradása miatt alapos okkal hihetik, hogy inkább tárgyai, mintsem hogy alanyai lennének a jogi szabályozásnak. A határozat jelen esetben a három napot elegendő, azaz „kellő” időnek tekintette. Az Alkotmánybíróság e tekintetben eltért a 44/1995. (VI. 30.) AB határozatban korábban követett — fentebb ismertetett — gyakorlatától és elvi álláspontjától, — s ezáltal úgy gondolom — komolyan sérült az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében írt „demokrácia” értékeleme is. A „demokratikus jogállam” szóösszetételben a „demokrácia”, — mint értékelem — szorosán összefügg a „jogállammal”, ezért annak biztosítására is kiemelt figyelmet kell fordítani.

Álláspontom szerint az időhiány (a hatálybalépésig mindössze három nap) már olyan súlyosan sérti a jogállamiságból eredő jogbiztonságot, hogy a múlthoz hasonlóan a jelenben is meg kellett volna állapítani az alkotmányellenességet és meg kellett volna semmisíteni a támadott rendelkezéseket. [Éspedig a 44/1995. (VI. 30.) AB határozat megoldásának megfelelően mindenféle külön érdemi vizsgálat nélkül.]

A határozat a „kellő idő” hiányára alapozva — egyebek mellett — azért sem állapított meg alkotmányellenességet, mert — mint hangsúlyozta — annak előírásai „teljesedésbe” mentek, ezért „már végrehajtott” jogszabályról kellene ezt kimondania, s annak nyomán a rendelkezést megsemmisítenie. Nem felelhet azonban, hogy az 1998. december 29-e és 1999. január 1-je közötti három nap olyan rövid idő volt, amely mind az indítványok benyújtását, mind pedig az Alkotmánybíróság eljárását ellehetetlenítette. [A 44/1995. (VI. 30.) AB határozat meghozatalára még volt 2 hét, így az Alkotmánybíróság sikerrel akadályozhatta meg a Gst. 1995. július 1-jei hatálybalépését.]

A jelen esetben tehát olyan virtuális törvénymódosításról van szó, amely — álláspontom szerint — jogalkotói hatalommal való visszaélést (általánosabban: a közjoggal való visszaélést) is jelent. Emellett pedig nem szabad elmenni pusztán azon az alapon, hogy a rendelkezést már amúgy is végrehajtották. Ez a szempont — megítélésem szerint — a jelen esetben elháríthatatlanul lett közvetlen következménye (és nem pedig kimentő oka) egy alkotmányellenes jogalkotói eljárásnak.

b) A vizsgált esetben tehát gyakorlatilag sem a „kellő”, sem a „megfelelő” idő követelményének nem tett eleget a törvényalkotó. Ennek alapvető oka pedig az, hogy a jogalkotó ismét a „kötségvetési” törvényben végezte el más törvények módosítását. Minthogy ez a gyakorlat hovatovább önmagában is veszélyeztetheti a jogbiztonságot, érdemes róla külön is szólni.

Az utóbbi években valóban „bevett” gyakorlattá vált, hogy a költségvetésről szóló törvények „vegyes”, „záró” rendelkezései adnak helyet a legkülönbözőbb tárgyú törvények módosításához. Ez történt a jelen esetben is, amikor is a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény 62. §-át az 1999. évi költségvetésről

szóló 1998. évi XC. törvény 109. § (1) és (2) bekezdése módosította. Ez a gyakorlat azért sérti a jogbiztonságot, mert lehetetlenné teszi, hogy az állampolgárok jogait és kötelességeit „bárki számára hozzáférhető jogszabályok szabályozzák”. [25/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 132.] Márpedig a jogbiztonság alkotmányos követelményébe ütközik az, ha nem az adott társadalmi viszonyt átfogóan szabályozó törvényt módosítja a jogalkotó, hanem az ilyen rendelkezéseket elbújtatja a költségvetési törvény záró rendelkezéseiben. Nyomatékosan érvényt kellene tehát szerezni annak a követelménynek, hogy „a jogalanyok valóban megismerhessék a reájuk irányadó jogszabályi rendelkezéseket, s módjukban álljon magatartásukat azokhoz igazítani”. [28/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 156.]

ad 2.

Tartalmi okok miatt is meg kellett volna semmisíteni az indítvánnyal támadott törvényi rendelkezéseket. Nevezetesen:

a) Nem volt figyelemmel a jogalkotó arra az elvárára, hogy „a szociális szempontok érvényesítése érdekében a biztosítás alapján szerzett jogosultságok ne sérüljenek”: ténylegesen ugyanis alkotmányellenes helyzet állt elő azáltal, hogy a magasabb nyugdíjjal rendelkezők százalékosan alacsonyabb nyugdíjemelésben részesültek, jöllehet ők korábban több járulékot fizettek be a költségvetésbe. Az Alkotmánybíróság pedig már a 43/1995. (VI. 30.) AB határozatában megállapította, hogy a kötelező biztosítási rendszer esetében a járulék kötelező befizetése, vagyis e vagyonelvonás fejében a biztosított a rendszer fokozottabb stabilizását várhatja el. (ABH 1995, 193.)

A törvénnyel elrendelt járulékfizetésből — hangsúlyozta már korábban is az Alkotmánybíróság — „személyes és előre meghatározott igény származik”, amelyet csakis egy nagymértékű állami garanciavállalás (a másik oldalról: bizalomvédelem) legitimálhat. (ABH 1995, 193.) Jelen esetben ez a bizalmi elv sérült, ugyanis az állam — szabad belátása szerinti módon és mértékben — olyan fedezetet kollektivizált (társadalmiasított), amelyet csak megfelelő alkotmányos indokkal tehetett volna meg. A törvénymódosítás mögött ilyen alkotmányos indok nem volt.

Álláspontom szerint a járulékfizetésre kötelezettek érdekeinek védelme (azaz a biztosítás-alapú nyugdíjrendszer kialakításának igénye, a bizalomvédelem) alkotmányos követelmény. A támadott törvénymódosítás és ennek alkotmányossá minősítése ellenőrizhetetlenül szélesre tárta az egyeztetési mechanizmusok mellőzésével történő állami beavatkozások előtt a kaput. Az állami akarat kiszolgáltatottjává válik a járulékfizető, akinek a befizetéseivel az állam kénye-kedve szerint szabadon rendelkezik.

A kötelező biztosítás elvonja azokat az eszközöket, amelyekkel az érintett a saját kockázatára maga gondoskodhatott volna magáról és a családjáról; ezt a vagyont a társadalombiztosítás szolgálatába állítja. (ABH 1995,

193.) Ezt a jogi pozícióját ugyanakkor lényegesen megváltoztatja az, ha az általa befizetett járulék meghatározott hányadát egy átmenet nélküli állami beavatkozás a biztosításból a segélyezési alapba csúsztatja át, azaz az érintett a bizalomvédelem szempontjából egy gyengébb kategóriába kerül. Ez — az Alkotmánybíróság korábbi álláspontja szerint — fölért egy alapjogba való beavatkozással. (ABH 1995, 194.)

A szolgáltatásokat és a hozzájuk fűződő várományokat tehát nem lehet sem alkotmányosan megfelelő indok nélkül, sem pedig egyik napról a másikra lényegesen megváltoztatni. Fokozottan érvényes ez a nyugdíjra, amely — jellegét tekintve — visszerhesen szerzett vagyoni jogot jelent.

b) Az Alkotmánybíróság már korábbi határozataiban megállapította, hogy a jogszabályt előkészítő szerveknek a jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény (a továbbiakban: Jat.) szerinti, az érdekeltek véleményének a beszerzésével kapcsolatos kötelezettség-szegése önmagában nem érinti a jogszabály érvényességét, vagyis pusztán ez a kötelezettség-szegés nem elégséges ok a kibocsátott jogszabályok alkotmányellenességének a megállapítására és megsemmisítésére. A Jat. rendelkezéseinek figyelmen kívül hagyása csak akkor eredményezheti a jogszabály alkotmányellenességének a megállapítását, ha az adott jogszabály egyben az Alkotmány valamely rendelkezésébe is kifejezetten ütközik.

Álláspontom szerint ez az ütközés mind az Alkotmány 2. § (1) bekezdése, mind a 70/A. §-a és 70/E. §-a tekintetében is megáll, erre figyelemmel alkotmányellenesnek kell minősíteni azt is, hogy az érdekeltek véleményének a meghallgatására sor sem került. Ezt erősíti meg egyébként a 26/1993. (IV. 29.) AB határozat is, amely a nyugdíjmeléssel kapcsolatos rendelkezések alkotmányosságához figyelembe veendőnek tartja az „érdekegyeztetések eredményei”-t is. (ABH 1993, 199.) A jelen esetben a teljesen elmaradt érdekegyeztetésnek „eredményei” sem lehettek. Ennek okán pedig külön is hangsúlyt kap az, hogy az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében írt „demokráciának”, mint értékhozó elemnek a tartalmába beletartozik-e egy széles egyeztetésen alapuló döntéshozatali mechanizmus. (Függetlenül pl. attól, hogy köti, kötelezi-e a véleményalkotás a döntéshozót.) Ha ugyanis ez az elv még a meghallgatás (a megkeresés) kötelezettségét sem foglalja magában, úgy a demokrácia fogalom és tartalom is teljesen kiüresedik.

Véleményemet itt is beágyazhatónak látom tágabb összefüggésekbe. Nevezetesen: az Alkotmány 2. § (1) bekezdése kinyilvánítja, hogy a Magyar Köztársaság független, demokratikus jogállam. Az Alkotmánynak ez az általános rendelkezése a köztársaság alapértékeit nyilvánítja ki: a függetlenséget, a demokráciát és a jogállamiságot. [9/1992. (I. 30.) AB hat. ABH 1992, 64.] Az Alkotmánybíróság több korábbi határozata rögzítette a függetlenség, a szuverenitás garanciáit, értékeleit, még több határozata a jogállamiság összetevő elemeit olvasztotta ki. A testület a „demokrácia” alkotóelemeivel ugyanakkor még

nem foglalkozott behatóan. Túl az 1. a) pontban írtakon, különösen kevés szó esett eddig azokról a közreműködői jogokról, amelyek a szabályozás tárgya szerint érintett társadalmi és érdekképviselői szerveket bekapcsolhatják az állami döntéshozatali (jogalkotási) folyamatba. A három közreműködői jog (javaslattevési, véleménynyilvánítási, egyetértési jog) közül gyakorlatilag csak a véleményezési jog „kötfőerejét” bontotta ki az Alkotmánybíróság. [352/B/1990. AB hat., ABH 1990, 228, 229.; 30/1991. (VI. 6.) AB hat., ABH 1991, 421, 422.; 32/1991. (VI. 6.) AB hat., ABH 1991, 146, 159.; 34/1991. (IV. 15.) AB hat., ABH 1991, 170, 172.; 496/B/1990. AB hat., ABH 1991, 493, 495.; 7/1993. (II. 15.) AB hat., ABH 1993, 418, 419—420.; 54/1996. (XI. 30.) AB hat., ABH 1996, 173, 195.; 50/1998. (XI. 27.) AB hat., ABH 1998, 387, 395—397.] E határozataiban tartalmilag azt mondta ki, hogy pusztán a véleménynyilvánítás kikérésében megnyilvánuló kötelezettség-szegés nem elégséges ok a kiadott jogszabályok alkotmányellenességének a megállapítására és megsemmisítésére.

A javaslattevési jog elmaradása még ennyi visszhangra sem talált. Hatékony eszköz (közreműködői jog) lehetne az egyetértési jog; ez azonban a kedvezményezettet már a közös döntést hozó pozíciójába emelné, amely nyilvánvalóan nem engedhető meg a jog(törvény)alkotás területén. Nem véletlenül hallgat erről a Jat. is.

Alapos okkal megkérdőjelezhető tehát, van-e jelenleg bármiféle intézményesített és érdemben is hatékonyan működő eszközrendszer ahhoz, hogy az Alkotmány 2. § (1) bekezdésében írt „demokratikus” jelző is tartalommal telítődhesen. A bizonyítottak szerint — legalábbis a döntéshozatali mechanizmusban való közreműködői jogok tekintetében — ez a működő mechanizmus hiányzik. Nem kényszerül tehát a Kormány az egyeztető mechanizmusok működtetésére sem.

A mindenkori Kormány számára tehát olyan helyzet teremthető, amelyben kizárólag az ő kezétől függ, egyáltalán meghallgatja-e a társadalmi (érdekközvetítő) szerveket, vagy esetleg éppenséggel — pl. időhiányra utalással — feleslegesnek tartja-e azt. Erre figyelemmel látom magam is megállapíthatónak a vizsgált esetben az egyeztetési mechanizmusok elmaradásának alkotmányellenességét.

c) Véleményem szerint alkotmányellenes az, hogy a Kormány a Kvtv. 109. § (7) bekezdésében az alábbi rendelkezést iktatta be: „(7) Az Országgyűlés felhatalmazza a Kormányt, hogy az (5) bekezdés rendelkezéseitől eltérően a tényleges, illetőleg a várható makrogazdasági folyamatok és adatok ismeretében — a (2) bekezdésben meghatározott emelésen túlmenően — a szükséges feltételek megléte esetén további kiegészítő intézkedéseket tegyen.”

Ha vizsgálható (mérlegelhető) is lehetne (mint ahogyan — szerintem — nem) a kormányrendelet kibocsáthatósága, az azt lehetővé tévő, Kvtv. 109. § (7) bekezdésében írt

felhatalmazást tartalmazó mód és technika akkor is alkotmányellenes lenne, mivelhogy az egyenesen a törvény módosítására és kiegészítésére hatalmazza fel a Kormányt. Azok a törvényi kitételek ugyanis, amelyek szerint a Kormány az „(5) bekezdés rendelkezéseitől eltérően”, „további kiegészítő intézkedéseket” tehet, nyilvánvalóan nem a törvény végrehajtását (Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontja) szolgálják, hanem annak módosítását és *expressis verbis* is vállalt „kiegészítését”. Azaz az ilyen rendeletet a Kormány már nem a „maga feladatkörében bocsátja ki.” (Alkotmány 35. § (2) bekezdése) A Kormány az Országgyűlés felhatalmazása alapján egyes törvények rendelkezéseitől „eltérő” rendeleteket és intézkedéseket csak veszélyhelyzetben hozhat. [Alkotmány 35. § (3) bekezdése] Aligha kell bővebben bizonyítani, hogy a jelen esetben nem volt olyan veszélyhelyzet, amely „az (5) bekezdés rendelkezéseitől eltérő”, „kiegészítő” intézkedés megtételét szükségessé tette volna.

Közelíteni lehet ehhez a problémához a jogalkotói hatáskörök oldaláról is: az Alkotmány 19. § (3) bekezdésének b) pontja értelmében az Országgyűlés „törvényeket alkot”, a 25. § (2) bekezdése szerint „a törvényhozás joga az Országgyűlést illeti meg.” A Kormány „biztosítja a törvények végrehajtását” [Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontja], amelynek „a maga feladatkörében” maradvá rendeletek kibocsátásával és határozatok hozatalával tehet eleget (Alkotmány 35. § (2) bekezdése). „A Kormány rendelete és határozata törvénnyel nem lehet ellentétes”. (Alkotmány 35. § (2) bekezdése). A magyar jogforrási rendszer tehát a törvényi fenntartás (kikötés) elvi bázisán áll, ezt juttatja kifejezésre a Jat. 15. § (1) bekezdése is: „A végrehajtási jogszabály alkotására adott felhatalmazásban meg kell határozni a felhatalmazás jogosultját, tárgyát és kereteit.” Az indítványokkal támadott felhatalmazás éppen emiatt alkotmányellenes. Nyilvánvaló ugyanis, hogy a végrehajtási jogszabály (itt: kormányrendelet) tárgya nem lehet törvényhozási tárgy (amire a törvény rendelkezéseitől „eltérő” szabályozás előtt utat nyitó felhatalmazó rendelkezés utal). Ha az Alkotmány egy ilyen lehetőség előtt általában kívánt volna utat nyitni, úgy nem szólt volna külön és kifejezetten arról, hogy minderre csak veszélyhelyzetben van mód. [Alkotmány 35. § (3) bekezdése] A jelen esetben tehát nem maradt meg a felhatalmazó rendelkezés a „keretek” között, hanem blankettaszerűen jogosította fel a Kormányt a törvénytől eltérő szabályozásra, ahol az „eltérő” lehetőségre utalás éppenhogy a mindenféle keretnélküliséget jelzi. A határozat megállapította, hogy „a törvény 1999. évre nézve nem állapít meg szabályokat a kiegészítő nyugdíjemelésre”, másrészt rögzítette, hogy „a felhatalmazó rendelkezés ... keretei határozottak”. Álláspontom szerint a nem létező szabályozásnak azonban keretei sem lehetnek. Úgy gondolom, ez a törvénymódosítás (és a hozzá hasonló korábbiak is) egyenesen burkolt alkotmánymódosításként kezelendő, s ilyenként — minden más szempontra tekintet nélkül — megsemmisítendő, hiszen nyilvánvaló, hogy „alkotmánymódosítás csak

az Alkotmányban előírt rendben történhet” [Alkotmány 24. § (3) bekezdése].

Mindehhez képest már jelentőségét veszti az a körülmény, hogy a felhatalmazó rendelkezés olyan határozatlan (jog)fogalmat használ („várható makrogazdasági folyamatok és adatok”, „a szükséges feltételek megléte esetén”), amelyek külön-külön is jogilag kezelhetetlenek és értelmezhetetlenek, s éppen ezért önállóan is ütköznek az Alkotmánybíróság számos korábbi határozatában megfogalmazott követelménybe. [9/1992. (I. 30.) AB hat., ABH 1992, 65.; 25/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 132.; 26/1992. (IV. 30.) AB hat., ABH 1992, 142.] Nem kell mélyreható vizsgálatokat végezni ahhoz, hogy megállapítható legyen: az indítványokkal támadott felhatalmazásnak legfeljebb a névelői és kötőszavai állják csak ki az alkotmányossági próbát. (Még az „intézkedés” szó használata is kifogásolható: az intézkedés — jellegét tekintve — az azonnali végrehajtás kötelezettségével párosuló szóbeli aktus, s ilyenként nem a jogalkotás, hanem a közhatalmi jogosítványokkal rendelkező jogalkalmazásnak a sajátja. A jogalkotó nem „intézkedik”, hanem normát alkot.)

Mindezekre tekintettel a Kvtv. 109. § (7) bekezdésében foglalt felhatalmazó rendelkezés alkotmányellenes.

d) Az a véleményem, hogy az indítványok által érintett rendelkezés sérti az Alkotmány 70/A. §-ában megfogalmazott jogegyenlőség követelményét is.

Kiindulási alapként osztom *dr. Vörös Imre* volt alkotmánybírónak az 56/1995. (XI. 15.) AB határozathoz fűzött párhuzamos indokolásában megfogalmazott ama véleményét, amely szerint: „A társadalombiztosítási szolgáltatások erőteljes, súlyos csökkentése önmagában véve, az alrendszerek egyes elemeinek konkrét kialakítása önmagában véve — amíg a rendszer egészének jellegére, vagy az ellátottak esetszoportjainak létre ki nem hat — nem alkotmányossági kérdés. ... Ezen kérdések megítélése nem az Alkotmánybíróság feladata.” (ABH 1995, 280.) Hozzákapcsolható mindehhez: „Mivel a társadalombiztosításban a biztosítás, azaz a „vásárolt jog” elve és a szolidaritás elve egyaránt érvényesül, a társadalombiztosítás alkotmányossága nem ítélt meg önmagában a fizetett járulék és az ellenszolgáltatás közötti mennyiségi viszony alapján. Az arányok jelentős mértékű eltolódása azonban már felvethet alkotmányossági aggályokat.” [44/1995. (VI. 30.) AB hat., ABH 1995, 206.]

da) Alkotmányossági kérdés tehát az, hogy a több indítvány által is vitatott szabálynak a nyugdíjak emelése során alkalmazott differenciált megoldása — mivel az az azonos szabályozási körbe tartozó jogalanyok között tesz különbséget — vitathatatlanul az Alkotmány 70/A. §-a alá tartozik, és az Alkotmánybíróságnak vizsgálnia kell annak alkotmányosságát azzal az alkotmányossági követelménnyel összefüggésben is, hogy az állam a társadalombiztosítási rendszeren belül meglévő biztosítási és szociális elemek arányát nem változtathatja meg önkényesen.

Először ez utóbbival kapcsolatban érdemes néhány megjegyzést tenni.

Álláspontom szerint a Tny. 62. §-ának módosított bekezdése a nyugdíjmelés szabályait több évre kiható meghatározottsággal állapította meg. Az egyetlen alkalommal végrehajtott differenciált nyugdíjmelés a nyugdíjrendszer biztosítási elemeinek háttérbe szorítását, a nyugdíjrendszer biztosítási és szociális elemei közötti arányok tartós megbontását eredményezte. A formailag csak egy esztendőre (1999-re) szóló differenciált emelés — természetét tekintve — jövedelemátcsoportosítás, egyszeri intézkedés következtében egy olyan, a magasabb járulékfizetésre kötelezetteket érő és sújtó veszteség (ha tetszik: kár), amelynek a hatása több éven át (azaz tartósan) érezhető lesz. A nyugdíjak differenciált emelése pedig — a 26/1993. (IV. 29.) AB határozat értelmében — önmagában is hosszabb távon megváltoztatja a társadalombiztosítási nyugdíjrendszeren belül a biztosítási és a szociális elemek arányát, s ez alkotmányellenes helyzetet eredményezhet. (ABH 1993, 196, 200.) Jelen esetben — megítélésem szerint — ez történt.

A határozat maga is elismeri, hogy „a nyugdíjmelésnek az a módja, amelyet a Tny. 62. § (2) bekezdése tartalmaz, tartósan nem alkalmazható; mégis „az érintettek körére, a megkülönböztetés indokaira tekintettel úgy ítélte meg, hogy a Tny. 62. § (2) bekezdésben foglalt rendelkezés nem alkotmányellenes.” Ebből pedig a jogalkotó arra következtethet, hogy szociális szempontok szerint átrendezheti a biztosítási elv alapján szerzett, „vásárolt” jogokat.

A vizsgált esetben nem történt egyéb, mint hogy a törvénymódosítás a szociális szempontok érvényesítésével — a pozitív diszkriminációra törekedve — több évre kiható módon („tartósan”) megváltoztatta a nyugdíjszámítás bázisát, ezzel megbontotta a nyugdíjrendszeren belül a biztosítási és a szolidaritási elv érvényesülésének arányait, s ennek következtében alkotmányellenes helyzetet hozott létre.

Egyetértek a határozattal, amely hangsúlyozza, hogy az 1997. évi nyugdíjreform „jelentős változásokat” hozott, „új alapokra helyezte, átalakította a társadalombiztosítást”, egy „új nyugdíjrendszer szabályozását” adja, „lényegesen megváltoztatta ... a társadalombiztosítási nyugdíjrendszer alapvető elemeit”, „megváltoztatta a nyugdíjrendszer szerkezetét” is. Helytálló az is, hogy „nagymerékben erősödött az új nyugdíjrendszer biztosítási karaktere, s jelentősen visszaszorultak a szociális célú újraelosztási szempontok, „az új szabályozásban a társadalombiztosítási nyugdíjon belül is egyre dominánsabbá válik a nyugdíj biztosítási jellege a szociális elemekkel szemben”. Tendenciáiban tehát egy olyan nyugdíjrendszer alapjait teremtette meg, amely a „vásárolt jog” elvén nyugszik. Ez az azt megelőző rendszerhez képest valóban komoly előrelépést jelent. „Több alkalommal módosultak a járulékfizetési szabályok és a nyugdíjmegállapítás szabályai, s változtak a társadalombiztosítási rendszerben a biztosítási és szociális elemek arányai is. Az kétségtelenül megállapítható, hogy a változások következtében — különösen az elmúlt tíz

évben — fokozatosan növekedett a társadalombiztosítás biztosítási jellege a szociális elemek rovására. A nyugdíjak rendszeres emelését előíró első szabály 1991-ben jelent meg a társadalombiztosításról szóló törvényben (1975. évi II. törvénynek az 1991. évi II. törvény 3. §-ával megállapított 44. § (4) bekezdése).” Ezt megelőzően — hangsúlyozza a határozat — „nem volt törvényi garancia a nyugdíjak karbantartására, a nyugdíjmelésekre eseti jelleggel, a költségvetés teherbíró-képességétől függően került sor.”

Mindezek alapján levonható az a következtetés, hogy a biztosítási és a szociális elemek viszonyát illetően új helyzet jött létre. Ezért lett volna indoka annak, hogy az indítványozók által vitatott, és az adott ügyben az új törvények alapján új — a korábbtól eltérő — alkotmányos alapokon ítélje meg a testület a társadalombiztosítási nyugdíj „biztosítási” és „szociális” elemeinek viszonyát. Szerintem ugyanis nehéz indokot találni arra, hogy „a Tny. 62. §-ának a Kvtv. 109. § (1) bekezdése által megállapított (2) bekezdése nem a tartósság igényével határozza meg a nyugdíjmelés elveit, hanem egyetlen évre, egyetlen időpontra megállapított nyugdíjmelési rendelkezést tartalmaz.” Minthogy a számítási alap megváltozásáról is szó van itt, a rendszer kiszámíthatósága és tartóssága is sérül. Másként látom annak a kiindulási premisszáinak az érdemi hatását is, amelynek értelmében: „a rendelkezéssel érintettek döntő többsége nem az 1997-ben elfogadott és 1998. január 1-jén hatályba lépett új jogszabályokban szabályozott nyugdíj-megállapítási szabályok alapján szerzett nyugdíjjogosultságot.” Minthogy az 1997. előtt nyugdíjjogosultságot szerzők mindegyikét egyformán kedvezményezte és sújtotta az 1997-es nyugdíjreform előtti nyugdíjmegállapítási szisztéma, irreleváns ezt a körülményt a meghatározó jelentőségű faktorok egyikeként kiemelt helyre állítani. Eltérő a véleményem attól a megállapítástól is, amely szerint: „A társadalombiztosítás reformja nem érintette az Alkotmánynak azokat a rendelkezéseit, amelyek alapján egyes nyugdíjbiztosításra vonatkozó jogszabályok alkotmányossága megítélhető. A társadalombiztosítási reformra vonatkozó törvények elfogadásával egyidejűleg az Alkotmány módosítására nem került sor.” Nem látok ebben olyan „differencia specifiká”-t, amely bármiféle beszámítási pontként is szolgálhatna.

db) Álláspontom szerint az 1998. évi módosítás az eseti jellegű, évenkénti politikai alkumechanismusokhoz kötött 1975-ös állapothoz tért vissza. Ahelyett történt mindez, hogy a szabályozás inkább az új megoldások és — a többségi határozat által is elismert — 1991-től fokozatosan kibontakozó tendenciák felé mozdult volna el. Nézetem szerint egy tendenciaszerűen egyértelműen kibontakozó nyugdíjrendszerrel — jellegét, irányultságát, tartalmát tekintve — szembevető törvénymódosítás lerontja a tendenciaszerűen érzékelhető irányok értékeleit (rendszeralkotás, kiszámíthatóság stb.), s ha ennek az alkalmi beavatkozásnak nincs alkotmányosan alátámasztható indoka, akkor az önkényes. Egyetértek tehát dr. Vörös Imre volt alkotmánybíróval, aki szerint „az objektív mérce helyébe lépő politikai kompromisszumoknak való kiszolgál-

tatottság oda vezet, hogy a nyugdíjak emelése kegydíjként jelenik meg.” [A 26/1993. (IV. 29.) AB határozathoz fűzött különvélemény, ABH 1993, 214.]

Az érdekegyeztetést kirekesztő, gyakorlatilag diszkrecionális jellegű eseti, minden átmenet nélküli állami beavatkozások felé visszafordulás szubjektív alapokra helyezi, kiszámíthatatlanná teszi a rendszer működését; összességében mindez egy önkényes — határok, korlátok és garanciák nélküli — kézi vezérlésre teremt alkalmat, folyamatában pedig a nyugdíj összegére vonatkozó döntést szociális segélyre vonatkozó döntéssé transzformálja.

dc) Az iméntinél kétségkívül kiszámíthatóbb, objektívabb pilléreken nyugszik az indítványok által támadott, módosító rendelkezésekkel érintett korábbi törvényi rendelkezés. Az ugyanis objektív kritériumokat iparkodott beépíteni a rendszerbe. Objektív kritériumnak tekinthető ugyanis — azaz a biztosítási elem fennmaradásának és fokozatos kiteljesedésének — az, ha az emelést több évre előre egységesen a korábbi nyugdíj hányadában állapítják meg.

A vizsgált esetben látszólag ugyanez történt, hiszen minden nyugdíjas egységesen kapott 11%-os nyugdíjemelést. Ezen túlmenően azonban az állam a magasabb nyugdíjasok terhére, az alacsonyabb nyugdíjasok javára differenciálást hajtott végre. Szociális probléma azonban a szociális segélyezés útján oldható meg: „az alacsony nyugdíjasok a minden nyugdíjasnak egyformán járó százalékos emelésen túlmenően kaphatnak külön jogszabály alapján szociális segélyt, de nem a magasabb nyugdíjat élvezők terhére.” [dr. Vörös Imre volt alkotmánybíró különvéleménye a 26/1993. (IV. 29.) AB határozathoz, ABH 1993, 215.]

Ez a jelen esetben is olyan megkülönböztetés, amelynek az alkotmányossága az Alkotmány 70/A. §-a alapján lefolytatott vizsgálat tárgyává tehető, amint ezt az indítványozók kérték is. Az Alkotmánybíróság e körben azt vizsgálta, hogy az alacsony nyugdíjjal rendelkező nyugdíjasok javára tett megkülönböztetés nem önkényes-e, s van-e a megkülönböztetésnek ésszerű indoka.

Mindkét szempontból alkotmányosnak ítélte az Alkotmánybíróság az alkalmazott pozitív diszkriminációt; mint-hogy azonban erre külön fedezet elkülönítve nem volt, — utalok itt dr. Czucz Ottó alkotmánybíró különvéleményére — álláspontom szerint az egyik nyugdíjas réteg teremtette meg a másik nyugdíjas réteg nyugdíjemelésének a fedezetét. Röviden szólva: a pozitív diszkrimináció forrása a negatív diszkrimináció lett, amely alkotmányossági szempontból semmiképpen nem tolerálható.

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

A különvéleményhez csatlakozom:

Dr. Bihari Mihály s. k.,
alkotmánybíró

Az Alkotmánybíróság 40/1999. (XII. 21.) AB határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

Az Alkotmánybíróság az Országos Választási Bizottság országos népszavazás kitűzésére irányuló aláírásgyűjtő ív mintapéldánya, illetőleg az azon szereplő kérdés hitelesítését elutasító határozata ellen benyújtott kifogás tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Alkotmánybíróság az Országos Választási Bizottság 20/1999. (X. 11.) OVB számú határozatát helybenhagyja.

Az Alkotmánybíróság ezt a határozatát a Magyar Köz-lönyben közzéteszi.

INDOKOLÁS

I.

1. A Magyar Királyság Párt kifogást nyújtott be az Alkotmánybírósághoz az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) 20/1999. (X. 11.) számú határozata ellen. Az OVB megtagadta a Magyar Királyság Párt által előterjesztett, országos népszavazás kitűzésére irányuló aláírásgyűjtő ív és az azon szereplő kérdés — „Akarja-e Ön, hogy Magyarország államformája Királyság legyen?” — hitelesítését. Az OVB eljárásának lefolytatása a 28/1999. (X. 6.) AB határozat alapján vált szükségessé, ugyanis az Alkotmánybíróság e döntésében megállapította, hogy a 13/1999. (VI. 2.) OVB döntés által hitelesített fenti kérdés alapján nem lehet választópolgárok által kezdeményezett népszavazást tartani, és az OVB-t új eljárás lefolytatására kötelezte. Az OVB 20/1999. (X. 11.) számú határozatát ezen alkotmánybírói döntésre figyelemmel hozta meg. Határozatában hivatkozik a 25/1999. (VII. 7.) AB határozat rendelkező részére, amely kimondja, hogy „alkotmánymódosítás csak az Alkotmányban előírt rendben [Alkotmány 24. § (3) bekezdés] történhet; az Alkotmány módosítására irányuló kérdésben választópolgárok által kezdeményezett népszavazásnak nincs helye”. Az OVB döntésének kialakításakor figyelemmel volt az Alkotmánybíróságról szóló 1989. évi XXXII. törvény 27. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezésre, mely szerint az Alkotmánybíróság határozata mindenkire nézve kötelező.

2. Az OVB határozata ellen a Magyar Királyság Párt törvényes határidőn belül kifogást nyújtott be az Alkotmánybírósághoz. A kifogás előterjesztője az OVB döntésének megsemmisítését kéri, mert álláspontja szerint az

nincs figyelemmel nemzetközi szerződésekre és a nemzetközi joggyakorlatra. Álláspontja szerint „...a Magyar Állam vállalta azt, hogy betartja mindazokat a nemzetközi szerződéseket, amelyek egy demokratikus államban nyilvánvalóak. Ezekben az államokban — így Magyarországon is — a nép akarat a legfőbb hatalom”. Véleménye szerint „a nemzetközi jog szerint egyetlen állam sem lehet bírāja önmagának. Egyes államokban — így Magyarországon is — az Alkotmánybíróság kötelező erejű döntése felett áll a Nemzetközi Bíróság határozata (állásfoglalása)”. Az előterjesztő szerint Magyarországon „alkotmányválság” van. Megítélése szerint az OVB-nek az új határozat meghozatala helyett le kellett volna mondania, vagy kitartania az előző határozata mellett, mivel „Öt erre kényszerítették”. Az előterjesztő úgy véli, hogy „a Magyar Köztársaság, mint államforma megalakítása nem egy szabad országban történt, mert ugyanis még megszálló csapatok voltak az ország területén”. Kifejti azt is, hogy az államforma megváltoztatására irányuló kezdeményezésük összhangban van az Alkotmánnyal és a Btk. rendelkezésével, hiszen az csak a Magyar Köztársaság alkotmányos rendjének erőszakkal vagy ezzel fenyegetve történő megváltoztatását tilalmazza, de „nem zárja ki annak lehetőségét, hogy békés úton ez mind megtörténhessen, mivel itt is az érvényesül, hogy a népakarat a legfőbb hatalom Magyarországon”.

II.

Az Alkotmánybíróság az OVB 20/1999. (X. 11.) számú határozatát helybenhagyja.

Az Alkotmánybíróság a 28/1999. (X. 6.) AB határozatában már megvizsgálta, hogy a Magyar Királyság Párt által benyújtott aláírásgyűjtő ív és az azon szereplő kérdés népszavazásra bocsátható-e. Az Alkotmánybíróság ezen eljárásában az Alkotmány és az irányadó törvények, így a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.), az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény rendelkezései, valamint a 25/1999. (VII. 7.) AB határozata alapján érdemben állásfoglalt abban, hogy e kérdésben nem lehet választópolgárok által kezdeményezett népszavazást tartani. Ezért a Ve. 130. § (3) bekezdése alapján az OVB korábbi határozatát megsemmisítette és az OVB-t új eljárás lefolytatására utasította.

Az Alkotmánybíróság megállapította, hogy az OVB az új eljárásában az Alkotmánybíróság döntésére tekintettel, az abban kifejtett indokok alapján hozta meg 20/1999. (X. 11.) számú határozatát. Az e határozat ellen benyújtott kifogások tehát tartalmilag nem az OVB, hanem az Alkotmánybíróság érdemi döntése ellen irányulnak. Miután az Alkotmánybíróság a konkrét kérdésben már állást foglalt, és az OVB döntése ezzel egyező, ezért az Alkotmánybíróság a kifogásokat érdemben nem vizsgálta.

Az Alkotmánybíróság a határozat Magyar Közlönyben való közzétételét a közérdeklődésre tekintettel rendelte el.

Dr. Németh János s. k.,
az Alkotmánybíróság elnöke,
előadó alkotmánybíró

Dr. Bagi István s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Bihari Mihály s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Czúcz Ottó s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Erdei Árpád s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Harmath Attila s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Holló András s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Kiss László s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Strausz János s. k.,
alkotmánybíró

Dr. Tersztyánszky dr. Vasadi Éva s. k.,
alkotmánybíró

Alkotmánybírósági ügyszám: 752/H/1999.

A Köztársasági Elnök határozatai

A Köztársaság Elnökének 214/1999. (XII. 21.) KE határozata

miniszterek felmentéséről

A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény 33. §-ának (4) bekezdése alapján, a miniszterelnök javaslatára

dr. Chikán Attila gazdasági minisztert és

dr. Hámori Józsefet, a nemzeti kulturális örökség miniszterét

e tisztségükből,

— érdemeik elismerése mellett —

1999. december 31-i hatállyal

felmentem.

Budapest, 1999. december 17.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Köztársaság Elnökének
215/1999. (XII. 21.) KE
határozata**

politikai államtitkár felmentéséről

A Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról és felelősségéről szóló 1997. évi LXXIX. törvény 21. §-a alapján, a miniszterelnök javaslatára

Rockenbauer Zoltánt, a Miniszterelnöki Hivatal politikai államtitkárát

e tisztségéből

— más fontos megbízatása miatt —

1999. december 31-i hatállyal

felmentem.

Budapest, 1999. december 17.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Köztársaság Elnökének
216/1999. (XII. 21.) KE
határozata**

miniszterek kinevezéséről

A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény 33. §-ának (4) bekezdése alapján, a miniszterelnök javaslatára

dr. Matolcsy Györgyöt gazdasági miniszterré,

Rockenbauer Zoltánt, a nemzeti kulturális örökség miniszterévé

— 2000. január 1-jei hatállyal —
kinevezem.

Budapest, 1999. december 17.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány határozatai

**A Kormány
1130/1999. (XII. 21.) Korm.
határozata**

**a Millenniumi Kiállítás és Rendezvényközpont
létrehozásával kapcsolatos feladatokról**

1. A Magyar Államalapítás 1000. évfordulójának tiszteletére alakuljon Budapesten Millenniumi Kiállítás és Rendezvényközpont.

2. A Központ területén a 2001. évben olyan kiállítás nyissa meg kapuit, mely bemutatja legjavát annak, amellyel a hazánkban és a külföldön alkotó magyar személyek a világ szellemi kincsének gazdagításához hozzájárultak.

A kiállítás törzsanyaga legyen alkalmas arra, hogy állandó kiállításként fennmaradjon.

3. A Millennium alkalmából létrehozandó országos kiállítás és a kiállítással kapcsolatos rendezvények előkészítésére, megrendezésére, a Millenniumi Kiállítás és Rendezvényközpont működtetési, fenntartási teendőinek ellátására a Miniszterelnöki Hivatal hozzon létre közhasznú társaságot, mely feladatait az erre a célra elkülönítendő pénzeszközök felhasználásával oldja meg.

4. A Kormány felkéri a magyarországi közgyűjtemények vezetőit és munkatársait, hogy szakértelmükkel és gyűjteményi anyagukkal segítsék a kiállítás megvalósítását.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
1131/1999. (XII. 21.) Korm.
határozata**

**A Magyarországi Cigányokért Közalapítvány
Alapító Okiratának módosításáról**

A Kormány mint Alapító

1. ismételten megtárgyalta és elfogadta A Magyarországi Cigányokért Közalapítvány Alapító Okiratának módosításáról szóló előterjesztést,

2. felhatalmazza az igazságügy-minisztert mint az Alapító képviselőjét, hogy

a közalapítvány tekintetében az Alapítót megillető jogosultságokat — az Alapító Okirat módosítása kivételével — lássa el, és

a közalapítvány módosított Alapító Okirata bírósági nyilvántartásba vétele során az Alapító képviseletében járjon el.

Határidő: azonnal

3. Ez a határozat a kihirdetése napján lép hatályba. A módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Alapító Okiratot annak bírósági nyilvántartásba vételét követően a Magyar Közlönyben közzé kell tenni.

Felelős: igazságügy-miniszter
Miniszterelnöki Hivatal közigazgatási
államtitkára

Határidő: a bírósági eljárást követően azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 1132/1999. (XII. 21.) Korm. határozata

**az Európai Összehasonlító Kisebbségkutatások
Közalapítvány megszüntetéséről**

A Kormány

1. elhatározza az 1110/1997. (X. 28.) Korm. határozattal létrehozott Európai Összehasonlító Kisebbségkutatások Közalapítvány (a továbbiakban: Közalapítvány) megszüntetését, tekintettel arra, hogy a közfeladat ellátása más szervezeti keretben hatékonyabban megvalósítható. A Közalapítvány megszüntetésekor meglévő vagyonának jogutóda a Teleki László Alapítvány;

2. megbízza a Külügyminisztérium politikai államtitkárát vagyonelszámoló kijelölésére;

3. megbízza a Külügyminisztérium politikai államtitkárát, hogy az Alapító nevében kezdeményezze a Fővárosi Bíróságnál a Közalapítvány nemperes eljárásban történő megszüntetését, továbbá a megszüntetés kapcsán felmerülő kérdésekben az Alapító nevében eljárjon, és a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Felelős: Külügyminisztérium politikai államtitkára
Határidő: azonnal

4. Ez a határozat a kihirdetése napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg a Közalapítvány létrehozásáról szóló 1110/1997. (X. 28.) Korm. határozat hatályát veszti.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök határozatai

A Miniszterelnök 38/1999. (XII. 21.) ME határozata

főiskolai főigazgatói megbízásról

Az oktatási miniszter előterjesztésére — a felsőoktatási intézményhálózat átalakításáról szóló 1999. évi LII. törvény 34. §-ának (2) bekezdésében foglaltak értelmében —, illetve a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvényben foglalt jogkörömben megbízom

dr. Kiss Endre főiskolai tanárt,

a Dunaújvárosi Főiskolán (Dunaújváros)

a főiskolai főigazgató feladatok ellátásával

2000. január 1-jétől 2000. június 30-ig terjedő időtartamra.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

PÁLYÁZATFELHÍVÁS

a civil szervezetek 2000. évi költségvetési támogatásához

Az Országgyűlés elismerve a jelentős társadalmi közérdeket megvalósító szervezetek jelentőségét, 2000. évre költségvetési támogatást nyújt ezen szervezetek működéséhez.

Az Országgyűlés megbízásából a Társadalmi Szervezetek Bizottsága működési támogatás elosztására pályázatot hirdet.

1. Az Országgyűlés költségvetési támogatására pályázatot nyújthatnak be azok a társadalmi szervezetek, közhasznú, illetve kiemelten közhasznú alapítványok (azok az alapítványok, melyek közhasznú, illetve kiemelten közhasznú minősítés meglétéről már végzéssel rendelkeznek), amelyek tevékenységüket közérdekű társadalmi célok érdekében szervezik.

a) Bíróági végzéssel igazolt nyilvántartásba vételük megtörtént.

b) Székhelyük Magyarországon van.

c) Érvényes alapszabállyal, alapító okirattal, képviselői szervvel rendelkeznek és létrejöttüktől folyamatosan működnek.

d) Tevékenységüket országos vagy regionális (Budapestre vagy legalább 1 megyére kiterjedően) működési területen látják el, vagy szolgáltatásaikat az ország egészére kiterjedően nyújtják.

e) Tevékenységüket az alábbi közérdekű társadalmi célok érdekében szervezik az egészségmegőrzés, betegségmegelőzés, gyógyító, egészségügyi, rehabilitációs tevékenység, szociális tevékenység, családsegítés, időskorúak gondozása, tudományos tevékenység, kutatás, oktatás, nevelés, képességfejlesztés, ismeretterjesztés, kulturális örökség megővése, kulturális tevékenység, műemlékvédelem, természet- és állatvédelem, környezetvédelem, gyermek- és ifjúságvédelem, gyermek- és ifjúsági érdekképviselés, hátrányos helyzetű csoportok társadalmi esélyegyenlőségének elősegítése, emberi és állampolgári jogok védelme, határon túli magyarsággal kapcsolatos tevékenység, közrend és közlekedésbiztonság védelme, katasztrófa-elhárítás, fogyasztóvédelem, rehabilitációs foglalkoztatás, munkaerőpiacon hátrányos helyzetű rétegek képzésének, foglalkoztatásának elősegítése és ehhez kapcsolódó szolgáltatások, közhasznú szervezetek számára biztosított szolgáltatások, jogi személyiségű keret biztosítása több társadalmi szervezet közötti együttműködéshez.

Ennek megfelelően a pályázó szervezet a pályázati adatlapon jelölje meg fő tevékenységét az alábbiak szerint:

- egészségügyi, rehabilitációs, prevenciós, egészségmegőrzési és karitatív feladatokat ellátó szervezetek,
- gyermek és ifjúsági szervezetek, gyermek- és ifjúságvédelmi feladatokat, illetve érdekképviselőt ellátó szervezetek, oktatási tevékenységet végző szervezetek,
- természet- és környezetvédelmi tevékenységet végző szervezetek,
- ismeretterjesztői, kulturális és művelődési feladatokat ellátó, tudományos tevékenységet végző szervezetek,
- egyéb közérdekű feladatokat ellátó szervezetek.

2. A költségvetési előirányzatból nem részesülhetnek támogatásban:

- a munkaadói, a munkavállalói és foglalkozási érdekvédelmi szervezetek, köztestületek, szakmai kamarák,
- azok a szervezetek, amelyek a költségvetésben nevesítetten szerepelnek, a költségvetési fejezetekhez sorolt civil szervezetek és azok megyei szervezetei,
- a kisebbségi szervezetek (tekintve, hogy ezen szervezetek támogatására más keret szolgál, melyet az Országgyűlés Emberi jogi, kisebbségi és vallásügyi bizottsága oszt el),
- a fogyatékosokat képviselő és segítő szervezetek országos szövetségei,
- közhasznú, illetve kiemelten közhasznú minősítés meglétéről szóló végzéssel nem rendelkező alapítványok,
- közalapítványok,
- tevékenységük szerint helyi vagy hobbi szervezetek,
- egyházak,
- azok a szervezetek, akik a korábbi években kaptak hasonló támogatással nem számoltak el.

3. Költségvetési támogatás igényelhető az alapító dokumentum szerinti működési költségekhez:

- irodák, helyiségek fenntartási, működtetési költségeihez,
- a tagsággal való kapcsolattartás, közgyűlések és más szervezeti összejövetelek költségeihez,
- a személyi feltételek biztosításához,
- nemzetközi szervezeti tagdíj forintfedezetéhez.

4. Az igényelhető támogatás összege legfeljebb 3 millió forint lehet.

5. Pályázati adatlap a következő címen igényelhető:

- személyesen: Képviselői Irodaház Tudakozója — Budapest V., Széchenyi rkp. 19.
- postán: Országgyűlés Társadalmi Szervezetek Bizottsága — 1358 Budapest, Széchenyi rkp. 19.
- interneten: letölthető a www.mkogy.hu/biz honlapról.

6. A pályázattal kapcsolatban információ kérhető 2000. január 1.—2000. január 28. között minden szerdán 12.30 órától 15.30 óráig a (06-1)-441-5131-es telefonszámon.

7. A pályázat beadásának határideje: 2000. január 28. (péntek).

A támogatási kérelmeket pályázati adatlapon lehet benyújtani:

— személyesen: Országgyűlés Hivatala Postaátvevő — Budapest V., Balassi Bálint u. 1—3. (2000. január 28., 12 óráig)

— postán: Országgyűlés Társadalmi Szervezetek Bizottsága — 1358 Budapest, Széchenyi rkp. 19. (A postabélyegző legkésőbbi időpontja: 2000. január 28., 24.00 óra lehet.)

8. A pályázó szervezetek a pályázati adatlapot és a kötelező mellékleteket egy példányban kötelesek benyújtani, kivéve az adatlap első oldalát, melyet két példányban kell benyújtani.

9. Az adatlap kitöltése nélkül, hiányosan vagy határidő után benyújtott, valamint a pályázati kiírásnak nem megfelelő pályázatokat a bizottság érdemi vizsgálat nélkül el-

utasítja. Hiánypótlásra a pályázat beadási határideje után nincs lehetőség.

10. A pályázó szervezet az elnyert összeget csak a támogatott célra fordíthatja. A támogatást a pályázat benyújtásakor meglévő saját hazai tagszervezetein kívül más szervezetnek tovább nem adhatja. A támogatásban részesített szervezet a tagszervezetek számára működésre átadott összegről is tételes elszámolást köteles készíteni a következő évi pénzügyi elszámolás során. A támogatásban részesített szervezet az elnyert összeg felhasználásáról köteles részletes írásbeli beszámolót és tételes elszámolást készíteni. A beszámolót és az elszámolást a 2001. évi költségvetési támogatás elnyerése iránti pályázattal együttesen kell benyújtani. Amennyiben a szervezet a 2001. évi költségvetési támogatás elnyerése érdekében pályázatot nem nyújt be, a beszámolót és elszámolást legkésőbb 2001. február 28. napjáig köteles az Országgyűlés Társadalmi Szervezetek Bizottságának benyújtani.

PÁLYÁZATI ADATLAP

a civil szervezetek 2000. évi költségvetési támogatásához

(A pályázati adatlap 1—9. pontját két példányban kötelező kitölteni!)

A pályázat iktatószáma:

(A Társadalmi Szervezetek Bizottsága tölti ki.)

1. A pályázó szervezet neve:

2. A szervezet típusa: egyesület
szövetség
kiemelten közhasznú alapítvány
közhasznú alapítvány

(Kérjük, jelölje aláhúzással.)

3. Alapítás éve:

Bírószámi bejegyzés száma, helye, dátuma:

Alapítványok esetén a közhasznúsági bejegyzés száma:

4. A szervezet címe:

telefonszáma:

megye:

faxszáma:

5. A szervezet képviselőjének neve:

címe:

telefonszáma:

6. A szervezet adószáma:

7. A szervezet bankszámlaszáma:

Számlavezető pénzintézet neve, székhelye:

8. A szervezet TB törzsszáma:

9. A szervezet KSH száma:

PÁLYÁZATI ADATLAP

a civil szervezetek 2000. évi költségvetési támogatásához

(A pályázati adatlap 1—9. pontját két példányban kötelező kitölteni!)

A pályázat iktatószáma:
(A Társadalmi Szervezetek Bizottsága tölti ki.)

1. A pályázó szervezet neve:

2. A szervezet típusa: egyesület
szövetség
kiemelten közhasznú alapítvány
közhasznú alapítvány
(Kérjük, jelölje aláhúzással.)

3. Alapítás éve:
Bírósági bejegyzés száma, helye, dátuma:
Alapítványok esetén a közhasznúsági bejegyzés száma:

4. A szervezet címe: megye:
telefonszáma: faxszáma:

5. A szervezet képviselőjének neve:
címe:
telefonszáma:

6. A szervezet adószáma:

7. A szervezet bankszámlaszáma:
Számlavezető pénzügyi intézmény neve, székhelye:

8. A szervezet TB törzsszáma:

9. A szervezet KSH száma:

10. A szervezet területi hatóköre: országos
regionális
megyei
Budapest
(Kérjük, jelölje aláhúzással.)

11. A szervezet besorolása: kiemelten közhasznú
közhasznú
a szervezet közhasznú jogállásának megszerzése folyamatban van
a szervezet közhasznú jogállásának megszerzését nem kérték
(Kérjük aláhúzással jelölje.)

12. A szervezet tevékenység szerinti besorolása:

(Kérjük, jelölje aláhúzással a szervezetre legjellemzőbb — csak egy — tevékenységi területet!)

1. egészségügyi, rehabilitációs, prevenciós, egészségmegőrzési és karitatív feladatokat ellátó szervezet
2. gyermek és ifjúsági szervezet, gyermek- és ifjúságvédelmi feladatokat, illetve érdekképviselést ellátó szervezet, oktatási tevékenységet végző szervezet
3. természet- és környezetvédelmi tevékenységet végző szervezet
4. ismeretterjesztői, kulturális és művelődési feladatokat ellátó, tudományos tevékenységet végző szervezet
5. egyéb közérdekű feladatokat ellátó szervezet

13. A szervezet célja:

14. A szervezet által végzett tevékenységet, szolgáltatást igénybe vevő személyek száma 1999-ben: fő

15. A szervezet által az elmúlt évben megvalósított jelentősebb programok ismertetése (eredmények, programok költsége, együttműködő partnerek, támogatók):

(Mellékletként csatolható a szervezet programját részletesen bemutató írásos anyag.)

16. A szövetség tagszervezeteinek felsorolása:
(A szövetségként működő szervezetek számára kitöltendő.)

- | | |
|-----|-----|
| 1. | 11. |
| 2. | 12. |
| 3. | 13. |
| 4. | 14. |
| 5. | 15. |
| 6. | 16. |
| 7. | 17. |
| 8. | 18. |
| 9. | 19. |
| 10. | 20. |

17. Az 1999-es évben kapott támogatások, bevételek:

A támogatás forrása	Ezer forint
Az Országgyűléstől kapott támogatás:	
Minisztériumoktól:	
Más költségvetési szervektől:	
Helyi, települési önkormányzatoktól:	
Adományok, egyéb támogatók:	
SZJA 1%-ából befolyt összeg:	
Tagdíjak:	
Az alapító dokumentumban meghatározott tevékenységből származó bevétel:	
Kamatbevételek:	
Vállalkozásból származó bevételek:	
Előző évből 1999-re átvitt pénzösszeg:	
Egyéb bevételek:	
Támogatás és bevétel összesen:	

18. A szervezet által 2000-ben megvalósítandó szakmai tevékenység ismertetése:

19. Az Országgyűléstől igényelt támogatás összege 2000-es évre:	ezer forint
---	-------------

20. A szervezet tervezett működési költségei 2000-ben (ezer forintban):			
	Teljes költség	Országgyűléstől igényelt támogatás	Egyéb forrás
1. Személyi jellegű költségek:			
2. Személyi jellegű költségek közterhei:			
3. Anyagköltség összesen:			
3.1. irodaszerek, nyomtatványok			
3.2. berendezési és felszerelési eszközök, alkatrészek			
3.3. rezsiköltség (víz, villany, gáz)			
3.4. fogyóeszközök költségei			
3.5. egyéb			
4. Anyagjellegű szolgáltatások költségei:			
4.1. utazási költségek			
4.2. rendezvények, konferenciák részvé- teli díja			
4.3. kölcsönzési díjak			
4.4. fenntartási, karbantartási, javítási költségek			
4.5. postaköltségek			
4.6. telefonköltség			
4.7. sokszorosítás költségei, fénymásolás			
4.8. újságok előfizetési díja			
4.9. kiadványszerkesztés költségei, nyomdaköltség			
4.10. egyéb			
5. Nem anyagjellegű szolgáltatások költsé- gei összesen:			
5.1. bérleti díjak			
5.2. hirdetési díjak			
5.3. tagsági díjak			
5.4. továbbképzések költségei			
5.5. egyéb			
Összes költség:			

Kötelezően csatolandó mellékletek

1. A szervezet alapszabályának vagy alapító okiratának másolata.
2. A szervezet bejegyzéséről, nyilvántartásba vételéről hozott bírósági végzés másolata.
3. Alapítvány esetén a közhasznúsági minősítés meglétéről szóló végzés másolata.

4. A szervezet bankszámláját vezető pénzügyi intézet 30 napnál nem régebbi igazolása — a pontos számlaszám megjelölésével — a szervezet bankszámlavezetéséről.

5. Az Országgyűléstől a 2000. évre igényelt támogatás felhasználásának részletes indoklása.

6. Az 1999-es évben az Országgyűlés támogatásában részesült szervezetek pénzügyi elszámolása. (Kérjük a mellékelt nyomtatványt kitölteni.)

Elszámolása a szervezet számára 1999-ben biztosított működési támogatás felhasználásáról (ezer forintban)

Az 1999. évre kapott támogatás összege	Ezer forint
1. Személyi jellegű költségekre kifizetett támogatás:	
2. Személyi jellegű költségek közterheire kifizetett támogatás:	
3. Anyagköltségre kifizetett támogatás összesen:	
3.1. irodaszerek, nyomtatványok	
3.2. berendezési és felszerelési eszközök, alkatrészek	
3.3. rezsiköltség (víz, villany, gáz)	
3.4. fogyóeszközök költségei	
3.5. egyéb	
4. Anyagjellegű szolgáltatásokra fordított támogatás összesen:	
4.1. utazási költségek	
4.2. rendezvények, konferenciák részvételi díja	
4.3. kölcsönzési díjak	
4.4. fenntartási, karbantartási, javítási költségek	
4.5. postaköltségek	
4.6. telefonköltség	
4.7. sokszorosítás költségei, fénymásolás	
4.8. újságok előfizetési díja	
4.9. kiadványszerkesztés költségei, nyomdaköltség	
5. Nem anyagjellegű szolgáltatások költségeire fordított támogatás összesen:	
5.1. bérleti díjak	
5.2. hirdetési díjak	
5.3. tagsági díjak	
5.4. továbbképzések költségei	
5.5. egyéb	
Összes felhasznált támogatás:	

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

A KÖZÚTI KÖZLEKEDÉSRE, A KÖZÚTI GÉPJÁRMŰVEKRE ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ FONTOSABB JOGSZABÁLYOK

című, A/4 formátumú, 304 oldal terjedelmű kiadvány. A kiadvány tartalmazza a közúti közlekedés szabályait, valamint a rendőrség igazgatásán kívül a közúti járművek műszaki feltételeiről, üzemben tartásáról, biztosításáról, környezetvédelmi felülvizsgálatáról és ellenőrzéséről, a járművezetők egészségügyi és pályaalkalmasságáról, képzéséről, vizsgáztatásáról, valamint a nemzetközi személyszállítás és a személytaxi szolgáltatás végzésének feltételeiről szóló jogszabályokat.

A kézirat lezárva: 1999. április 1-jén *A kötet végén megtalálható a kézirat nyomdába küldése után megjelent, a közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV. 12.) KöHÉM rendeletet módosító 14/1999. (IV. 28.) KHVM rendelet.*

Ára: 2996 Ft áfával. A megjelenést követő jogszabályváltozást pótlapon közöljük.

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére
(1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5099.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük

A KÖZÚTI KÖZLEKEDÉSRE, A KÖZÚTI GÉPJÁRMŰVEKRE ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ FONTOSABB JOGSZABÁLYOK

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK I.

című kiadvány.

A számvitelről szóló törvényt, valamint végrehajtási rendeleteiből a költségvetés alapján gazdálkodó szervek, a számviteli törvény szerinti egyéb szervezetek, az egyházi jogi személyek és az általuk alapított intézmények, befektetési alapok, és a Pénztárak Garancia Alapja beszámolóképzésének és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló kormányrendeleteket tartalmazza, továbbá függelékében az államháztartási és egyéb törvényeknek a számvitelre vonatkozó rendelkezéseit kivonatossal közli.

Az A/4 formátumú kiadvány 172 oldal terjedelmű.

A kézirat lezárva: 1999. május 20-án.

Ára: 1344 Ft áfával.

. . .

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK II.

című kiadvány.

A számviteli törvénynek az önkéntes kölcsönös egészség- és önszegélyező pénztárak, az önkéntes nyugdíjpénztárak, a magánnyugdíjpénztárak, a biztosítók, a befektetési vállalkozások, a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások, a Magyar Nemzeti Bank, az árutőzsde, az értékpapírtőzsde és az elszámolóházak, a betétbiztosítási és intézményvédelmi alapok, valamint a befektetővédelmi alap, a közraktárak, a kockázatiitőke-társaságok és a kockázatiitőke-alapok, az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság beszámolóképzési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló végrehajtási rendeleteit, valamint a Magyar Könyvvizsgálói Kamaráról és a könyvvizsgálói tevékenységről, valamint az engedélyezési eljárásról szóló törvényt és végrehajtási rendeletét, továbbá a központi, a társadalombiztosítási és a köztestületi költségvetési szervek kormányzati felügyeleti, valamint belső költségvetési ellenőrzéséről és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal felügyeletéről, feladat- és hatásköréről szóló rendeleteket tartalmazza.

Az A/4 formátumú kiadvány 264 oldal terjedelmű.

A kézirat lezárva: 1999. május 20-án.

Ára: 1680 Ft áfával.

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni.
Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük

A SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS JOGSZABÁLYOK I., II.

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házzám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent a

HATÁLYOS VÁMJOGSZABÁLYOK I. és II.

című, A/4 formátumú kiadvány.

A kiadvány első kötete 200 oldal terjedelmű, a vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvényt tartalmazza a végrehajtásáról szóló 45/1996. (III. 25.) Korm. rendelettel egységes szerkezetben.

A második kötet terjedelme 160 oldal, a vámtörvény végrehajtásának részletes szabályairól szóló 10/1996. (III. 25.) PM rendeletet tartalmazza.

A kézirat lezárva: 1999. május 25-én.

A megjelenést követő jogszabályváltozást — az 1999. évi LIV., továbbá az 1999. évi LXXV. törvény módosító rendelkezéseit — pótlapon közöljük.

Kötetenként megvásárolható, ára: 1456 Ft áfával/kötet.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük a

HATÁLYOS VÁMJOGSZABÁLYOK I. és II.

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....

cégszerű aláírás

Jogos a választás!

www.mhk.hu

Garancia

A CD-JOGÁSZ® mindenkor a Magyar Közlönyben hivatalosan közzétett, hatályos joganyagot, illetve azok korábbi szövegváltozatait tartalmazza. Erre garancia, hogy az adatbázis közvetlenül a Magyar Közlöny számítógépes nyomdai tőpéldányának felhasználásával készül.

MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ

Mert a CD-JOGÁSZ®

- az egyetlen olyan számítógépes jogszabálygyűjtemény, amelynek tartalma hivatalos forrásból származik és ezért az egyedüli hiteles
- a hatályos jogszabályokon kívül már a Bírósági Határozatokat, az ÁPEH Értesítőt, a KSH jelzőszámokat is tartalmazza
- a havi CD lemezekkel együtt komplex kiszolgálást ad, és mindezt a jelenleg elérhető legkedvezőbb áron nyújtja Önnek.

Most jó hír, hogy

- a megújult CD-JOGÁSZ®-t **változatlan áron** rendelheti meg (bármilyen esetleges árváltozás az előfizetéseket a lejáratig nem érinti)
- 1999. december 31-ig az új, éves előfizetők teljes **rendszerbelépési díját elengedjük**, előfizetésüket pedig külön térítés nélkül **2000. december 31-ig meghosszabbítjuk**.

Az akció alatt kérésére – megfelelő számú érdeklődő esetén és előzetes egyeztetés alapján – ingyenes termékmertető előadást tartunk saját székházunkban vagy bárhol az országban. Nagyvevők, egyetemi hallgatók részére speciális kedvezmények. Visszonteladók jelentkezését is várjuk.

Forró drót: 06 (80) 200-723

Az alábbi szelvényen rendelje meg vagy kérjen termékünkéről bővebb tájékoztatást:

- ☐ Előfizetem a CD-JOGÁSZ® 1 / 5 / 10 / 25 / 100 munkahelyes változatát példányban. Előfizetési időszak: fél év / egy év. Előfizetés kezdete: év hónap. Rendszerbelépési díj: 12 000 Ft + áfa. Havi előfizetési díj: 3 000 / 4 000 / 5 000 / 6 000 / 8 000 Ft + áfa. (Kizárólag új, éves előfizetés kedvezménye: 2000. december 31-ig meghosszabbított előfizetés, rendszerbelépési díj nincs!)

- ☐ További információt kérek a CD-JOGÁSZ®-ról.

Név, cím:

Ugyintéző, telefon:

Kézbesítési cím és név:

Dátum:

Cégszerű aláírás:

Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1394 Budapest 62, Pf. 361 postacímre, vagy a 266-5190 faxszámra küldje vissza. Megrendelését a cdjogasz@mhk.hu e-mail-címre is elküldheti. A megrendeléssel kapcsolatos további információért hívja az ingyenes 06 (80) 200-723 forró drót vonalat. A visszaküldött adatokat későbbi akcióinkhoz is fel kívánjuk használni. Amennyiben ehhez nem járul hozzá, kérjük, jelezze nekünk.

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapok részéről előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2000. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapraszeretnének előfizetni (pontosszállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetlegesen módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. Fax: 318-6668.)

A 2000. évi lapárak

Magyar Közlöny	42 336 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	2 688 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	8 064 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	13 776 Ft/év
Belügyi Közlöny	11 088 Ft/év	Pénzügyi Szemle	10 080 Ft/év
Cégek Közlöny	44 688 Ft/év	Ifjúsági és Sport Értesítő	2 016 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	10 752 Ft/év	Statisztikai Közlöny	5 712 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	7 728 Ft/év	Turisztikai Értesítő	5 040 Ft/év
Határozatok Tára	9 744 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	3 024 Ft/év
Hivatalos Értesítő	6 384 Ft/év	Vízügyi Értesítő	5 376 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	7 056 Ft/év	Bányászati Közlöny	2 016 Ft/év
Ipari és Kereskedelmi Közlöny	10 416 Ft/év	Légügyi Közlemények	672 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	6 048 Ft/év	Magyar Közigazgatás	4 032 Ft/év
Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Értesítő	10 416 Ft/év	Élet és Tudomány	4 704 Ft/év
Kulturális Közlöny	8 400 Ft/év	Ludové Noviny	1 008 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	8 736 Ft/év	Neue Zeitung	2 016 Ft/év
Szociális és Munkaügyi Közlöny	7 728 Ft/év	Természet Világa	2 688 Ft/év
Oktatási Közlöny	10 416 Ft/év	Valóság	3 024 Ft/év
Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	2 016 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén: Budapest VIII., Somogyi B. u. 6., 1394 Bp. 62. Pf. 357. Telefon: 266-9290/234, 235 mellék, fax: 318-6668. Éves előfizetési díja 2016 Ft áfával. A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2000. évi éves előfizetési díjai:

Önálló változat	36 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	72 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	48 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	84 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	60 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 12 000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 1998—1999—2000. évfolyamai jelennek meg CD-en az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

A halmozott évfolyamok ára 14 000 Ft. Magyar Közlöny éves előfizetése esetén a CD árából 50% kedvezményt adunk, az 1999. december 6-ig előfizetők részére további meglepetést készítünk elő.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla, társelnöke: Nyéki József. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.

Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában.

Éves előfizetési díj: 38 304 Ft. Egy példány ára: 90 Ft 16 oldal terjedelemig, utána + 8 oldalanként + 45 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

99.2378 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.